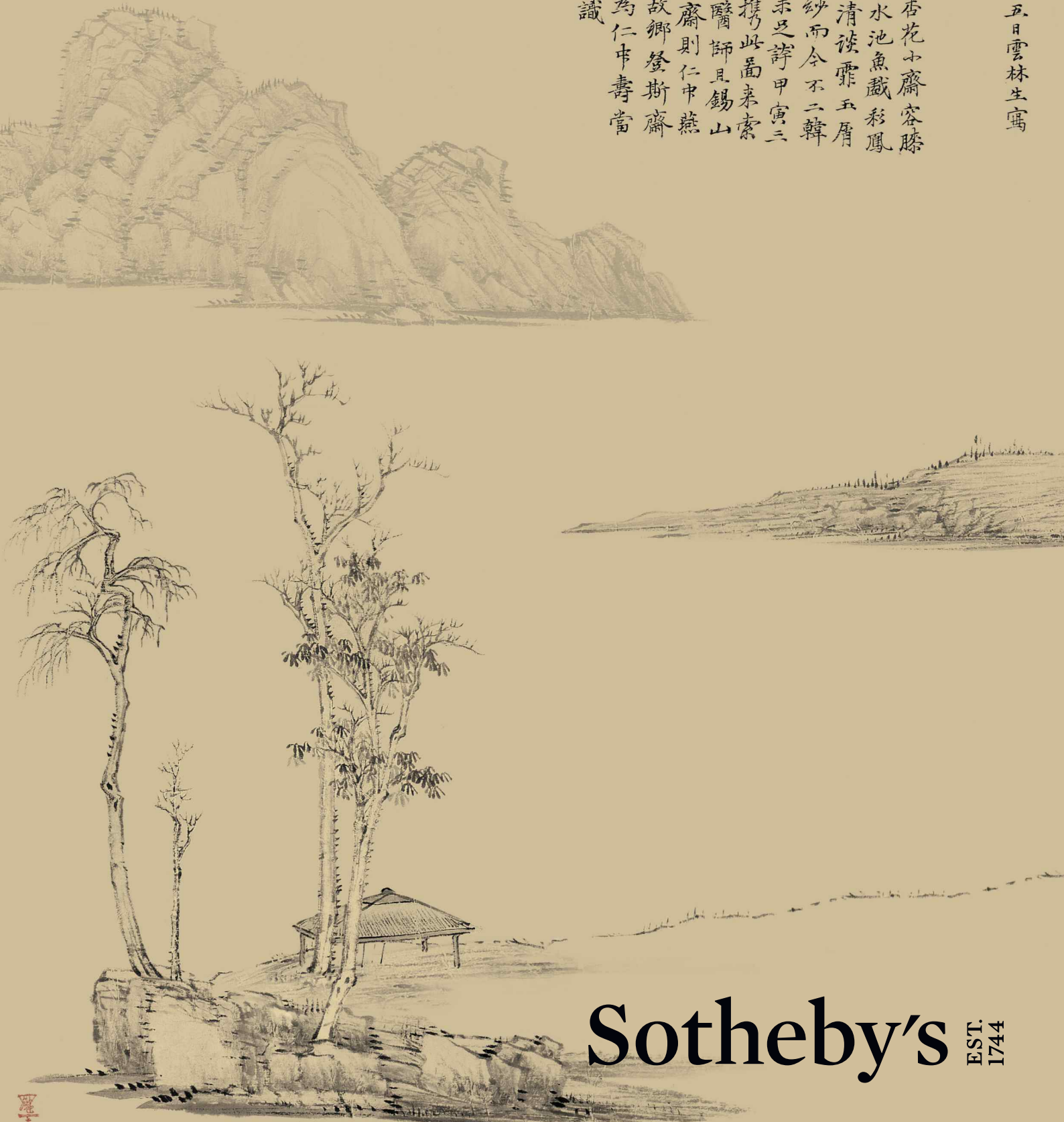


FINE CLASSICAL  
CHINESE PAINTINGS  
& CALLIGRAPHY

NEW YORK 14 SEPTEMBER 2017

壬子歲七月五日雲林生寫

屋角東春風多杏花小齋容膝  
度年華金梭躍水池魚戲彩鳳  
栖林澗竹斜疊清談霏玉屑  
蕭蕭白髮岸烏紗而今不二韓  
康價市上懸壺未足誇甲寅三  
月冒檠軒翁復携此畫來索  
謔詩贈寄仁仲醫師見錫山  
予之故鄉也容膝齋則仁中燕  
居之所他日將歸故鄉登斯齋  
持卮酒展斯畫為仁中壽當  
遂吾志也雲林子識



Sotheby's EST. 1744





FRONT COVER  
LOT 540 (DESIGN)  
BACK COVER  
LOT 631 (DETAIL)  
THIS PAGE  
LOT 539

# FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS & CALLIGRAPHY



Sotheby's New York is pleased to accept the following forms of payment:

纽约蘇富比接受以下付款方式:

WIRE TRANSFER

电汇

CHECK

支票

CHINA UNION PAY DEBIT CARD

中国银联借记卡

CREDIT CARD

信用卡

Please read the Conditions of Sale or ask a member of staff for further details

详情请参阅拍卖规则或咨询相关员工

---

Clients using the China Union Pay Debit Card are kindly asked to be mindful of their personal balance and are encouraged to contact their bank regarding transactional limits prior to presenting the card for payment.

我们建议您在凭中国银联借记卡支付拍品款项前，先向银行查询您卡上的交易额上限。

Sotheby's | 蘇富比

ENQUIRIES +1 212 606 7304 | REGISTER NOW AT [SOTHEBYS.COM](https://www.sothebys.com)

# FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS & CALLIGRAPHY

AUCTION IN NEW YORK  
14 SEPTEMBER 2017  
SALE N09675

SESSION ONE: 10:00 AM  
SESSION TWO: 2:00 PM

## EXHIBITION

Friday 8 September 10 am-5 pm	Tuesday 12 September 10 am-5 pm
Saturday 9 September 10 am-6 pm	Wednesday 13 September 10 am-5 pm
Sunday 10 September 10 am-5 pm	
Monday 11 September 10 am-5 pm	

1334 York Avenue  
New York, NY 10021  
+1 212 606 7000  
sothebys.com

The artists' names recorded in this catalogue are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings and calligraphy does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, the property in this catalogue is sold "AS IS" in accordance with the Conditions of Sale and subject to a limited guarantee of authenticity as set forth in the Terms of Guarantee. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases.

本圖錄所刊載的藝術家姓名由專家以資料判斷而定，敝公司絕不蓄意作出無證據之判定。現今中國字畫學術研究領域並不容許對作者或作品完成日期作出無條件聲明。因此，本圖錄內的拍品根據交易條款以「現況」出售，並受限於擔保條款內所記載的有限真品保證。任何蘇富比僱員給予買家之諮詢與建議均不損害以上條文的效用。買家應於登記出價前徵詢獨立專家意見。



## SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.



Xian Fang  
*Head of Sales, Specialist*  
+1 212 894 1177  
xian.fang@sothebys.com



Christina Prescott-Walker  
*Division Director, Asian Art*  
+1 212 606 7332  
christina.prescott-walker@sothebys.com



Tianhan Gao  
*Associate Specialist*  
+1 212 894 1177  
tianhan.gao@sothebys.com



Ange Wong  
*Administrator*  
+1 212 894 1177  
ange.wong@sothebys.com



Tiffany Chao  
*Specialist, Asian Art, West Coast*  
+1 310 786 1876  
tiffany.chao@sothebys.com



Mee-Seen Loong  
*Vice Chairman, Chinese Art and Asian Paintings*  
+1 212 606 7332  
meeseen.loong@sothebys.com

Arnold Chang  
*Senior Consultant*  
+1 212 894 1177

**SALE NUMBER**  
NO9675 "SHUN"

**BIDS DEPARTMENT**  
+1 212 606 7414  
FAX +1 212 606 7016  
bids.newyork@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a low estimate of \$5,000 and above.

**PRIVATE CLIENT GROUP**  
Brad Bentoff  
Carolyn Floersheimer  
Olivia de Grelle  
Geraldine Nager  
Alejandra Rossetti  
David Rothschild  
Lily Snyder  
+1 212 894 1796  
**ASIA CLIENT LIAISON**  
Yin Zhao  
+1 212 894 1685  
yin.zhao@sothebys.com

**SALE ADMINISTRATOR**  
Ange Wong  
ange.wong@sothebys.com  
+1 212 894 1177  
FAX +1 212 606 7018

**POST SALE SERVICES**  
Michelle Strickland  
*Post Sale Manager*  
michelle.strickland@sothebys.com  
**FOR PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION**  
+1 212 606 7444  
FAX +1 212 606 7043  
uspostsaleservices@sothebys.com

**CATALOGUE PRICE**  
\$45 at the gallery

**FOR SUBSCRIPTIONS CALL**  
+1 212 606 7000 USA  
+44 (0)20 7293 5000  
for UK & Europe

定得問推

宜書試拂

知慷慨雲霄



## CONTENTS

3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
6	<b>SESSION ONE: LOTS 501–592</b>
78	<b>SESSION TWO: LOTS 593-733</b>
175	ABSENTEE BID FORM
177	CONDITIONS OF SALE
178	TERMS OF GUARANTEE ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS FOR LIVE ONLINE BIDDING
179	BUYING AT AUCTION
181	SELLING AT AUCTION SOTHEBY'S SERVICES INFORMATION ON SALES AND USE TAX IMPORTANT NOTICES
182	INTERNATIONAL DEPARTMENTS
183	INDEX

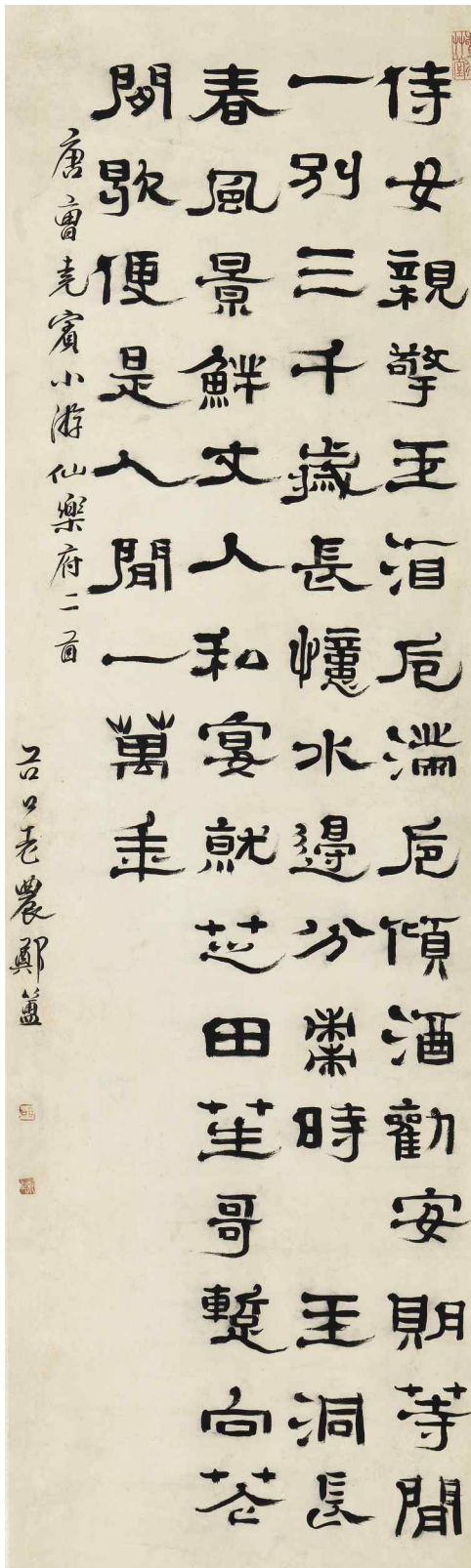




SESSION  
ONE

NEW YORK  
THURSDAY  
14 SEPTEMBER 2017  
10AM

LOTS 501-592



501

PROPERTY FROM  
A PRIVATE EAST  
COAST COLLECTION

LOTS 501-504

東海岸私人收藏

拍品編號 501-504

501

Zheng Fu 1622-1693

POEMS IN CLERICAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Gukou laonong Zheng Fu*, with three seals of the artist,  
*gu kou, zheng fu, shu dai cao tang*  
164.8 by 49 cm. 64<sup>7</sup>/<sub>8</sub> by 19<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

\$ 8,000-12,000

鄭簠 隸書節錄曹堯賓樂府二首 水墨紙本 立軸

釋文：侍女親擎玉酒卮，滿卮傾酒勸安期。等閒一別三千歲，長憶水邊分棗時。玉洞長春風景鮮，丈人私宴就芝田。笙哥暫向蒼閒歌，便是人間一萬年。

款識：唐曹堯賓《小游仙樂府》二首。谷口老農鄭簠。鈐印：谷口、鄭簠、書帶草堂

題簽：鄭谷口隸書立軸精品。毅厂藏。鈐印：錫文

502

Zha Shibiao 1615-1698

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on satin, hanging scroll

signed Zha Shibiao, with three seals of the artist, zha shi biao  
yin, er zhan, mei he  
175.9 by 48.2 cm. 69¼ by 19 in.

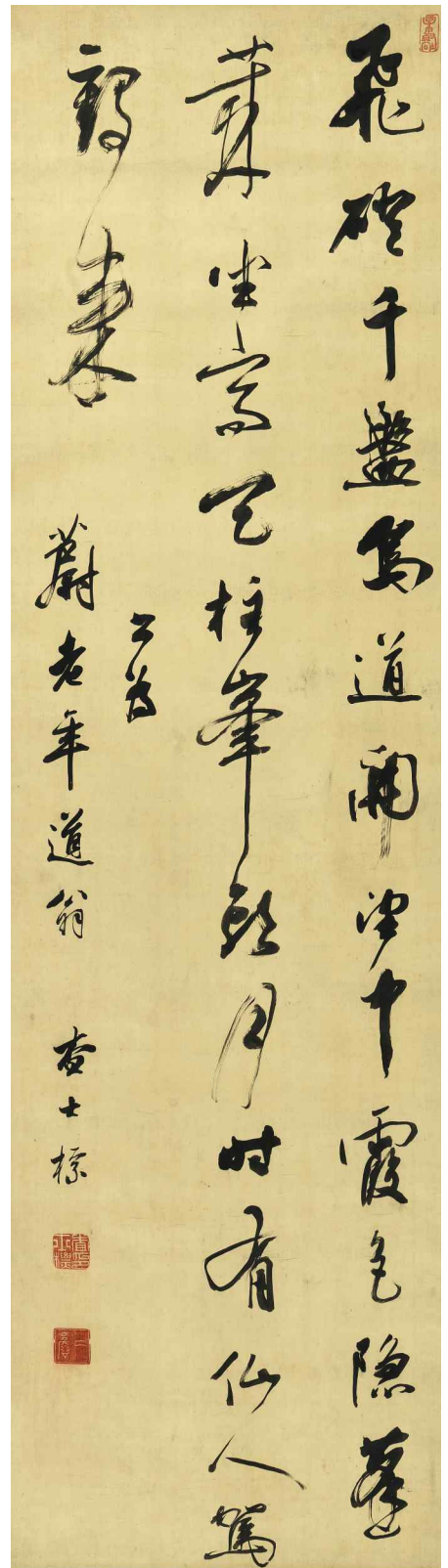
\$ 8,000-12,000

查士標 行書自作七絕一首 水墨綾本 立軸

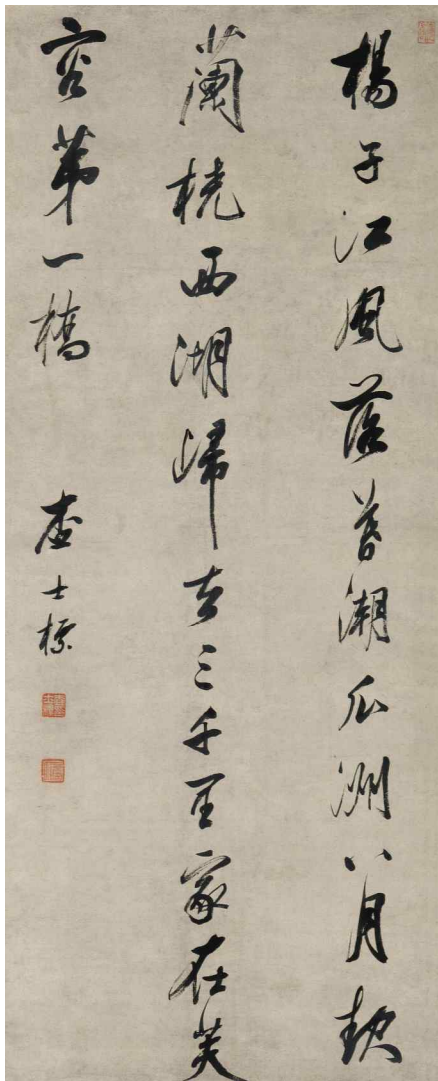
釋文：飛磴千盤鳥道開，津中霞色隱蓬萊。坐高天柱  
峯頭月，時有仙人駕鶴來。

款識：書為蔚老年道翁，查士標。鈐印：查士標印、  
二瞻、某壑

題簽：查二瞻綾本行書真跡。毅靈藏。鈐印：錦文珍  
翫



502



503

503

Zha Shibiao 1615-1698

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Zha Shibiao, with three seals of the artist, zha shi biao yin, er zhan shi, mei he

119.3 by 47.8 cm. 47 by 18 $\frac{7}{8}$  in.

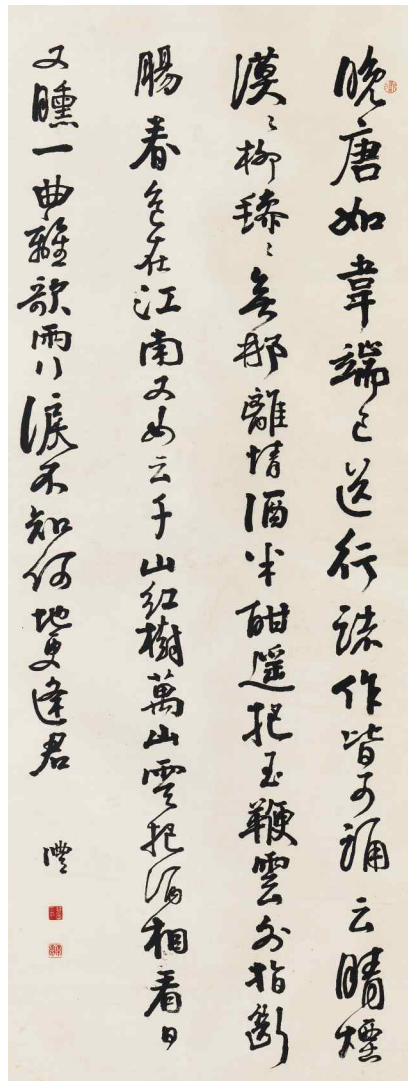
\$ 5,000-7,000

查士標 行書自作七絕一首 水墨紙本 立軸

釋文：揚子江風落暮潮，瓜州八月報蘭橈。西湖歸去三千里，家在芙蓉第一橋。

款識：查士標。鈐印：查士標印、二瞻氏、梅壑

題簽：查二瞻行書立軸。毅靈題。鈐印：錦文



504

504

Qian Feng 1740-1795

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Feng, with three seals of the artist, feng yin, nan yuan, ren zai peng lai

145.6 by 55.8 cm. 57 $\frac{1}{4}$  by 22 in.

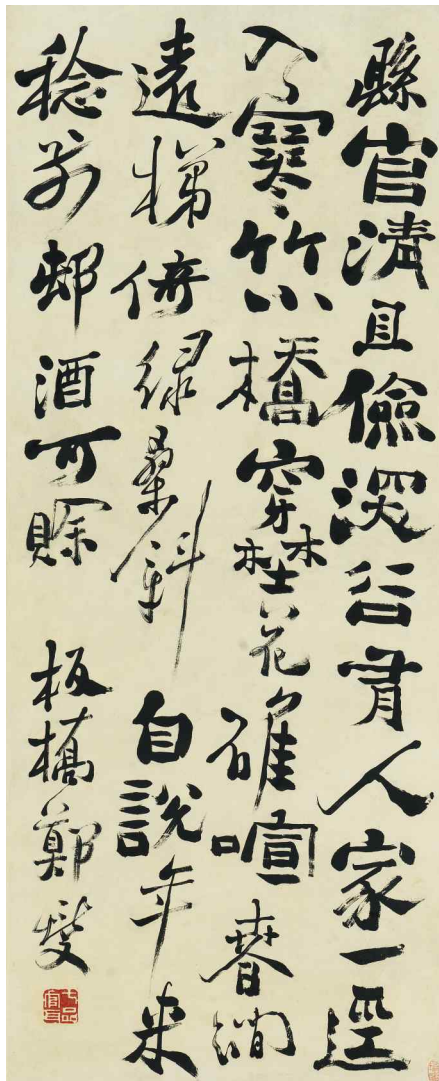
\$ 5,000-7,000

錢豐 行書論韋莊詩短文 水墨紙本 立軸

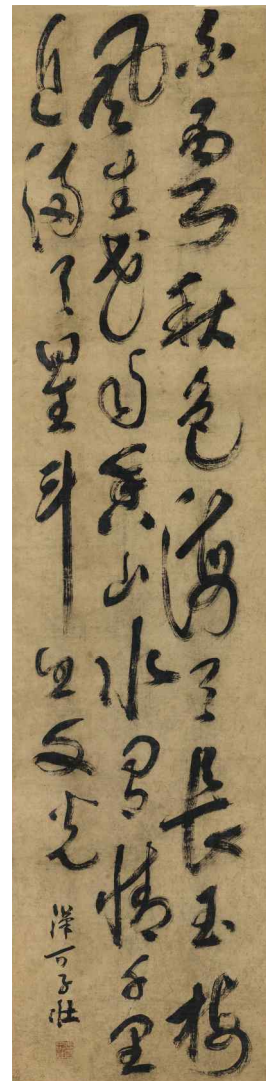
釋文：晚唐如韋端已送行詠作皆可誦。云：「晴煙漠漠柳毵毵，無那離情酒半酣。遙把玉鞭雲外指，斷腸春色在江南。」，又如云：「千山紅樹萬山雲，把酒相看日又曛。一曲離歌兩行淚，不知何地更逢君。」

款識：豐。鈐印：豐印、南園、人在蓬萊

題簽：錢南園行書立軸。毅靈藏。鈐印：錫文珍玩



505



506

505

Zheng Xie 1693-1765

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Banqiao Zheng Xie*, with one seal of the artist, *qi pin guan er*, and one collector's seal, *ru jing lu*  
118.5 by 47.7 cm. 46¾ by 18¾ in.

\$ 50,000-70,000

鄭燮 行書儲光義《張谷田舍》詩 水墨紙本 立軸

釋文：縣官清且儉，深谷有人家。一逕入寒竹，小橋穿堊花。確喧春澗遠，梯倚綠桑斜。自說年來稔，前村酒可賒。

款識：板橋鄭燮。鈐印：七品官耳

鑒藏印：入境廬

506

Chen Zizhuang 1596-1647

POEM IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Hanke Zizhuang*, with one seal, *chen zi zhuang yin*, and three collectors' seals, *wen hua xiao yuan mi ji tu shu*, *hu zhai zhen cang shu hua zhi yin*, *tian du lou*  
194.1 by 49 cm. 76½ by 19¼ in.

\$ 15,000-25,000

陳子壯 草書七絕一首 水墨紙本 立軸

釋文：白雲秋色海天長，玉梅風生花自香。山水有情千里近，滿天星斗望文光。

款識：漢可子壯。鈐印：陳子壯印

鑒藏印：問華小院秘笈圖書、壺齋珍藏書畫之印、天渡廬

## Cheng Zhengkui 1604-1676

ESSAY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Qingxi daoren Cheng Zhengkui, with two seals, zheng kui, qing xi

Titleslip by Deng Cangwu (20th century), signed Chuanyan lou, with one seal, chuan yan lou cang. With two collector's seal of Deng Cangwu, deng cang wu cang, chuan yan lou cang; one collector's seal of Di Pingzi (1872-1941), ping zi ou bi; and two other collectors' seals, bo han jian cang, xi ling 94.4 by 58 cm. 37 $\frac{1}{8}$  by 22 $\frac{3}{8}$  in.

\$ 7,000-9,000

程正揆 行書短文一則 水墨紙本 立軸

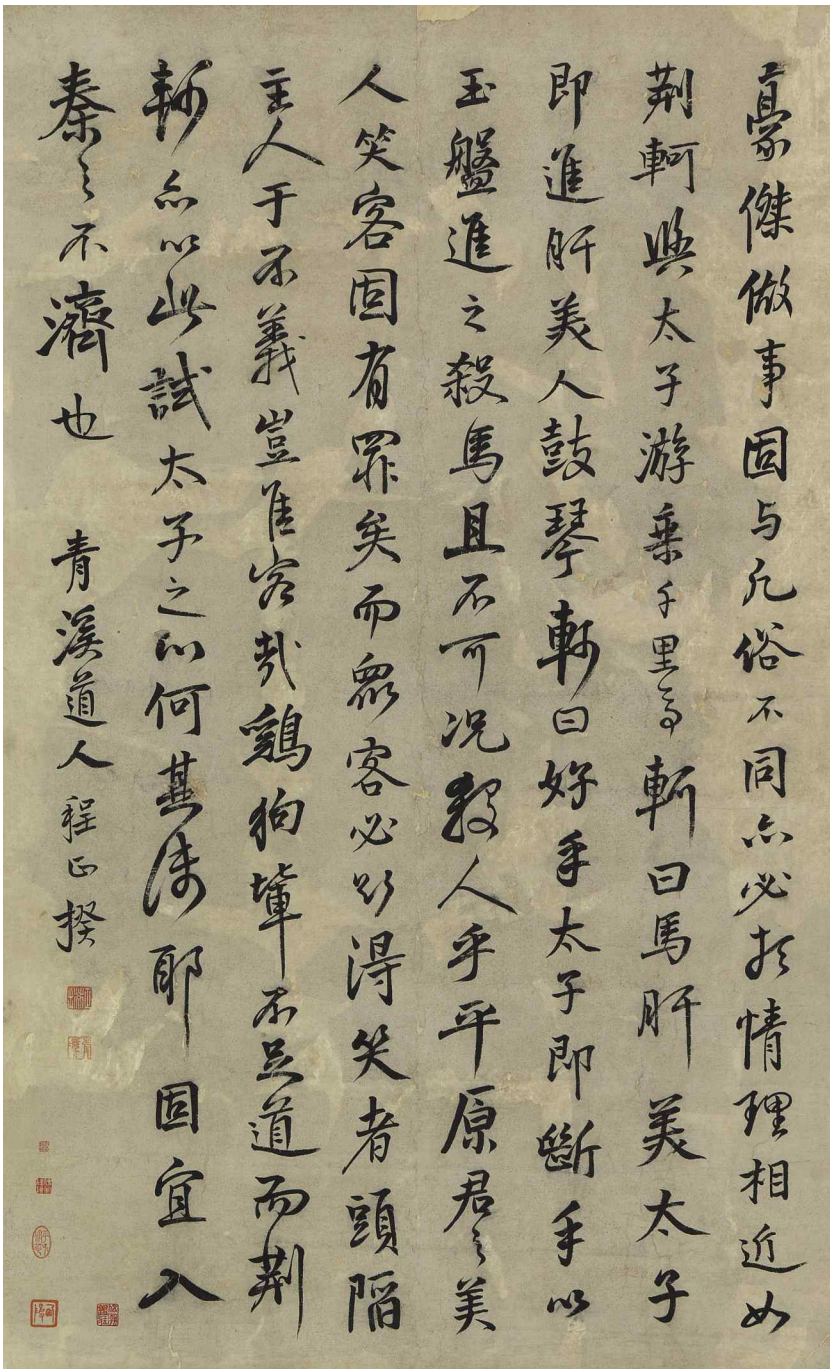
釋文：豪傑做事固與凡俗不同亦必於情理相近如荆軻與太子游乘千里馬，軻曰「馬肝美」，太子即進肝。美人鼓琴，軻曰「好手」，太子即斷手以玉盤進之。殺馬且不可，況殺人乎。平原君之美人笑客，固有罪矣，而眾客必欲得笑者頭，陷主人於不義，豈佳客哉。雞狗輩不足道，而荆軻亦以此試太子之心，何其殘耶，固宜入秦之不濟也。

款識：清溪道人程正揆。鈐印：正揆、清溪

題簽：程正揆清溪書法真跡。傳硯樓藏，一九九六年夏重裝。鈐印：傳硯樓藏

鑒藏印：（鄧蒼梧）鄧蒼梧藏、傳研樓藏（狄平子）平子偶筆

伯瀚鑑藏、西陵





## Dong Qichang 1555-1636

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on satin, hanging scroll

signed *Dong Qichang*, dated *yimao*, the fifteenth day of the eighth lunar month, the leap month (October 7, 1615), with a dedication and three seals of the artist, *xuan shang zhai*, *tai shi shi*, *dong shi xuan zai*, and two collectors' seals, *shan yin chuan han zhen cang shu hua zhi zhang*, *qiao guo dan shi yan zhai zhu ren xue qin shi kao cang shu hua ji*

162 by 50.6 cm. 63¾ by 19⅞ in.

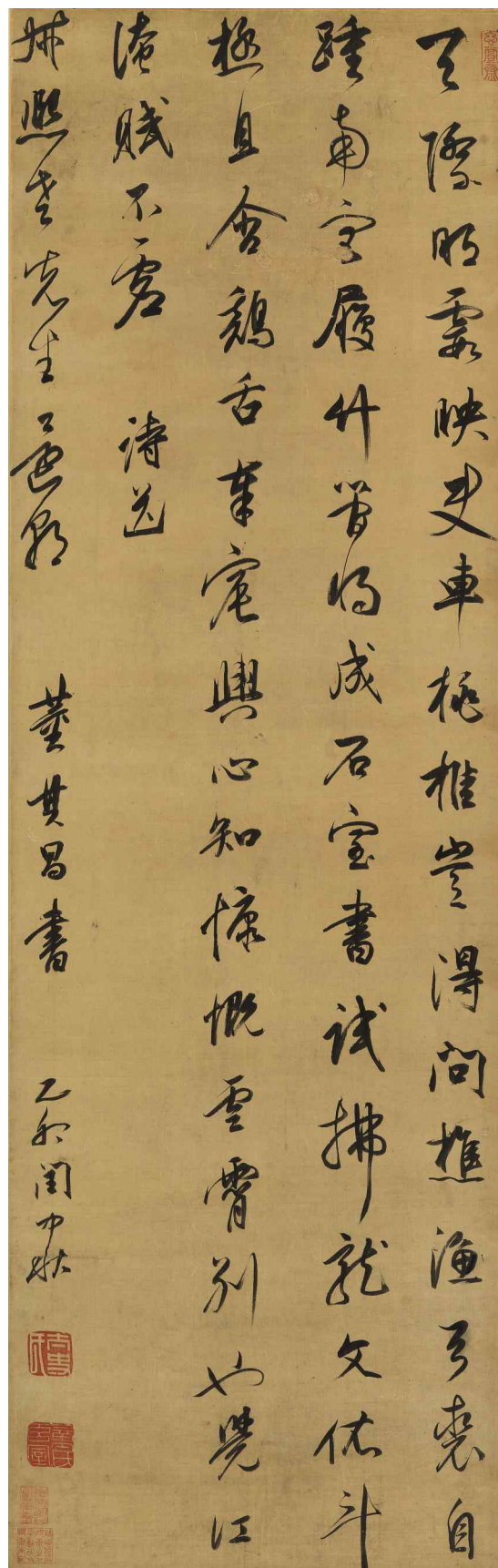
\$ 60,000-80,000

董其昌 行書自作七律一首 水墨綾本立軸

釋文：天際明霞映吏車，桃椎豈得問樵漁。弓裘自踵南官履，竹簡將成石室書。試拂龍文依斗極，且含雞舌奉宸輿。心知慷慨雲霄別，也覺江淹賦不虛。

款識：詩送叔熙老先生還朝，董其昌書。乙卯（1615）閏中秋。鈐印：玄賞齋、太史氏、董氏玄宰

鑒藏印：山陰傅瀚珍藏書畫之章、譙國儋石硯齋主人學勤氏攷藏書畫記



## Lu Zhi 1496-1575

LANDSCAPE AFTER JING HAO AND GUAN TONG

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Baoshanzi Lu Zhi*, dated *dingwei* (1547) of the *Jiajing* reign, with two seals of the artist, *lu sheng shu ping*, *bao shan zi*  
 Inscription on poetry hall by *Ma Jian* (1883-1959), signed *Ma Jian*, dated *renchen* (1952), the eighth lunar month, with three seals, *ji ming*, *ma jian*, *gui wei sheng*; with two collectors' seals of *Hua Xia* (16th century), *zi zi sun sun yong bao*, *hua shi bu an*, and two collector's seals of *Wu Ting* (17th century), *wu ting zhi yin*, *yong qing shi*  
 52.5 by 34.5 cm. 20<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

\$ 15,000-25,000

## 陸治 仿荆關山水 設色紙本 立軸

款識：嘉靖丁未（1547）夏日避暑縹緲峰山堂，閒適漫興，追仿荆關筆法。包山子陸治。鈐印：陸生叔平、包山子

題詩堂：（馬鑑）明代山水畫有浙派、吳派之分。浙派以劉、李、馬、夏為宗，而吳派則上師摩詰以及荆、關、董、巨、二米，下法子昂、黃、王、吳、倪諸家，南北分途自成壁壘。卒之，吳派獨佔藝壇，時論遂尚南而貶北。包山，吳人，嘗游吳門祝、文二氏之門，其畫法近於吳派。然其為人倜儻，於丹青之學務出其胸中奇氣，以與古人角，不以成法自囿。此畫取法荆關，上突巍峩，下瞰窮谷，自是關家山水之意境。而其皴法瘦硬如屈鐵，設色精妍，多用青綠，蓋脫胎於北宗之劉、李，變化之跡顯然可尋。當吳派極盛之際，而能兼取南北之長出以己意，獨自成家，宜其作品之見重於後世也。笙波先生其珍藏之，壬辰八月（1952）於老學齋，馬鑑。鈐印：癸未生、季明、馬鑑

鑒藏印：（華夏）子子孫孫永保、華氏補菴

（吳廷）吳廷之印、用卿氏



## Shen Zongjing (Active circa 1658-1725)

### WATERFALL IN THE PINE FOREST

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Shifeng Shen Zongjing*, dated *dingyou* (1717), summer, with four seals of the artist, *shen zong jing yin, nan ji, hong xuan feng zhu, yan shou wan nian*

189.5 by 51.7 cm. 74 $\frac{5}{8}$  by 20 $\frac{3}{8}$  in.

### PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, November 27, 2006, lot 756

**\$ 25,000-45,000**

### 沈宗敬 松溪懸瀑 設色絹本 立軸

款識：鬱鬱虬松帶紫煙，乾坤惟爾可齊年。世人那識冰霜操，翻羨靈椿壽八千。丁酉（1717）長夏，寫祝節九老年臺五袞華誕。獅峯沈宗敬。鈐印：鴻軒鳳翥、沈宗敬印、南季、延壽萬年

來源

香港佳士得，中國古代書畫，2006年11月27日，拍品編號756



## Attributed to Qian Weicheng

LANDSCAPE

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Chashan Qian Weicheng*, with two seals of the artist, *qian wei cheng yin, cha shan*, and one collector's seal, *lu he li shi yun hu suo cang*  
126 by 56 cm. 49 $\frac{5}{8}$  by 22 in.

\$ 20,000-30,000

## 錢維城（款）山水設色絹本立軸

款識：畫須一氣貫注，敬斜偏閃中轉折有情。筆為之骨，墨為之月，用筆剛中帶柔，不為筆使。積墨由淡入濃，不使墨滯。隨機變化，摠在於心目之間，在身體力行，甘苦自知，從呼吸火候得之，非可以思暮捷得者。毓東道兄於此道探索有年，孜孜矻矻，樂而忘倦，將來定作六法宗匠。余一見心折，就所見妄談宋元之淋，并作此圖，諒不以其言為河漢耳。丙辰九秋傲巨然筆，茶山錢維城。鈐印：錢維城印、茶山

鑒藏印：潞河李氏韻湖所藏



## Dong Qichang 1555-1636

FISHING VILLAGE AT SUNSET

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Xuanzai*, with two seals of the artist, *zong bo xue shi, dong shi xuan zai*

158.5 by 55 cm. 62<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 21<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

### LITERATURE

Zhu Liangzhi, *Nan Hua Shi Liu Guan (Sixteen Views of Southern Paintings)*, Peking University Press, 2013, pl. 9-18

Qi Yuan, *Dong Qichang Shuhua Biannian Tumu*, Renmin Meishu Chubanshe, 2007, p. 65

\$ 120,000-180,000

董其昌 漁村夕照 設色絹本 立軸

款識：漁村夕照。玄宰畫。鈐印：宗伯學士、董氏玄宰

鑒藏印：□雲廬所藏

出版

朱良志，《南畫十六觀》，北京大學出版社，2013年，圖9-18

齊淵，《董其昌書畫編年圖目》（下集），人民美術出版社，2007年，第65頁





513

513

### Lu Shidao 1511-1574

RECLUSE AMONG LAYERS OF MOUNTAINS

ink and color on silk, framed

signed *Wuhu Lu Shidao*, with two seals of the artist, *zi chuan*, *lu shi dao yin*, and one seal, illegible

27 by 45 cm. 10 $\frac{5}{8}$  by 17 $\frac{5}{8}$  in.

Note on reverse of painting frame:

Personal critique by:

Dr. James Cahill

Professor, History of Oriental Art  
University of California, Berkeley  
11/20/88

**\$ 15,000-25,000**

陸師道 重山孤隱 設色絹本 鏡框

款識：五湖陸師道。鈐印：子傳、陸師道印、一印漫漶不辨

注：根據鏡框背後記錄，加州伯克利大學高居翰教授曾於1988年11月20日見過此件作品。

514

### Attributed to Zhao Mengfu

THE GREAT LEARNING IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, album of fourteen leaves

signed *Songxue daoren*, dated *jiachen* of the Dade reign, the twenty-sixth day of the fourth lunar month, with one seal, illegible

Colophon by (Attributed to) Wang Zhideng, signed *Wang Zhideng*, with two seals, *qing yang jun*, *zhi deng zhi yin*

Inscription on three separate sheets of paper by Yi Lixun (1857-1940), (1) signed *Yi Shiqin*, dated *jiachen* (1904), autumn, with one seal, *yi shi qin*, (2) signed *Shiqin yinguan*, dated *guiyou* (1933), the tenth lunar month, with one seal, *yi shi qin*, (3) signed *Yi Lixun*, dated *wuyin* (1938), the tenth day of the seventh lunar month, at the age of eighty-three *sui*, with two seals, *li xun*, *qiu shui yi ren*

With one collector's seal of He Houqi (20th century), *ling shi he shi zhen cang*; one collector's seal of Yi Lixun, *yi shi qin*; and six other collectors' seals, *xiu zhu wu lu*, *shou mo zhai*, *xi quan*, *song zhuang zhen wan*, *lin shi*, *xing hua chun yu*  
Titleslip signed *Xinqiao*  
each 25.8 by 36.4 cm. 10 $\frac{1}{8}$  by 14 $\frac{1}{4}$  in. (14)

#### PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, November 30, 1988, lot 15

Artist's inscription:

My son, Zhao Yong, is already 16 years old. He is smart and diligent. As he asked for a piece of my calligraphy, I was happy to write the *Daxue* for him. This is not only to aid him in the study of calligraphy, but also in the study of the text itself.

**\$ 8,000-12,000**

趙孟頫（款）行書《大學》水墨紙本 十四開冊

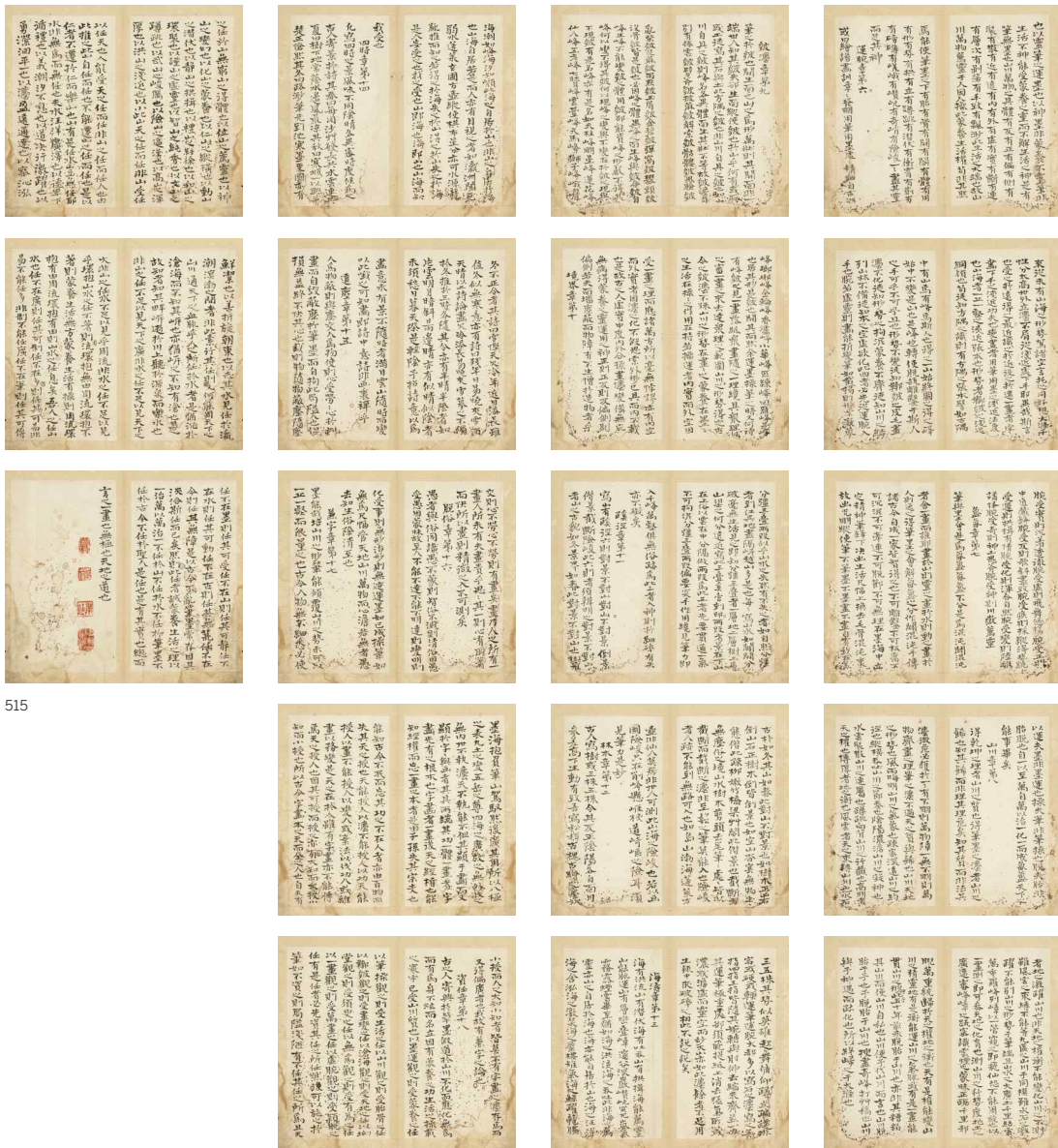
釋文：大學之道…（文略）…以義為利也。

款識：吾子趙雍年已十六，頗聰敏而知好學。俟□暇日求書，余喜甚。因書《大學》以與之，不特字學而已也。松雪道人書。大德甲辰四月廿六日。鈐印：一印漫漶不辨

題跋：（（王穉登（款））趙魏公最愛其仲穆，每自作書畫名為仲穆。仲穆蚤慧，宜阿翁之欲急成其子也。觀其稱，雍十六齡已聰敏，故書《太學》序與之。孟聖以脩齊治之業，豈但銀鈎鐵畫之有哉。王穉登題。鈐印：青羊君、穉登之印

題另紙：（伊立勛）（一）此冊向聞寶存趙氏祠中，不知如何流出外間。余得之於候補知府某君處。筆法純學右軍，為文敏本色，字嗣後仿李北海，則夭矯不羣，又





515

514 continued

是一種面目矣。「矜」作「矜」，蘇稼秋頗疑□。檢漢碑，亦有作「矜」者，自不必論矣。甲辰（1904）九秋，伊石琴記於吳門。鈐印：伊石琴  
 （二）郭河陽《谿山行旅圖》長卷，五千元；文衡山《赤壁圖赤壁賦》長卷，一千元；董文敏行書杜詩卷，貳百元；成親王真書《洛神賦》卷，三百元；趙文敏行書《大學》冊，五千元；趙文敏真書《金剛經》冊，三千元；戴文節山水扇面冊（十二葉），一千元；顧若波山水冊（十二葉），五百元；明人國朝扇面冊（八葉），

六百元；國朝名人山水扇冊（十二葉），貳百元。共計十件。癸酉（1933）十月，石琴吟館。鈐印：伊石琴  
 十月十五日，攜至龐萊臣先生處，適有賞鑒家數位在座，公同評閱。萊臣先生親筆批定，價值如右。壽丞謹誌。  
 （三）趙文敏公《大學》真墨，珍若（文缺）。蓋當日燕居教子，興到即書，天趣盎然，未加點勘，此其所以為真。相千載下，如見古人得心應手，純任自然，非若後世學步者拘於繩墨未能活潑也。戊寅（1938）七月初十日，伊立勳謹識，時年八

十有三。鈐印：立勳、秋水伊人  
 鑒藏印：（何厚琦）靈石何氏珍藏（伊立勳）伊石琴  
 修竹吾廬、希泉、守默齋、松莊珍玩、麟士、杏花春雨  
 題簽：趙文敏公真墨，心喬題籤。

來源  
 紐約佳士得，中國書畫，1988年11月30日，  
 拍品編號15



清湘大滌子畫灑秘談

一畫章第一

太古無法太朴不散太朴散而灑自立矣法于何幸于一畫一畫者衆有之本萬象之根見用于神藏用于人而世人不知所以一畫之法乃自我立一畫之法者蓋以無法法有灑法有法貫衆灑也夫畫者法之表也山川人物之奔錯鳥獸草木之性情也榭樓臺之矩度未能深入其理曲盡其能終未得灑之法規也行遠登高飛起膚于此五畫收盡鴻濛外即億萬筆墨未有不始于此而終于此惟聽人之取灑耳人能以一畫具體而微意明筆透則腕不虛腕不虛動之以旋潤之轉居以曠出

變化章第三

古者識之具也化者識其具而弗為也嘗愜其泥古不化者是識拘之也識拘于似則不廣故至人無灑無法而灑乃為至法蓋有法必有化然後為無法天畫天地變通之灑也山川形勢之精英也古今造物之陶冶也陰陽氣度之流行也借筆墨以寫天地萬物而陶詠乎我也今人不明乎此動則曰某家皴點可以立脚非似某家山水不能傳久其家清澹可以立品非似某家工巧祇足娛人是致為某家設非某家為我用也縱逼似某家亦食其家殘羹耳于我何有哉我之為我自有我在孔子曰我非生而知之者好古敏以求之也夫好古敏求則變化出矣

如截入如指方圓直曲上下左右如水就溪如火炎上自然而不容直致強也用無不神而灑無不貫也理無不而能無不畫也蓋自太朴散而灑之法立一畫之灑立而萬物著矣孔子曰吾道一以貫之豈虛語哉

了灑章第二

規矩者方圓之極則也天地規矩之運行也世知有規矩而不知夫乾旋坤轉之義此天地之縛人於灑人之法於蒙雖璞先天後天之灑終不得其心理所存所以有是法不能了者反為法障之也畫剛則障不在目而畫可從心畫恣而障自遠矣灑無障無法自畫生障自畫退灑障不參而乾旋坤轉之義得矣畫道動矣一畫了矣

尊受章第四

受與識先受而後識也識然後受也古今至明之士藉其識而發其所受知其受而發其所識不過一事不能其小受小識也未能識畫之權擴而大之也夫一畫合萬物于中畫受墨受筆受腕受心如天之造生地之造成此其所以受也賤貴乎人能尊得其受而不尊自棄也得其畫而不化自縛也夫受畫者必尊而守之疆而用之無間于外無息于內易曰天行健君子以自彊不息此乃所以尊受之也

筆墨章第五

古之人有筆有墨者有筆無墨者亦有墨無筆者非山川限於一偏而人之賦受不齊也墨之發筆

Shitao (Yuanji) 1642-1718

ESSAY IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, album of forty-four leaves

with four seals of the artist, ban ge han, da di zi ji, ling ding lao ren, qing xiang shi tao, geng xin cao tang, and one collector's seal, you zhu shu wu zhen cang shu hua yin each 22.1 by 11.4 cm. 8¾ by 4½ in. (44)

\$ 180,000-280,000

石濤 楷書《畫灑秘談》 水墨紙本 四十四開冊

釋文：清湘大滌子學畫灑秘談。

一畫章第一。太古無法…(略)…豈虛語哉。了灑章第二。規矩者方…(略)…一畫了矣。變化章第三。古者識之…(略)…變化出矣。尊受章第四。受與識先…(略)…尊受之也。筆墨章第五。古之人有…(略)…而足其神。運腕章第六。或曰繪譜…(略)…川嶽薦靈。氤氳章第七。筆與墨會…(略)…能事畢矣。山川章第八。得乾坤之…(略)…于大滌也。皴灑章第九。筆之於皴…(

略)…造物者乎。境界章第十。分疆三疊…(略)…亦不礙矣。蹊徑章第十一。寫山有蹊…(略)…筆力是妙。林木章第十二。古人寫樹…(略)…說之說也。海濤章第十三。海有洪流…(略)…知我受也。四時章第十四。凡寫四時…(略)…畫裏禪乎。遠塵章第十五。人為物蔽…(略)…不可測矣。脫俗章第十六。愚者與俗…(略)…除清至也。兼字章第十七。墨能栽培…(略)…字之論也。資任章第十八。古之人寄…(略)…地之道也。

鈐印：半箇漢、大滌子極、零丁老人、清湘石濤、耕心草堂

鑒藏印：有竹書屋珍藏書畫印



516

516

### Luo Xuan (Active 18th Century)

#### LANDSCAPES

ink and color on paper, set of four albums leaves

signed *Meixian zi Luo Xuan*, inscribed 'album of twelve leaves in imitation of Yuan dynasty artists, in the orchid dew thatched hut', dated *xinwei* (should be *xinhai*, 1731) of the *Yongzheng* reign, summer, with two seals of the artist, *luo xuan* and *lao mei* (2)

With two collector's seals of Lü Zaofen, *pu shi zhen cang* (2), *xin an lu zao fen pu shi hao mo jun*, and one other collector's seal, *dao fu mi wan* (2) 28.5 by 27.5 cm. 11¼ by 10⅞ in. (various sizes)

#### PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, September 13, 2012, lot 666

\$ 8,000-12,000

### 羅烜 山水 設色紙本 斗方四幅

款識：雍正辛未（注：應為「辛亥」1931）夏月，倣元人筆十二幀於蘭露艸堂。梅僊子羅烜。鈐印：羅烜、老某（兩鈐）

鑒藏印：（呂藻芬）樸士珍藏（兩鈐）、新安呂藻芬字樸士號墨君道甫秘玩（兩鈐）

來源

紐約蘇富比，中國古代書畫，2012年9月13日，拍品編號666

517

### Zhang Hong 1577-1662

#### ILLUSTRATIONS FROM *THE ANALECTS AND MENCIOUS*

ink and color on paper, album of eleven leaves

signed *Zhang Hong*, inscribed 'During the beginning of winter in the *yiyou* year (1645), in the Green Wilderness Studio, I painted this in emulation of Su Hanchen of the Song Dynasty', each leaf with two artist's seals, *zhang hong* (11), *jun du* (11)

Colophons by Qian Yong (1579-1844), signed *Meihua xi jushi Qian Yong*, dated *bingzi* (1816) of the *Jiaqing* reign, summer, the sixth lunar month, with two seals, *qian yong si yin, li qun*; and Tong Huai (1773-1857), with one seal, *si ming tong huai* With two collector's seals of Lin Erqing (20th century), *ban jiao cao tang zhen cang, ban jiao cao tang* each 27.8 by 23 cm. 10⅞ by 9 in. (11)

\$ 25,000-45,000



### 張宏 論孟圖 設色紙本 十一開冊

- (一) 款識：太公避紂，居東海之濱。鈐印：張宏、君度
- (二) 款識：井上有李，蟻食實者過半矣，匍匐往將食之。鈐印：張宏、君度
- (三) 款識：孺悲欲見孔子，孔子辭以疾。將命者出戶，取瑟而歌。鈐印：張宏、君度
- (四) 款識：長沮、桀溺耦而畊，孔子過之，使子路問津焉。鈐印：張宏、君度
- (五) 款識：文王之囿，方七十里。芻蕘者往焉，雉兔者往焉。鈐印：張宏、君度
- (六) 款識：子產聽鄭國之政，以其乘輿濟人於溱、洧。鈐印：張宏、君度
- (七) 款識：有饋生魚於鄭子產，子產使校人畜之池。鈐印：張宏、君度
- (八) 款識：鄉人儺朝服，而立於阼階。

鈐印：張宏、君度

- (九) 款識：子擊磬於衛，有荷蕢而過孔氏之門者。鈐印：張宏、君度
- (十) 款識：孟子見梁惠王，王立於沼上，顧鴻鴈麋鹿。鈐印：張宏、君度
- (十一) 款識：孟之反不伐，奔而殿，將入門，策其馬。

乙酉（1645）冬初，倣宋蘇漢臣筆於綠野堂。張宏。鈐印：張宏、君度

題跋：（錢泳）昔李龍眠有《孝經圖》，聶崇義有《六經圖》，皆以聖賢經傳為題作畫，若今之時文也。觀張君度此冊，又以《論》、《孟》為題，真妙絕人寰。恐倣時文者，尚不能如此形容耳。之江尊兄其善藏之。嘉慶丙子（1816）夏六月，楳華溪居士錢泳。鈐印：錢泳私印、立群

（童槐）《尚書》、《毛詩》、《三禮》、《孝經》、《爾疋》及《中庸》之九經章，古皆有圖，《論》、《孟》則未見。闕里聖圖殿，石刻聖蹟，百十有二。其中「取瑟」、「擊磬」、「問津」三圖，與此略相似。而各刻非專取《論語》、《孟子》，（廟庭碑刻出俗工手可觀者）則《列女傳斷機》一圖而已。若度即倣宋本，世既失傳，其幅數亦不著於錄，想較此當夥也。後人睹此冊，將有踵而作之，兼及《易》、《春秋》、《三傳》者，因彙成《十三經》全圖，以為志聖賢者之羨牆，豈非不朽盛業！童槐識。鈐印：四明童槐鑒藏印：（林爾卿）半角草堂珍藏、半角艸堂

PROPERTY FROM  
THE COLLECTION  
OF ANN AND  
GORDON GETTY

LOTS 518-521

安與戈登·蓋蒂收藏

拍品編號 518-521



518

518

Zhu Jianshen (Emperor Xianzong) 1447-1487

CARP

ink and color on paper, framed

signed *Yubi* (in the imperial hand), dated *xinchou* (1481) of the Chinghua reign, with one seal of the artist, *guang yun zhi bao* 29.3 by 25.8 cm. 11½ by 10⅞ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, December 5, 1985, lot 81

Ann Getty is a philanthropist, designer, taste-maker and collector. She is married to Gordon Getty, a businessman, investor, philanthropist, vintner and classical music composer of operas, including *Plump Jack* and *Joan and the Bells*. He is the fourth child of the oil tycoon J. Paul Getty Sr., whose family art foundation endows the world's richest art collecting institution and two museums, leading the global change for art research and conservation. Mrs. Getty, long interested in Chinese art, purchased this small selection of high quality classical Chinese paintings in the 1980s privately and through auction.

\$ 50,000-70,000

26

SOTHEBY'S

朱見深（明憲宗）懸魚圖 設色紙本 鏡框

款識：白魚。小舟輕泛出清渠，網得吳江一尾魚。鱸落金刀堪入饌，何如莘嶺卻懸盧。成化辛丑（1481），文華殿御筆。鈐印：廣運之寶

來源

紐約蘇富比，中國繪畫，1985年12月5日，拍品編號81

安·蓋蒂是著名的慈善家，室內設計師，時尚先鋒和藝術品收藏家。其丈夫戈登·蓋蒂同樣集諸多頭銜於一身，是美國實力最雄厚的企業家，投資人，慈善家之一，並擁有自己的葡萄酒莊園及品牌，同時也是著名古典歌劇作曲人，代表作有《胖傑克》、《瓊安和鐘聲》等。戈登·蓋蒂是石油大亨讓·保羅·蓋蒂第四子，其家族藝術基金會旗下擁有全球藝術品收藏最豐富的機構之一及兩間博物館，同時更是在藝術品研究和修復方面引領業界。蓋蒂夫人一直對中國藝術感興趣，本次四件中國繪畫作品是其於一九八〇年代通過私洽和拍賣方式所購得。



519

519

Shitao (Yuanji) 1642-1718

LOTUS FLOWER AND ROOT

ink on paper, framed

signed *Qingxiang Dadizi A'chang*, with two seals of the artist, *da di zi, si bai feng zhong suo li weng tu shu* with one collector's seal of Pang Yuanji (1864-1949), *xu zhai mi wan*

54.5 by 62.5 cm. 21½ by 24⅝ in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings from the Yuzhai (Jade Studio) Collection, December 5, 1985, lot 46

\$ 60,000-80,000

石濤 荷藕 水墨紙本 鏡框

款識：仿佛如聞藕水香，絕無蒼影在蕭牆。亭亭玉立蒼波上，並與清流作雁行。清湘大滌子阿長。鈐印：大滌子、四百峰中蓑笠翁圖書

鑒藏印：（龐元濟）虛齋秘玩

來源

紐約蘇富比，玉齋珍藏明清書畫目錄，1985年12月5日，拍品編號46



520

520

**Zheng Xie 1693-1765**

BAMBOO

ink on paper, framed

signed *Banqiao Zheng Xie*, with one seal of the artist, *zheng xie zhi yin*

87.3 by 38 cm. 34¼ by 15 in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, December 5, 1985, lot 131

**\$ 40,000-60,000**

**鄭燮 鄰家脩竹 水墨紙本 鏡框**

款識：鄰家種脩竹，時復過廬來。一片青青色，居然為我栽。板橋鄭燮。鈐印：鄭燮之印

來源

紐約蘇富比，中國繪畫，1985年12月5日，拍品編號131



521

521

**Zha Shibiao 1615-1698**

SCHOLAR UNDER TREE

ink on paper, framed

signed *Meihe laoren Zha Shibiao*, with two seals of the artist, *zha shi biao yin, er zhan shi*

84.5 by 39 cm. 33¼ by 15½ in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings from the Yuzhai (Jade Studio) Collection, December 5, 1985, lot 31

**\$ 25,000-45,000**

**查士標 坐看雲起時 水墨紙本 鏡框**

款識：梅壑老人查士標，寫得坐看雲起時。鈐印：查士標印、二瞻氏

來源

紐約蘇富比，玉齋珍藏明清書畫目錄，1985年12月5日，拍品編號31



522

522

## Zhang Zhiwan 1810-1897

### LANDSCAPES

ink on paper, album of eight leaves

with one seal of the artist, zhi wan (8)

Colophon by Lao Jixiong (B. 1950), signed Jixiong, with two seals, lao, ji xiong, and two other collectors' seals, jia zai bai yun huang he qing shan chi bi zhi jian, one illegible each 27.3 by 15.9 cm. 10¾ by 6¼ in. (8)

### PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, September 13, 2012, lot 668

\$ 20,000-40,000

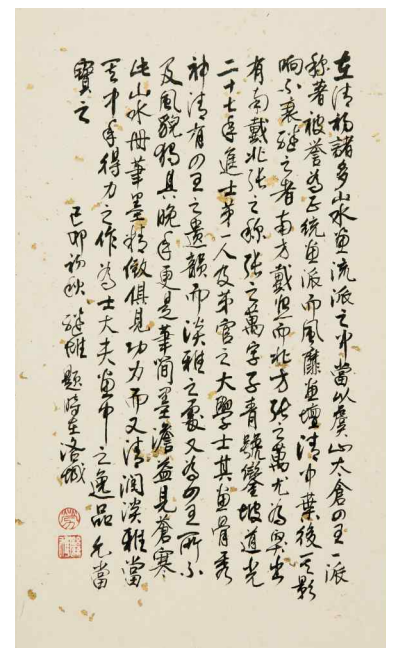
張之萬 山水 水墨紙本 八開冊

鈐印：之萬（八鈐）

題跋：在清初諸多山水畫流派之中，當以虞山太倉四王一派稱著，被譽為「正統畫派」而風靡畫壇。清中葉後其影響不衰，繼之者南方戴熙，而北方張之萬尤為突出，有「南戴北張」之稱。張之萬，字子青，號鑾坡，道光二十七年進士第一人及第，官之大學士。其畫骨秀神清，有四王之遺韻；而淡雅之處，又為四王所不及，風貌獨具。晚年更是筆簡墨澹，益見蒼寒。此山水冊筆墨精緻，俱見功力，而又清潤淡雅，當其中年得力之作，為士大夫畫中之逸品，允當寶之。己卯（1999）初秋，繼雄題，時在洛城。鈐印：勞、繼雄鑒藏印：家在白雲黃鶴青山赤壁之間、一印漫漶不辨

來源

紐約蘇富比，中國古代書畫，2012年9月13日，拍品編號668



522 COLOPHON



523



523



524

523

**Zhu Angzhi (1764-After 1841),  
Shi Nanjin (19th Century)**

LANDSCAPE AND POEM IN RUNNING SCRIPT

ink and color on paper, folding fan

painting signed *Angzhi*, dated *bingshen*, the fourteenth day of the second lunar month, (March 30, 1836), with one seal of the artist, *ang zhi* calligraphy signed *Shi Shaogu*, with the same dedication, and three seals of the artist, *chi mo*, *shi nan jin*, one illegible  
18.4 by 52.5 cm. 7¼ by 20½ in.

**\$ 5,000-7,000**

**朱昂之、施南金 南山積翠、行書自  
作七律一首 設色紙本 成扇**

(畫)款識：丙申(1836)二月十有四日，指山宗兄屬畫。即其懸彌之辰，是□時兩初霽，草木暢茂，繼長增高，其兆如此。因擬黃雀山人《南山積翠》圖，以當添籌之祝。昂之。鈐印：昂之

(書)(施南金)山意從巖霽色新，春光無限取宜人。只容逋客扶到筇，此地由來遠俗塵。長松落落滿蒼苔，下有幽人躑躅來。指點南山佳氣好，分明直接到蓬萊。青立山人繪南山積翠圖，為指山先生壽。余為漫題以應，即奉兩正，施少谷。鈐印：喫墨、施南金、稻□

524

PROPERTY FROM A PRIVATE AMERICAN COLLECTION

**Chen Zun (Active 16th Century)**

BIRDS AT RIVERSIDE

ink and color on paper, fan leaf, framed

signed *Chen Zun*, dated *dingyou* (1597), spring, with one seal of the artist, *chen zun*, and one collector's seal, *ceng zai liu zhou chu*  
15.6 by 49.5 cm. 6¼ by 19½ in.

**\$ 4,000-6,000**

美國私人珍藏

**陳遵 溪畔禽鳥 設色金箋 扇面 鏡框**

款識：丁酉(1597)仲春寫意。陳遵。鈐印：陳遵

鑑藏印：曾在六舟處

註：本扇面曾在六舟處。六舟，即釋達受(約1791-1858)，字六舟、秋楫，號萬峰退叟，浙江海寧人。主持西湖淨慈寺。耽於翰墨，精鑒別，富收藏。





525



525



526

525

Weng Luo 1790-1849, Liang  
Tongshu 1723-1815

LANDSCAPE AND POEM IN RUNNING SCRIPT

ink and color on paper, folding fan

painting signed *Xiaohai Luo*, dated *yiyou* (1825),  
summer, with a dedication and one seal of the  
artist, *luo*

calligraphy signed *Shanzhou Tongshu*, with the  
same dedication and one seal of the artist, *shan  
zhou*

17.7 by 52.2 cm. 7 by 20½ in.

\$ 4,000-6,000

翁雒、梁同書 浮巒映翠、行書陳與  
義七絕三首 設色紙本 成扇

(畫)款識：擬子久浮巒映翠圖。乙酉  
(1825)夏初，雲軒老伯教定。小海雒。

鈐印：雒

(書)釋文：萬壑分烟高復低，人家隨處  
有紫扉。此中只欠陳居士，千仞岡頭一振  
衣。

一枝斜映佛前燈，春入銅壺夜不冰。昔歲  
曾遊大庾嶺，今年聊作小乘僧。

黯黯當牕雲不驅，不教風日到琴書。只今  
老子風流地，何似茅山陶隱居。

款識：雲軒學長兄屬，山舟同書。鈐印：  
山舟

526

Pan Simu (1756-After 1843)

SOLITARY SCHOLAR ON A BOAT

ink and color on paper, fan leaf

signed *Pan Simu*, at the age of seventy-seven *sui*,  
dated *renchen* (1832), with a dedication and one  
seal of the artist, *si mu*

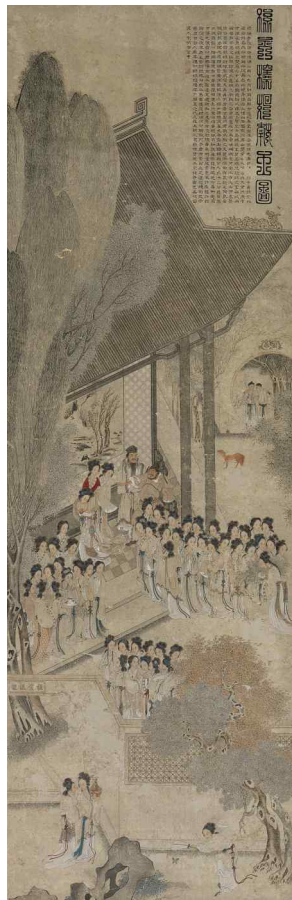
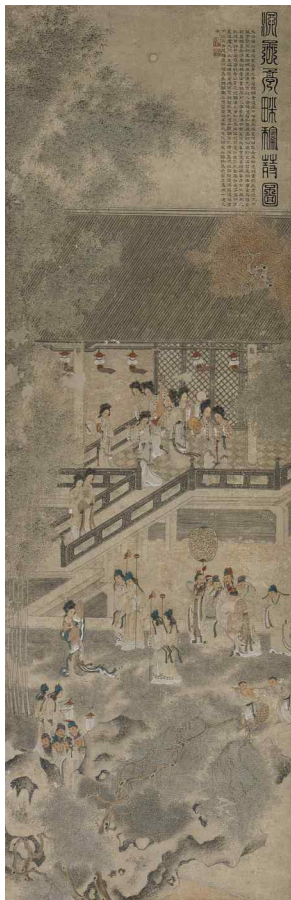
With one collector's seal, *qiu xing lou*  
18.4 by 54.2 cm. 7¼ by 21¼ in.

\$ 8,000-12,000

潘思牧 渡頭雨歇 設色紙本 扇面

款識：雨歇楊林東渡頭，永和三日盪輕  
舟。故人家在桃花岸，直到門前溪水流。  
壬辰（1832）四月臨白雲外史真跡，奉傳  
松溪八兄世好一粲。潘思牧，時年七十有  
七。鈐印：思牧

鑒藏印：秋醒樓



527

527

### Attributed to Qiu Ying

#### FIGURAL STORIES

ink and color on paper, set of four mounted for framing

signed *Shizhou*, with two seals of the artist, *qiu shi, shi zhou*  
each 110 by 36.3 cm. 43¼ by 14¼ in. (4)

\$ 25,000-45,000

#### 仇英(款) 人物故事 設色紙本 四幅鏡片

款識：(一) 鄧士載度陰平圖。陰平峻嶺與天齊，玄鶴□□□□飛。鄧文裏氈從此下，誰知諸葛有先機。十州仿古。鈐印：仇氏、十洲

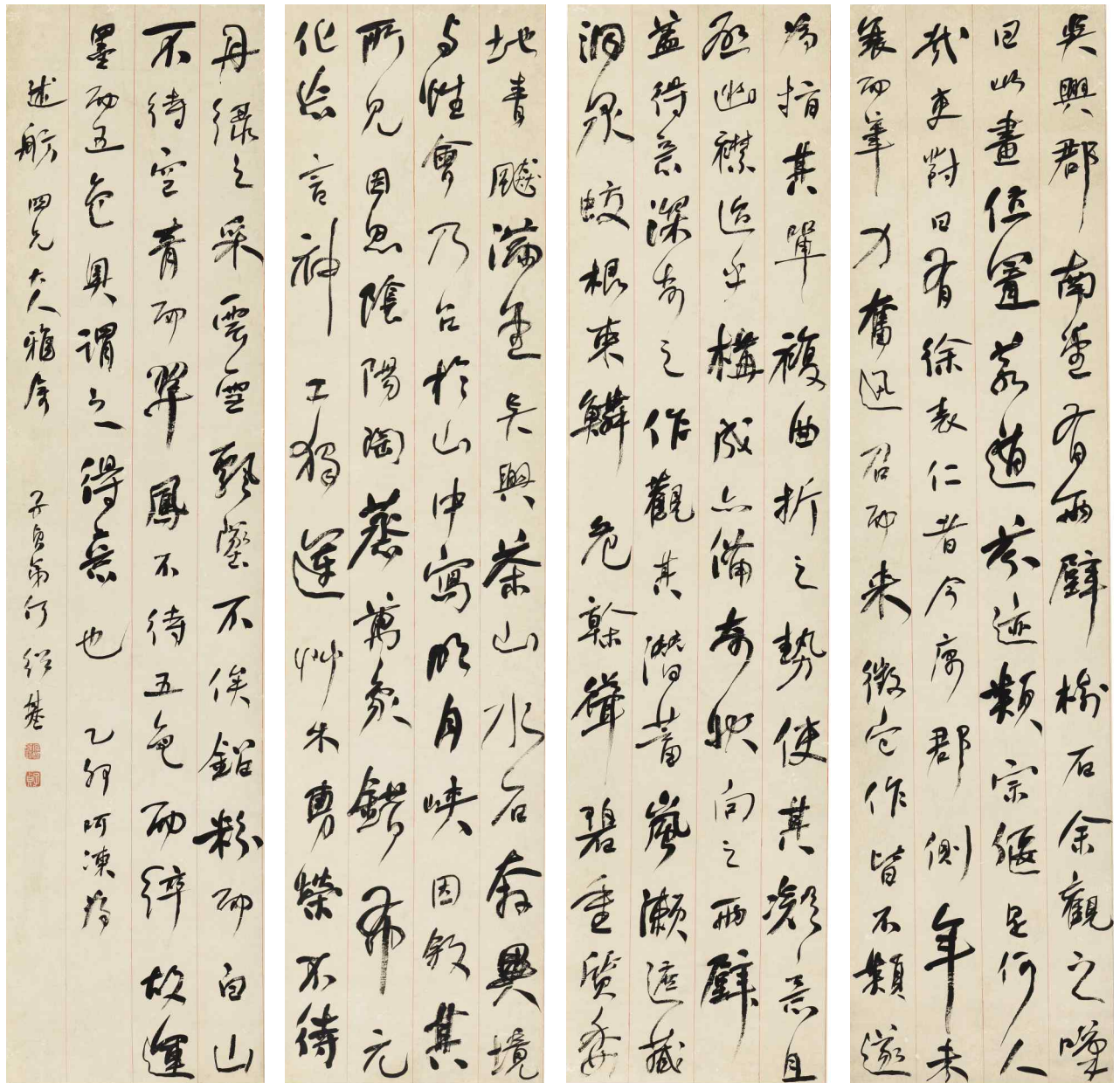
(二) 淮陰侯定三秦圖。侯韓氏，諱信，淮陰人也。項梁渡淮嘗杖劍從之，屛戲下，無所知名。項梁敗，又屬項(羽)，羽以為郎中。數以策干羽，羽不用。漢王之入蜀，遂亡楚歸漢。未得知名，為連敖，坐法當罪。為滕公所釋，與語，大說之。言於王，王以為治粟都尉，未之奇也。數與蕭何語，何奇之。至南鄭，何聞信亡，自追之，薦於王。王設壇拜為大

將，聽其計，部署諸將所擊，又以為左丞相。下魏破代，勝趙定燕，再拜為相國。平齊立為齊王。從漢王滅楚，後從封楚。旅械繫之，赦為淮陰侯。呂后殺之於長樂鐘室。鈐印：澹泊、明志

(三) 綠珠漢妃獻王圖。綠珠者姓梁，白州博白縣人也。州則南昌郡，古道地，秦象郡，漢合浦縣也。唐武德□，削平蕭銑。於此置南州，尋改白州，取白江為名。州境有博白山、博白石、盤龍洞、房山、雙角山、大荒山。山上有池，池中有婢妾魚。綠珠生雙角山下，美而艷。越俗以珠為上寶，生女為珠娘，生男為珠兒。綠珠之字，繇此而稱。晉石崇為交趾採訪使，以真珠三斛致之。崇有別廬在河南金谷園，園中有金水，自太白源來，崇即谷製園館綠珠。綠珠能吹笛，又善舞《明君》。崇自制《明君歌》以教之，又製《懊惱曲》贈焉。趙王倫亂常，賊類孫秀使人求綠珠。崇登涼觀，臨清水，婦女侍側。使者以告，崇出侍婢數百人以示之，皆蘊蘭麝而披羅縠，曰：「任所擇。」使者曰：「君侯服禦，麗矣。然受命指索綠珠，不知孰是？」崇毅然作色曰：「吾所愛，不可得也。」使者曰：「君侯博古通今，察遠見邇，願加三思。」崇曰：「不

然。」使者出而復反，崇竟不許。秀怒，乃譖倫族之。收兵忽至，崇謂綠珠曰：「我今為爾獲罪。」綠珠泣曰：「願效死於君前。」崇因止之，遽墮樓而死。崇棄東市。豈人名其樓曰「綠珠樓」。樓在步廣里，近狄泉，在王城之東。綠珠有弟子宋禕，有國色，善吹笛。後入宋明帝宮中。鈐印：澹泊、明志

(四) 沉香亭畔蘇詩圖。太白諱白，唐宗室生，蜀之青蓮鄉，稱青蓮居士。母夢長庚星現，因名長庚。幼通詩書，稍長，有逸才，州舉有術不就。客任城，屛徠。天寶初，入會稽，遇賀知章，稱為「適仙」，薦於玄宗。召見，論世事。玄宗賜食，親為調羹，命供奉翰林。壹囷，賞牡丹於沉香亭，作《清平調》，玄宗大喜，自後眷顧異常。力士以脫靴之恥，摘其詩句，激怒貴妃。帝欲官之，妃輒阻止。自知不為所容，懇求還山。玄宗以金賜，如是浮游四方。至匡廬，又從永王璘。璘敗當誅，因常救郭子儀犯瀆，子儀解官，以贖得長流夜郎。赦還潯陽後，坐事下獄。宗若思，釋其囚，辟為參謀。辭職去依當塗令，李陽冰心悅。謝家山將終焉，代宗召為左十遺，已卒。鈐印：十州書畫、筆耕心織



528

528

He Shaoji 1799-1873

EXCERPTS FROM FAMOUS PAINTINGS  
THROUGH THE AGES IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, set of four hanging scrolls

signed Zizhen di He Shaoji, dated yimao (1855),  
with a dedication and two seals of the artist, he  
shao ji yin, zi zhen  
each 176.7 by 43.4 cm. 69½ by 17 in. (4)

\$ 80,000-120,000

何紹基 行書節錄張彥遠《歷代名畫記》水墨紙本 四屏

釋文：吳興郡南堂有兩壁樹石，余觀之嘆曰「此畫位置若道芬，迹類宗偃，是何人哉？」吏對曰「有徐表仁者，今廡郡側。年未衰而筆力奮。」迅召而來，徵它作皆不類。遂為指其單複曲折之勢，使其凝意，且啟幽襟。迨乎構成，亦備奇狀。向之兩壁，蓋得意深奇之作。觀其潛蓄嵐漱，遮藏洞泉；蛟根束鱗，危榦聳碧；重質委地，青甍滿堂；吳興茶山，水石奔異，境與性會。乃召於山中寫明月峽，因敘其所見。

因思陰陽陶蒸，萬象錯布，元化忘言，神工獨運。艸木敷榮，不待鉛粉而白。山不待空青而翠，鳳不待五色而綵。故運墨而五色具，謂之得意也。

款識：乙卯（1855）呵凍為述舫四兄大人雅屬，子貞弟何紹基。鈐印：何紹基印、子貞

## Liu Du (Active 1630-1672)

## LANDSCAPE AFTER LI CHENG

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Liu Du*, dated *bingxu* (1646), winter, with two seals of the artist, *liu du zhi yin*, *shu xian*

151.7 by 60.2 cm. 59¾ by 23¾ in.

## EXHIBITED

On loan to the Portland Art Museum, 2012 to 2013 (by repute)

## PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, June 13, 1984, lot 27

\$ 30,000-50,000

劉度 仿李成山水 設色絹本 立軸

款識：仿李營丘畫法上。丙戌（1646）冬月，劉度。鈐印：劉度之印、未憲

展覽

波特蘭藝術博物館借展，2012至2013年  
（據現藏家記錄）

來源

紐約蘇富比，中國書畫，1984年6月13日，  
拍品編號27

## Yang Wencong 1596-1646

## TEMPLE IN GREEN MOUNTAIN

ink and color on gold paper, hanging scroll

signed *Wencong*, dated *gengchen* (1640) of the Chongzhen reign, autumn, with one seal of the artist, *yang wen cong yin*, and one collector's seal of Xi Gang (1746-1803), *meng quan wai shi*

Titleslip on mounting border by Xi Gang, with one seal, *xi gang*

50.9 by 21.5 cm. 20 by 8<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 10,000-20,000

## 楊文聰 古寺飛泉 設色金箋 立軸

款識：古木陰森猶翠深，幽研宛對閩風岑。山垂靜機飛泉冷，清作人間砭俗針。崇禎庚辰（1640）秋日畫并題於洗雲艸堂。文聰。鈐印：楊文聰印

鑒藏印：（奚岡）蒙泉外史

裱邊題簽：（奚岡）楊龍友金箋小幅。鈐印：奚岡



530



531

531

**Zhou Zhimian (1521-?)**

BIRDS AND CHRYSANTHEMUMS

ink and color on silk, hanging scroll

signed Zhou Zhimian, dated wuzi (1588) of the Wanli reign, autumn, with one seal, zhi mian  
 Inscriptions on painting by Du Dashou (16th century), signed Du Dashou, with two seals, da shou zhi yin, one other illegible; Lu Shiren (16th century), signed Lu Shiren, with two seals, cheng hu, one other illegible; and Wen Zhenmeng (1574-1636), signed Wen Zhenming, with one seal, Wen Zhenmeng

91.1 by 34.9 cm. 35<sup>7</sup>/<sub>8</sub> by 13<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, September 19, 2013, lot 632

\$ 16,000-22,000



532

532

**周之冕 東籬秋色 設色絹本 立軸**

款識：

萬曆戊子（1588）秋日，周之冕。鈐印：之冕

題畫心：

（杜大綬）秋光滿三徑，黃菊傲霜開。剛動淵明思，長歌歸去來。杜大綬。鈐印：大綬之印、一印不辨

（陸士仁）寒英剪剪弄輕黃，百卉凋零見此芳。天意也應憐晚節，秋光端不負重陽。陸士仁。鈐印：承湖、一印不辨

（文震孟）秋色東籬好，黃花浥露開。主人剛命賞，送酒白衣來。文震孟。鈐印：文震孟

來源

紐約蘇富比，中國古代書畫，2013年9月19日，拍品編號632

**Qian Weiqiao 1739-1806**

CHRYSANTHEMUMS

ink on paper, hanging scroll

signed Zhuchu Weiqiao, with four seals of the artist, qiao, ji mu, zhu chu, ci ke hua shi  
 99.4 by 35.5 cm. 39<sup>1</sup>/<sub>8</sub> by 14 in.

\$ 15,000-25,000

**錢維喬 東籬秀色 水墨紙本 立軸**

款識：東籬秀色。竹初維喬寫。鈐印：喬、季木、竹初、詞客畫師

533

Zhang Yu 1734-1803

MAGPIE PERCHING ON A TREE

ink on paper, hanging scroll

signed *Xuehong jushi Zhang Yu*, with two seals of the artist, *zhang yu zhi yin, xue hong*  
121.2 by 38.5 cm. 47¾ by 15½ in.

\$ 6,000-8,000

張敵 喜報桂來 水墨紙本 立軸

款識：雪鴻居士張敵。鈐印：張敵之印、雪鴻



533

534

PROPERTY FROM A NEW YORK COLLECTION

Ren Yu 1853-1901

GOOSE AND FLOWERS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Ren Yu*, with one seal of the artist, *ren yu*  
135 by 38.5 cm. 53¼ by 15¼ in.

\$ 8,000-12,000

紐約私人收藏

任預 大雁百合 設色紙本 立軸

款識：曾見宋人粉本，背擬大意。永興任預。鈐印：任預



534





## Gao Fenghan 1683-1749

### FINGER PAINTINGS OF VARIOUS SUBJECTS

ink and color on paper, album of eight leaves

- (1) with two seals of the artist, *nan cun*, *chen han*, and one collector's seal, illegible
  - (2) inscribed with a poem and two seals of the artist, *gao han*, *hong zhua*
  - (3) with one seal of the artist, *nan cun*
  - (4) inscribed with a poem and one seal of the artist, *huang juan you fu*
  - (5) inscribed with a poem and two seals of the artist, *gao, feng han*, and one collector's seal, *tiao he yi zhen cang*
  - (6) with one seal of the artist, *feng han*
  - (7) signed *Nancun*, with two seals of the artist, *nan cun*
  - (8) signed *Jiaoxi Gao Fenghan*, dated *dingwei* (1727) of the Yongzheng reign, with a dedication and three seals of the artist, *nan cun*, *gao han*, *hong zhua*, and one collector's seal, *zi jin zhen cang*
- each 24.8 by 34.3 cm. 9¾ by 13½ in. (8)

#### EXHIBITED

Seattle Art Museum, 2001 (by repute)

#### PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, May 29, 1991, lot 141

With wooden cover and inside blank leaves from previous mounting. Titleslip signed *Dongcun*, with one seal, illegible. With four other collectors' seals, *he shi zi jin jia cang* (2), *ji gu tang hao shi jia cang tu shu*, *tiao he yi zhen cang*, *jia zai wei shui dong an*

\$ 55,000-75,000

高鳳翰 指畫草蟲魚藕 設色紙本 八開冊

- (一) 鈐印：南邨、臣翰  
鑒藏印：古香□屋書畫印章
- (二) 款識：老玉乾蒼嫩玉肥，丹唇翠膚共鮮輝。鴛鴦湖上菱兒手，幾度筠籃自買歸。鈐印：高翰、鴻爪
- (三) 鈐印：南邨
- (四) 釋文：穿綰春魚絲柳長，佐餐□語僕成湯。絕憐新婦烹調善，短剪蔥絲細切薑。鈐印：黃絹幼婦
- (五) 釋文：石骨青蒼菊紺黃，幾枝風物弄煙霜。欲知老筆誰摹取，意在東吳有竹莊。竹莊沈石田別墅。鈐印：高、鳳翰  
鑒藏印：調鶴移珍藏
- (六) 鈐印：鳳翰
- (七) 款識：南村。鈐印：南邨
- (八) 款識：雖正丁未（1727），客安邱，漢翁先生命筆。膠西高鳳翰。鈐印：南邨、高翰、鴻爪  
鑒藏印：子錦珍藏



展覽  
西雅圖藝術博物館展覽，2001年（據現藏家記錄）

來源  
紐約佳士得，中國書畫，1991年5月29日，拍品編號141

注：附前次裝裱天地蓋。署簽：高南阜指頭寫意。東邨題籤。鈐印：漫漶不辨  
鑒藏印：霍氏子錦家藏（二鈐）、稽古堂郝氏家藏圖書、調鶴移珍藏、家在濰水東岸

536

## Luo Pin 1733-1799

### OFFERINGS OF THE DUANWU FESTIVAL

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Liangfeng*, with two seals of the artist, *liang feng zi*, *luo pin*  
53.7 by 40 cm. 21¼ by 15¾ in.

\$ 20,000-40,000

羅聘 端午清供 設色紙本 立軸

款識：兩峯戲作。鈐印：兩峰子、羅聘

## Attributed to Ding Yunpeng

LOHANS

ink on silk, handscroll

signed *Shenghua jushi Yunpeng*, with one seal of the artist, *ding yun peng yin*With one collector's seal of Zhao Zhiqian (1829-1884), *zhao wei shu*30.5 by 507 cm, 12 by 199 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 7,000-9,000

丁雲鵬（款）羅漢 水墨絹本 手卷

款識：聖華居士雲鵬。鈐印：丁雲鵬印

鑒藏印：（趙之謙）趙搗叔



## Attributed to Xu Wei

LOTUS

ink on paper, handscroll

signed *Tianchi shuzhe Wei*, with four seals of the artist, *wei, qing teng dao shi, wen chang, xiang guan zhai, fo shou*Colophons by Wang Zhen (1867-1938), signed *Bailong shanren*, dated *xinwei* (1931), the first lunar month, with two seals, *wang zhen da li, yi ting*; Wang Zhuangwei (20th century), signed *Yishui Wang Zhuangwei*, dated the first *wushen* of the Republic (1968), the tenth lunar month, with four seals, *wang zhuang wei yin, zhi dao wu wei, wu shen liu shi*, one illegible; Li Lincan (1913-1999), signed *Sumen Li Lincan*, dated the first *jiyou* of the Republic (1969), the fourth lunar month, with one seal, *li zhuang jiu ren*; Jiang Zhaoshen (1925-1996), dated *jiyou* (1969), the second lunar month, with three seals, *zhao shen, jiao yuan, yuan mo*Titleslip by Wang Zhen, signed *Bailong shanren*, dated *xinwei* (1931), the fourth lunar month, with one seal, *yi ting*31.2 by 216 cm, 12 $\frac{1}{4}$  by 85 in.

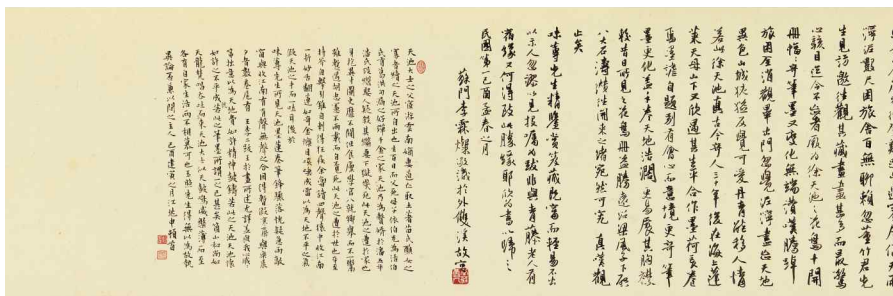
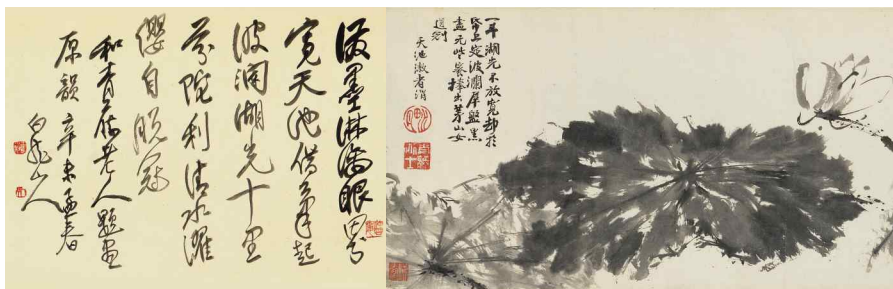
## LITERATURE

*The Complete Works of Xu Wei, Paintings*, Tianjin Renmin Meishu Chubanshe, 2014, p. 241, pl. 38

## PROVENANCE

Christie's New York, Fine Classical and Modern Chinese Paintings, November 30, 1984, lot 670

\$ 20,000-40,000



徐渭（款）墨荷 水墨紙本 手卷

款識：漱漢墨謔。一斗湖光不放寬，却於昏上定波瀾。犀盤黑盡無些蜜，捧出茅山女道冠。天池漱者渭。

鈐印：渭、青藤衛士、文長、湘管齋、佛壽

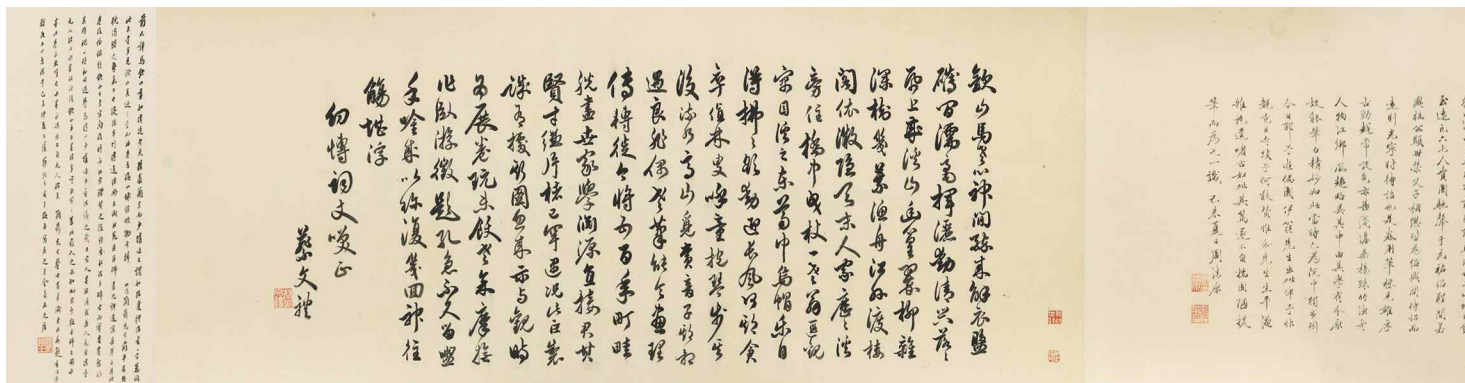
題跋：（王震）潑墨淋漓眼界寬，天池借筆起波瀾。湖光十里芬陀利，清水濯纓自脫冠。和青藤老人題畫原韻，辛未（1931）孟

春，白龍山人。鈐印：王震大利、一亭、海雲樓

（王莊為）余往游嶺南…（略）…昏費矣。民國第一戊申（1968）初冬月，易水王莊為敬跋。鈐印：墨□、王莊為印、至道無為、戊申六十

（李霖燦）余與徐天池殆有宿緣者，二十八年（1939）冬，駐滇，與李晨嵐兄往登雞足山。過賓居，值天雨，潭泥數尺，困旅舍，百無聊賴。忽董竹君先生見訪，邀





538 continued

暫假寒齋，與樂晨夕者數卷，尾有王、李二跋。王於畫所述尤詳，蓋與我心戚戚，第拙意以為天地費如許精神鼓鑄若此之天池，天池懷如許之不平，成（就）若此之筆墨，所謂一之已甚矣。箇山和尚如天龍梵唱，吞吐而來；天池大士似天鼓鳴威，槩薄而至；各有自家生活，兩不相慕可也。玉照先生得無以為故執異論否，兼以問之主人。己酉（1969）建寅之月，江兆申頓首。鈐印：兆申、椒原、淵默

題簽：（王震）徐天池墨荷長卷。辛未（1931）孟春，白龍山人題籤。鈐印：一亭

出版

《徐渭書畫全集·繪畫卷》，天津人民美術出版社，2014年，第241頁，圖38

來源

紐約佳士得，中國古代和近代繪畫，1984年11月30日，拍品編號670

539

PROPERTY OF A PRIVATE AMERICAN COLLECTION

### Anonymous (Previously attributed to Ma Yuan)

VISITING A FRIEND

ink and color on paper, handscroll

Titleslip by Lu Hui (1851-1920), signed *Wujiang Lu Hui*, dated *jiayin*, the seventh day of seventh lunar month (August 27, 1914), and with two seals, *lu hui si yin*, *lian fu*; Titleslip on silk border by Zhou Qingyuan (17th century), signed *Zhou Qingyuan*, with one seal, *wu*

Colophons by Zhou Qingyuan, dated *jiwei* (1679), summer, with two seals, *zhou qing yuan yin*, *ya ji*; Cai Wenli, signed *Cai Wenli*, with a dedication and one seal, *cai wen li yin*; and Luo Zhenyu (1866-1940), signed *Shangyu Luo Zhenyu*, dated *jiwei* (1919), summer, with a dedication and one seal, *luo zhen yu*

With one collectors' seals of Cai Yu (?-1541), *cai yu zhi yin*; Yao Shiyu (1695-1749), *yao shao yu yin*; Pan Shicheng (1804-1873), *de yu*, *de weng mi ji shang xin zhi pin*; Wu Yuanhui (19th century), *wu yuan hui zi liang mou you zi li quan ping shu du hua yin*, and nine other collectors' seals, *jiang chang gong*, *guang ping jun ji*, *nian chun mi wan*, *zi yi bao wan*, *yan cheng ye yin*, *pan shi su yun zhen cang shu hua yin*, *wu yu qing yin*, *zhi an*, *yun xian* (three times)  
46.8 by 517.9 cm. 18<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 204 in.

### PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese Painting and Calligraphy, October 26, 2003, lot 444

\$ 50,000-70,000



539

美國私人珍藏

無款（舊傳馬遠）攜琴會友設色紙本手卷

題簽：宋馬待詔遠進御攜琴會友圖神品真蹟。甲寅（1914）七夕，吳江陸恢題。鈐印：陸恢私印、廉夫

隔水處署簽：宋馬遠山水卷真蹟神品，周清原口籤。鈐印：伍

題跋：（周清原）宋人畫學，其堪稱善繼善述者，宣和而後，以河中馬氏為最盛。攷馬氏世工山水，自賁至遠凡六、七人。賁固馳聲於元佑、紹聖間，若興祖、公顯、世榮，父子相繼皆為紹興間待詔，而遠則光、寧時待詔也。是卷用筆極見雄厚，古勁越常，設色亦甚淺澹。垂楊疎竹，漁舟人物，江鄉風趣略具其中。由其

學有本原，故能筆力精妙如此，當時已為院中獨步，矧今日耶。予遊偶園，伊翁先生出此俾予快睹，竟日奇蹟，予何敢贊。惟念先生生平淹雅抱道，嗜古如此其篤，遂不自揣固陋，援筆而為之一識。己未（1679）夏日，周清原。鈐印：周清原印、雅楫

（蔡文禮）欽山馬老心神閒…（略）…幾回神往觴堪浮。幼傳詞丈咲正，蔡文禮。鈐印：蔡文禮印

（羅振玉）前人評馬欽山如「漢廷老吏，精嚴簡果而少情味」，又謂如「孫虔禮作書，一字萬同」。此未嘗多見欽山真蹟之言也。此卷為海山儷館故物，今歸小川簡齋先生。前半有怒猊渴驥之勢，氣力古健；後半則澹逸浩渺，不減北苑與巨師。曩見許道寧長卷，正與此卷後幅相類。欽山生於宋南渡時，承北宋諸賢之後，雖（受）取法於晞古，而實奄有眾妙。其雄視一時，初非過譽，焉得以少情味、少變化

議之哉。又宋人墨法，繼武唐人，色皆濃重。元人始以水墨取韻致。欽山平日墨法，多守北宋之舊，此前人之所知也。然予觀巨師已用水墨，此卷亦然。可見水墨取韻，亦不自元人始矣。簡齋先生鑑古有卓識，出此屬題，書以請教，或不以為謬乎。己未（1919）仲夏，上虞羅振玉書於海東寓居之吉金貞石之居。鈐印：羅振玉

鑒藏印：（蔡羽）蔡羽之印

（姚世鈺）姚世鈺印

（潘仕成）德畬、德翁秘笈賞心之品

（伍元蕙）伍元蕙字良謀又字儷荃評書讀畫印

江長公、廣平郡記、年淳秘玩、子毅寶玩、晏承業印、潘氏涑筠珍藏書畫印、吳餘慶印、芷庵、雲仙（畫心騎縫印三鈐）

來源

佳士得香港，中國古代書畫，2003年10月26日，拍品編號444

石谷畫淵源於董巨元堂中尤得力于黃  
 雀山樵太其磊華蕪醜深厚曾立堂壑  
 畫化公沒不可端倪此幅乃極淨明卷三者  
 其疎古尚者又以此許高陽所藏已不可見  
 匪本大可寶觀之也祿篆蘭字人皆寧  
 漫多觀耶 癸巳閏夏畫行錄

清閨閣前煙景官春江  
 上家風逸然雄尾龍尾宛  
 在詩中畫中

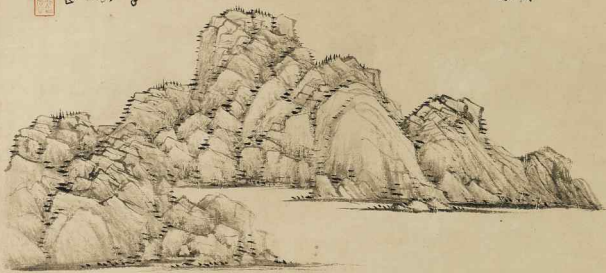
壬午六月廿七日  
 畫行錄

壬子歲首五日畫林生寫

屋角東春風多香花小齋空勝  
 度年華金枝驪水池魚藏彩鳳  
 細林潤竹斜畫清波際玉屑  
 蕭蕭白髮岸烏紗而今不三韓  
 康價市上懸畫未過詩甲宮三  
 月日壁斯翁樣推揚此而末索  
 認詩贈寄仁仲贖師見錫山  
 子之故鄉也空膝齋則仁中照  
 居之所他日將歸故鄉登斯齋  
 持危酒展斯面為仁中壽當  
 遂吾志也雲林子識

此畫畫為開也開也畫滿宮殿者  
 也蘇詩畫手神筆以筆後之人前  
 人畫失而畫得而然則其後之人  
 即實為後軒有年於宮畫手也其言

元畫畫家推中林為最善手  
 今者畫小在畫六此徑遊為不  
 送在三湖此面而從高者其性無  
 近漢元於雲雲高蘇對始大其後  
 潘畫畫手七月廿七日



## Wang Hui 1632-1717

LANDSCAPE AFTER NI ZAN

ink on paper, hanging scroll

signed *Shigu Wang Hui*, dated *renshen*, the first day of the seventh lunar month (August 12, 1692), with four seals, *wang hui zhi yin*, *wu shan shi gu*, *shuang xi*, *yi zai dan qiu huang he bai shi qing teng shi jian*

Attached inscription by Zha Shenxing (1650-1727), signed *Zha Shenxing*, dated *guisi* (1713), summer, the leap month, with three seals, *zha shen xing yin*, *hui yu*, *chen han jing ye tang*;

Tang Youzeng (1656-1721), signed *Tang Youzeng*, dated *jiawu*, the twenty-third day of the third lunar month (April 17, 1714), with two seals, *you zeng*, *xi ya*

Titleslip by Zhao Shuru (1874-1945), signed *Zhao Shuru*, dated *xinwei* (1931), spring, with one seal, *zhao shi gang yin*

With two collector's seal of Zhou Xiangyun (1878-1943), *xiang yun mi wan*, *gu yin zhou shi bao mi shi mi ji yin*; one collector's seal of Ma Jizuo (1915-2009), *ma ji zuo yin*; and one marking seal

106 by 52.6 cm. 41¾ by 20¾ in.

\$ 300,000-500,000

## 王翬 仿倪瓚山水 水墨紙本 立軸

釋文：（王翬摹倪瓚原款識）壬子歲七月五日，雲林生寫。

屋角（東）春風多杏花，小齋容膝度年華。金梭躍水池魚戲，彩鳳棲林潤竹斜。盪盪清淡霏玉屑，蕭蕭白髮岸烏沙。而今不二韓康價，市上懸壺未足誇。甲寅三月四日，槩軒翁復攜此畫來索謬詩贈寄仁仲醫師。且錫山予之故鄉也，容膝齋則仁中燕居之所。他日將歸故鄉，登斯齋，持卮酒，展斯畫，為仁中壽，當遂吾志也。雲林子識。

（王翬摹邵寶原題跋）此非容膝齋圖也，圖而寄諸容膝齋者也。齋以詩畫重，詩畫以人重，後之人以前人重，失而戚（然），得而欣然，固其情哉。二泉山人邵寶，為復軒翁書於容春堂。甲戌十月十八日。

款識：元季四家惟雲林為最，蓋其筆高蘭貴，不落畫史畦徑，遂為古今逸品之祖。此畫向從高陽李氏借樵，近復見於燕臺寓齋。對臨大意，請正澹菴先生。壬申（1692）七月朔，石谷王翬。鈐印：王翬之印、吳山石谷、雙溪、意在丹丘黃鶴白石青藤之間

另紙題跋：（查慎行）石谷畫溯源於董、巨，元四家中尤得力于黃雀山樵，故其落筆蘊釀深厚，層巒疊壑，變化出沒不可端倪。此幅乃樵淨明菴主者，其跡古簡貴。又如許高陽所藏，已不得見臨本，大可寶翫。正如裱摹蘭亭，人間寧復多觀耶。癸巳（1713）閏夏，查慎行題。鈐印：宸翰敬業堂、查慎行印、悔餘（湯右曾）清悶閣前煙景，富春江上家風。悠然雉尾龍尾，宛在詩中畫中。甲午（1714）三月望後八日，湯右曾。鈐印：右曾、鹵匡

題簽：王石谷仿雲林山水真跡，寶米齋珍藏。辛未（1931）春，趙叔孺題。鈐印：趙時桐印

鑒藏印：（周湘云）湘雲秘玩、古鄞周氏寶米室秘笈印

（馬積祚）馬積祚印  
押印一方

PROPERTY FROM  
THE ESTATE OF  
GEORGE C.C. HO

何兆驥先生珍藏

拍品編號541-550及686

LOTS 541-550 AND 686



541

541

Wu Changshuo 1844-1927

PINE TREE

ink and color on paper, framed

signed *Wu Changshuo*, at the age of eighty *sui*, dated *guihai* (1923), autumn, with two seals of the artist, *wu chang shi, shi ren zi shi* 69 by 138 cm. 27 $\frac{1}{8}$  by 54 $\frac{3}{8}$  in.

EXHIBITED

Art Center of the City of Berlin-Wedding, September 3-October 7, 1974, and illustrated in the *Catalogue*, "Chinesische Malerei Der Gegenwart", no. 21

PROVENANCE

Acquired in Beijing, 1966  
Sotheby's New York, Fine Chinese Jades, Works of Art and Paintings, February 25, 1983, lot 29, Property of the Collection of Xia Hansi, Germany

Born in Shanghai, China, George C. C. Ho educated himself as a young man by traveling extensively and acquired a taste for the finer

things early in life. His family was in the coal business, and he branched into the shipping business before leaving China in 1949 for the relative safety of Hong Kong. In 1959, he relocated his family to New York where he resided until his death at 98 in 2017. Mr. Ho amassed a fine collection of Chinese paintings, calligraphy, jewelry, furniture and other objects of art. He had a deep appreciation of everything Chinese, especially old and classical pieces. His efforts in collecting began in Hong Kong and intensified after retirement through his association with experts at international auction houses. He enjoyed the research and auction processes as much as the acquisitions themselves.

\$ 70,000-90,000

吳昌碩 真龍 設色紙本 鏡框

款識：真龍。如蠶个、如青藤、如壽者之相、如空山之僧。癸亥（1923）秋，吳昌碩年八十。鈐印：吳昌石、石人子室

展覽

柏林威丁藝術中心，1974年9月3日-10月7日

來源

1966年購於北京  
紐約蘇富比，精美中國玉器、工藝品、繪畫，1983年2月25日，拍品編號29，夏涵思藏書畫

何兆驥先生出生於中國上海，自幼四海為家，藉此自學成才，並於早年培養出個人的鑑賞品味。其家族經營煤炭業，他把家族業務拓展至航運業，後於1949年離開中國內地抵達香港。1959年，他舉家移民至紐約，一直居於當地至2017年以九十八歲高齡辭世。

何氏珍藏包羅中國書畫、珠寶、家具及其他藝術珍品。他非常欣賞中國藝術文化，尤其是古董文物。其收藏歷程始於香港，退休後他投放更多精力進行購藏，與國際拍賣行專家積極聯繫。他對研究和拍賣過程的享受之情，相當於他對收藏本身的鍾愛。





542



543

542

### Wu Changshuo 1844-1927

#### PLUM BLOSSOMS

ink on paper, hanging scroll

signed *Wu Junqing*, with two seals of the artist, *ku tie jin kuang*, *fou wu jiu*, and a dedication  
With one collector's seal of Zhang Changbo (1917-1994), *ceng cang zhang chang bo chu*; and one collector's seal of Deng Cangwu (1900-1990), *deng cang wu cang*  
69.2 by 27.6 cm. 27¼ by 10⅞ in.

#### PROVENANCE

Christie's New York, Fine Classical and Contemporary Chinese Paintings and Calligraphy, June 29, 1984, lot 882

\$ 20,000-40,000

### 吳昌碩 墨梅 水墨紙本 立軸

款識：前邨露後有時見，隔水香來何處尋。星周屬錄覺阿句。吳俊卿。鈐印：苦鍊近況、缶無咎

鑒藏印：曾藏張昌伯處、鄧蒼梧藏

來源

紐約佳士得，中國古代及當代書畫，1984年6月29日，拍品編號882

543

### Mingzhong (18th Century)

#### MAGNOLIA AND ROCK

ink on paper, hanging scroll

signed *Yin Xu*, dated *renshen* (1752), spring, with one seal of the artist, *yin xu*  
71.8 by 32.5 cm. 28¼ by 12¾ in.

#### PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, March 18, 1997, lot 87

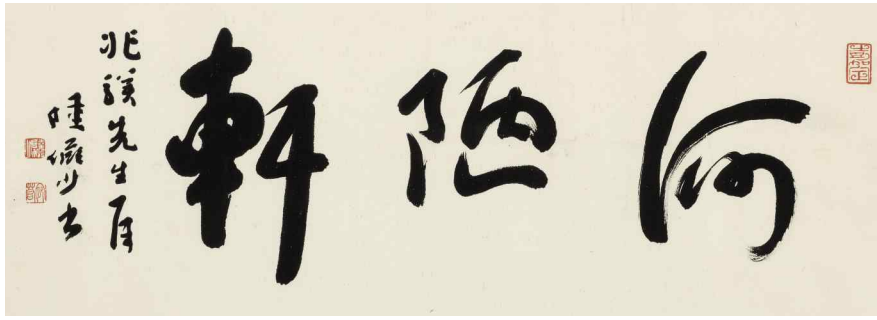
\$ 5,000-7,000

### 明中 辛夷瘦石 水墨紙本 立軸

款識：壬申（1752）春月，法徐熙大意，北山芟虛。鈐印：芟虛

來源

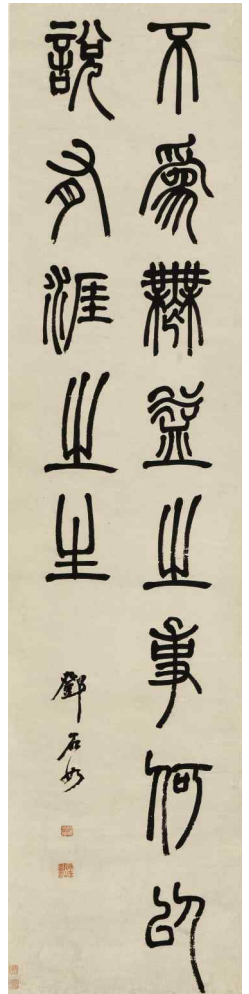
紐約佳士得，中國書畫，1997年3月18日，拍品編號87



544



545



546

544

Lu Yanshao 1909-1993

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, framed

signed *Lu Yanshao*, with a dedication to He Zhaoji (1918-2017) and three seals of the artist, *lu yan shao, wan ruo, jia ding*  
76.4 by 39.5 cm. 30 by 15½ in.

\$ 6,000-8,000

陸儼少 何陋軒 水墨紙本 鏡框

釋文：何陋軒。

款識：兆驥先生存，陸儼少書。鈐印：陸儼少、宛若、嘉定

545

Wu Changshuo 1844-1927

CALLIGRAPHY IN STONE DRUM SCRIPT

ink on paper, framed fan leaf

signed *Wu Junqing Laofou*, dated *gengxu* (1910), the tenth lunar month, with a dedication and one seal of the artist, *fou*  
17.5 by 51.3 cm. 6⅞ by 20¼ in.

PROVENANCE

Sotheby Parke Bernet New York, Chinese Fan Paintings from The Collection of the Late Chan Yee-Pong, November 5, 1981, lot 194.

\$ 8,000-12,000

吳昌碩 節臨石鼓文第一鼓 水墨紙本 鏡框

釋文：吾車既工，吾馬既同。吾車既好，吾馬既駑。君子員員，麀鹿邈邈。員君子之，求角弓茲。弓茲以寺，麀鹿速速。其來大碩，吾歐其櫟。射其鴟蜀，田車孔安。鑿勒既簡，左駟旛旛。右駟驩驩，吾呂隳於原。

款識：殘本獵碣，臨贈星舟大弟台鑒。時庚戌（1910）十月，吳俊卿老缶。鈐印：缶

來源

紐約蘇富比帕科博納，陳爾邦私人收藏中國扇面，1981年11月5日，拍品編號194

546

Deng Shiru 1743-1805

CALLIGRAPHY IN SEAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Deng Shiru*, with two seals of the artist, *wan bo, jia zai long shan feng shui*  
Titleslip by Jiang Eshi (1913-1972), with one seal, *e shi*, and two collector's seals of Jiang Eshi, *jiang jian chang shou, qing shuang guan zhen cang yin*  
169.1 by 39.8 cm. 66½ by 15½ in.

\$ 7,000-9,000

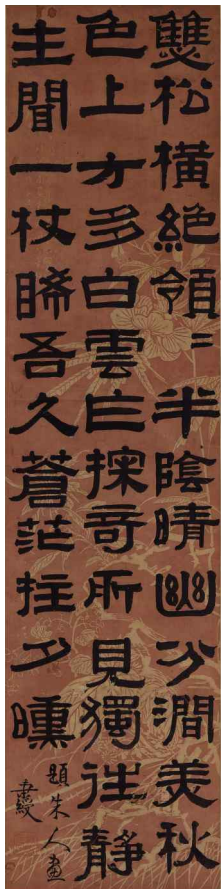
鄧石如 篆書片語 水墨紙本 立軸

釋文：不為無益之事，何以說有涯之生。

款識：鄧石如。鈐印：頑伯、家在龍山風水

署簽：（蔣譔士）鄧石如篆精品墨妙。青霜館藏法書之一。鈐印：譔士

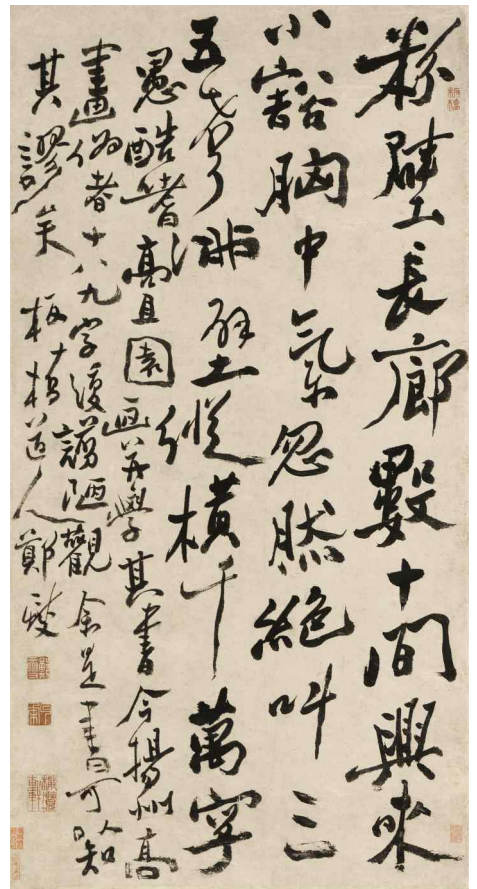
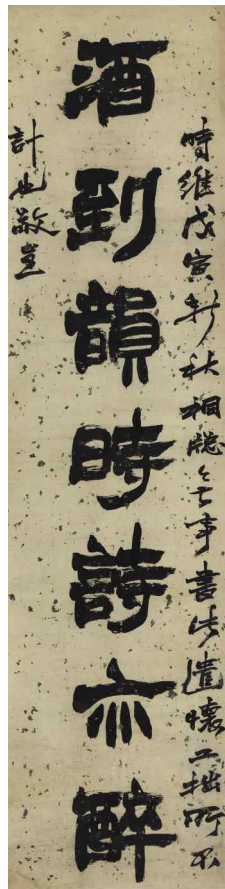
鑒藏印：（蔣譔士）蔣謩長壽、青霜館珍藏印



547



548



549

547

Yi Bingshou 1754-1815

POEM IN CLERICAL SCRIPT

ink on patterned pink paper, hanging scroll

signed *Bingshou*, with one seal of the artist, *mo an* 136 by 31.9 cm. 53½ by 12½ in.

**PROVENANCE**

Christie's New York, Fine Chinese Ceramics, Paintings and Works of Art, June 23 and 24, 1983, lot 733

**\$ 40,000-60,000**

伊秉綬 題朱人畫五律一首 水墨荷花磚紅箋 立軸

釋文：雙松橫絕領，領半陰晴幽。分澗美秋色，上方多白雲。乍採奇所見，獨往靜生閒。一杖睇吾久，蒼茫拄夕曛。

款識：題朱人畫，秉綬。鈐印：默庵

來源

紐約佳士得，中國瓷器、書畫及工藝品，1983年6月23、24日，拍品編號733

548

Zhao Zhiqian 1829-1884

CALLIGRAPHY COUPLET IN CLERICAL SCRIPT

ink on silver-flecked paper, a pair of hanging scrolls

signed *Weishu Zhao Zhiqian*, dated *wuyin* (1878), autumn, with a dedication and two seals of the artist, *zeng ji zhao zhi qian yin xin chang shou*, *ding guang fo zai shi zhui luo po suo shi jie fan fu* each 176.2 by 45 cm. 69¼ by 17¾ in. (2)

**PROVENANCE**

Christie's New York, Chinese Paintings, November 30, 1983, lot 423

**\$ 60,000-80,000**

趙之謙 隸書七言聯 水墨兩雪箋一對立軸

釋文：酒到韻時詩亦醉，蒼當明處月還香。

款識：時維戊寅（1878）新秋，桐廬無事，書此遣懷，工拙所不計也。敬呈子超太守大人清鑒并乞教政是幸。搗叔趙之謙。鈐印：會稽趙之謙印信長壽、定光佛再世墜落娑婆世界凡夫

來源

紐約佳士得，中國書畫，1983年11月30日，拍品編號423

549

Zheng Xie 1693-1765

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Banqiao daoren Zheng Xie*, with four seals of the artist, *ban qiao*, *zheng xie*, *ke rou*, *gan lan xuan*

Titleslip by Li Guorong (20th century), signed *Lantang shuwu*, with two seals, *li*, *wei luo* With two collector's seals of Li Guorong, *li wei luo zhen cang zhi bao wu*, *lan tang shu wu*, and one collector's seal of He Man'an (?-2001), *he man an jian cang* 105.5 by 54.6 cm. 41½ by 21½ in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, June 3, 1985, lot 65

**\$ 20,000-40,000**

鄭燮 行書節錄懷素《自敘帖》句 水墨紙本 立軸

釋文：粉壁長廊數十間，興來小豁胸中氣。忽然絕叫三五聲，滿壁縱橫千萬字。

款識：愚酷嗜高且闊畫，并學其書。今揚州高畫偽者十八九，字復謬陋。觀余是書可以知其謬矣。板橋道人鄭燮。鈐印：板橋、鄭燮、克柔、橄欖軒

署簽：（李維洛）清鄭燮行書軸真跡。藍塘書屋珍藏。鈐印：李、維洛

鑒藏印：（李維洛）李維洛珍藏之寶物、藍塘書屋（何曼盒）何曼盒鑑藏

來源

紐約蘇富比，中國書畫，1985年6月3日，拍品編號65



550

Fei Danxu 1802-1850

FIGURAL SCENES

ink and color on paper, album of eight leaves

(1) signed *Zitiao Dan Xu*, dated *gengzi* (1840), winter, the eleventh lunar month, with a dedication and one seal of the artist, *zi tiao* (2,3) with one seal of the artist, *zi tiao* (4,5) with one seal of the artist, *dan xu* (6) with one seal of the artist, *chen dan xu* (7,8) with one seal of the artist, *xiao lou shi hua* With one collector's seals of Lu Xueyuan (1854-1900), *zhu zhai xin shang*; and one collector's seal of Xu Yongyi (1826-1900), *xu shi zhu yin lu cang* each 14.5 by 20.5 cm. 5¼ by 8 in. (8)

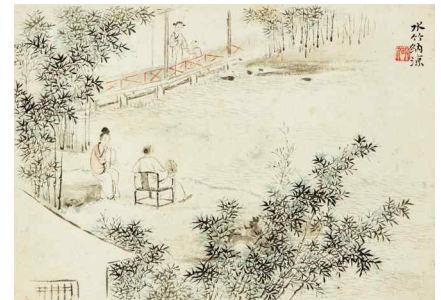
\$ 6,000-8,000

費丹旭 人物故事 設色紙本 八開冊

款識：（一）蕪華雙隱。庚子（1840）冬十一月，為二如居主人作。子苕丹旭。鈐印：子苕

- （二）試茗尋詩。鈐印：子苕
- （三）破窗談勝。鈐印：子苕
- （四）水竹納涼。鈐印：丹旭
- （五）碧湖秋汎。鈐印：丹旭
- （六）看劍檢書。鈐印：臣丹旭
- （七）月闌聽讀。鈐印：曉樓詩畫
- （八）雪屋圍爐。鈐印：曉樓詩畫

鑒藏印：（陸學源）竺齋心賞（徐用儀）徐氏竹隱廬藏



550

## Zhu Angzhi (1764-After 1841)

## LANDSCAPES

ink on paper, album of twelve leaves

(1-10) signed Angzhi, with one seal of the artist, ang zhi

(11-12) signed Jinli Angzhi, with one seal of the artist, ang zhi

each 30.2 by 20.4 cm. 11 $\frac{7}{8}$  by 8 in. (12)

\$ 8,000-12,000

## 朱昂之 山水 水墨紙本 十二開冊

款識：（一）撫黃鶴山樵意，昂之。鈐印：昂之

（二）做大癡筆意，昂之。鈐印：昂之

（三）遠浦歸帆，昂之。鈐印：昂之

（四）擬石谷子筆意，昂之。鈐印：昂之

（五）梅溪高士圖，昂之。鈐印：昂之

（六）法黃子久筆意，昂之。鈐印：昂之

（七）平沙落雁，昂之。鈐印：昂之

（八）做石谷子筆意，昂之。鈐印：昂之

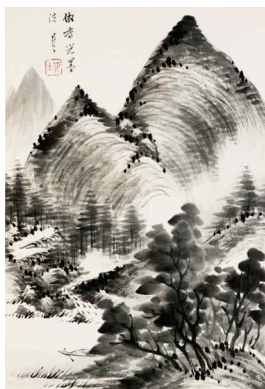
（九）做香光墨法，昂之。鈐印：昂之

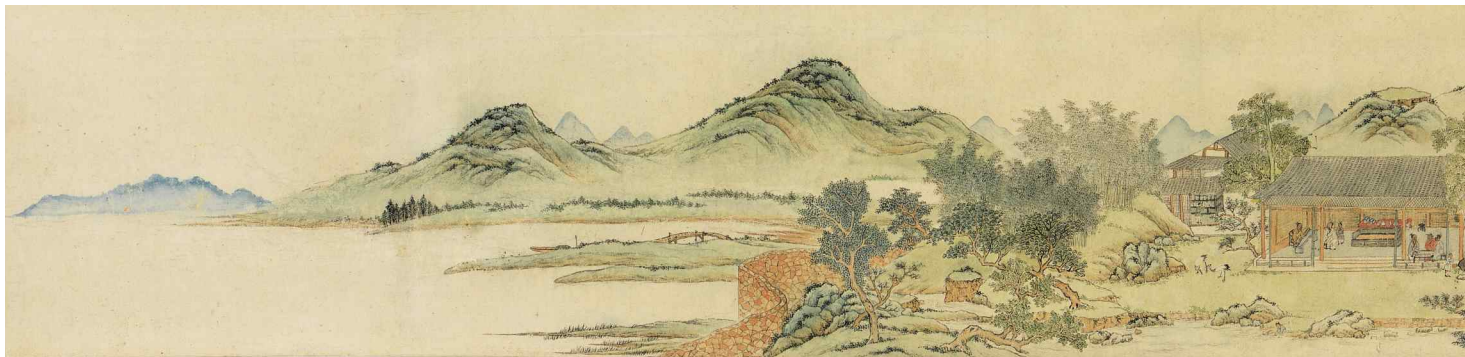
（十）法梅華道人筆意，昂之。鈐印：昂之

（十一）做李晞古筆法，津里昂之。鈐印：昂之

（十二）撫石田翁筆意，津里昂之。鈐印：昂之

鑒藏印：島村氏藏書印、米菴所藏、河氏珍賞





香齋直宿鶴遊間松  
竹春差水一灣鎖日閑  
軒窗不覺白雲飛去後  
死意  
露未茶鼎響松風香  
語危角小徑道莫笑  
杜陵能為事草堂我  
亦有西東  
琴韻流紅致自注新詞  
初譜苦心諧恍如坐家  
春風表慙塊壘山首  
蕭齋  
春腹古昆香艤舟過  
訪湯子至六美麻法園  
其信琴名梓岳松爰  
留是畫以志欣適云  
友水道人至識

國雅集真蹟  
乙丑仲冬  
秋平子題

552



553



554



### Wen Jia 1501-1583

#### LANDSCAPE

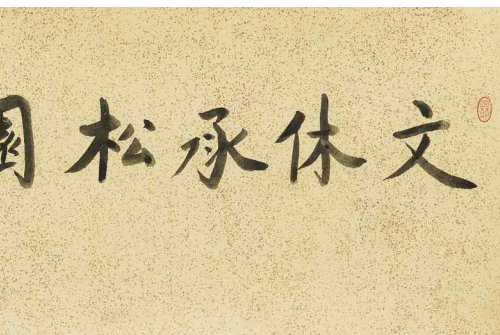
ink and color on paper, handscroll

signed *Wenshui daoren*, with two seals of the artist, *chang zhou wen shi*, *wen jia zhi yin*  
 Frontispiece by Di Pingzi (1872-1941), signed *Di Pingzi*, dated *yichou* (1925), winter, with three seals of the artist, *di ping zi*, *bao jian*, *shi yin*  
 with one collector's seal of Di Xuegeng (1820-circa 1900), *di man nong jian cang shu hua yin*, and one other collector's seal, *lu yuan bao shi zhen cang shu hua yin*  
 25.3 by 137.1 cm. 10 by 54 in.

\$ 40,000-60,000

文嘉 松園雅集 設色紙本 手卷

引首：文休承松園雅集圖真跡。乙丑（1925）仲冬，狄平子題。鈐印：狄平子、寶鑒、石穎



題識：香凝燕寢鶴遲閒，松竹參差水一灣。鎮日開軒看不足，白雲飛去後飛還。客來茶鼎響松風，鳥語花香小徑通。莫笑杜陵能好事，草堂我亦有西東。琴韻流紅致自佳，新詞初譜賞心譜。恍如坐我春風裏，慚愧空山苜蓿齋。喜履古昆季艤舟過訪湯子重亦來集談，圍碁撫琴，各杼幽抱，爰寫是圖，以志欣遇云。文水道人并識。鈐印：長州文氏、文嘉之印

鑒藏印：（狄學耕）狄曼農鑒藏書畫印  
 椽園包氏珍藏書畫印

### Attributed to Li Shizhuo

#### LANDSCAPE

ink and color on paper, handscroll

signed *Li Shizhuo*, dated *yihai* (1755), autumn, with three seals of the artist, *shi zhuo*, *yi qin yi he*, *gu zhai*, and one collector's seal, *du xiao chuan cang shu hua zhi yin*  
 30.2 by 239.8 cm. 11 $\frac{7}{8}$  by 94 $\frac{3}{8}$  in.

\$ 4,000-6,000

李世倬（款）清秋勝槩 設色紙本 手卷

款識：清秋勝槩。林下數間茆屋，坡邊一箇橋灣。但見天清雲白，頓忘天上人間。乙亥（1755）秋日，擬一峰老人筆意。穀齋李世倬。鈐印：世倬、一琴一鶴、穀齋鑒藏印：杜小船藏書畫之印

### Lan Ying 1585-1666

#### LANDSCAPE

ink and color on silk, handscroll

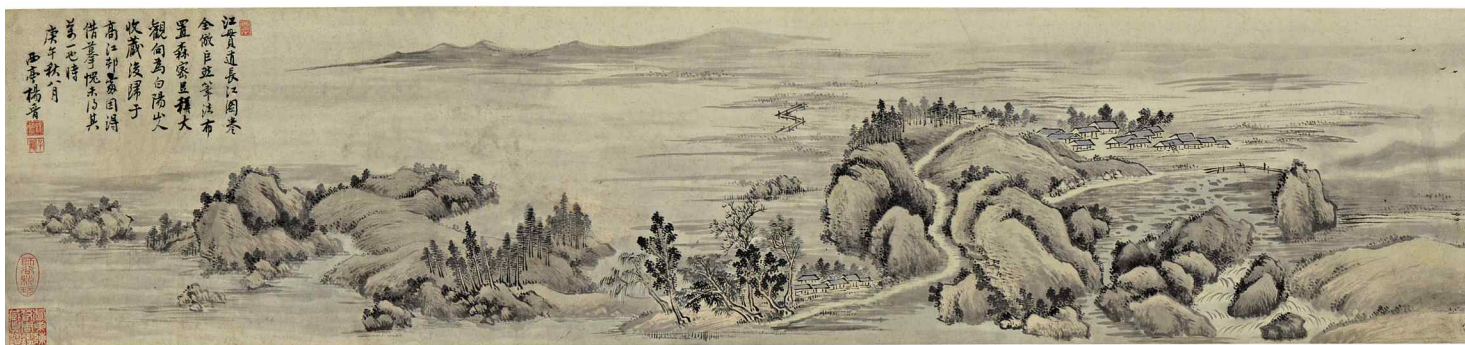
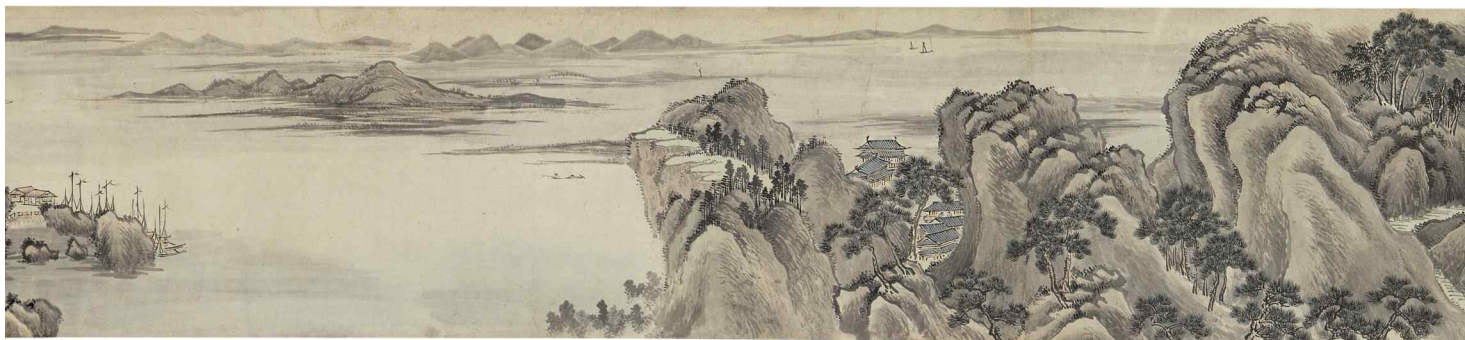
signed *Xihu Waishi Lan Ying*, with three seals of the artist, *lan ying zhi yin*, *tian shu*, and one collector's seal, *ying shan zhen shang*  
 31.8 by 207.3 cm. 12 $\frac{1}{2}$  by 81 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 40,000-60,000

藍瑛 秋江放棹 設色絹本 手卷

款識：江路秋霜淨，長林葉脫寒。白雲拖碧岫，倚棹醉中看。畫法李咸熙并題，西湖外史藍瑛。鈐印：藍瑛之印、田叔

鑒藏印：映山珍賞



555

Yang Jin 1644-1728

LANDSCAPE AFTER JIANG GUANDAO

ink and color on paper, handscroll

signed *Xiting Yang Jin*, dated *gengwu* (1690), autumn, the eighth lunar month, with three seals of the artist, *xi ting, yang jin, zi he* with three collectors' seals, *yu dong chen ruo zhou jian cang zhen ji, sih gu mi wan, shi gu* (2) 24 by 415.8 cm. 9½ by 163¾ in.

LITERATURE

*Catalogue of Famous Chinese Painting and Calligraphy: Kanggu Zhai Collection*, Otsuka Kogei Shinsha, 2009, pp. 183-185, pl. 160

\$ 50,000-70,000

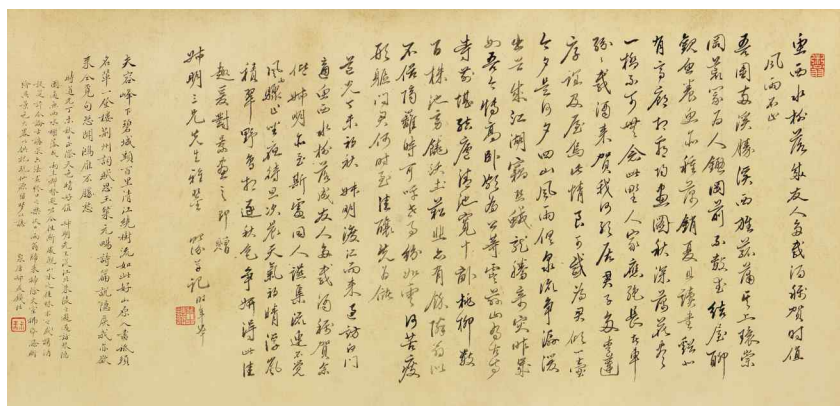
楊晉 仿江貫道《長江萬里圖》設色紙本 手卷

款識：江貫道《長江圖》卷全做巨然筆法，布置森密，足稱大觀。向為白陽山人收藏，後歸于高江邨處，因得借摹，愧未得其萬一也。時庚午（1690）秋八月，西亭楊晉。鈐印：西亭、楊晉、子鶴

鑒藏印：虞東陳若周鑑藏真蹟、師谷秘玩、師谷（二鈐）

出版

《中國書畫名品編目一抗古齋藏品》，大塚巧藝新社，2009年，第183-185頁，圖版160號



556

ROBIN WYLLY MCCOWN  
THE MCCOWN COLLECTION, CHICAGO

Tang Yifen 1778-1853

LANDSCAPE

ink and color on paper, handscroll

signed *Yusheng Tang Yifen*, with two seals of the artist, *yi fen, long shan qin yin*  
Colophons by Tang Yifen, signed *Yifen*, at the age of seventy *sui*, dated *dingwei* (1847) of the Daoguang reign, autumn, with two seals, *yu sheng shi hua, zhou weng*; Qian Du (1764-1845), signed *Shumei Qian Du*, with one seal, *shu mei* 34.3 by 131.7 cm. 13½ by 51¾ in.

\$ 30,000-50,000

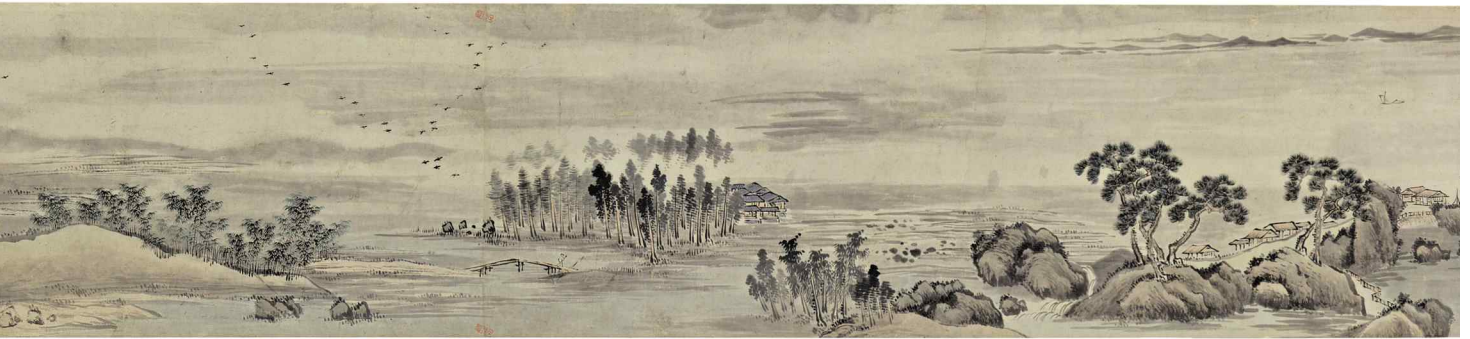
芝加哥麥科恩收藏

湯貽汾 魚西水榭 設色紙本 手卷

款識：魚西水榭圖。擬董思翁為叔明三兄屬畫，兩生湯貽汾。鈐印：貽汾、龍山琴隱

題跋：（湯貽汾）漁西水榭落成，友人多載酒稱賀，時值風雨不止。





555



556

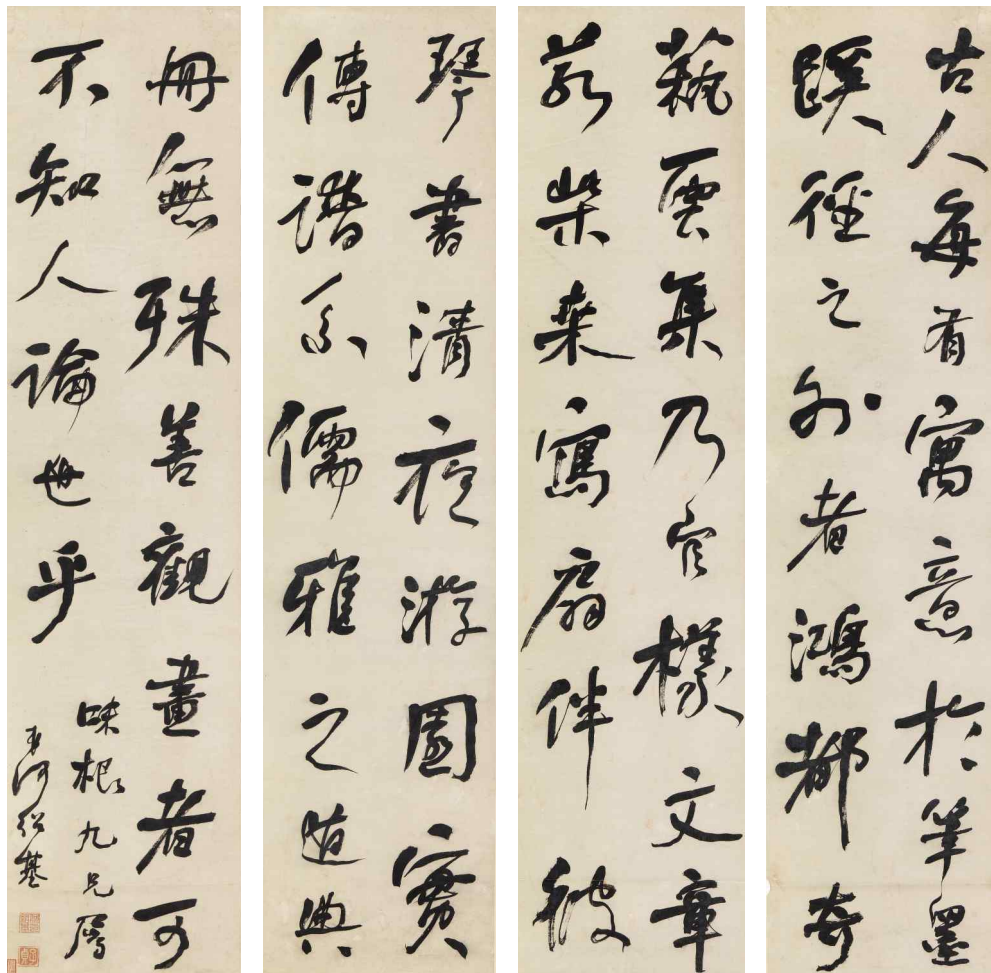
吾園多溪勝，溪西旌菰蒲。其上環崇崗，荒冢為人鋤。岡前不數口，結廬聊觀魚。養魚亦種藕，銷夏且讀書。溪北有亭廊，相看均畫圖。秋深藕花盡，一橋不可無。念此野人家，應絕長者車。紛紛載酒來，賀我河頭居。君子多愛蓮，厚誼及屋烏。此情良可感，為君傾一壺。今夕是何夕，四山風雨俱。泉流爭潺湲，出谷成江湖。竊恐蛟龍騰，奇災昨歲如。吾今博高臥，頗為公等虞。前山有古寺，寺前堪結廬。清池寬十畝，桃柳數百株。池傍饒沃土，

菘韭亦有餘。鄰翁似不俗，隔離時可呼。世事紛如雲，何苦疲形軀。問君何時至，佳釀先為儲。

道光丁未（1847）初秋，叔明度江而來，過訪河門。適魚西水樹落成，友人多載酒稱賀。余偕叔明亦至斯處，同人讌集，流連不覺風雨驟至，坐夜待旦。次晨天氣初晴，浮嵐積翠，野鳥相逐，秋色爭妍。得此佳趣，爰對景畫之。即贈叔明三兄先生雅鑒，貽汾并記，時年七十。鈐印：雨生詩畫、粥翁

（錢杜）夫容峰下碧城頭，百里清江繞樹流。如此好山原入畫，祇須名輩一登樓。荊州詞賦思王祭，元暢詩篇說隱侯。我亦欲來全覓句，恐聞鴻雁不勝愁。時道光丁未（1847）秋日，正際天色晴好，值叔明先生從江北來陵之游，過訪琴隱園。適魚西水樹落成，兩生都督邀君全往斯處，觀山水之佳，林木之盛。攜酒設筵，平今論古。講求六法，盡終日之樂。次日，雨翁歸來，掃除丈室，拂帚滌研，繪具景色大畧，以供把玩仙源留夢以誌。泉唐叔美錢杜。鈐印：叔美

LOTS 557-567



557

557

He Shaoji 1799-1873

ESSAY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, set of four hanging scrolls

signed He Shaoji, with two seals of the artist, he shao ji yin, zi zhen

each 134.7 by 32.6 cm. 53 by 12 $\frac{7}{8}$  in. (4)

\$ 40,000-60,000

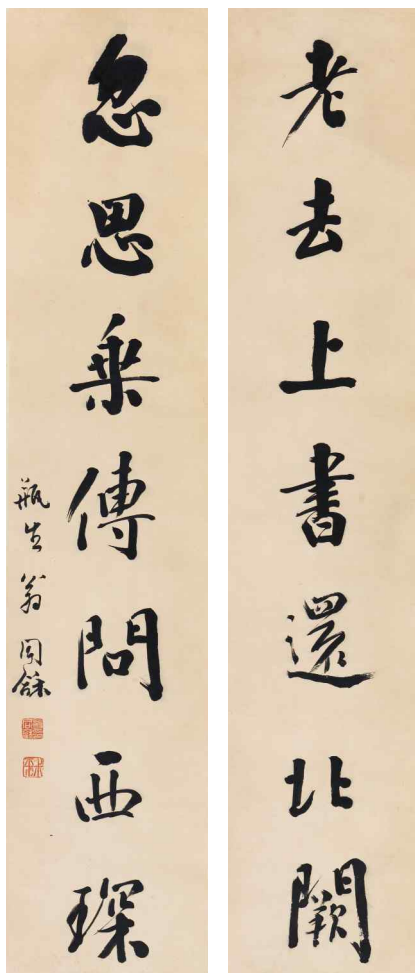
何紹基 行書節錄《論畫》 水墨紙本 四屏

釋文：古人每有寓意於筆墨蹊徑之外者。鴻都奇藝雲集，乃官樣文章。若柴桑寫扇，伴彼琴書，清夜游園，實傳譜系。儒雅之道，典冊無殊。善觀畫者，可不知人論世乎。

款識：味根九兄屬。弟何紹基。鈐印：何紹基印、子貞

鑒藏印：吳璧城鑒定印

注：吳璧成，民國時期滬上著名收藏家，室名「來蘇樓」，與吳湖帆交往甚多。



558

558

Weng Tonghe 1830-1904

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

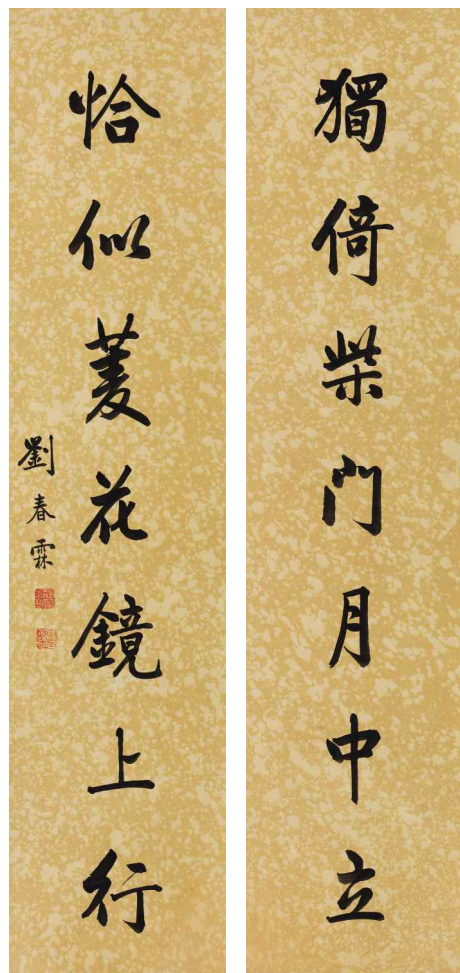
signed *Pingsheng Weng Tonghe*, with two seals of the artist, *weng tong he yin, shu ping*  
each 134.6 by 28.4 cm. 53 by 11 $\frac{1}{8}$  in. (2)

\$ 6,000-8,000

翁同龢 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：老去上書還北闕，忽思乘傳問西琛。

款識：瓶生翁同龢。鈐印：翁同龢印、永平



559

559

Liu Chunlin 1872-1944

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on yellow paper, a pair of hanging scrolls

signed *Liu Chunlin*, with two seals of the artist, *liu chun lin zi run qin, jia chen zhuang yuan*  
each 129.8 by 30.5 cm. 51 $\frac{1}{8}$  by 12 in. (2)

\$ 5,000-7,000

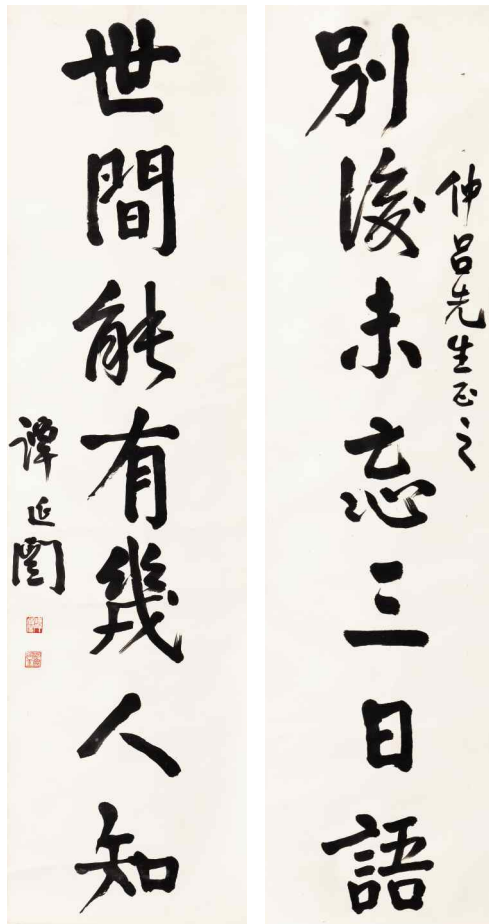
劉春霖 楷書七言聯 水墨薑黃虎皮箋 一對立軸

釋文：獨倚柴門月中立，恰似菱花鏡上行。

款識：劉春霖。鈐印：劉春霖字潤琴、甲辰狀元



560



561

560

Shao Zhang 1872-1953

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on patterned waxed red paper, a pair of hanging scrolls

signed *Bojiong di Shao Zhang*, with two seals, *shao zhang zhi xi, bo jiong*, with a dedication  
Titleslip by Cao Guangzhen (1864-1937), signed *Cao Guangzhen*, dated *bingyin* (1926), spring, with two seals, *wei lu, zhen*  
each 202 by 44.5 cm. 79½ by 17½ in. (2)

\$ 3,000-5,000

邵章 楷書七言聯 水墨描紋蠟紅箋 一對立軸

釋文：解頤每聘雕龍辨，退食還鈔相鶴經。

款識：莫孫仁兄嫻大人屬正，伯綱弟邵章。鈐印：邵章之鈔、伯綱

題簽：邵伯綱先生七言對上聯、下聯。浙江杭縣人，前清翰林現任平政院庭長。丙寅（1926）季春，曹廣楨題簽。鈐印：尉廬、楨

561

Tan Yankai 1880-1930

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Tan Yankai*, with two seals of the artist, *tan yan kai, ren zhai ju shi*  
each 147.2 by 38.9 cm. 58 by 15¼ in. (2)

\$ 2,000-4,000

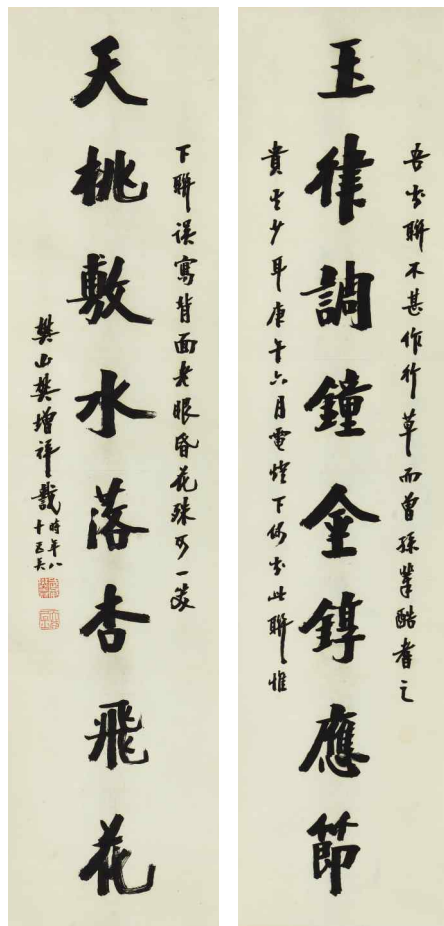
譚延闓 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：別後未忘三日語，世間能有幾人知。

款識：仲呂先生正之，譚延闓。鈐印：譚延闓、訥齋居士



562



563



564

562

Yao Yuanzhi 1773-1852

CALLIGRAPHY COUPLET IN CLERICAL SCRIPT

ink on silver-dusted pink paper, a pair of hanging scrolls

signed *Zhuye tingsheng Yao Yuanzhi*, with two seals of the artist, *yao shi bo ang, nan zhai jiu shi* each 167.5 by 33.2 cm. 65 $\frac{5}{8}$  by 13 in. (2)

\$ 2,000-4,000

姚元之 隸書八言聯 水墨冷銀粉紅箋一對立軸

釋文：德任其位名豐其壽，孝弟於家忠譽於朝。

款識：竹葉亭生姚元之。鈐印：姚氏伯昂、南齋舊史

563

Fan Zengxiang 1846-1931

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Fan Shan Fan Zengxiang*, dated *gengwu* (1930), the sixth lunar month, at the age of eighty-five sui, with two seals of the artist, *wu wei fan jia, tian qin ju shi* each 131.2 by 31.4 cm. 51 $\frac{5}{8}$  by 12 $\frac{3}{8}$  in. (2)

\$ 2,000-4,000

樊增祥 楷書八言聯 水墨紙本一對立軸

釋文：玉律調鐘金鐸應節，天桃敷水落杏飛花。

款識：吾書聯不甚作行草，而曾孫輩酷嗜之，貴其少耳。庚午（1930）六月，電燈下偶書此聯，惟下聯誤寫背面，老眼昏花，殊可一笑。樊山樊增祥識。時年八十五矣。鈐印：武威樊嘉、天琴居士

564

Kang Youwei 1858-1927

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on silver-dusted pink paper, a pair of hanging scrolls

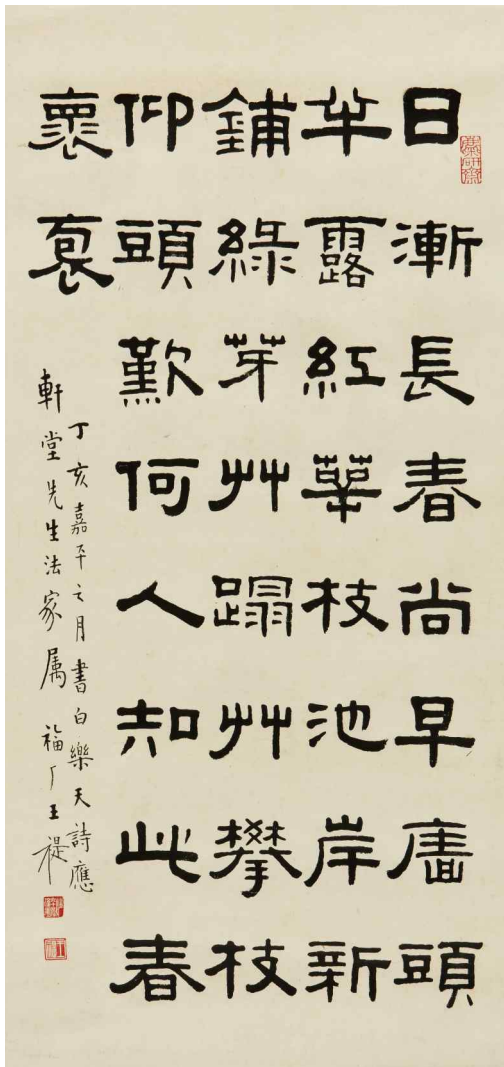
signed *Kang Youwei*, dated *yimao* (1915), the second lunar month, with two seals of the artist, *kang you wei yin, wei xin bai ri chu wang liu nian san zhou da di you bian si zhou jing san shi yi guo xing liu shi wan li* each 166.8 by 37 cm. 65 $\frac{5}{8}$  by 14 $\frac{1}{2}$  in. (2)

\$ 3,000-5,000

康有為 行書七言聯 水墨冷銀桃紅箋一對立軸

釋文：少時讀史疑黃石，晚歲談詩重義山。

款識：乙卯（1915）二月，康有為。鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一國行六十萬里



565



566

565

Wang Ti 1880-1960

POEM IN CLERICAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Fu'an Wang Ti*, dated *dinghai* (1887), the twelfth lunar month, with three seals of the artist, *fu an liu shi sui hou shu, wang ti, mi yan zhai* 65.8 by 31.2 cm. 25 $\frac{7}{8}$  by 12 $\frac{3}{8}$  in.

\$ 5,000-7,000

王提 隸書白居易詩一首 水墨紙本立軸

釋文：日漸長，春尚早。廡頭半露紅萼枝，池岸新鋪綠芽艸。躡艸攀枝仰頭歎，何人知此春懷裏。

款識：丁亥（1887）嘉平之月，書白樂天詩，應軒堂先生法家屬。福厂王提。鈐印：福厂六十歲後書、王提、麋研齋

566

Xiao Tui 1876-1958

WANG WEI'S POEM IN SEAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Tui'an*, at the age of seventy-one *sui*, with three seals of the artist, *xiao tui yin, tui an, bei* 145.5 by 81 cm. 57 $\frac{1}{4}$  by 31 $\frac{3}{4}$  in.

\$ 3,000-5,000

蕭蛻 篆書王維《終南山》詩 水墨紙本立軸

釋文：泰乙近天都，連山接海隅。白雲回望合，青靄入看無。分野中峰變，陰晴眾壑殊。欲投人處宿，隔水問樵夫。王維《終南山》詩。

款識：樸安先生大屬，七十一叟退閣。鈐印：悲、蕭蛻印、退閣

567

Qi Gong 1912-2005, Gu Sui 1897-1960

BAMBOO AND POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, folding fan

painting signed *Qi Gong*, dated 1952, summer, with a dedication and two seals of the artist, *qi gong, yuan bai* calligraphy signed *Gu Sui*, with the same dedication and one seal of the artist, *xian ji* 18.5 by 45 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 17 $\frac{3}{4}$  in.

\$ 2,000-4,000



567



567



568



568

568

啟功、顧隨 墨竹、行書杜牧七律四首 水墨紙本 成扇

(畫)款識：侍峯先生屬畫，一九五二年夏，啟功。鈐印：啟功、元白

(書)釋文：十載飄然繩檢外，尊前自獻自為酬。秋山春雨閒吟處，倚遍江南寺寺樓。

李白題詩水西寺，古木回巖樓閣風。半醒半醉遊三日，紅白花開山雨中。長空澹澹孤島沒，萬古銷沉向此中。看取漢家何事業，五陵無樹起秋風。千里鶯啼綠映紅，水村山郭酒旗風。南朝四百八十寺，多少樓臺煙雨中。青山隱隱水迢迢，秋盡江南草木凋。二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。款識：錄杜牧之詩，侍峯先生正之。顧隨。鈐印：羨季

Huang Jun 1775-1850, Ping Han (19th Century)

LANDSCAPE AND CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink and color on gold paper, folding fan

painting signed *Gu Yuan Huang Jun*, dated *wushen*, the third day of the sixth lunar month (July 3, 1848), with a dedication and one seal of the artist, *gu yuan, bu qiu xing si* calligraphy signed *Yuefeng Ping Han*, dated *jiyou* (1849), spring, with the same dedication and two seals of the artist, *han, yue feng* 18.8 by 53 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 20 $\frac{7}{8}$  in.

\$ 4,000-6,000

黃均、平翰 山水、行書節錄《容齋續筆》 設色金箋 成扇

(畫)款識：王司農傲倪、黃合作小幀，戊申(1848)六月三日，兩容臨為恬卿三兄雅屬。韞原黃均。鈐印：韞原、不求形似

(書)釋文：黃魯直和《張文潛》八詩，其二云「談經用燕說，束棄諸儒傳。濫觴雖有罪，末派彌九縣。」大意指王氏新經學也。燕說出《韓非子》，曰「先王有郢書」，而後世多燕說。又引其事曰：「郢人有遺燕相國書者，夜書，火不明。調持燭者曰：舉燭。燕相受書，曰：舉燭者尚明也。」尚明者舉賢而用之，遂以白王，王大說，國以治。魯直以新學多穿鑿，故有此詩。

款識：己酉(1849)春分，恬師三兄屬。樾峯平翰。鈐印：翰、戊申



569

569

Dai Xi 1801-1860

SCHOLARS CONVERSING BENEATH TREES

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Chunshi Dai Xi*, dated *jiachen* (1844), spring, the third lunar month, with two seals of the artist, *jing dong ju shi, lu chuang shi hua*

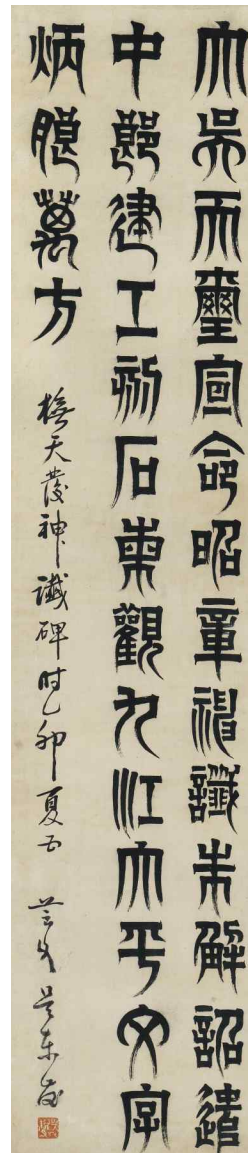
49.9 by 48.8 cm. 19% by 19% in.

\$ 15,000-25,000

戴熙 樹下高士 設色絹本 立軸

款識：建卿大兄屬，甲辰（1844）春三月，醇士戴熙。  
鈐印：井東居士、鹿牀証畫

（題詩塘釋文請參見本拍品電子圖錄）



570

570

Wu Dongfa 1747-1803

CALLIGRAPHY IN SEAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Wu Dongfa*, dated *yimao* (1735), summer, the fifth lunar month, with one seal of the artist, *wu shi yun fu*

124.7 by 27 cm. 49 by 10% in.

\$ 6,000-8,000

吳東發 篆書節臨《天發神識碑》 水墨紙本 立軸

釋文：大吳天靈宣命，昭章神識，未解詔遣。中郎建工初石，東觀九江大平，文字炳朗萬方。

款識：樵《天發神識碑》。時乙卯（1735）夏五。芸父吳東發。鈐印：吳氏耘父



PROPERTY OF THE RENDE ZHAI (HOUSE OF BENEVOLENT LEARNING) COLLECTION

### Xuanye (Emperor Kangxi) 1654-1722

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on satin, hanging scroll

with two imperial seals, *yuan jian zhai, ji gu you wen zhi zhang*  
Inscription on mounting border with a dedication to Ji Yu  
(active early 18th century)  
112.7 by 34.1 cm. 44% by 13% in.

#### PROVENANCE

Acquired in Hong Kong between 1949-1970s and thence by descent within the family

The Rende Zhai Collection was assembled between 1949-1970s in Hong Kong by Dr. Olaf K. Skinsnes (1917-1997), who was born in Henan in 1917 to medical missionaries. He had a distinguished career as a medical doctor and a professor at the Universities of Hong Kong, Chicago, Hawaii, and the Sun Yat Sen University of Medical Sciences in Guangzhou. His wife, Elizabeth Anderson Skinsnes, shared his love of Chinese art and culture, and they viewed the collection as a teaching instrument to spread the richness of Chinese culture and history through art. Dr. and Mrs. Skinsnes lived much of their life in China, and in 1992, the Chinese government awarded Dr. Skinsnes the Friendship Medal in recognition of his contributions.

\$ 100,000-150,000

仁德齋收藏

#### 玄燁 行書張謂《早梅》 水墨綾本 立軸

釋文：一樹寒梅碧玉條，迴臨邛野傍溪橋。應知近水花先發，疑是經春雪未消。

鈐印：淵鑑齋、稽古右文之章

題裱邊：賜編脩臣季愈

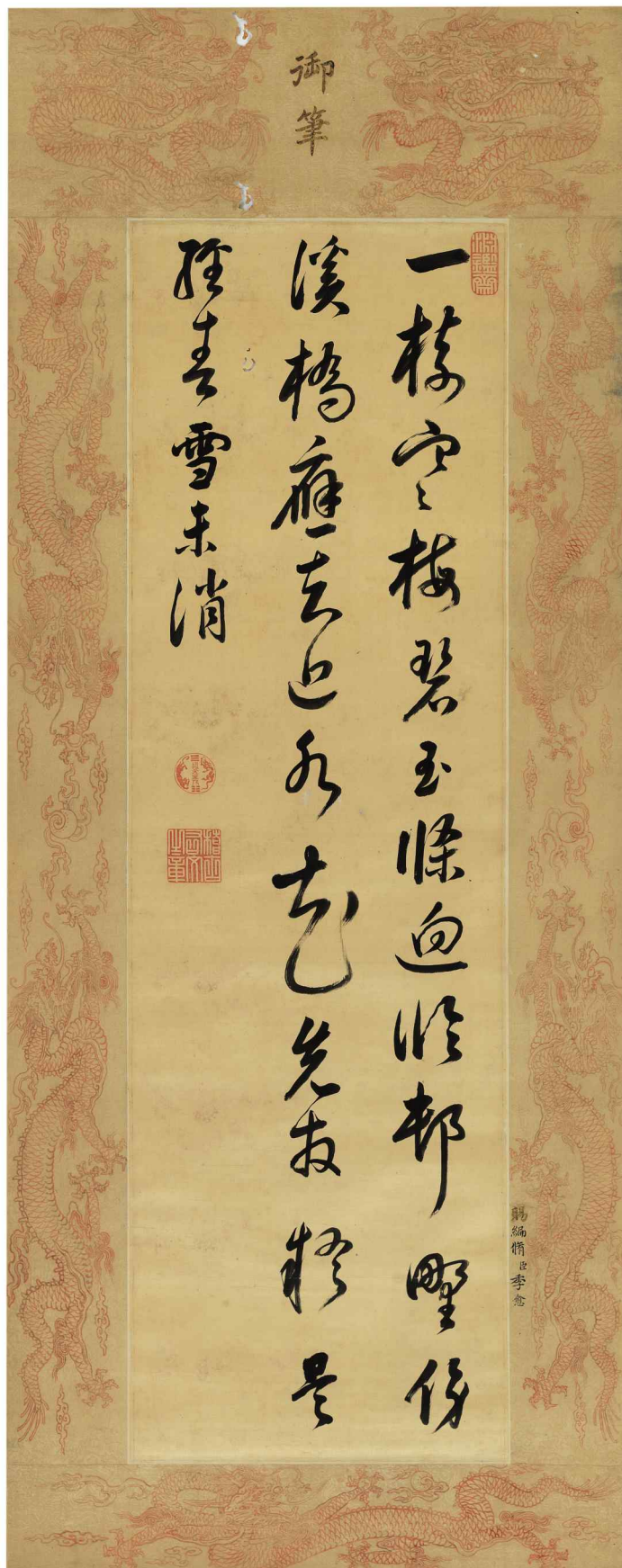
來源

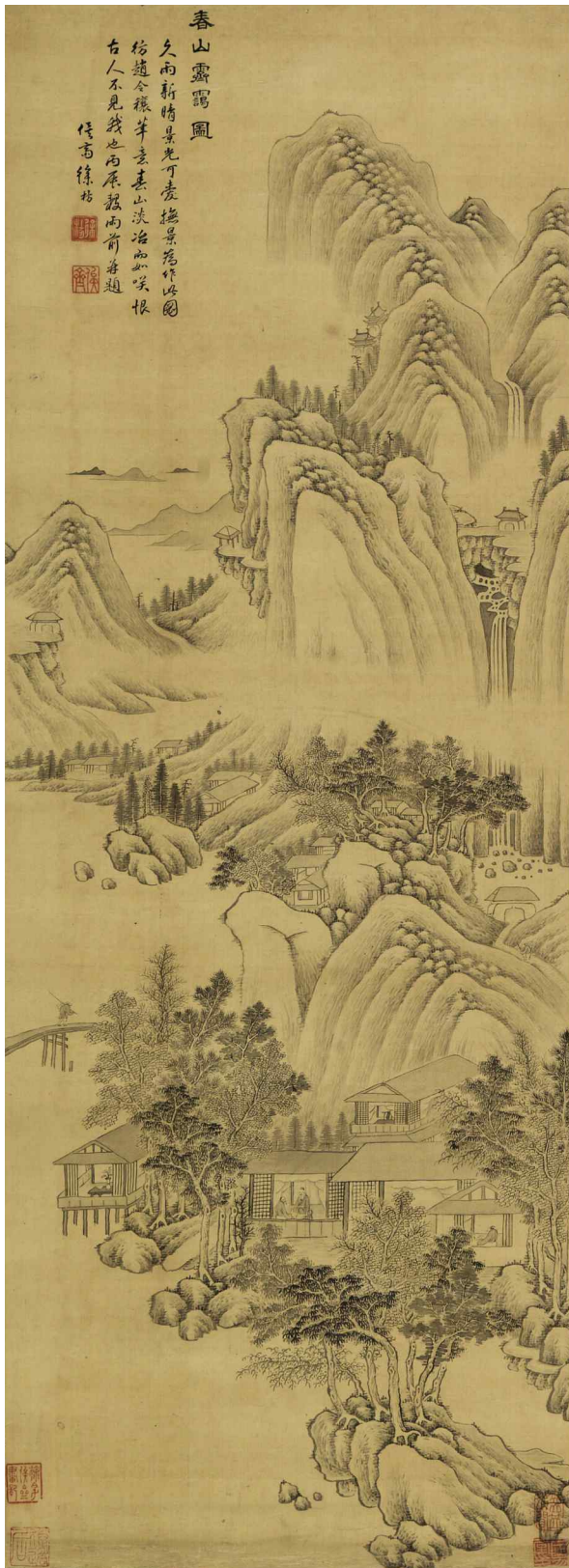
1949-1970年代購於香港，之後一直在委託方家族內流傳

注：手繪雲龍紋宮綢裝裱，鵝黃色瓷軸頭。

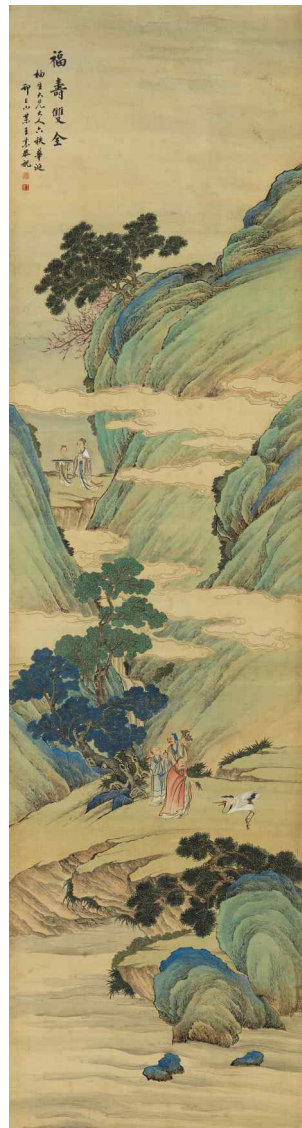
季愈，字退如，號秋圃。康熙庚辰（1700）會試第二，殿試一甲第二，授翰林院編修。後歷任順天武舉鄉試正考官、廣西學政等。《寶應歷代縣志類編》中記載季愈官翰林日，聖祖曾賜御書一幅。查本拍品裱邊有有描金『「賜」編脩臣季愈』字樣，或為《縣志》中所記載之賜書。

「仁德齋」收藏由施欽仁醫生（Dr. Olaf K. Skinsnes）在一九四九至一九七〇年間精心搜集并完匯於香港。施欽仁醫生一九七一年出生於中國河南省一個醫學傳教士之家，其後曾輾轉香港大學、芝加哥大學及夏威夷大學任教，後接受廣州中山醫科大學邀請擔任顧問。與先生一樣，太太施安麗女士（Elizabeth Anderson Skinsnes）也醉心於中國藝術與文化，他們視此批收藏為一種通過藝術來傳播及教育大眾瑰麗中華文化與歷史的重要手段。伉儷二人一生在中國居住時間頗久，中國政府亦於一九九二年為施欽仁醫生頒發了友誼獎章，以表揚他對中國醫學現代化的貢獻。

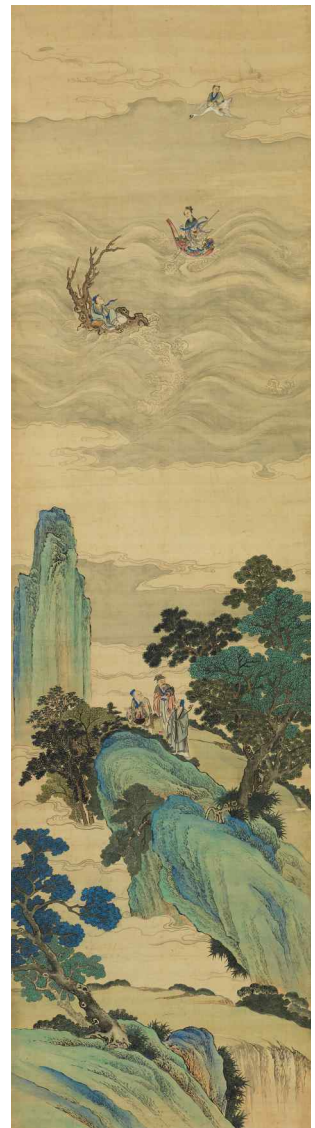




572



573



572

### Xu Fang 1622-1694

#### SPRING MOUNTAIN AMONGST MIST

ink on silk, hanging scroll

signed *Sizhai Xu Fang*, dated *bingchen* (1676), the third lunar month, with five seals of the artist, *xu fang, si zhai, li shan li shui jian, ju yi tang yin, xu bo zi si zhai hua ji*

Inscription on mounting border by *Qian Funian* (late Qing dynasty), signed *Qian Funian*, dated *yiwei* (1895) of the Guangxu reign, the fourth lunar month, with two seals, *fu nian, qian geng bo* 123.2 by 44 cm. 48½ by 17¾ in.

\$ 25,000-45,000



573

573

### 徐枋 春山霽靄 水墨紙本 立軸

款識：春山霽靄圖。久雨新晴，景光可愛。撫景為作此圖，彷彿令穰筆意。春山淡冶而如暎，恨古人不見我也。丙辰（1676）穀雨前并題，俟齋徐枋。鈐印：徐枋、俟齋、笠山笠水間、居易堂印、徐伯子俟齋畫記

題裱邊：《國朝先正事略》遺逸門首載，先生曰姓徐氏名枋，字昭法，江蘇長洲人，俟齋其別號也。父忠節公汧，崇禎戊辰進士，官諭德，南都立，遷少詹事屢疏詆馬、阮，為所齷。乞病歸乙酉六月，蘇州破，正衣冠投虎邱新塘橋下死之。事具明史。先生弱冠，舉崇禎壬午鄉試忠節公將殉國，先生號泣欲從死，忠節曰：「吾不可以不死，若長為農夫以沒世可也」

自是，隱居終其身，足不入城市初避地汾湖，已遷蘆區，遷金墅，往來靈巖，支硎間；終於潤上草堂地當天平山麓，後人就草堂立祠祀焉。先生與宣城沉壽民，嘉興巢鳴盛，稱海內三遺民性峻潔，鍵戶不與人接書法孫過庭，畫宗巨然，間法倪、黃，自署秦餘山人海內得。其遺墨，爭寶之蔡制軍毓榮慕其名，具書幣屬其友人通意。卻之湯文正撫吳，屏驕從，徒步造門者再，卒不見，嘆息而返所往來，惟壽民及萊陽姜實節，崑山朱用純，同裡楊无咎，山陰載易，寧都魏禧，門弟子吳江潘耒暨南嶽僧洪儲數人而已。（其餘題裱邊請參見本拍品電子圖錄）光緒乙未（1895）陽月，同里後學錢福年鈔。鈐印：福季、錢耕伯

### Wang Su 1794-1877

IMMORTALS AT A BIRTHDAY CELEBRATION

ink and color on silk, six hanging scrolls

signed Xiaomei Wang Su, with two seals of the artist, xiao mei, wang su  
each 228.6 by 61.6 cm. 90 by 24½ in. (6)

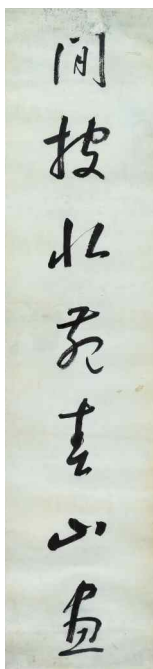
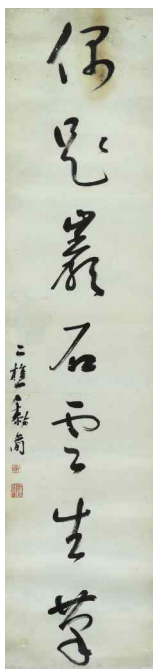
\$ 40,000-60,000

### 王素 福壽雙全 設色絹本 六屏

款識：福壽雙全。柚生大兄大人六秩華誕，邗上小某王素恭祝。鈐印：小某、王素



574



574

574

Ju Lian 1828-1904, Li Jian 1748-1799

FLOWERS, INSECTS AND CALLIGRAPHY  
COUPLET IN CURSIVE SCRIPT

ink and color on silk, ink on paper, set of six  
framed

- (1) signed *Ju Lian*, with one seal of the artist, *gu quan fu*
  - (2) signed *Geshan laoren Ju Lian*, dated *bingzi* (1876), spring, with one seal of the artist, *gu quan*
  - (3) signed *Geshan qiaozi Ju Guquan*, with one seal of the artist, *gu quan hua yin*
  - (4) signed *Ju Lian*, with one seal of the artist, *gu quan hua yin*
  - (5) signed *Erqiao Li Jian*, with two seals of the artist, *li jian si yin*, *er qiao shan ren*
- painting each 104 by 26.4 cm. 41 by 10<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in. (4) calligraphy each 114.4 by 26.2 cm. 45 by 10<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in. (2)

\$ 15,000-25,000

居廉、黎簡 花卉草蟲、草書七言聯  
設色絹本、水墨紙本 六幅鏡框

款識：（一）隔山老人居廉。鈐印：古泉父

（二）濃甌香館用色。丙子（1876）春日，湯山老人居廉。鈐印：古泉

（三）隔山樵子居古泉。鈐印：古泉畫印

（四）居廉作。鈐印：古泉畫印

（五）開披北苑青山畫，偶題巖石雲生筆。二樵黎簡。鈐印：黎簡私印、二樵山人



575



576

575

Ni Tian 1855-1919

SPARROWS AND BAMBOO

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Ni Tian Mogeng*, dated *xinhai* (1911) of the Xuantong reign, autumn, the ninth lunar month, with two seals of the artist, *ni bao tian yin*, *mogeng*

105 by 48.2 cm. 41¼ by 19 in.

\$ 5,000-7,000

倪田 雀竹 設色紙本 立軸

款識：宣統辛亥（1911）秋九月，卍上倪田墨耕寫於襟館。鈐印：倪寶田印、墨耕

576

Ni Tian 1855-1919

MAIDEN

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Mogeng*, with one seal of the artist, *mogeng hua ji*  
90.8 by 44.2 cm. 35¾ by 17¾ in.

\$ 4,000-6,000

倪田 仕女 設色紙本 立軸

款識：墨耕。鈐印：墨耕畫跡

## Yu Shihui (18th Century)

PORTRAIT OF BAI JUYI

ink and color on silk, framed

signed *Nanlan Yu Shihui*, with three seals of the artist, *shi hui, yu nan, hua xin hua yin nan jiu*  
 Inscription on painting by *Shao Rongxian* (19th century), signed *Zuoying Shao Rongxian*, dated *renchen* of the Daoguang reign, the tenth day of the first lunar month (February 11, 1832), with two seals, *shao rong xian yin, zuo ying*  
 106 by 55 cm. 41¾ by 21½ in.

\$ 15,000-25,000

余時鏞 樂天圖 設色絹本 鏡框

款識：樂天圖。南蘭余時鏞寫。鈐印：時鏞、於南、畫心畫應難執

題跋：大丈夫致位宰相，功加於時，名垂奕世，天也。功成名就，退老山谷，備極林泉之娛，詩酒之樂，優游偃息，馴致耄耋，一時圖畫，以為盛事，天也。然其中有道焉，充實光輝，大而化神，而不可知者，聖人之樂，天也。守身安分，挾志林泉，頤養天年而不夭闕者，賢人之樂，天也。香山之老，其殆是乎，宜世之圖畫其形以寄仰慕之思也。徐君時禧久客吾常，酷嗜古書畫。道光辛卯（1831）冬月得此圖而愛之，出以相示，勃勃之有生氣，并屬余題其上。余迫於北行，不暇作韻語，聊敘大槩以補白云。道光壬辰（1832）正月十日，左瀛邵榮洗跋並書。鈐印：邵榮洗印、左瀛



## Ren Xun 1835-1893

## PORTRAIT WITH LOTUS FLOWERS

ink and color on paper, hanging scroll

with one seal of the artist, *ren xun yin*

Inscription on painting by Wu Zhaolin (1882-1942), signed *Wu Zhaolin*, with one seal, *zhao lin*  
70.3 by 37.3 cm. 27 $\frac{3}{8}$  by 14 $\frac{5}{8}$  in.

## PROVENANCE

China 2000 Fine Art Gallery, New York, in 2000

Wu Zhaolin's inscription:

Flowers of noble character, in bloom across a wild pond,

Upright and taintless, its fragrance spreads afar.  
The wind and moon after a rain, are a good match  
for each other,

The Tang court, inconceivably so, have named  
the lotus after Liulang.

\$ 7,000-9,000

任薰 蓮花高士 設色紙本 立軸

鈐印：任薰印

題畫心：（吳兆麟）君子花開遍野塘，亭亭淨植遠流香。光風霽月差堪擬，何了唐宮譽六郎。吳兆麟。鈐印：麟

來源

二〇〇〇年購于紐約文良畫廊



# PROPERTY FROM THE HUAIJU LU COLLECTION

LOTS 579-590

579

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

JING TING MOUNTAIN

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Daqian Zhang Yuan*, dated *gengwu* (1930),  
winter, with three seals of the artist, *ji yuan si yin*,  
*da qian ju shi*, *ku gua zi wei*  
104.4 by 52.2 cm. 41 by 20½ in.

The Zhang Lineage, based in Shanghai Longhua, is a reputable Traditional Chinese Medicine family. Forefather Zhang Jun-tiao (1609-1692) pioneered the family's medical practice. In the following three hundred and sixty years, the Zhang's academic school of Chinese Medicine has been in practice for fourteen generations and was highly respected in the southern regions of the Yangtze River towards the end of the Qing Dynasty and the early Republic period. Many members of the family were not only skillful in medical arts but were also excellent painters and calligraphers. Some cultural nobles who came for clinical consultation frequently, such as Ren Yi, Wu Changshuo, Wang Zhen, Wu Hufan and Yu Youren etc., naturally became friends of Zhang's medical practitioners, and dedicated artworks and calligraphy to family members as gifts or mementos.

A portion of the Zhang family Huaiju Lu collection of Chinese paintings and calligraphy will be offered in the Saturday at Sotheby's: Asian Art, lots 1133 to 1140.

\$ 120,000-160,000



579



# 張氏懷鞠廬珍藏

拍品編號 579-590

## 張大千 敬亭山角 設色紙本 立軸

釋文：閣倚危峰俯碧流，憑欄一目使人愁。  
倒懸湖水平如鏡，半出城煙澹似秋。  
文相祠荒棲鶴亂，黃公墓冷落花幽。  
閒云不識登臨客，直送斜陽過嶺（頭）。

款識：庚午（1930）冬日，寫敬亭山一角。  
大千居士張爰。鈐印：季媛私印、大千居士、苦瓜滋味

龍華張氏是上海地區傑出的中醫世家。始祖張君調（1609-1692）開創行醫第一代，隨後三百六十多年間，張氏中醫學術流派傳承十四代人，清末民初在江南地區一帶享有盛名。許多張氏家族成員不僅醫術精湛，且擅繪畫、書法。一些常來就診的文化名流，如任頤、吳昌碩、王震、吳湖帆、于右任等，自然成為張氏醫家相交的朋友，常贈與繪畫書法作為賀禮或留念。另有部分張氏懷鞠廬書畫收藏會在「蘇富比週六拍場：亞洲藝術」中推出，拍品編號1133-1140。

580

## Wu Qinmu 1894-1953

LANDSCAPE

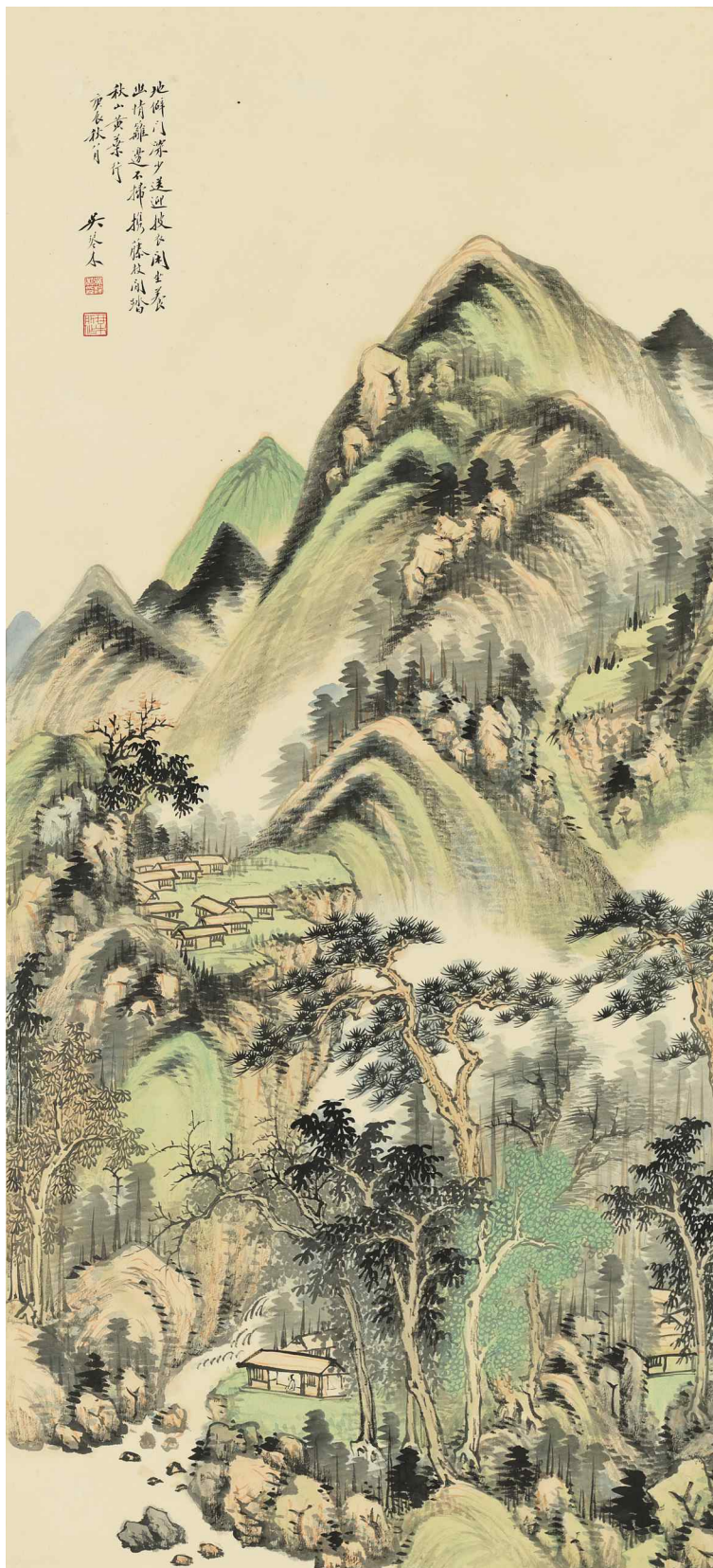
ink and color on paper, hanging scroll

signed Wu Qinmu, dated gengchen (1940),  
autumn, the eighth lunar month, with two seals of  
the artist, wu tong si yin, qin mu suo zuo  
107.1 by 49.8 cm. 42 $\frac{1}{8}$  by 19 $\frac{1}{2}$  in.

\$ 10,000-15,000

## 吳琴木 山水 設色紙本 立軸

款識：地僻門深少送迎，披衣閑坐養幽情。  
籬邊不掃攜藤杖，閒踏秋山黃葉行。  
庚辰（1940）秋八月，吳琴木。鈐印：吳桐私印、琴木所作



580

Shen Yinmo 1883-1990, Li Qingsong  
1903-1990

POEMS IN RUNNING SCRIPT AND LANDSCAPE

ink and color on paper, folding fan

calligraphy signed *Yinmo*, with a dedication and one seal of the artist, *yin mo*

painting signed *Qingsong*, with two seals of the artist, *da li, song*

19.5 by 49.7 cm. 7 $\frac{7}{8}$  by 19 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 8,000-12,000

沈尹默、李清悚 行書自書詩六首、秋葉獨行 設色紙本 成扇

(書)釋文：紅杏繁枝折得新，東風欄檻付何人。西來無限芳菲意，比似江南未當春。比似江南未當春，京西紅杏取驚人。春情到此無拘管，十里東風步步新。十里東風步步新，祇憑沈醉答芳春。鶯飛草長江南岸，開盡桃花更惱人。歲歲逢春不當春，花枝人面任時新。無端老眼看成霧，始信繁紅驚動人。紅杏四絕句。鴈凍枝頭雪未銷，東風吹雪綻山桃。北人莫道春常晚，如此春情豈易遭。

小園枯寂乍生光，一夜春風拂短牆。殘雪壓枝寒尚健，淺紅輕白最難忘。憶北平山桃花二首。

款識：秉三兄兩教，尹默。鈐印：尹默

(畫)款識：當年相候赤欄橋，今日獨尋黃葉路。秉三先生雅正，清悚。鈐印：大李、悚

581



Xie Zhiliu 1910-1997, Pan Boying 1905-1966

ORCHID AND POEM IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, folding fan

painting signed *Xie Zhiliu*, dated *dingyou* (1957), with a dedication and two seals of the artist, *xie zhi, zhi liu*

calligraphy signed *Boying*, with the same dedication and two seals, *pan bo ying yin, jiu ru xuan*

18.7 by 47 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 18 $\frac{1}{2}$  in.

\$ 20,000-40,000

謝稚柳、潘伯鷹 墨蘭、草書自書詩 水墨紙本 成扇

(畫)葭漚先生雅正。丁酉(1957)歲暮，謝稚柳。鈐印：謝稚、稚柳

(書)勞生事縛罕窺園，緣事來過及曉暉。負手觀雲聊爾爾，忘懷客且存存。林間羣雀飛相逐，石背孤花寂不溫。當此恍然疑有會，風枝振響似多言。

以官事至園，待客有作。葭漚先生嘉令，伯鷹。鈐印：潘伯鷹印、就儒軒

582



## Ren Yi 1840-1896, Yu Lüxian (19th Century)

BIRDS AND FLOWERS AND CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink and color on gold paper, folding fan

painting signed *Bonian Ren Yi*, dated *renshen* (1872), spring, the second lunar month, with a dedication to Zhang Weiyun (1850-1881) and one seal of the artist, *yi yin*  
 calligraphy signed *Lüxian*, dated *xinwei* (1871), autumn, with a dedication and one seal of the artist, *lü xian*  
 18.6 by 51 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 20 in.

## LITERATURE

Zhang Wenyong (Ed.), *Famous Medical Practitioners in Shanghai: Zhang's Aristocratic Family of Chinese Medicine*, Shanghai Renmin Meishu Publishing House, 2007, p. 287

\$ 8,000-12,000

任頤、余侶僊 花鳥、書法 設色、水墨金箋成扇

(畫) 款識：蔚雲仁兄大人雅屬。壬申（1872）春二月，伯年任頤寫。鈐印：頤印

(書) 釋文：米海岳行草書，傳於世間，與晉人幾爭道馳矣。顧其平生所自負者為小楷，貴重不肯多寫，以故罕見其跡。余游京師，曾得鑒李伯時《西園雅集圖》，有米南宮蠅頭題跋，最似蘭亭筆法。己丑四月，又從唐完初獲借此千文。

款識：應蔚雲三兄司馬大人雅屬即正，辛未（1871）秋，侶僊。鈐印：侶僊

出版

《海上名醫張氏中醫世家》，上海人民美術出版社，2007年，第287頁

注：張蔚雲（1850-1881），張氏醫學第九代傳人。



583



584

## Zhang Shiyuan 1898-1959, Wu Zheng 1878-1949

LANDSCAPE AND POEM IN RUNNING SCRIPT

ink and color on paper, folding fan

painting signed *Shiyuan jushi*, dated *jiashen* (1944), autumn, with a dedication and three seals of the artist, *zhang ke he, shi yuan, shi gu*

calligraphy signed *Baoxuan Wu Zheng*, dated *jiashen* (1944), winter, with the same dedication and two seals of the artist, *tai qiu, dong yuan*

18.5 by 48 cm. 7 $\frac{1}{4}$  by 18 $\frac{3}{4}$  in.

\$ 6,000-8,000

張石園、吳徵 湖山深秀、行書趙翼《祥符寺樓夜宿》詩 設色紙本成扇

(畫) 款識：甲申（1944）秋仲，寫湖山深秀圖，似志廉先生雅正。石園居士。鈐印：張克蘇、石園、師古

(書) 釋文：空山一榻借僧寮，秋氣澄空正寂寥。半夜明月雅雀警，九天風急斗星搖。詩成枕上催人起，夢滿欄前被佛消。聽到曉鐘聲斷處，半窗日影上芭蕉。

款識：趙甌北《祥符寺樓夜宿》詩，志廉先生大雅正腕。甲申（1944）冬仲衰謁吳徵。鈐印：臺秋、東園



584





585

585

Zhang Tingji 1768-1848

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on yellow paper, a pair of hanging scrolls

signed *Shuwei Zhang Tingji*, dated *gengchen* of the Jiaqing reign, the fifteenth day of the sixth lunar month (July 24, 1820), with three seals of the artist, *ting ji*, *zhang shu wei*, *qing yi ge* each 163.5 by 26.7 cm. 64¼ by 10½ in. (2)

\$ 10,000-20,000

張廷濟 楷書九言聯 水墨棕黃箋 一對立軸

釋文：恭敬搏節退讓以明禮，康樂和親安平為一書。

款識：嘉慶庚辰（1820）六月望日。叔未張廷濟。鈐印：廷濟、張未未、清儀閣



586

586

Xiao Tui 1876-1958

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Tui'an*, at the age of seventy-four *sui*, with three seals of the artist, *xiao tui yin*, *tui an*, *zui song lao ren* each 129.4 by 21.5 cm. 50⅞ by 8½ in. (2)

\$ 3,000-5,000

蕭蛻 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：為慕機雲常並屋，不貪金紫早辭官。

款識：漢碑集字聯，七十四叟退閣。鈐印：蕭蛻印、退閣、臯松老人



587

587

Zhu Shilin (19th/20th Century)

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Zhu Shilin*, dated *jiwei* (1919), the ninth lunar month, with two seals of the artist, *hu an, xin hai yi min* each 151 by 35.4 cm. 59 $\frac{3}{8}$  by 14 in. (2)

\$ 2,000-4,000

朱士林 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：看松古石見貞性，紫燕黃鸝聽好音。

款識：己未（1919）九月，朱士林。鈐印：壺龕、辛亥逸民



588

588

Wu Hufan 1894-1968

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Wu Hufan*, with a dedication to *Zhang Weisun* (1895-1948), and two seals of the artist, *wu hu fan, chou yi shu hua* each 130 by 27.8 cm. 51 $\frac{1}{8}$  by 11 in. (2)

The recipient of this calligraphy is *Zhang Weisun* (1895-1948), medical successor of the 11th generation of *Zhang's* medicine, grandson of *Zhang Weiyun*. His handwritten formula for "fatigue-induced recurrence of cold damage" and "insomnia" are collected by the Shanghai History Museum.

\$ 30,000-50,000

吳湖帆 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：竹間對語雙鸚鵡，杖頭惟掛一葫蘆。

款識：蔚孫先生雅正，吳湖帆。鈐印：吳湖帆、醜穉書畫

注：張蔚孫（1895-1948），張氏學醫第十一代傳人，張蔚雲之孫。其「傷寒勞復」、「失眠」處方手稿現被上海市歷史博物館收藏。



589

589

Chen Shuaizu 1723-1795

HIBISCUS ADN BEGONIA

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Qiyang Chen Shuaizu*, dated *dingyou* (1777), autumn, with three seals of the artist, *shuai zu, yi ting*, and one illegible  
94.2 by 46.4 cm. 37 by 18¼ in.

\$ 2,000-4,000



590

590

Wang Geyi 1897-1988

LOTUS

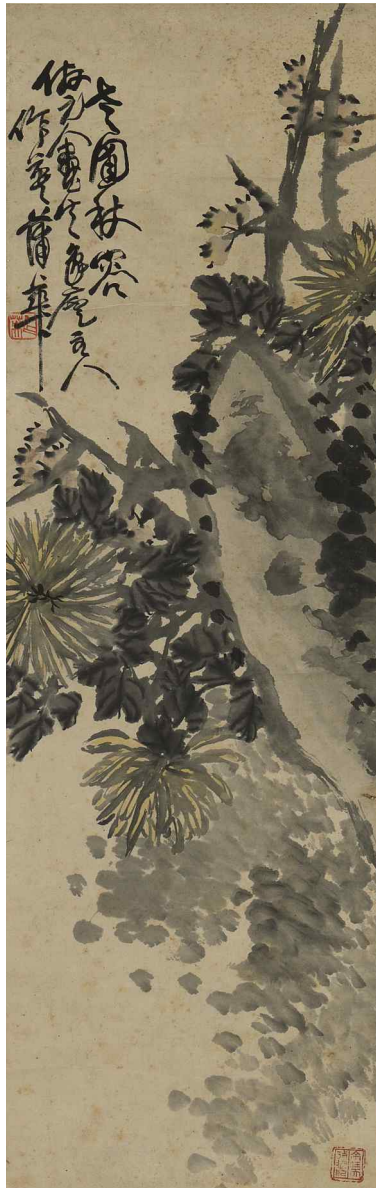
ink and color on paper, hanging scroll

signed *Geyi jushi Xian*, with a dedication and two seals of the artist, *qi zhi, chang le*  
95.3 by 28.2 cm. 37½ by 11¼ in.

\$ 3,000-5,000

王個篔 香遠益清 設色紙本 立軸

款識：香遠益清。逸濟學兄屬正，個篔居士賢。鈐印：啟之、長樂



591



592

591

**Pu Hua 1834-1911**

CHRYSANTHEMUMS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Yilu zhuren Zuoying Pu Hua*, with one seal of the artist, *zuo ying*, and one collector's seal of Yu Rentian (1908-1984), *yu ren tian kao cang yin*  
98.5 by 31.5 cm. 38¾ by 12⅝ in.

**LITERATURE**

Zhou Yongliang (Ed.), *Zhongguo Shuhua Mingjia Jingpinzhan Zuopin Ji*, vol. 3, Hangzhou Xiling Yinshe (Xiling Seal Engraver's Society), 2017, p. 17

\$ 5,000-7,000

蒲華 老圃秋容 設色紙本 立軸

款識：老圃秋容。仿元人畫法，逸廬主人作英蒲華。鈐印：作英

鑒藏印：余任天攷藏印

出版

周永良 編，《中國書畫名家精品展作品集》第三冊，杭州西泠印社，2017年，第17頁

592

**Dong Shouping 1904-1997**

BAMBOO

ink on paper, hanging scroll

signed *Dong Shouping*, with three seals of the artist, *dong shou ping*, *shi zao hua*, *dan qing bu zhi lao jiang zhi*  
135.7 by 67.5 cm. 53½ by 26⅝ in.

\$ 10,000-15,000

董壽平 墨竹 水墨紙本 立軸

款識：牆外雨聲戛戛，急起草筆得此。董壽平。鈐印：董壽平、師船化、丹青不知老將至

End of Session One







# SESSION TWO

NEW YORK  
THURSDAY  
14 SEPTEMBER 2017  
2PM

LOTS 593-733



PROPERTY  
FROM A NORTH  
AMERICAN PRIVATE  
COLLECTION

LOTS 593-608

北美私人收藏

拍品編號 593-608

593

Yang Shanshen 1913-2004

TIGER AND CUBS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Shanshen*, dated *yiyou* (1945), with a dedication and three seals of the artist, *yang, shan shen, yang shan shen qing zhu shi jie he ping hua zhan ji nian zhi zhang*  
144.5 by 55.4 cm. 56 $\frac{7}{8}$  by 21 $\frac{1}{8}$  in.

\$ 18,000-28,000

楊善深 母虎雙崽 設色紙本 立軸

款識：堅信吾兄政之。乙酉（1945）年世界和平後七日，善深於東樓。鈐印：楊、善深、楊善深慶祝世界和平畫展紀念之章

593

594

Xu Beihong 1895-1953

SPARROWS AND REEDS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Beihong*, dated the twenty-seventh year (1938) of the Republic, spring, with a dedication and one seal of the artist, *xu bei hong*

126.8 by 37.3 cm. 49 $\frac{7}{8}$  by 14 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 50,000-70,000**

徐悲鴻 蘆葦雙雀 設色紙本 立軸

款識：景陶三兄先生晒存。廿七年（1938）春，悲鴻。

鈐印：徐悲鴻



594



595

595

Yang Shanshen 1913-2004

ROOSTERS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Shanshen*, dated *yiyou* (1945), autumn, with one seal of the artist, *shan shen*

119.8 by 62 cm. 47 $\frac{1}{8}$  by 24 $\frac{3}{8}$  in.

**\$ 20,000-40,000**

楊善深 群雞圖 設色紙本 立軸

款識：乙酉（1945）新秋，干戈寢息，抗戰勝利，全面和平。唐人李淳風預言云「一朝聽得金雞叫，大海沉日已過」，數千年來斷言今遂激實。適今年乙酉屬雞，特寫此紀念。善深於東樓。鈐印：善深

注：此處李淳風語言乃指《推背圖》第三十九象。



596

596

Li Kuchan 1899-1983

CRANES AND PINE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Kuchan*, dated *jiashen* (1944), winter, with a dedication and three seals of the artist, *shou yi zhi zhang, ku chan, de shi cun xin zhi*

94 by 36.5 cm. 37 by 14 $\frac{3}{8}$  in.

**\$ 12,000-18,000**

李苦禪 松鶴延年 設色紙本 立軸

款識：堅信先生雅正之。甲申（1944）孟冬，苦禪寫于濠江。鈐印：壽宜之章、苦禪、得失寸心知



597

597

Fang Rending 1901-1975

LADY PLAYING PIPA

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Rending*, dated the thirty-third year (1944) of the Republic, with a dedication and one seal of the artist, *ren ding*  
130.7 by 68 cm. 51½ by 26¾ in.

\$ 6,000-8,000

方人定 琵琶仕女 設色紙本 立軸

款識：堅信先生雅政，三十三年（1944），人定。鈐印：人定



598

598

Zhao Shao'ang 1905-1998, Yang Shanshen 1913-2004, Wu Gonghu 1904-1977

LOTUS AND DRAGONFLY

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Shao'ang*, with a dedication and one seal of Zhao Shao'ang, *shao ang*, and one seal of Yang Shanshen, *shan shen*  
103.5 by 33 cm. 40¾ by 13 in.

\$ 10,000-15,000

趙少昂、楊善深、吳公虎 蜻蜓立荷  
設色紙本 立軸

款識：三十七年（1948）七月濠江旅次。堅信吾兄屬公虎寫荷葉，善深綴花，少昂書補成之并題。鈐印：（趙少昂）少昂（楊善深）善深



599

599

Yang Shanshen 1913-2004

BIRD PERCHED ON PLANTAIN LEAF

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Shanshen* (twice), dated *yisi* (1965), the fifth lunar month and the fifteenth day of the eighth lunar month (September 11), with a dedication and two seals of the artist, *shan shen*, *shan shen*  
101 by 31.4 cm. 39¾ by 12⅝ in.

\$ 8,000-12,000

楊善深 小鳥芭蕉 設色紙本 立軸

款識：（一）從今有兩君須記，來聽蕭蕭打葉聲。乙巳（1965）五月楊善深。鈐印：善深  
（二）堅信吾兄正，乙巳中秋，善深再誌。鈐印：善深



600

600

Gao Jianfu 1879-1951

ORCHIDS AND ROCKS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Jianfu*, dated the twenty-sixth year of the Republic (1937), spring, with three seals of the artist, *jian lao*, *lun*, *lao jian luan hua*  
Inscription on poetry hall by Feng Yinxue (1895-1964), signed *Feng Yinxue*, dated the thirtieth year fo the Republic (1941), with one seal, *yin xue zhi yin*  
63.7 by 36 cm. 25 by 14⅞ in.

\$ 8,000-12,000

高劍父 蘭石幽香 設色紙本 立軸

款識：空谷幽香寂莫春。廿六年（1937）春，劍父。鈐印：劍老、審、老劍亂畫  
題詩堂：健碧斑紅。三十年春，馮印雪。鈐印：印雪之印



601

601

Zhao Shao'ang 1905-1998, Yang Shanshen 1913-2004

PLUM BLOSSOMS, PINE AND BAMBOO

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Shao'ang*, dated the thirty-seventh year of the Republic (1948), the seventh lunar month, with one seal of the artist, *shao ang*  
93.5 by 38.3 cm. 36¾ by 15 in.

\$ 6,000-8,000

趙少昂、楊善深 歲寒三友 設色紙本 立軸

款識：堅信吾兄屬，楊善深并予合作歲寒三友圖。三十七年（1948）七月，少昂於閣。鈐印：少昂



602

602

Yang Shanshen 1913-2004

INSECT AND FLOWERS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Yang Shanshen*, dated *guisi* (1953), with a dedication and two seals of the artist, *yang, ceng jing liang du tai ping yang*  
89 by 28.5 cm. 35 by 11¼ in.

\$ 4,000-6,000

楊善深 不嫌清冷擇高枝 設色紙本 立軸

款識：不嫌清冷擇高枝。癸巳（1953）堅信我兄祭正，楊善深。鈐印：楊、曾經兩渡太平洋



603

603

Yang Shanshen 1913-2004

SPRING BLOSSOMS

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Yang Shanshen*, dated the thirty-sixth year of the Republic (1947), with one seal of the artist, *shan shen*  
106.2 by 36 cm. 41¾ by 14¼ in.

\$ 12,000-18,000

楊善深 長春不老 設色紙本 鏡片

款識：長春不老。卅六（1947）年，楊善深作。鈐印：善深



604

604

Hu Zhang 1848-1899

LANDSCAPE

ink and color on paper, hanging scroll

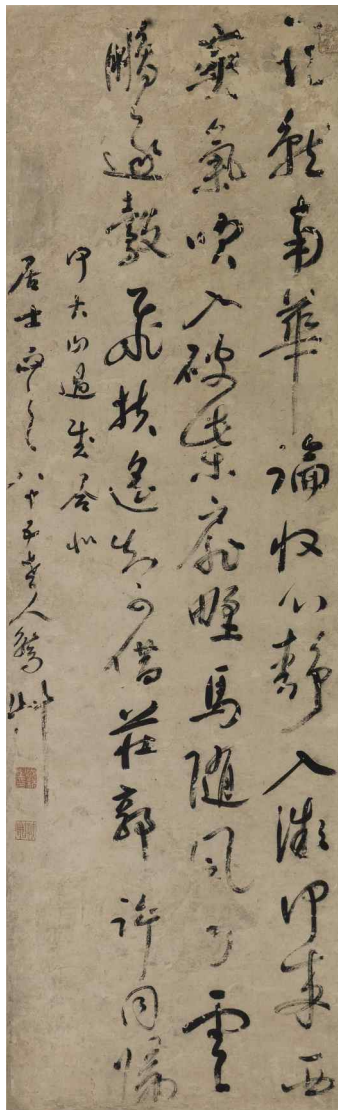
signed *Tiemei di Hu Zhang*, with a dedication and three seals of the artist, *hu tie mei, yao cheng zi, shu yu shan fang*

171.1 by 45 cm. 67 $\frac{3}{8}$  by 17 $\frac{3}{4}$  in.

\$ 10,000-20,000

胡璋 時還讀我書 設色紙本 立軸

款識：時還讀我書。雪濤老兄大雅教正，鐵梅弟胡璋同客神山。鈐印：胡鍊某、堯城子、漱玉山房



605

605

Cheng Jiu 1637-1722

POEM IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Jiu*, with a dedication and two seals of the artist, *cheng jiu zhi yin, ji shan*

138.8 by 42.6 cm. 54 $\frac{5}{8}$  by 16 $\frac{3}{4}$  in.

\$ 4,000-6,000

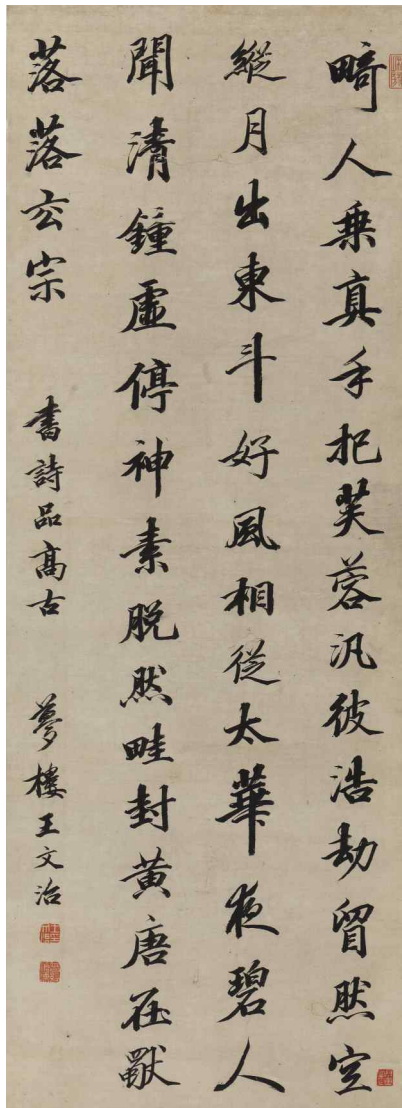
成鷲 草書 水墨紙本 立軸

釋文：□□南華論，收心靜入微。何來西爽氣，吹入破柴扉。野馬隨風□，雲鵬逐穀飛。扶搖知可借，莊郭許同歸。

款識：何大山過□□似居士政之，八十五老人鷲。鈐印：成就之印、跡刪

注：成鷲乃清初廣東肇慶鼎湖山慶雲寺僧，字跡刪，號東樵山人。與屈大均、梁佩蘭及明末抗清人士交往頗多。著有《楞嚴直說》、《鼎湖山志》、《老子直說》、《莊子內篇注》等。





606



607

606

Wang Wenzhi 1730-1802

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Menglou Wang Wenzhi, with four seals of the artist, wang wen zhi yin, ceng jing cang hai, bei ye shan fang

With one collector's seal of Luo Shuzhong (1898-1968), shu zhong shen ding  
116.7 by 42.2 cm. 46 by 16<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 6,000-8,000

王文治 行書節錄《詩品·高古》

水墨紙本 立軸

釋文：畸人乘真，手把芙蓉。汎彼浩劫，貿然空縱。月出東斗，好風相從。太華夜碧，人聞清鐘。虛停神素，脫然畦封。黃唐在獨，落落玄宗。

款識：書《詩品·高古》，夢樓王文治。鈐

印：王文治印、曾經滄海、柿葉山房

鑒藏印：（羅叔重）叔重審定

607

Deng Erya 1884-1954

CALLIGRAPHY COUPLET IN SEAL SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed Deng Erya, with three seals of the artist, hua hao yue yuan ren shou, deng er ya yin, and a tiger shaped seal

each 126.9 by 30.2 cm. 50 by 11<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in. (2)

\$ 4,000-6,000

鄧爾雅 篆書七言聯 水墨紙本 一對 立軸

釋文：當為國家埽天下，直上陰山取可汗。

款識：《世說新語·蘇詩》，鄧爾雅。鈐印：華好月員人壽、鄧爾雅印、虎肖形印



608

608

Gao Jianfu 1879-1951

CALLIGRAPHY COUPLET IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, a pair mounted for framing

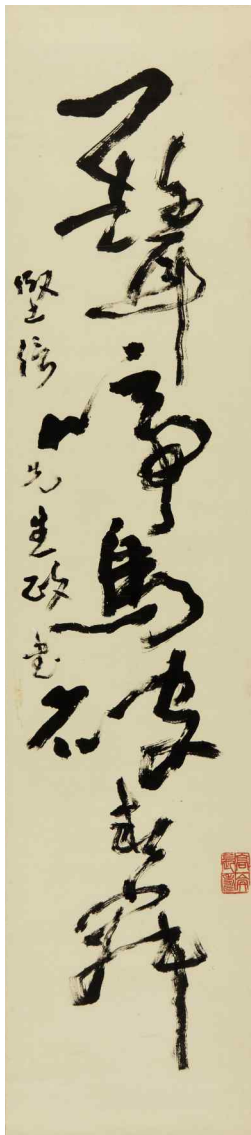
signed *Jianfu*, dated the thirty-second year (1943) of the Republic, autumn, with a dedication and three seals of the artist, *jian fu, pan yu gao lun, gao lun chang shou* each 108 by 24 cm. 42½ by 9¾ in. (2)

\$ 2,000-4,000

高劍父 草書七言聯 水墨紙本 一對鏡片

釋文：一聲啼鳥破春寂，數點落花生暮寒。

款識：堅信先生政書，三十二年（1943）秋杪。劍父燈下。鈐印：劍父、番禺高崙、高崙長壽



609

609

Yang Shanshen 1913-2004

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

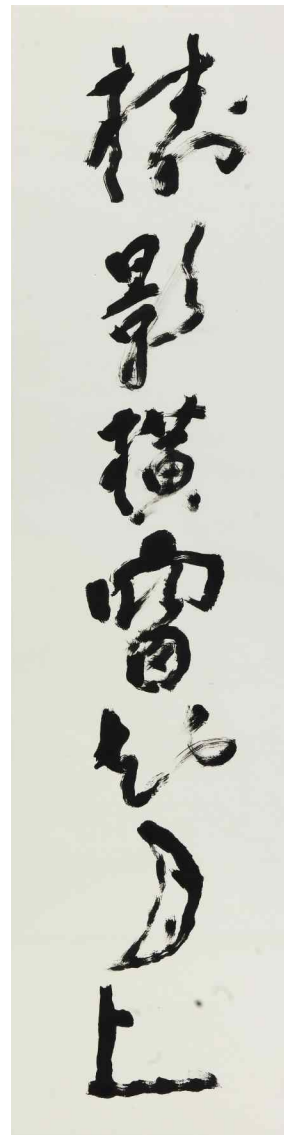
signed *Shanshen*, with one seal of the artist, *shan shen* each 182 by 45.2 cm. 71½ by 17¾ in. (2)

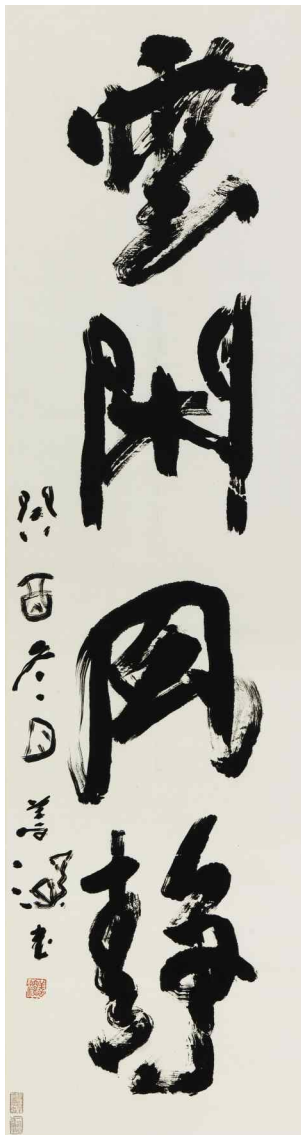
\$ 4,000-6,000

楊善深 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：樹影橫窗知月上，花香入夢覺春來。

款識：善深。鈐印：善深





610

610

Yang Shanshen 1913-2004

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Shanshen*, dated *guiyou* (1993), winter, with one seal of the artist, *shan shen*

each 174.6 by 46.3 cm. 68¾ by 18⅞ in. (2)

\$ 8,000-12,000

楊善深 行書四言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：山高水深，雲閑風靜。

款識：癸酉（1993）冬月，善深書。鈐印：善深



611

611

Yang Shanshen 1913-2004

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Yang Shanshen*, with one seal of the artist, *shan shen*

each 138 by 34 cm. 54¾ by 13⅜ in. (2)

\$ 6,000-8,000

楊善深 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：舊書不厭百回看，礪酒今應一咲開。

款識：楊善深。鈐印：善深

## Wu Changshuo 1844-1927

## PINE AND CHRYSANTHEMUMS

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Wu Changshuo*, at the age of seventy-eight *sui*, dated *xinyou* (1921), the sixth lunar month, with four seals of the artist, *chang shuo*, *jun qing zhi yin*, *gui ren li min*, and one collector's seal, *xiao zhai mi ji*

139 by 67.4 cm. 54<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 26<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

## LITERATURE

*Collection of Calligraphy and Paintings by Wu Changshuo: commemorating the one hundred and fiftieth anniversary of the birth of Wu Foweng*, Makisha Bunkai, 1994, p. 61

## PROVENANCE

Collection of Sanu Aoyama

\$ 50,000-70,000

吳昌碩 栗里高風 設色紙本 立軸

款識：栗里高風。辛酉（1921）六月，吳昌碩年七十八。鈐印：倉碩、俊卿之印、歸仁里民

鑒藏印：壽齋秘笈

出版

《吳昌碩書畫展—吳缶翁生誕一五〇年紀念》，日本槇社文會，1994年，第61頁

來源

青山杉雨舊藏





613

613

Li Keran 1907-1989

RIVER GORGE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Keran*, with one seal of the artist, *ke ran*, with three collector's seal of Huang Tiancai (b. 1924), *ban mu rong hu zhai cang*, *lao fu kan guan gui lin shan*, *bi lian feng li shi huang jia*, two collector's seal of Guo Jiaqing (20th century) on title slip, *guo jia qing cang tai wan wen xian shu hua zhi yi*, *jia qing zhen cang*, and one other collector's seal, illegible  
79.5 by 55.7 cm. 31¼ by 22 in.

\$ 100,000-200,000

李可染 清灘帆影 設色紙本 立軸

款識：可染。鈐印：可染

鑒藏印：（黃天才）半畝榕湖齋藏、老夫看慣桂林山、碧蓮峰裏是黃家（郭家慶）郭家慶藏台灣文獻書畫之一、家慶珍藏（均於題簽上）  
中口過眼



614

614

### Chen Shaomei 1907-1954

#### SCHOLAR UNDER PINE TREE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Chen Yunzhang*, dated *gengchen* (1940), the tenth lunar month, with a dedication and two seals of the artist, *chen zhang, shao mei*  
91.1 by 30.8 cm. 35 $\frac{7}{8}$  by 12 $\frac{1}{8}$  in.

**\$ 15,000-25,000**

陳少梅 松下高士 設色紙本 立軸

款識：庚辰（1940）十月，祝九老先生五旬晉九榮慶。陳雲彰寫祝。鈐印：陳彰、少梅



615

615

### Xiao Xun 1883-1944

#### LANDSCAPE AFTER WANG MENG

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Xiao Xun*, dated *jisi* (1928), with a dedication and one seal of the artist, *xiao xun*  
With one collector's seal, *liang jing yu suo cang jin shi tu ji yin*  
56.3 by 22.5 cm. 22 $\frac{1}{8}$  by 8 $\frac{7}{8}$  in.

**\$ 6,000-8,000**

蕭愫 秋山觀瀑 設色紙本 鏡片

款識：己巳（1928）臘日，擬黃鶴山樵筆，為濟成三兄正之。蕭愫。鈐印：蕭愫

鑒藏印：梁勁予所藏金石圖籍印



616

616

### Lu Hui 1851-1920

LANDSCAPE

ink on paper, hanging scroll

signed *Lianfu Lu Hui*, dated *gengyin*, the twentieth day of the eleventh lunar month (December 31, 1890), with one seal of the artist, *hui*

97.3 by 32.7 cm. 38<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 12<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 5,000-7,000

#### 陸恢 山水 設色紙本 立軸

款識：作畫於臨古既多之後，千頭萬緒，茫無所從。借古人中一家以觸發之心思，遂斂於一。而平時所熟習於胸中者，一刻且奔赴腕下矣。是幅得之石谷子，非敢云倣，特假古人以自為感發耳。庚寅（1890）十一月二十日燈下，廉夫陸恢。鈐印：恢



617

617

### Feng Chaoran 1882-1954

SCHOLAR BY A BAMBOO GROVE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Feng Chaoran*, with one seal of the artist, *chao ran hua ji* 101.8 by 38.2 cm. 40<sup>1</sup>/<sub>4</sub> by 15 in.

\$ 5,000-7,000

#### 馮超然 竹林閒步 設色紙本 立軸

款識：一步復一步，竹邊與水邊。他人休訝我，閒便是神仙。擬唐解元筆意，馮超然。鈐印：超然畫記



618

618

**Pu Ru 1896-1963**

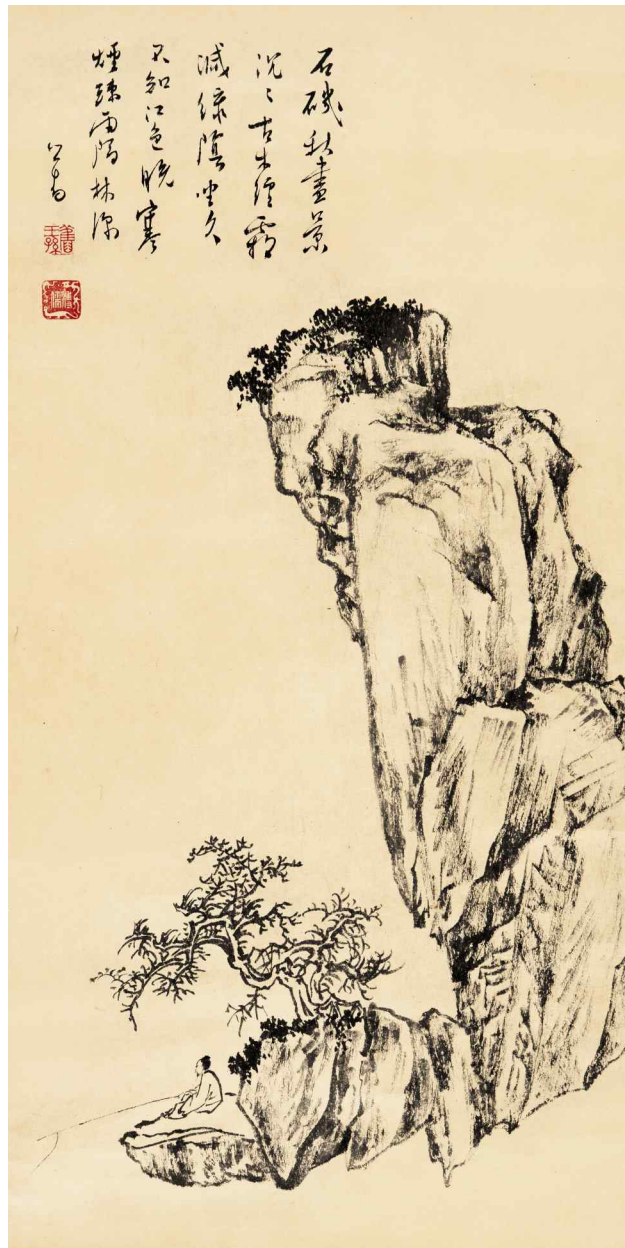
**MOUNTAINSCAPE AT SUNSET**

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Xinyu*, with four seals of the artist, *xi shan yi shi, xin yu shu hua, han yu tang, ban chuang hong dou*

Titleslip by Xiao Jinghua (?-1979), signed *Xiao Jinghua*, with one seal, *jing hua*  
75 by 33 cm. 29½ by 13 in.

**\$ 8,000-12,000**



619

619

**Pu Ru 1896-1963**

**FISHERMAN UNDER PINE AND ROCKS**

ink on paper, hanging scroll

signed *Xinyu*, with two seals, *jiu wang sun, pu ru*  
56.5 by 28.3 cm. 22¼ by 11½ in.

**\$ 7,000-9,000**

**溥儒 江磯垂釣 水墨紙本 立軸**

款識：石磯秋晝景沉沉，古木經霜減綠陰。坐久不知江色晚，寒煙疎雨隔林深。心畬。鈐印：舊王孫、溥儒

**溥儒 秋山夕照 設色絹本 立軸**

款識：夕照霞明岸，秋風霜滿林。應多麋鹿跡，此地合抽簪。心畬畫并題。鈐印：西山逸士、心畬書畫、寒玉堂、半牀紅豆  
題簽：溥心畬山水真精品。蕭勁華題。鈐印：勁華





620

620

**Pu Ru 1896-1963**

WINTER LANDSCAPE

ink on paper, hanging scroll

signed *Xinyu*, with a dedication and four seals of the artist, *jiu wang sun, pu ru, yu hu, san le xuan*  
97 by 26.2 cm. 38 $\frac{1}{8}$  by 10 $\frac{1}{4}$  in.

\$ 20,000-40,000

**溥儒 雪景 水墨紙本 立軸**

釋文：今夜巖齋冷，幽尊湛芳冽。習習林下風，蕭蕭北窓雪。遠塞飛鳥沒，凍浦孤舟歇。灌木寂眾響，浮雲互相越。緬懷羲皇人，鳴琴慰高潔。

款識：心畬畫并題，浩叔先生雅屬。鈐印：舊王孫、溥儒、玉壺、三樂軒



621

621

**Pu Ru 1896-1963**

LANDSCAPE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Xinyu*, with one seal of the artist, *jiu wang sun*  
112 by 36 cm. 44 by 14 $\frac{1}{8}$  in.

\$ 12,000-18,000

**溥儒 木落寒郊 設色紙本 立軸**

款識：木落寒郊迴，煙開疊嶂明。心畬。鈐印：舊王孫



622

622

Pu Ru 1896-1963

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on orange paper, a pair framed

signed *Xishan Yishi Pu Ru*, dated *jichou* (1949), the tenth lunar month, with two seals of the artist, *jiu wang sun, xin yu* each 90 by 15 cm. 35½ by 5⅞ in. (2)

\$ 6,000-8,000



623



623

Pu Ru 1896-1963

CALLIGRAPHY COUPLETS IN REGULAR SCRIPT

ink on 'longevity' patterned orange paper, set of four mounted for framing

each signed *Xishan Yishi Pu Ru* (4), with two seals, *jiu wang sun* (4), *xin yu* (4) each 106.2 by 21 cm. 41⅞ by 8¼ in. (4)

\$ 8,000-12,000

溥儒 楷書十一言聯 水墨橘黃箋 一對鏡框

釋文：不做公卿非無福分都緣懶，難成僊佛為愛文章又戀花。

款識：歲己丑（1949）十月，時桂子飄香，庭隅月落，西山逸士溥儒。鈐印：舊王孫、心畬



624

624

溥儒 楷書四季令對聯 水墨壽字紋橘紅箋 四幅鏡片

(一) 釋文：履端春滿椒花頌，換符猶紀漢家春。

款識：孟春太簇之月，西山逸士溥儒。鈐印：舊王孫、心畬

(二) 釋文：池塘淺水飄風絮，庭院斜陽轉露葵。

款識：孟夏中呂之月，西山逸士溥儒。鈐印：舊王孫、心畬

(三) 釋文：綺窓乍滿梧桐月，畫閣初涼茶香風。

款識：孟秋夷則之月，西山逸士溥儒。鈐印：舊王孫、心畬

(四) 釋文：蒙蜜雪低寒竹葉，葳蕤春上凍梅梢。

款識：孟冬應鐘之月，西山逸士溥儒。鈐印：舊王孫、心畬

Pu Ru 1896-1963

GIBBONS IN FORREST

ink on paper, set of four hanging scrolls

each signed Xinyu (4), with two seals of the artist, jiu wang sun (2), pu ru (2)  
each 81.8 by 25.6 cm. 32¼ by 10 in. (4)

\$ 32,000-38,000

溥儒 嶺猿清戲 水墨紙本 四屏

款識：(一) 枝葉幾重雨，蘿枝一澗雲。分枝覓山果，長嘯遠塵氛。心畬。鈐印：舊王孫、溥儒

(二) 松葉幾枝青，清啼楚山月。聽泉飲澗漚，遙夢蜀江雲。心畬。鈐印：舊王孫、溥儒

(三) 攀巖啼落月，掛樹起秋風。臨牧溪筆。心畬并題。鈐印：舊王孫、溥儒

(四) 山果紅於染，離離霜落時。嶺猿聲斷續，交舞歲寒枝。心畬。鈐印：舊王孫、溥儒



625

625

PROPERTY FROM AN IMPORTANT PRIVATE  
WASHINGTON D.C. COLLECTION

**Jin Cheng 1878-1926**

SHAKYAMUNI BUDDHA

ink and color on silk, hanging scroll

signed *Wuxing Jin Cheng*, with two seals, *jin cheng zhi yin, gong bo*

Inscription on poetry hall signed *Ta Nanjin*, with three seals, *yong jin yin xin, de tian shi, wu ke wu bu ke*

46.6 by 18.5 cm. 18<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 7<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

\$ 5,000-7,000



626

626

華盛頓哥倫比亞特區重要私人藏品

**金城 釋迦摩尼 設色絹本 立軸**

款識：降伏魔軍，成等正覺，轉妙法輪，能令佛刹極微塵數世界眾生發菩提心，隨其根性，教化成熟。吳興金城敬繪。鈐印：金城之印、鞏伯

題詩塘：揭諦揭諦，般羅揭諦，般羅僧揭諦，菩提莎婆呵。塔南進。鈐印：永進印信、德天氏、無可無不可

626

**Pu Ru 1896-1963**

ZHONGKUI

ink and color on paper, framed

signed *Xinyu*, with one seal of the artist, *pu ru zhi yin*

59.5 by 29.5 cm. 23<sup>1</sup>/<sub>2</sub> by 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

\$ 8,000-12,000

**溥儒 鐘馗 設色紙本 鏡框**

款識：紫蕭驚起老蝮眠，一曲靈妃徹九天。卻喜老馗揮寶劍，深山魑魅隱靈淵。心奮。鈐印：溥儒之印

627

**Pu Ru 1896-1963**

ZHONGKUI

ink on paper, set of ten mounted for framing

each leaf signed *Xinyu* (10), with two seals of the artist, *pu ru zhi yin* (10), *chang wu xiang wang* (10) each 20.5 by 36.7 cm. 8 by 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in. (10)

\$ 30,000-50,000

**溥儒 鐘馗 設色紙本 十幅鏡片**

款識：（一）鐘南進士醉酒。心奮。

（二）鐘南進士巡遊。心奮。

（三）鐘南進士接喜。心奮。

（四）鐘南進士除妖。心奮。

（五）鐘南進士讀書。心奮。

（六）鐘南進士驅厲。心奮。

（七）鐘南進士舞劍。心奮。

（八）鐘南進士迎福。心奮。

（九）鐘南進士辟邪。心奮。

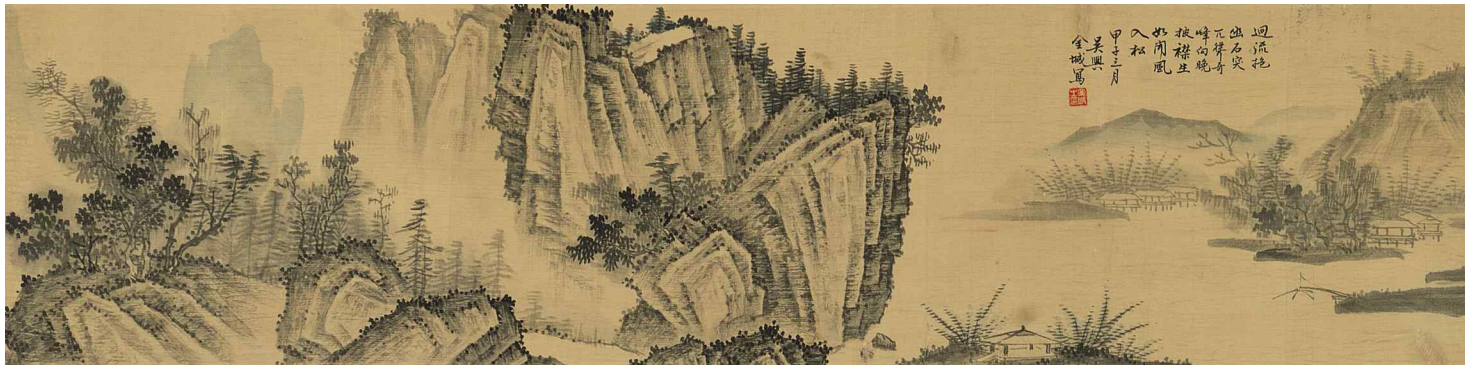
（十）鐘南進士沉思。心奮。

鈐印：溥儒之印（十鈐）、長毋相忘（十鈐）





628



629

628

**Pu Ru 1896-1963**

PINES

ink on paper, handscroll

signed *Xinyu*, dated *guimao* (1963), with two seals of the artist, *pu ru zhi yin*, *chang wu xiang wang*  
18.2 by 186.1 cm. 7 $\frac{1}{8}$  by 73 $\frac{1}{4}$  in.

**\$ 10,000-15,000**

溥儒 古木千章 水墨紙本 手卷

款識：松風萬壑蜀僧禪，古（木）千章何處尋。只有晉時彭澤令，能將獨樹（比）連林。癸卯（1963）夏，寫松并題，心奮。鈐印：溥儒之印、長毋相忘

629

**Jin Cheng 1878-1926**

SCHOLAR VISITING A FRIEND

ink and color on silk, handscroll

signed *Jin Cheng*, dated *jjazi* (1924), the third lunar month, with one seal of the artist, *jin cheng zhi yin*  
18.9 by 151.2 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 59 $\frac{1}{2}$  in.

**\$ 8,000-12,000**

金城 奇峰迴流 設色絹本 手卷

款識：迴流抱幽石，突兀聳奇峰。向晚披襟坐，如聞風入松。甲子（1924）三月，吳興金城寫。鈐印：金城之印



630

630

Wang Jiqian (C.C. Wang) 1907-2003

SUNSET ON BLUE MOUNTAIN

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Jiqian*, with one seal of the artist, *wang ji qian yin*  
31.2 by 85.1 cm. 12¼ by 33½ in.

\$ 10,000-15,000

王己千 青山暮靄 設色紙本 鏡片

款識：季遷記游。鈐印：王季遷印




631

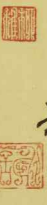




631



右十國少年庚寅年  
 以臨宋人執扇頁忽已三  
 十年矣茲為松出重記  
 亦丁卯時庚申冬至  
 二日高菴月呈健海  


南渡新  
 風  
 南宋宮生之妙畫  
 本歷程此為最高  
 辛酉五月  
 壯翁翁樂  




631

631

**Chen Peiqiu (B. 1922)**

FLOWERS AND BIRDS AFTER SONG DYNASTY MASTERS

ink and color on silk, album of ten leaves

with two seals of the artist on each leaf, *pei qiu* (10), *jian bi* (10)

Colophons by the artist, signed *Gaohua ge Jianbi*, dated *gengshen* (1980), two days before the winter solstice (December 20, 1980), with three seals, *yi zhi, chang nian, yi xie tang*; and *Xie Zhiliu* (1910-1997), signed *Zhuangmu weng Xie Zhiliu*, dated *xinyou* (1981), summer, with two seals, *zhi liu, xie*

each 27 by 30.3 cm. 10% by 11 7/8 in. (10)

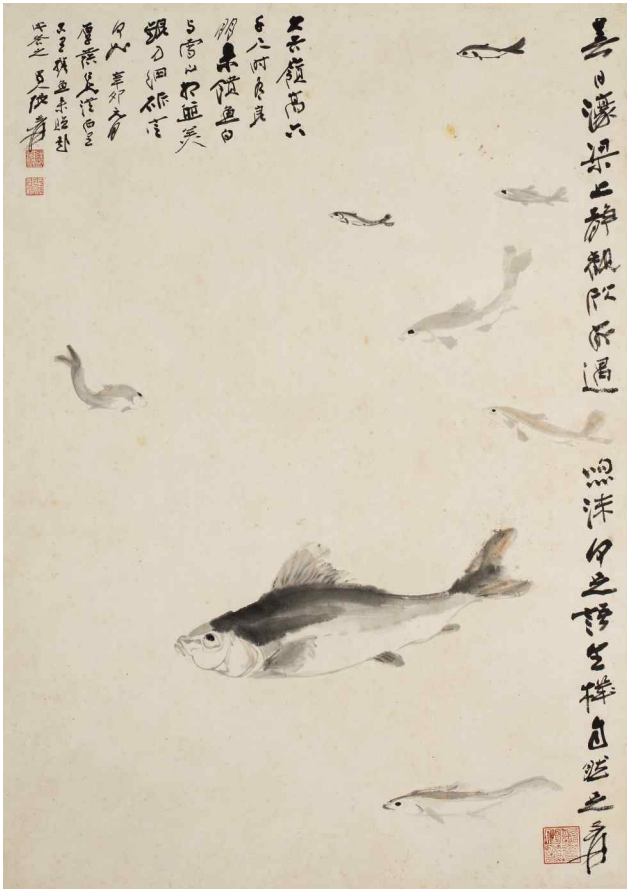
\$ 150,000-200,000

陳佩秋 臨宋人花鳥紈扇 設色絹本 十開冊

鈐印：佩秋（十鈐）、健碧（十鈐）

題跋：（陳佩秋）右十圖皆余庚寅年（1950）所臨宋人紈扇頁，忽已三十年矣，茲為檢出重記歲月。時庚申（1980）冬至前二日，高華閣健碧海上。鈐印：又之、長年、憶謝堂

（謝稚柳）南渡新風。南宋寫生之妙，畫史歷程，此為最高。辛酉（1981）夏日，壯暮翁稚柳書。鈐印：稚柳、謝



632



633

632

Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

FISH

ink on paper, mounted

signed *Shuren Zhang Yuan*, dated *xinmao* (1951), the first lunar month, with a dedication and three seals of the artist, *zhang yuan si yin, zhang yuan chang shou, zhang da qian chang nian da ji you ri li*

69.8 by 49.7 cm. 27<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

Zhang Daqian is well-known for his love of good food. During his visit to India, between 1949 to 1951, he stayed for more than a month in West Bangal with a famous Chinese chef. As a gesture of gratitude, Zhang Daqian painted three artworks, lots 632, 633 and 693. The artworks have remained within the family since then.

\$ 50,000-70,000

張大千 良朋饋魚 水墨紙本 鏡片

釋文：（一）春日濠梁上，靜觀欣所遇。煦沫何足語，生機自然足。鈐印：張爰私印  
（二）大吉嶺高六千尺，時有良朋來饋魚。白與雪山相并美，銀刀細斫定何如。

款識：辛卯（1951）元月，厚發仁兄從西里古里有攜魚來贈，題此答之。蜀人張爰。鈐印：張爰長壽、張大千長年大吉又日利

張大千於一九四九至一九五一年間曾旅居印度，其地風景雖美，但異邦食物甚難果腹。好在西孟加拉邦一帶有位中國菜大廚手藝遠近聞名，是以大千曾借宿其家中一月有餘。藝術家臨行時作畫三幅相贈以表謝忱，其家人珍藏至今，即此次第632、633、693號拍品。

633

Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

SHRIMPS

ink and color on paper, mounted

signed *Shuren Zhang Daqian Yuan*, with two seals of the artist, *zhang yuan chang shou, zhang da qian chang nian da ji you ri li*

70.6 by 59.7 cm. 27<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

\$ 40,000-60,000

張大千 水草游蝦 設色紙本 鏡片

款識：蜀人張大千爰大吉嶺寫。鈐印：張爰長壽、張大千長年大吉又日利

## Qi Baishi 1864-1957

### TWO PARTRIDGES

ink and color on paper, framed

signed *Baishi*, with one seal, *bai shi*  
33 by 50.8 cm. 13 by 20 in.

#### EXHIBITED

*Five Hundred Years of Tradition: Chinese Painting, Fifteenth to Twentieth Century*, Mi Chou Gallery, December 26, 1962-January 26, 1963; Saint Paul Art Center, Minnesota, February 14, 1963- March 31, 1963

#### LITERATURE

*Five Hundred Years of Tradition: Chinese Painting, Fifteenth to Twentieth Century*, exhibition catalog, Mi Chou Gallery, 1962

\$ 30,000-50,000

齊白石 鸚鵡 設色紙本 鏡框

款識：白石。鈐印：白石

#### 展覽

《中國繪畫特展：十五世紀至二十世紀五百年間的藝術傳統》，紐約米舟畫廊，1962年12月26日—1963年1月26日；明尼蘇達州聖保羅市美術中心，1963年2月14日—1963年3月31日

#### 出版

《中國繪畫特展：十五世紀至二十世紀五百年間的藝術傳統》展覽圖錄，紐約米舟畫廊，1962年



634

PROPERTY FROM A PRIVATE LOS ANGELES COLLECTION

## Pu Ru 1896-1963

### MANDARIN DUCKS

ink on paper, framed

signed *Pu Ru*, with a dedication and two seals of the artist, *jiu wang sun, pu ru*  
75.2 by 41.2 cm. 29<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 16<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

#### PROVENANCE

Acquired by the present owner directly from the artist

\$ 12,000-18,000

洛杉磯私人收藏

溥儒 鴛鴦 水墨紙本 鏡框

款識：比翼連清影，雙飛逐彩雲。王鑣賢女弟吉禮，溥儒畫贈。鈐印：舊王孫、溥儒

#### 來源

現藏家直接得自藝術家本人



635



## Qi Baishi 1864-1957

WISTERIA

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Sanbai shiyin fuweng*, with a dedication to Zheng Xu (1858-before 1937) and one seal of the artist, *bai shi weng*  
 Titleslip by Zheng Xu, signed *Jilin*, dated *jiazi* (1924), the twelfth lunar month, with one seal, *ji lin shu hua*  
 137.5 by 34 cm. 54 $\frac{1}{8}$  by 13 $\frac{3}{8}$  in.

### PROVENANCE

Mi Chou Gallery, New York  
 A private American collection

\$ 120,000-150,000

齊白石 紫藤 設色紙本 立軸

款識：霽林先生正，三百石印富翁造此。鈐印：白石翁

題簽：（鄭煦）齊白石紫藤立軸。甲子（1924）嘉平月，霽林署檢。鈐印：霽林書畫

來源  
 紐約米舟畫廊  
 美國私人收藏

注：鄭煦（1858-1937前），字霽林，祖籍廣東中山縣。光緒年間任廈門釐金委員、廈門海防廳同知，辛亥革命以後任廈門中國銀行行長。後寓居鼓浪嶼，以書畫自娛，擅長工筆花鳥人物。

## Qi Baishi 1864-1957

RED-CROWNED CRANE

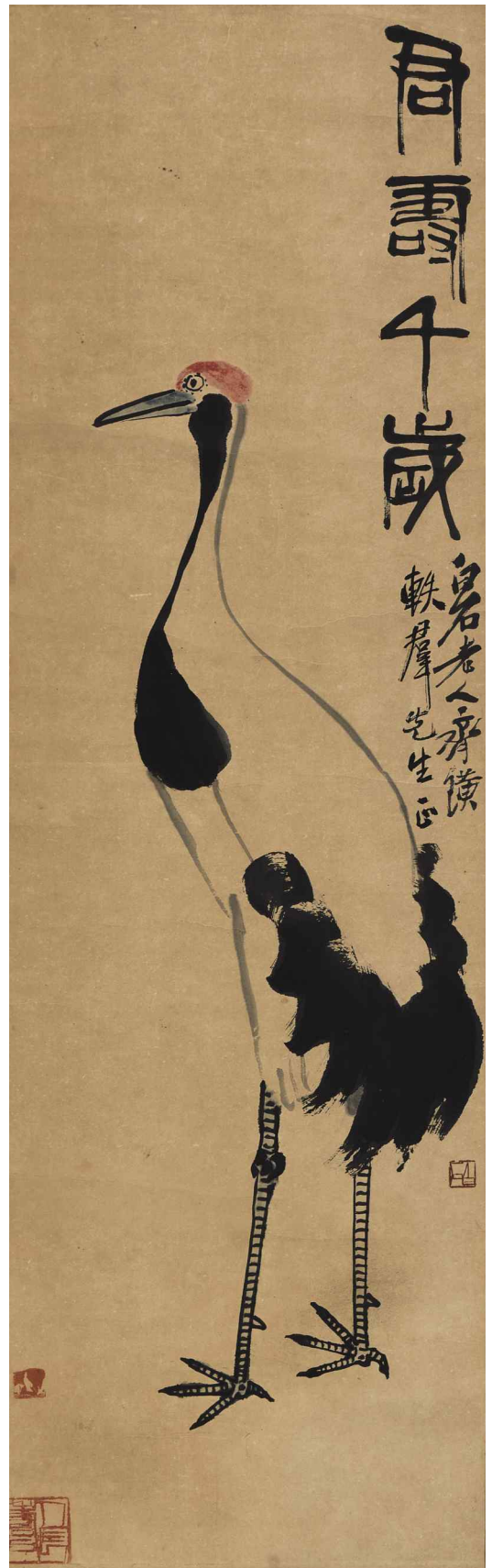
ink and color on paper, hanging scroll

signed *Baishi laoren Qi Huang*, with a dedication and three seals of the artist, *bai shi, ren chang shou*, and a figurative seal  
138 by 42.3 cm. 54 $\frac{3}{8}$  by 16 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 140,000-180,000

齊白石 君壽千歲 設色紙本 立軸

款識：君壽千歲。白石老人齊璜，軼羣先生正。鈐  
印：白石、人長壽、牽牛不飲洗耳水（肖形印）





638

638

Xie Zhiliu 1910-1997

OLD TREES AND LAYERS OF MOUNTAINS

ink and color on paper, mounted for framing

signed Xie Zhiliu, dated *xinsi* (1941), the fourth lunar month, with a dedication and three seals of the artist, *xie zhi, zhi liu ju shi, ju lu yuan*  
77.2 by 58 cm. 30<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 22<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 120,000-180,000

謝稚柳 古木疊嶂 設色紙本 鏡片

款識：芳蘭吾兄法家雅教。辛巳（1941）四月，稚柳弟謝稚。鈐印：謝稚、稚柳居士、巨鹿園



639

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

LANDSCAPE

ink and color on paper, framed

signed *Daqian jushi Yuan*, dated *jihai* (1959), the  
twelfth lunar month, with a dedication and two  
seals, *zhang yuan chang shou, da qian fu chang*  
*da ji*

102 by 38 cm. 40 $\frac{1}{8}$  by 15 in.

\$ 120,000-180,000

張大千 深山攜往 設色紙本 鏡框

款識：春風澹宕無些個，晚歲韶華似水流。  
試數故交猶幾輩，漫云餘緒亦千秋。  
投荒祇欲埋名姓，混俗從教喚馬牛。珍重  
音書相慰勉，多君風雨許同舟。春間答濟  
遠。己亥（1959）嘉平月，似林源先生法  
教。大千居士爰。鈐印：張爰長壽、大千  
富昌大吉



639



640

640

Wu Hufan 1894-1968

RETURNING HOME LATE FROM FISHING

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Wu Hufan*, dated *bingyin* (1946), autumn, with a dedication and two seals of the artist, *qian an hua ji, hu shan ru hua*  
79.8 by 44 cm. 31 $\frac{3}{8}$  by 17 $\frac{1}{4}$  in.

\$ 100,000-150,000

吳湖帆 罷釣晚歸 設色紙本 立軸

款識：梅道人罷釣晚歸圖。丙戌（1946）中秋，偶師筆法為龍生先生雅鑒。吳湖帆。  
鈐印：倩齋畫記、湖山如畫

641

Huang Binhong 1864-1955

SCHOLAR IN LOFTY MOUNTAIN

ink on paper, hanging scroll

signed *Binhong*, with two seals of the artist, *huang bin hong, xing dao bi sui*

83.1 by 37.2 cm. 32<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 14<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 120,000-160,000

黃賓虹 溪山幽谷 水墨紙本 立軸

款識：閒雲無四時，散漫此山谷。幸乏霖雨姿，何妨媚幽獨。朱晦庵結茅建陽崇安山中句也，偶寫武彝小景因錄之。賓虹。  
鈐印：黃賓虹、興到筆隨



641



642



643

642

**Pu Ru 1896-1963**

CALLIGRAPHY IN REGULAR SCRIPT

ink on pink paper, mounted for framing

signed *Pu Ru*, dated *xinchou* (1961), with two seals of the artist, *pu ru zhi yin, xin yu*

33 by 125.4 cm. 13 by 49¼ in.

**\$ 5,000-7,000**

溥儒 院靜蝶舞 水墨緋紅箋 鏡片

款識：辛丑（1961）六月，溥儒。鈐印：溥儒之印、心畬

643

**Qian Mu 1895-1990**

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, mounted for framing

signed *Qian Mu*, with three seals of the artist, *qian mu zhi yin, bao si, wei xue zhai*

21.8 by 86.8 cm. 8½ by 34⅝ in.

**\$ 4,000-6,000**

錢穆 行書靜明草堂 水墨紙本 鏡片

釋文：靜明草堂。

款識：靜明先生正，錢穆。鈐印：錢穆之印、寶四、未學齋

644

**Qi Baishi 1864-1957**

CALLIGRAPHY IN SEAL SCRIPT

ink on paper, mounted for framing

signed *Baishi*, at the age of eighty-eight *sui*, dated *wuzi* (1948), with a dedication and two seals of the artist, *qi da, ren chang shou*

32 by 42.5 cm. 12⅝ by 16¾ in.

**\$ 25,000-35,000**

齊白石 篆書山壽天年 水墨紙本 鏡片

釋文：山壽天年。

款識：伯咸先生清正，戊子（1948）八十八歲白石篆。鈐印：齊大、人長壽

645

**Xie Zhiliu 1910-1997**

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, mounted for framing

signed *Zhuangmu weng Xie Zhiliu*, with three seals of the artist, *xie, zhuang mu, zhuang mu tang*

44.4 by 96.8 cm. 17½ by 38⅝ in.

**\$ 8,000-12,000**

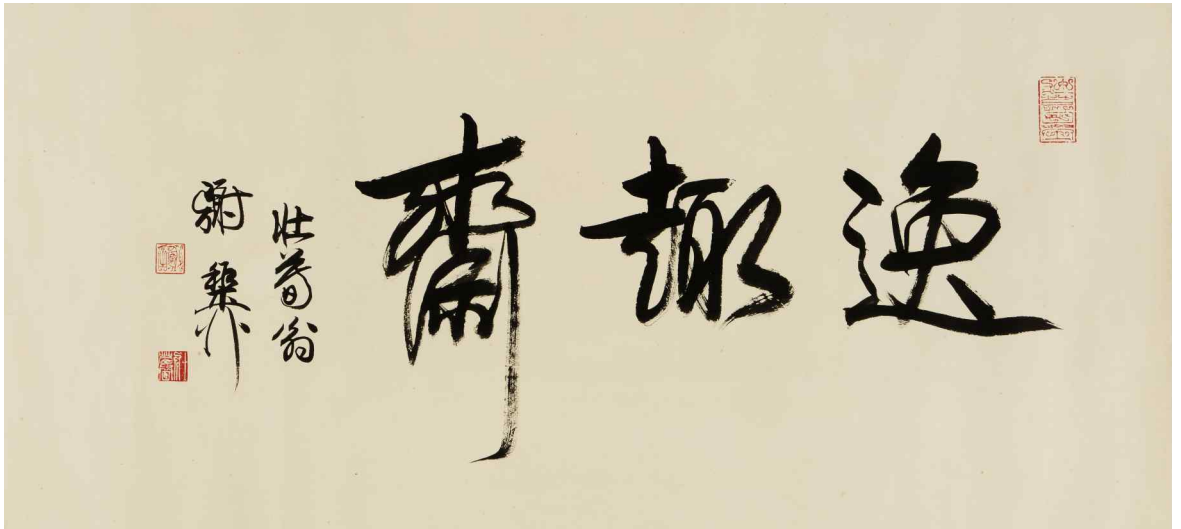
謝稚柳 逸趣齋 水墨紙本 鏡片

釋文：逸趣齋。

款識：壯暮翁謝稚柳。鈐印：謝、壯暮、壯暮堂



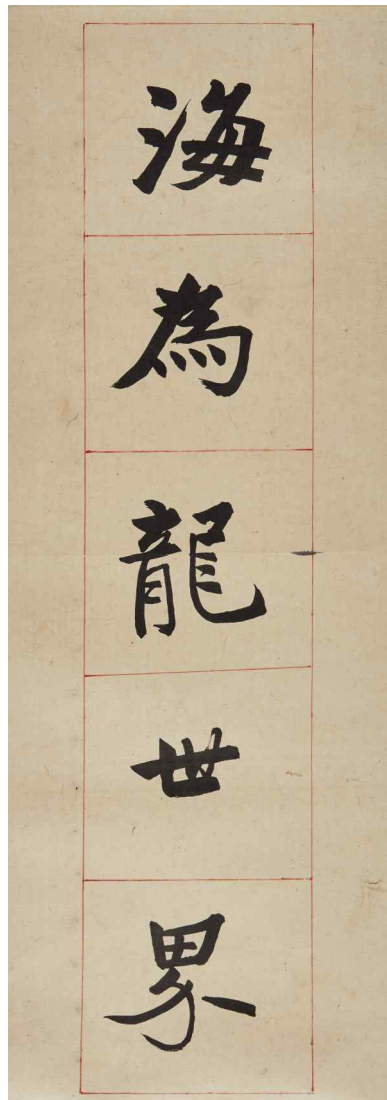
644



645



646



647

646

Zhang Boying 1871-1949

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair mounted for framing

signed Zhang Boying, with two seals of the artist,  
zhang bo ying yin, shao pu  
each 74.5 by 11.6 cm. 29<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in. (2)

\$ 3,000-5,000

張伯英 楷書五言聯 水墨紙本 一對  
鏡片

釋文：海為龍世界，天是鶴家鄉。

款識：張伯英。鈐印：張伯英印、勺圃

647

Zhang Boying 1871-1949

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, a pair mounted for framing

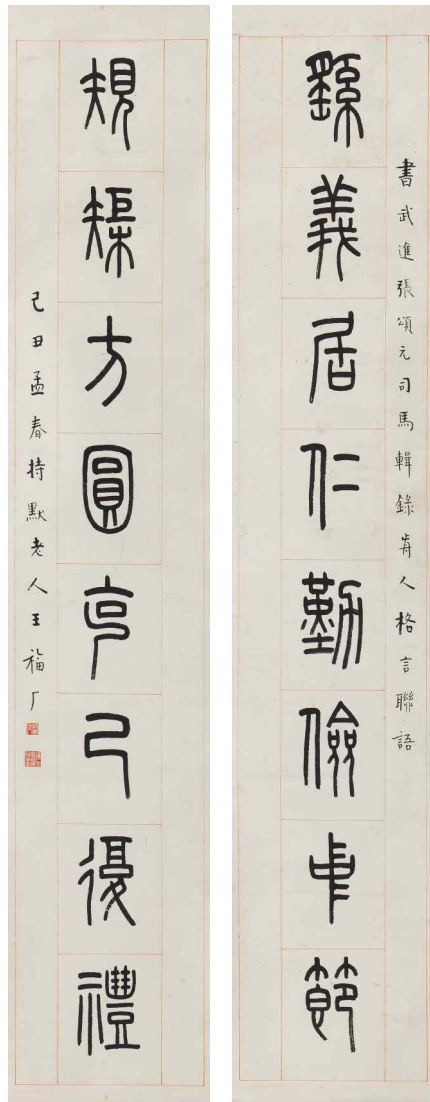
signed Zhang Boying, with two seals of the artist,  
zhang bo ying yin, shao pu  
each 63.5 by 22.1 cm. 25 by 8<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in. (2)

\$ 3,000-5,000

張伯英 行書七言聯 水墨紙本 一對  
鏡片

釋文：夢醒黃梁方悟道、心同明月可尋梅。

款識：張伯英。鈐印：張伯英印、勺圃



648



649

648

## Wang Ti 1880-1960

CALLIGRAPHY COUplet IN SEAL SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed Chimo Laoren Wang Fu'an, dated jichou (1949), spring, with two seals of the artist, chi mo lao ren, fu an qi shi sui yi hou suo shu each 131 by 24.5 cm. 51 $\frac{1}{8}$  by 9 $\frac{5}{8}$  in. (2)

\$ 12,000-18,000

王提 篆書八言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：繇義居仁勤儉中節，規矩方圓克己復禮。

款識：書武進張頌元司馬輯錄壽人格言聯語。己丑（1949）孟春，持默老人王福厂。鈐印：持墨老人、福厂七十歲以後所書

649

## Wu Hufan 1894-1968

CALLIGRAPHY COUplet IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair mounted for framing

signed Wu Hufan, with a dedication and two seals of the artist, wu hu fan yin, qian yi shu yin each 130 by 24 cm. 51 $\frac{1}{8}$  by 9 $\frac{1}{2}$  in. (2)

## LITERATURE

Zhang Yongxiu (Ed.), *Ming Jia Ying Lian Qu Tan*, Jiangxi Meishu Chubanshe, 2005, p. 181  
Li Weibin, Zhang Xiwu, Zhou Hongliang (Eds.), *Hai Shang Yi Zhu: Hai Shang Zhen Cang Shu Hua Yi Shu Jing Cui*, Tianjin Renmin Meishu Chubanshe, 2008, p. 216

\$ 20,000-40,000

吳湖帆 行書八言聯 水墨紙本 一對鏡片

釋文：玉塵生風銀牀墜露，詞林視草書閣翻芸。

款識：子繩先生，吳湖帆。鈐印：吳湖帆印、倩盒書印

## 出版

章用秀 編，《名家楹聯趣談》，江西美術出版社，2005年，第181頁  
李維斌、張習武、周洪亮 編著，《海上遺珠：海上藏珍書畫藝術精粹》，天津人民美術出版社，2008年，第216頁



650

650

PROPERTY FROM A PRIVATE LOS ANGELES COLLECTION

Pu Ru 1896-1963

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on gold-dusted red paper, a pair framed

signed *Xinyu*, with a dedication  
each 23.8 by 5.6 cm. 9¾ by 2¼ in. (2)

PROVENANCE

Acquired by the present owner directly from the artist

\$ 5,000-8,000

洛杉磯私人收藏

溥儒 行書七言聯 水墨灑金紅箋 一對鏡框

釋文：疇陳五福徵嘉瑞，樂足三餘降吉祥。

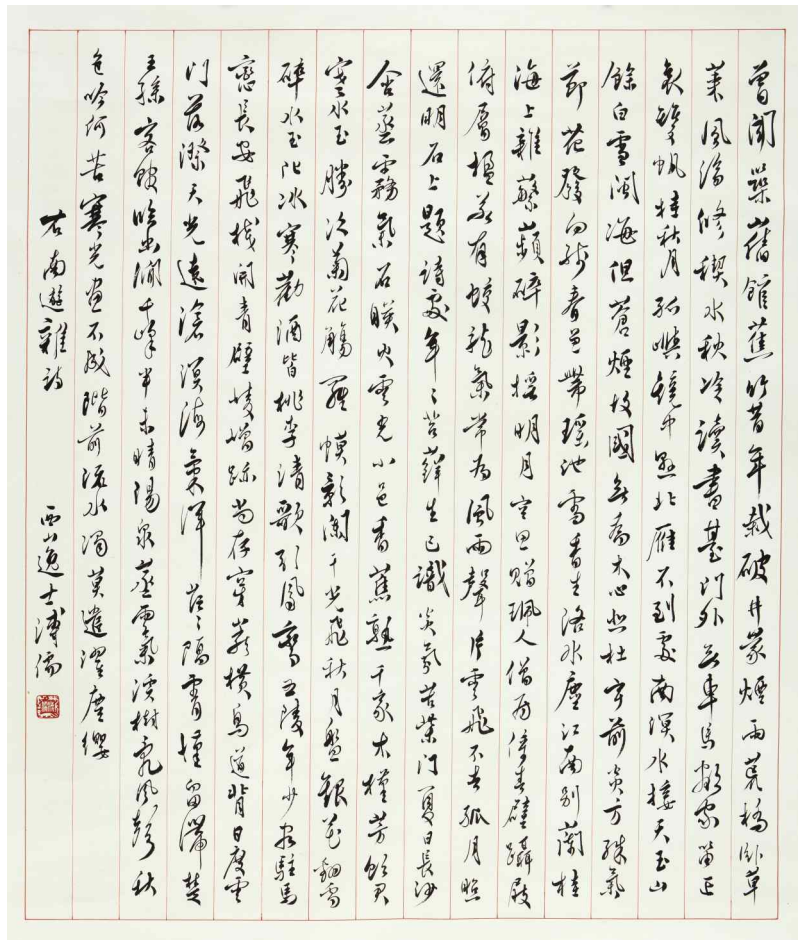
款識：王鎮賢生屬，心奮。

來源

現藏家直接得自藝術家本人

118

SOTHEBY'S



651

651

Pu Ru 1896-1963

POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Xishan Yishi Pu Ru*, with one seal of the artist, *pu ru*

65.5 by 56 cm. 25¾ by 22 in.

\$ 10,000-15,000

溥儒 行書自作《南游雜詩》 水墨紙本 立軸

釋文：曾聞築舊館，蕉竹昔年栽。破井蒙煙雨，荒橋臥草萊。風淪修禊水，秋冷讀書臺。門外無車馬，鄰家笛正哀。雙帆掛秋月，孤嶼鏡中懸。北雁不到處，南溟水接天。玉山餘白雪，閩海但蒼煙。故國無喬木，心悲杜宇前。炎方殊氣節，花發向殘春。色帶瑤池雪，香生洛水塵。江南別

蘭桂，海上雜繁縷。碎影搖明月，空思贈珮人。僧房倚青壁，躡屐俯層楹。若有蛟龍氣，常為風雨聲。片雲飛不去，孤月照還明。石上題詩處，年年苔蘚生。已識炎氛苦，柴門夏日長。沙含蒸霧氣，石映火雲光。小邑香蕉熟，千家木槿芳。贈君寒水玉，勝次菊花觴。羅幙影闌干，光飛秋月盤。銀花翻雪碎，水玉化冰寒。勸酒皆桃李，清歌引鳳鸞。五陵年少客，駐馬戀長安。飛棧開青壁，峻嶒跡尚存。穿巖橫鳥道，背日度雲門。落際天光遠，滄溟海氣洋。茫茫隔霄漢，留滯楚王孫。客館吟幽澗，千峰半未晴。湯泉蒸雨氣，溪樹亂風聲。秋色吟何苦，寒光畫不成。階前流水濁，莫遣濯塵纒。

款識：右南游雜詩。西山逸士溥儒。鈐印：溥儒

右南遊雜詩

西山逸士溥儒







652



653

652

Chen Peiqiu (B. 1922)

FLOWERS AND FRUITS

ink and color on paper, fan leaf

signed *Peiqiu*, dated *xinhai* (1971), the twelfth lunar month, with one seal of the artist, *pei qiu zhi yin*

18.5 by 52.4 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 20 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 4,000-6,000**

陳佩秋 花卉水果 設色紙本 扇面

款識：辛亥（1971）之冬，嘉平月上澣，佩秋於海上。鈐印：佩秋之印

653

Jiang Hanting 1903-1963

BIRD AND FLOWERS

ink and color on paper, fan leaf

signed *Hanting*, dated *yimao* (1939), summer, with a dedication and one seal of the artist, *jiang di*

18.4 by 50 cm. 7 $\frac{1}{4}$  by 19 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 6,000-8,000**

江寒汀 畫眉天牛 設色紙本 扇面

款識：盛樑先生雅正。已卯（1939）夏日，寒汀。鈐印：江荻



654

### He Tianjian 1891-1977, Feng Yuxiang 1882-1948

GODDESS LUO AND POEM IN CLERICAL SCRIPT

ink and color on paper, folding fan

painting signed *Xishan He Tianjian*, with a dedication and two seals of the artist, *tian jian zhi yin*, *bai chi lou tou yi zhang fu*  
calligraphy signed *Feng Yuxiang*, with the same dedication, and two seals of his, *feng yu xiang yin*, *huan zhang*  
17.7 by 47.6 cm. 7 by 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

#### PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings, September 13, 2012, lot 685

\$ 12,000-18,000

### 賀天健、馮玉祥 洛神、隸書蘇軾《念奴嬌·赤壁懷古》 設色紙本 成扇

(畫) 釋文：仙妃不可即洛水…(略)…寒玉夜雨天冷冷。

款識：培克先生大雅之屬即正，錫山賀天健。鈐印：天健之印、百尺樓頭一丈夫

(書) 釋文：大江東去…(略)…歡醉江月。

款識：培克先生雅屬，馮玉祥。鈐印：馮玉祥印、煥章

來源

紐約蘇富比，中國古代書畫，2012年9月13日，拍品編號685



### Wu Yun (20th Century), Ling Qijin (20th Century)

FLOWERS AND ESSAY EXCERPT IN REGULAR SCRIPT

ink and color on gold-dusted paper, folding fan

painting signed *Wu Yun*, with a dedication and two seals of the artist, *wu yun*, and one seal, illegible  
calligraphy signed *Jifu Ling Qijin*, dated *guiyou* (1873), summer, with the same dedication and two seals of the artist, *qi jin zhi yin*, *ji fu*  
18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> by 50<sup>1</sup>/<sub>2</sub> cm. 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 19<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 4,000-6,000

### 吳雲、凌其金 花卉、楷書節錄《桐陰畫論》 設色金箋 成扇

(畫) 款識：桐村仁兄大人雅之屬，虞山吳雲芷涓作於苔西樵舍。鈐印：吳雲、一印漫漶不辨

(書) 釋文：董香光畫法，全以北苑為宗，故落筆即有瀟灑出塵之概，風神逸，骨格秀靈，純乎韻勝。觀其墨法，直扶董、米之精，淋漓濃淡，妙化化工，自是古今獨步。王煙客運腕虛靈，布墨神逸；隨意點刷，邱壑渾成。晚年益為神化，駸駸乎入癡翁之室矣。後之人得其形者，每失其神。洵絕詣也，畫苑領袖吾無間然也。元照沉雄古逸，皴染兼長，其臨摹董、巨尤為精詣。工細直之作，仍能纖不傷雅，綽有餘妍。是青綠重色，而一種書卷之氣益然紙墨間，洵為後學津梁。石谷天分人功俱增絕頂，南北兩宗自古



655



相為鑿柄，格不相入，一一鎔鑄豪端，獨開門戶，真畫聖也。至點綴人物器皿及一切雜作，均續影繪神，諸家莫及，能品何疑。

款識：柯村仁兄大人屬，癸酉（1873）小暑，吉甫凌其金。鈐印：其金之印、吉甫

656

### Shen Shijia 1906-2001

LANDSCAPE AND POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, folding fan

painting signed *Shijia*, dated *renxu* (1982), at the age of seventy-seven *sui*, with a dedication and two seals of the artist, *xi ling shi jia, sheng zhang xi hu*  
calligraphy signed *Shijia*, with the same dedication and two seals of the artist, *shi jia, wu de*  
17.7 by 51 cm. 7 by 20 in.

\$ 3,000-5,000

#### 沈石伽 山水、行書詩 設色紙本 成扇

（畫）款識：亂山雨後夕陽黃。壬戌（1982）奉文歇先生屬正，七十七叟西泠石伽。鈐印：西泠石伽、生長西湖

（書）蒼松扣海復如潮，擁得群峰氣更驕。便教離天三尺二，風雲也得上層霄。題畫。

早覺此身非我有，歡愁常戒少經心。如何父子十年別，總盼矣山萬里音。三字沉□淪朔漠，幾行家報勝參苓。明朝共飲春江酒，笑論風雲變古今。三兒家書後漫題。

同苦北風寒，同盼春色早。今日太龍慶，相逢成一笑。席次贈唐大郎劫後。

文歇先生指正，石伽并錄舊作。鈐印：石伽、無得



656



657

### Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

LANDSCAPE AND POEM IN RUNNING SCRIPT

ink and color on paper, folding fan

painting signed *Daqian jushi Zhang Yuan*, dated *bingxu* (1946), the fifth lunar month, with two seals of the artist, *zhang yuan, da qian*  
calligraphy signed *Shuren Zhang Yuan*, dated *bingxu*, the fifth lunar month, with a dedication to Fang Jiekan (1901-1987), and two seals, *zhang yuan yin xin, da qian*  
18.7 by 45.5 cm. 7 $\frac{3}{8}$  by 17 $\frac{7}{8}$  in.

\$ 20,000-40,000

#### 張大千 溪山對談 設色紙本 成扇

（畫）款識：虛舟臥難水，白石冷平岡。何日氣秋漲，端思下蜀江。丙戌（1946）五月，大千居士張爰。鈐印：張爰、大千

（書）世覺飛不到，大造意偏精。奇石當人立，幽禽浹耳鳴。冷冷三疊響，惻惻五銖輕。應笑秋風客，金丹尚未成。雁宕三折瀑，十年前永嘉。方介堪招游作，丙戌五月，蜀人張爰。鈐印：張爰印信、大千



657





658



659

## Pu Ru 1896-1963

## AUTUMN LANDSCAPE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Xinyu*, with two seals of the artist, *pu ru*,  
*shen xin zhai*

80.1 by 35.6 cm. 31½ by 14 in.

\$ 15,000-25,000

## 溥儒 客舍秋雨 設色紙本 立軸

款識：塞門風落葉，客舍雨連山。心奮。

鈐印：溥儒、省心齋

## Pu Ru 1896-1963

## BREWING TEA

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Xinyu*, with two seals of the artist, *pu ru*,  
*yu hu*

With one collector's seal of Yu Junhui (b. 1928),  
*ling nan yu shi jun hui*

104 by 34.5 cm. 40⅞ by 13⅝ in.

\$ 15,000-20,000

## 溥儒 煮茶圖 設色紙本 鏡片

款識：西風吹橡葉，搖落滿象山。猿鶴應相怨，幽人去不還。癸酉（1933）秋九月，節臨元人煮茶圖意并題，憶西山舊作，心奮。鈐印：溥儒、玉壺

鑒藏印：（余君慧）嶺南余氏君慧

## Pu Ru 1896-1963

## LANDSCAPE

ink and color paper, hanging scroll

signed *Xinyu*, with four seals of the artist, *jiu wang sun*,  
*pu ru*, *song chao ke*, *jiang huo shui mo qiu guang wan*

125.7 by 55.2 cm. 49⅜ by 21¾ in.

\$ 50,000-70,000

## 溥儒 澗水疎林 設色紙本 立軸

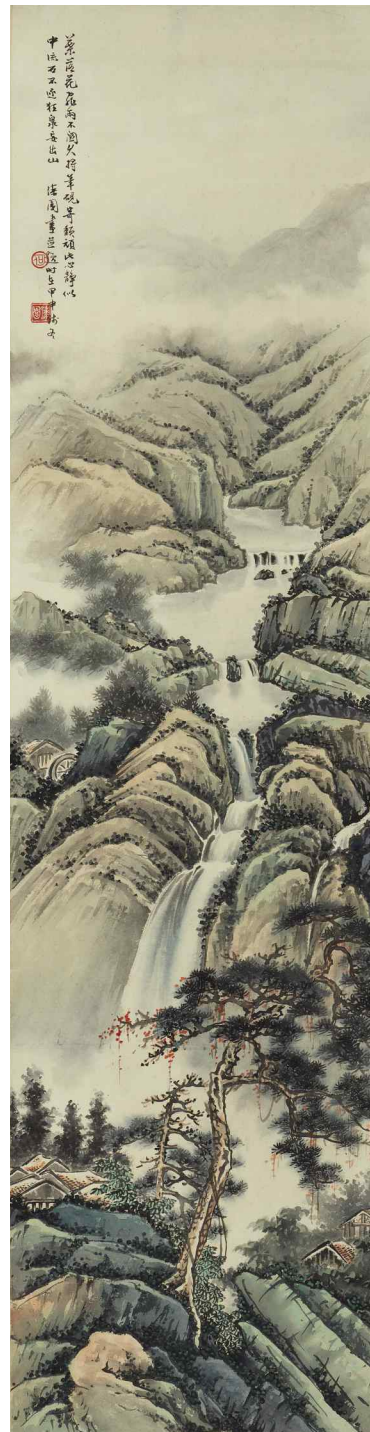
釋文：澗水鳴山館，疎林接釣臺。高風茅舍在，秋氣大江來。雁外斜陽遠，鷗邊霽色開。晨朝采薇蕨，應向白雲隈。高原望不極，秋色滿河紛。欲往從湘水，因之送雁羣。火云涼易夕，風葉落多聞。林下蕭蕭晚，登高望隱君。

款識：心奮。鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客、江火水墨秋光晚





661



662

661

Shen Shijia 1906-2001

CLOUDS IN LOFTY MOUNTAIN

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Xiling Shijia*, at the age of eighty-two *sui*,  
dated *dingmao* (1987), the eighth lunar month,

with a dedication and three seals of the artist,  
*xi ling shi jia ba shi hou zuo, shi jia, fu shou shu*  
*sheng*

134.5 by 68 cm. 53 by 26¾ in.

\$ 6,000-8,000

沈石伽 流雲盤谷 設色紙本 立軸

款識：流雲盤谷白于絮，紅葉傍溪豔似  
花。山上萬松青不盡，伴人泉石老煙霞。  
智華先生指正。丁卯（1987）八月，八  
十二叟西泠石伽。鈐印：西泠石伽八十後  
作、石伽、福壽書生



663

662

### He Qiyuan 1899-1970

WATERFALL

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Qiyuan*, dated *jiashen* (1944), winter, with two seals of the artist, *he, qi yuan*  
129.2 by 33.1 cm. 50¾ by 13 in.

\$ 3,000-5,000

何漆園 古松寒泉 設色紙本 立軸

款識：葉落花飛兩不關，久將筆硯寄頽頑。此心靜似中流石，不逐狂泉妄出山。漆園畫並題，時在甲申（1944）殘冬。鈐印：何、漆園

663

### Li Xiongcai 1910-2001

MORNING MIST OF MT. HENG

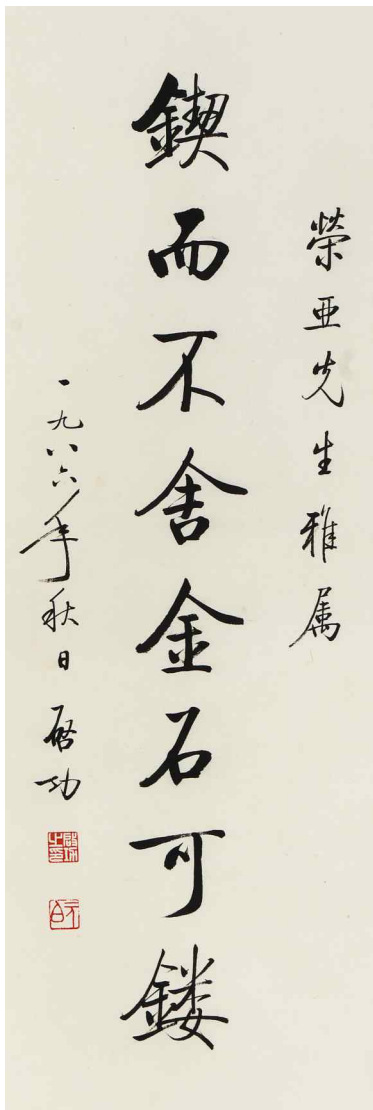
ink and color on paper, mounted for framing

signed *Xiongcai*, dated 1962 and 1968, with two seals of the artist, *li, xiongcai*  
95.5 by 178.3 cm. 37⅞ by 70¼ in.

\$ 30,000-50,000

### 黎雄才 衡山曉霧 設色紙本 鏡片

款識：衡山曉霧。一九六二年夏，登衡嶽，寫得此景。一九六八年春，頤園書畫會存。雄才畫於澳門。鈐印：黎、雄才



664

664

Qi Gong 1912-2005

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, mounted for framing

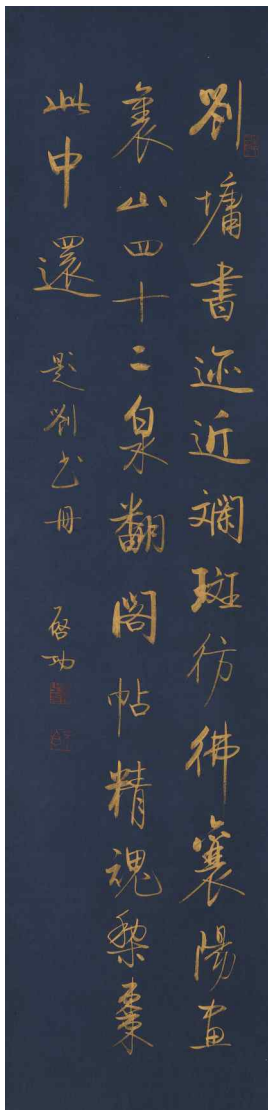
signed Qi Gong, dated 1986, autumn, with a dedication and two seals of the artist, *qi gong zhi yin, yuan bai*  
98 by 34.3 cm. 38½ by 13½ in.

\$ 12,000-18,000

啟功 鏤而不舍 水墨紙本 鏡片

釋文：鏤而不舍，金石可鏤。

款識：榮亞先生雅屬，一九八六年秋日，啟功。鈐印：啟功之印、元白



665

665

PROPERTY FROM AN IMPORTANT PRIVATE WASHINGTON D.C. COLLECTION

Qi Gong 1912-2005

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

gold ink on blue paper, hanging scroll

signed Qi Gong, with three seals of the artist, *qi gong zhi yin, yuan bai, sheng yu ren zi*  
129 by 32.4 cm. 50¾ by 12¾ in.

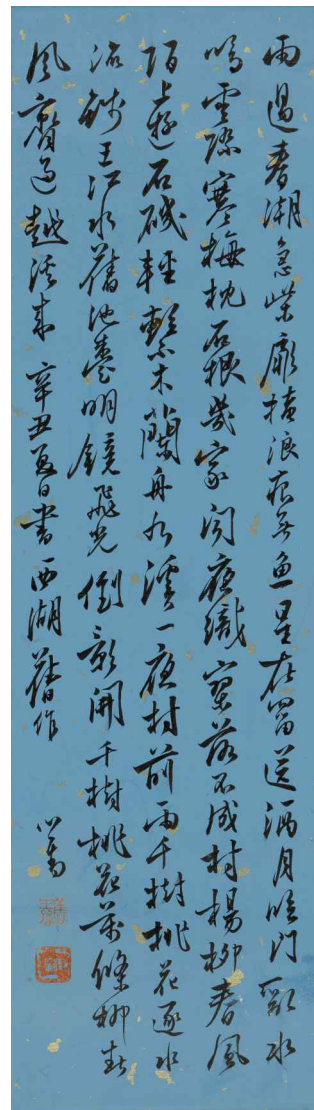
\$ 6,000-8,000

華盛頓哥倫比亞特區重要私人藏品

啟功 題劉庸書冊 泥金瓷青箋 立軸

釋文：劉壙書迹近爛斑，彷彿襄陽畫裏山。四十二泉翻閣帖，精魂黎棗此中還。

款識：題劉書冊，啟功。鈐印：啟功之印、元白、生于壬子



666



## Pu Ru 1896-1963

## CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on gold-flecked blue paper, mounted for framing

signed *Xinyu*, dated *xinchou* (1961), summer, with two seals of the artist, *jiu wang sun, pu ru*  
59.1 by 17 cm. 23¼ by 6⅞ in.

\$ 6,000-8,000

溥儒 行書西湖舊作詩三首 水墨雨雪靛青箋 鏡片

釋文：雨過春潮急，柴扉掩浪痕。無魚星在罾，送酒月臨門。亂水鳴雲際，寒梅枕石根。幾家聞夜織，寥落不成村。

楊柳春風陌上游，石磯輕繫木蘭舟。九溪一夜村前雨，千樹桃花逐水流。

錢王江水舊池臺，明鏡飛光倒影開。千樹桃花萬條柳，春風齊過越溪來。

款識：辛丑（1961）夏日，書西湖舊作，心奮。鈐印：舊王孫、溥儒

667

## Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

## CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on gold paper, a pair mounted for framing

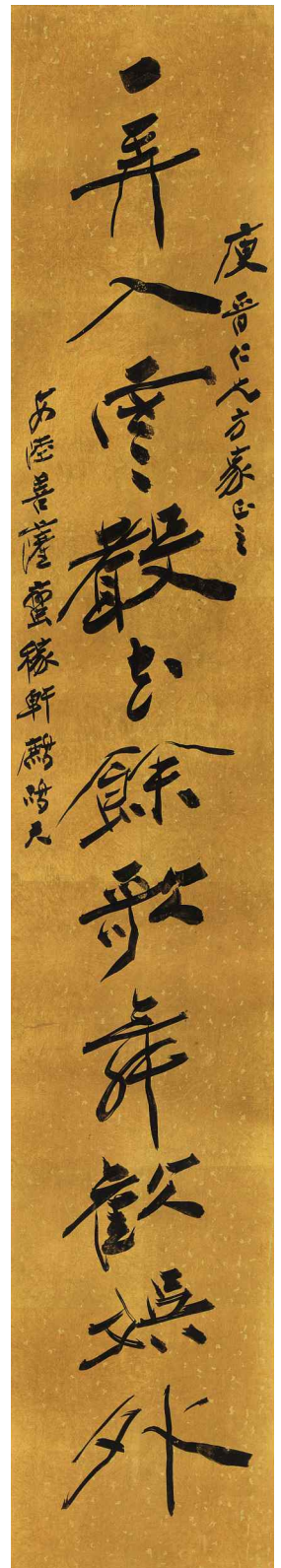
signed *Daqian Zhang Yuan*, with a dedication and two seals of the artist, *zhang yuan zhi yin, da qian*  
each 131.2 by 22 cm. 51⅝ by 8⅞ in. (2)

\$ 15,000-25,000

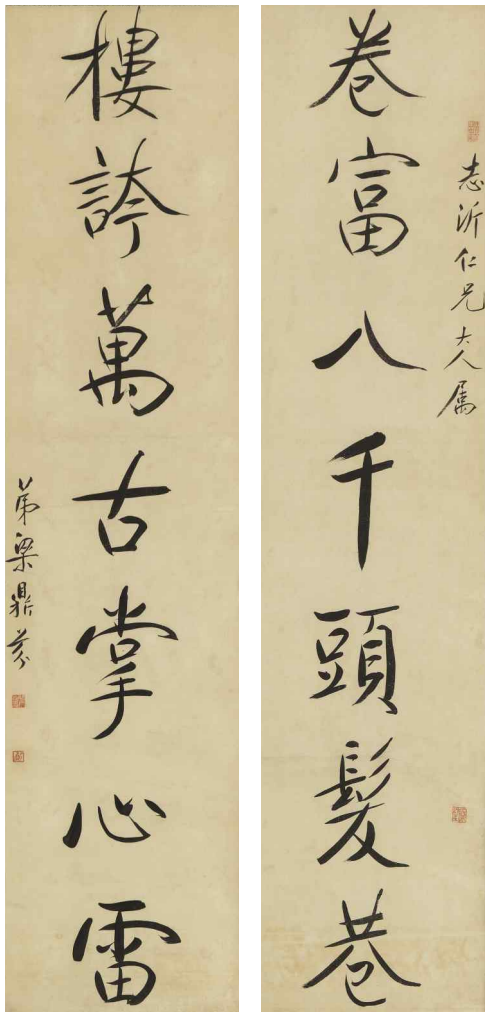
張大千 行書十二言聯 水墨金箋 一對鏡片

釋文：一弄入雲聲，花餘歌舞歡娛外；不負看山眼，人在晴嵐杳靄中。

款識：安陸菩薩蠻，稼軒鷓鴣天，東堂燭影搖紅，洛水沁園春。庚晉仁兄方家正之，丁亥（1947）四月，大千張爰。鈐印：張爰之印、大千



667



668

668

Liang Dingfen 1859-1919

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

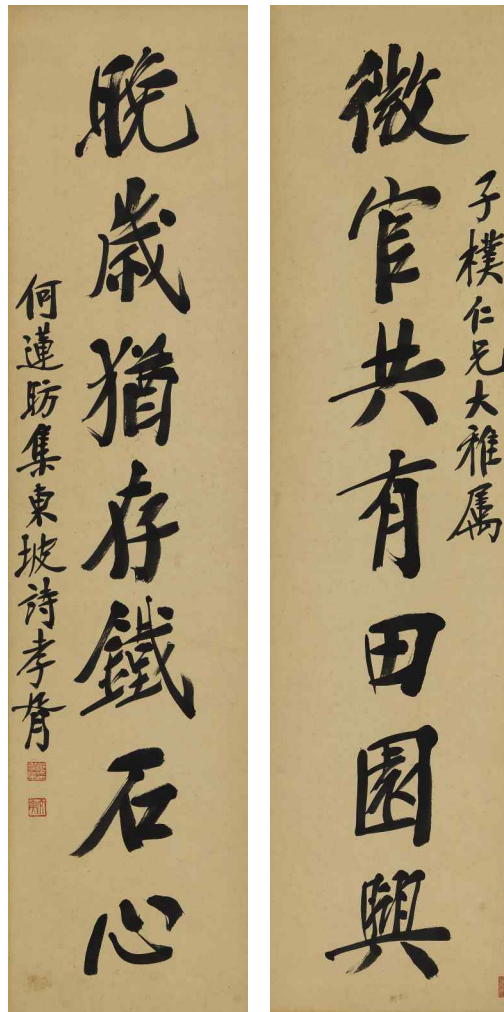
signed *Liang Dingfen*, with a dedication and four seals of the artist, *xian ren mang shi, jie an, ya zhi xiang, liu mou tang* each 138.4 by 32.5 cm. 54½ by 12¾ in. (2)

\$ 4,000-6,000

梁鼎芬 楷書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：卷富八千頭髮巷，樓誇萬古掌心雷。

款識：志沂仁兄大人屬，弟梁鼎芬。鈐印：閒人忙事、節齋、鴨知橋、六某堂



669

669

Zheng Xiaoxu 1860-1938

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Xiaoxu*, with a dedication and two seals of the artist, *zheng xiao xu yin, tai yi* each 132.8 by 32.5 cm. 52¼ by 12⅞ in. (2)

\$ 8,000-12,000

鄭孝胥 行書七言聯 水墨紙本 一對立軸

釋文：微官共有田園興，晚歲猶存鐵石心。

款識：子樸仁兄大雅屬，何蓮昉集東坡詩，孝胥。鈐印：鄭孝胥印、太夷



670

670

### Kang Youwei 1858-1927

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on orange paper, a pair of hanging scrolls

signed *Kang Youwei*, with a dedication and two seals of the artist, *kang you wei yin, wei xin bai ri chu wang shi liu nian san zhou da di you bian si zhou jing san shi yi guo xing liu shi wan li* each 167 by 40 cm. 65 $\frac{3}{8}$  by 15 $\frac{3}{4}$  in. (2)

\$ 8,000-12,000

康有為 楷書七言聯 水墨橘紅箋 一對立軸

釋文：孝友忠信立名節，禮義廉恥存道心。

款識：虛園仁兄，南海康有為。鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一國行六十萬里



671

671

### Wang Jiqian (C. C. Wang) 1907-2003

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on gold-flecked patterned paper, a pair of hanging scrolls

signed *Wang Jiqian*, dated *xinwei* (1991), spring, with a dedication to Ma Baishui (1909-2003) for his eightieth birthday, and three seals of the artist, *wang ji qian yin, huai yun lou, xi an cao tang* each 126.4 by 30.8 cm. 49 $\frac{3}{4}$  by 12 $\frac{1}{8}$  in. (2)

\$ 6,000-8,000

王己千 行書五言聯 水墨紙本 瓦當紋兩金箋 一對立軸

釋文：聖人心日月，仁者壽山河。

款識：白水道長兄八十雙壽。辛未（1991）初春，時同客紐約，王己千書。鈐印：王季遷印、懷雲樓、溪岸草堂







674



675

674

Xu Beihong 1895-1953

TREE BRANCH

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Beihong*, dated *renwu* (1942), with one seal of the artist, *bei hong*

35.5 by 23.5 cm. 14 by 9¼ in.

**\$ 7,000-9,000**

徐悲鴻 繁葉 設色紙本 鏡片

款識：壬午（1942）悲鴻。鈐印：悲鴻

675

Xu Beihong 1895-1953

GEESE

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Beihong*, dated *yiyou* (1945), spring, with one seal of the artist, *xu*

50.8 by 32 cm. 20 by 12½ in.

**\$ 16,000-26,000**

徐悲鴻 雙鵝 設色紙本 鏡片

款識：乙酉（1945）春，悲鴻。鈐印：徐



676



677

676

Xu Beihong 1895-1953

HORSE

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Beihong*, with a dedication and one seal of the artist, *bei* 31.5 by 29.3 cm. 12<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

\$ 20,000-40,000

徐悲鴻 駿馬 設色紙本 鏡片

款識：傑理先生惠正。悲鴻寫。鈐印：悲

677

Tian Shiguang 1916-1999

MAGPIES ON A ROCK

ink and color on paper, hanging scroll

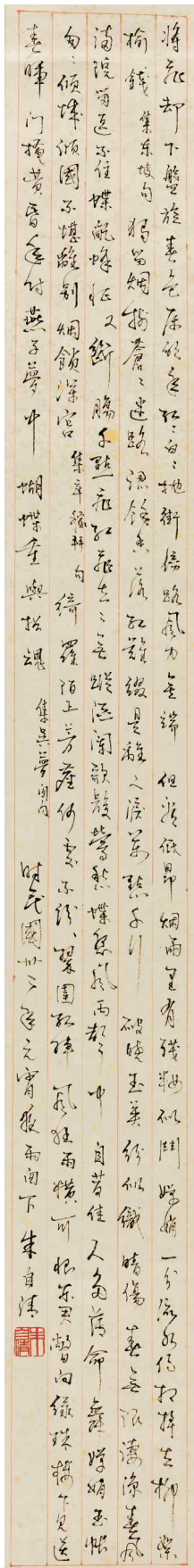
signed *Gongwei Tian Shiguang*, dated *bingxu* (1946), the fourth lunar month, with two seals of the artist, *tian shi gong wei, gong wei*

76.9 by 34 cm. 30<sup>1</sup>/<sub>4</sub> by 13<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

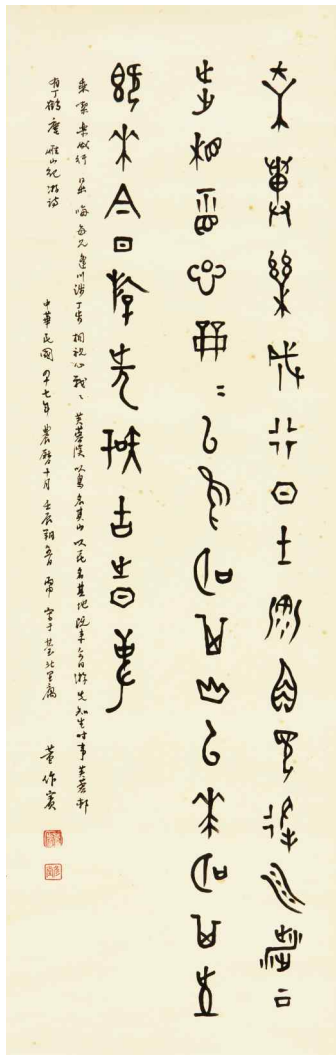
\$ 8,000-12,000

田世光 花石雙鵲 設色紙本 立軸

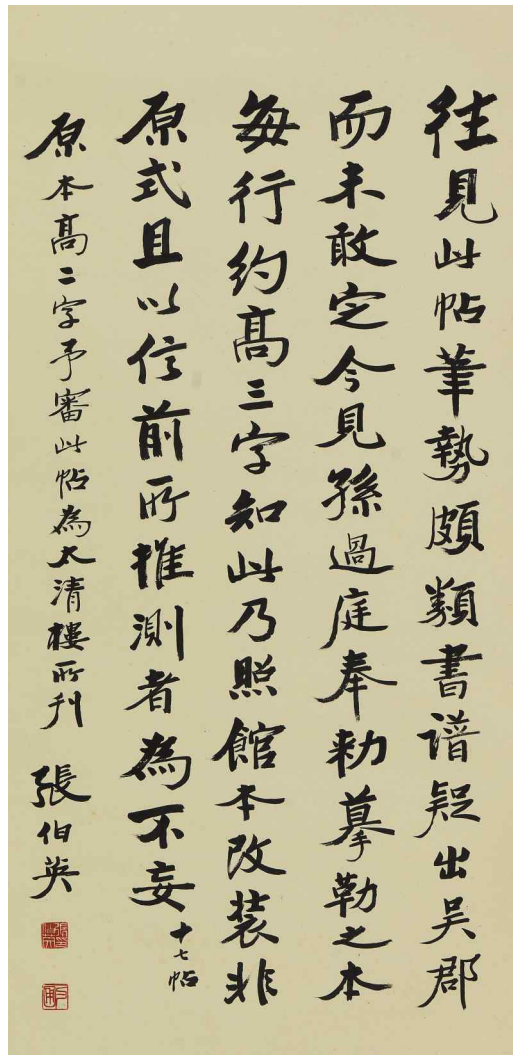
款識：丙戌（1946）四月，公輝田世光寫。鈐印：田氏公輝、公輝



678



679



680

678

PROPERTY FROM AN IMPORTANT PRIVATE WASHINGTON D.C. COLLECTION

Zhu Ziqing 1898-1948

CI POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Zhu Ziqing, dated the thirty-second year of the Republic, the fifteenth day of the first lunar month (February 11, 1943), with one seal of the artist, zhu zi qing  
100.5 by 12.2 cm. 39½ by 4¾ in.

\$ 5,000-7,000

華盛頓哥倫比亞特區重要私人藏品

朱自清 行書集蘇軾、辛棄疾、吳文英句詞四首 水墨紙本 立軸

釋文：將飛卻下盤旋，春色屬頑年。紅紅白白，拋街傍路，風力無端。但看低昂煙

雨里，有殘妝，似鬥嬋娟。一分流水，□相揮去，柳絮榆錢。集東坡句。

獨留烟樹蒼蒼，迷路認餘香。落紅難綴，是離人淚，萬點千行。破曉玉英紛似織，暗傷春，無限淒涼。春風滿院，留□不住，蝶亂蜂忙。又。

斷腸千點飛紅，飛去去無蹤。酒闌歌散，鶯愁蝶怨，風雨聲中。自昔佳人多薄命，舞嬋娟，玉帳匆匆。傾城傾國，不堪離別，烟鎖深宮。集辛稼軒句。

綺羅陌上芳塵，何處不紛紛。翠園紅綽，風狂雨橫。可恨東君，暫向綠珠樓下見。送春暉，門掩黃昏。年時燕子，夢中蝴蝶，重與招魂。集吳夢窓句。

款識：時民國卅二年（1943）元宵，夜雨窓下，朱自清。鈐印：朱自清



## Dong Zuobin 1895-1963

CALLIGRAPHY IN ORACLE BONE SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Dong Zuobin*, dated the forty-seventh year of the Republic, the fifth day of the tenth lunar month (November 15, 1958), with two seals of the artist, *dong zuo bin, yan tang*  
91.2 by 28.8 cm. 35 $\frac{7}{8}$  by 11 $\frac{1}{4}$  in.

\$ 7,000-9,000

## 董作賓 甲骨文《雁山紀游》詩 水墨紙本 立軸

釋文：乘輿樂成行，日出晦每見。逢川涉丁步，相視心戰戰。芙蓉溪，以鳥名其山，以花名其地，既來今日游，先知古時事。芙蓉邨有丁鶴盧《雁山紀游詩》。

款識：中華民國四十七年（1958）農曆十月壬辰朔五日丙申，寫於臺北里寓，董作賓。鈐印：董作賓、彥堂

680

## Zhang Boying 1871-1949

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhang Boying*, with two seals of the artist, *zhang bo ying yin, shao pu*  
102.5 by 49.2 cm. 40 $\frac{3}{8}$  by 19 $\frac{3}{8}$  in.

\$ 5,000-7,000

## 張伯英 行書片語 水墨紙本 立軸

釋文：往見此帖，筆勢頗類書譜。疑出吳郡而未敢定。今見孫過庭奉勅摹勒之本，每行約高三字。知此乃照館本，改裝非原式，且以信前所推測者為不妥。十七帖原本高二字，予審此帖為太清樓所刊。

款識：張伯英。鈐印：張伯英印、勺圃

681

PROPERTY FROM AN IMPORTANT PRIVATE WASHINGTON D.C. COLLECTION

## Jiang Yi 1903-1977

CALLIGRAPHY IN SEAL SCRIPT

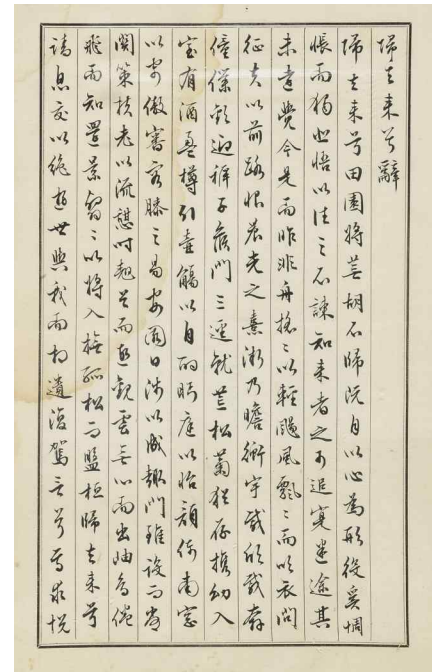
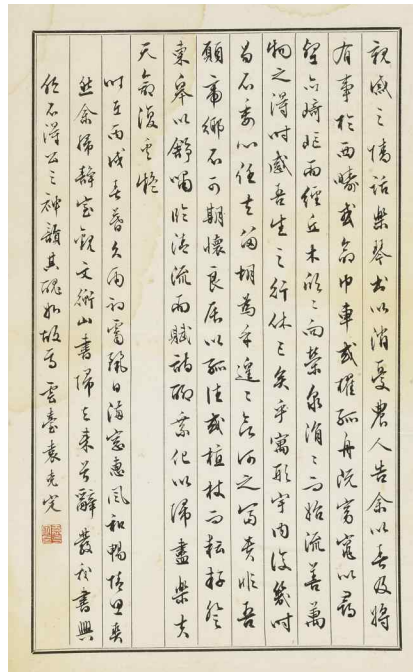
ink on paper, mounted for framing

signed *Jiang Yi* and *Yaxingzhe*, dated *xinchou* (1961), with five seals of the artist, *ya xing zhe, jiang yi, jiang yi, ya xing zhe, xin shi jiang zhou shi ma*  
50.7 by 107.7 cm. 19 $\frac{7}{8}$  by 42 $\frac{3}{8}$  in.

\$ 4,000-6,000



681



682

華盛頓哥倫比亞特區重要私人藏品

## 蔣彝 篆書詠龍虎山 水墨紙本 鏡片

釋文：龍虎之山，靈氣之通。紫芝瑤艸，紛然而羅。生聞有古神人者，月明之夜，每驂鸞鶴而下。

款識：完白山人以篆、隸名天下，垂百年，每愛摹習，惜不能得其神也。辛丑（1961）蔣彝。文傑仁兄正篆，弟啞行者。鈐印：亞行者、蔣彝、蔣彝、啞行者、心是江州司馬

682

## Yuan Keding 1878-1958

TAO YUANMING'S ESSAY IN RUNNING SCRIPT

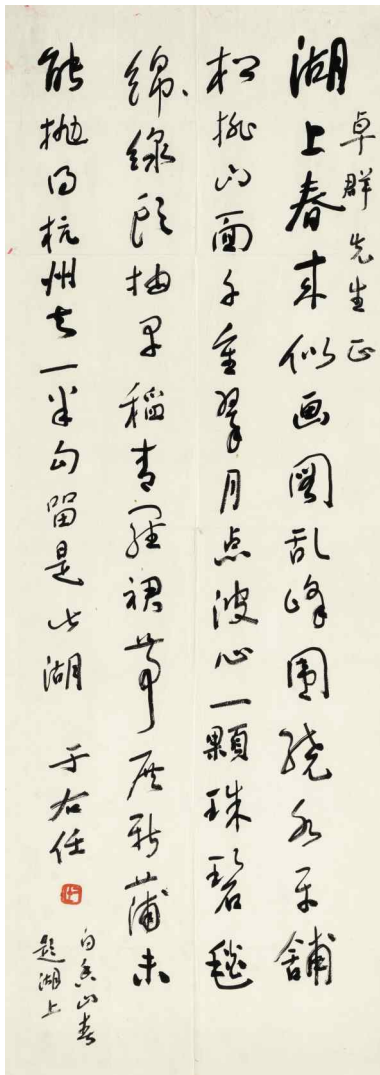
ink on paper, framed

signed *Yuan Keding*, dated *bingxu* (1946), spring, with one seal of the artist, *yuan ke ding yin*  
33.4 by 20.1 cm. 13 $\frac{1}{8}$  by 7 $\frac{7}{8}$  in. (2)

\$ 3,000-5,000

## 袁克定 行書《歸去來兮辭》 水墨紙本 鏡框

款識：時在丙戌（1946）春暮，久雨初霽，麗日滿窓，惠風和暢，情思爽然。余掃靜室，觀文衡山書《歸去來兮辭》，發我書興，然不得公之神韻，其醜如故。雲臺袁克定。鈐印：袁克定印



683

683

Yu Youren 1879-1964

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, unmounted

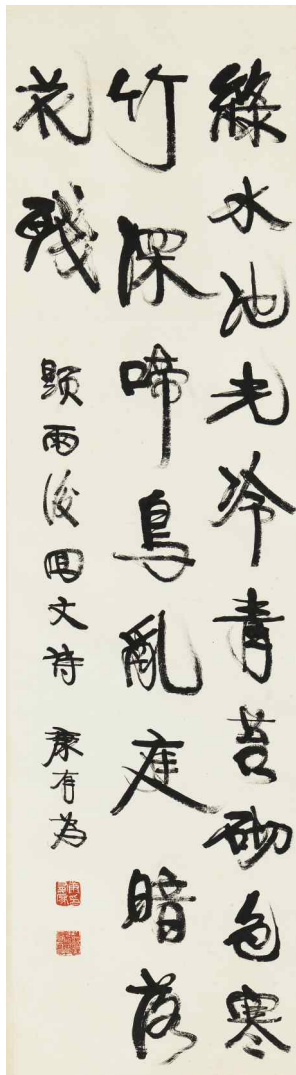
signed Yu Youren, with a dedication and one seal of the artist, *you ren*  
93.2 by 34.7 cm. 36¾ by 13¾ in.

\$ 8,000-12,000

于右任 行書白居易《春題湖上》詩  
水墨紙本 未裱

釋文：湖上春來似畫圖，亂峯圍繞水平鋪。  
松排山面千重翠，月點波心一顆珠。  
碧毯（綿）線頭抽早稻，青羅裙帶展新蒲。  
未能拋得杭州去，一半勾留是此湖。

款識：卓群先生正，于右任，白香山《春題湖上》。鈐印：右任



684

684

Kang Youwei 1858-1927

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

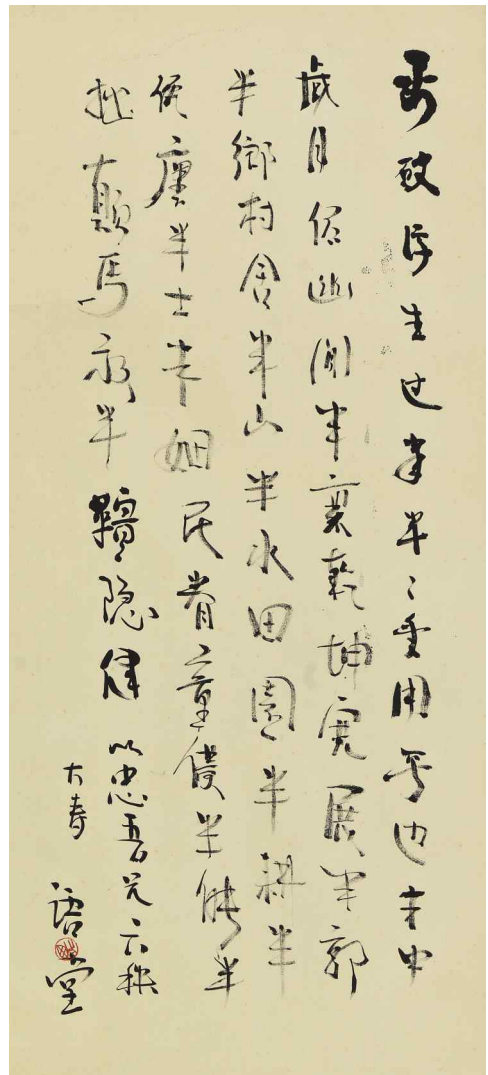
signed Kang Youwei, with two seals of the artist,  
*kang you wei yin, wei xin bai ri chu wang shi liu nian san zhou da di you bian si zhou jing san shi yi guo xing liu shi wan li*  
144.2 by 39.8 cm. 56¾ by 15½ in.

\$ 8,000-12,000

康有為 行書劉放《雨後回文》詩 水墨紙本 立軸

釋文：綠水池光冷，青苔砌色寒。竹幽啼鳥亂，庭暗落花殘。

款識：題雨後回文詩。康有為。鈐印：維新百日日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一國行六十萬里



685

685

Lin Yutang 1895-1976

POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

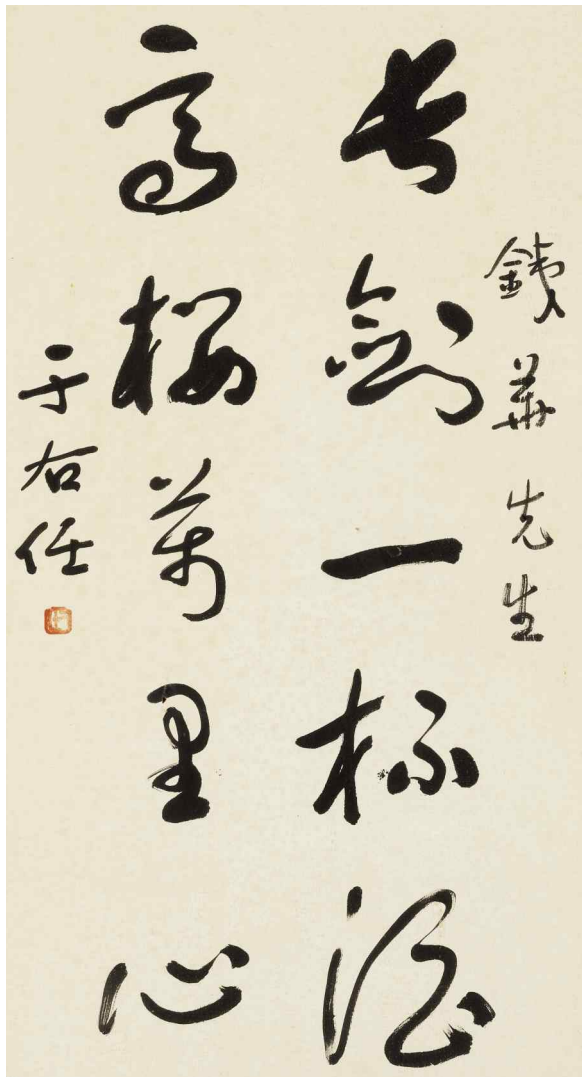
signed Yutang, with a dedication and one seal of the artist, illegible  
97 by 43.5 cm. 38¾ by 17½ in.

\$ 6,000-8,000

林語堂 行書節錄李密庵《半半歌》  
水墨紙本 立軸

釋文：看破浮生過半，半半受用無邊。半中歲月儘幽閒，半里乾坤寬展。半郭半鄉村舍，半山半水田園。半耕半（讀）經廬，半士半姻民眷。僮僕半能半拙（顛），馬放半韁穩健。

款識：以忠吾兄六秩大壽，語堂。鈐印：一印不辨



686

686

PROPERTY FROM THE ESTATE OF GEORGE C.C. HO

Yu Youren 1879-1964

CALLIGRAPHY COUPLET IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, framed

signed *Yu Youren*, with a dedication to He Tiehua (1909-1983), and with one seal of the artist, *you ren*

76.4 by 39.5 cm. 30 by 15½ in.

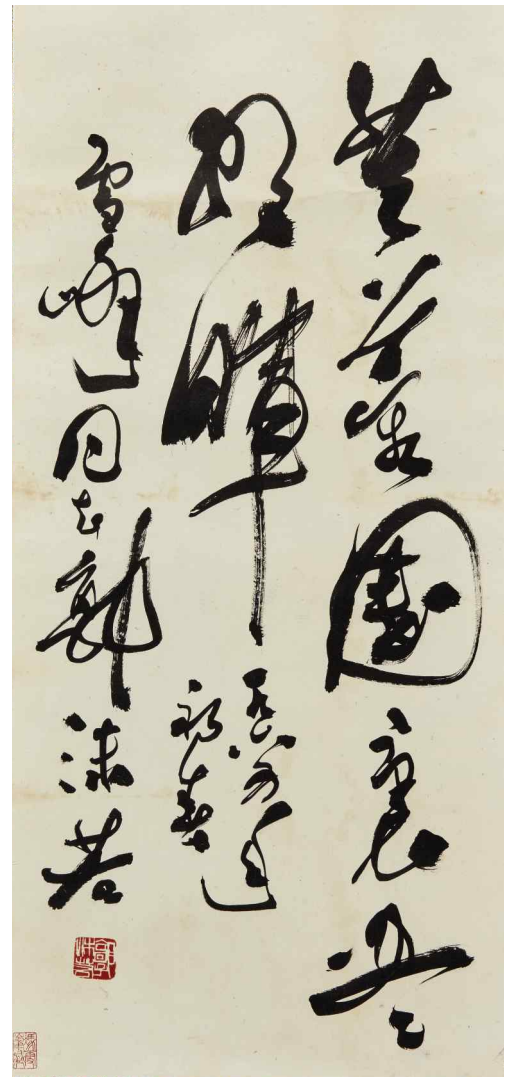
\$ 5,000-7,000

何兆驥先生珍藏

于右任 草書五言聯 水墨紙本 鏡框

釋文：長劍一杯酒，高樓萬里心。

款識：鐵華先生，于右任。鈐印：右任



687

687

Guo Moruo 1892-1978

CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, mounted for framing

signed *Guo Moruo*, dated 1965, spring, with a dedication to Feng Xuefeng (1903-1976), and one seal of the artist, *guo mo ruo*, and one collector's seal of Feng Xuefeng, *feng xue feng cang*

71.3 by 33 cm. 28 by 13 in.

\$ 8,000-12,000

郭沫若 草書毛澤東詞句 水墨紙本 鏡片

釋文：芙蓉園裏盡朝暉。

款識：一九六五年初春，雪峰同志。郭沫若。鈐印：郭沫若

鑒藏印：馮雪峯藏



688

688

**Huang Junbi 1898-1991**

**LOFTY MOUNTAIN AMIDST CLOUDS**

ink and color on paper, framed

signed *Huang Junbi*, dated *yisi* (1965), summer, with three seals of the artist, *huang jun bi yin, jun weng, bai yun tang*

68 by 32.5 cm. 26 $\frac{7}{8}$  by 12 $\frac{3}{4}$  in.

**\$ 8,000-12,000**

**黃君璧 雲壑幽深 設色紙本 鏡框**

款識：雲壑幽深結屋安，茸茸細草疊峰寒。白頭至此無煩慮，每到春來獨自看。乙巳（1965）夏日，黃君璧。鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂



689

689

PROPERTY OF THE RENDE ZHAI (HOUSE OF BENEVOLENT LEARNING) COLLECTION

**Huang Junbi 1898-1991, Lang Jingshan 1892-1995**

**SCHOLAR LOOKING AT A WATERFALL**

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Lang Jingshan*, dated *wuyin* (1938), autumn, with one seal of the artist, *jing shan*  
Inscription on poetry hall by Cen Xuelü (1882-1963), signed *Cen Xuelü*, with three seals, *xue lü zhi xi, shun de cen shi, chang le*  
86 by 47 cm. 33 $\frac{3}{8}$  by 18 $\frac{1}{2}$  in.

**PROVENANCE**

Acquired in Hong Kong between 1949-1970s and thence by descent within the family

**\$ 4,000-6,000**

仁德齋收藏

**黃君璧、郎靜山 策杖觀瀑 設色紙本 立軸**

款識：戊寅（1938）秋，與君璧合作於蓉城，郎靜山。鈐印：靜山

題詩堂：策杖觀懸瀑，危峯隱碧空。丈人呼怪石，高土比孤松。水淺濕青屐，詩成付紫筒。登臨歌乘興，杳杳暮山鐘。庚寅（1950）仲春，岑學呂題。鈐印：學呂之璽、順德岑氏、長樂

來源

1949-1970年代購於香港，之後一直在委託方家族內流傳



690

690

Liu Haisu 1895-1994

MOUNT HUANG

ink on paper, mounted for framing

signed *Liu Haisu*, dated *renshen* (1992), autumn, at the age of ninety-seven sui, with five seals of the artist, *hai su zhi yin*, *hai su huan xi*, *qing bai chuan jia*, *yi hai tang*, *huang shan shi wo shi* 69 by 45.5 cm. 27 $\frac{1}{8}$  by 17 $\frac{7}{8}$  in.

\$ 10,000-20,000

劉海粟 黃山松濤 水墨紙本 鏡片

款識：目空雲海千層浪，耳熟松風萬古音。壬申（1992）秋，劉海粟九十七歲。鈐印：海粟之印、海粟歡熹、清白傳家、執海堂、黃山是我師



691

691

Liu Haisu 1895-1994

PINE, LINGZHI AND BAMBOO

ink on paper, hanging scroll

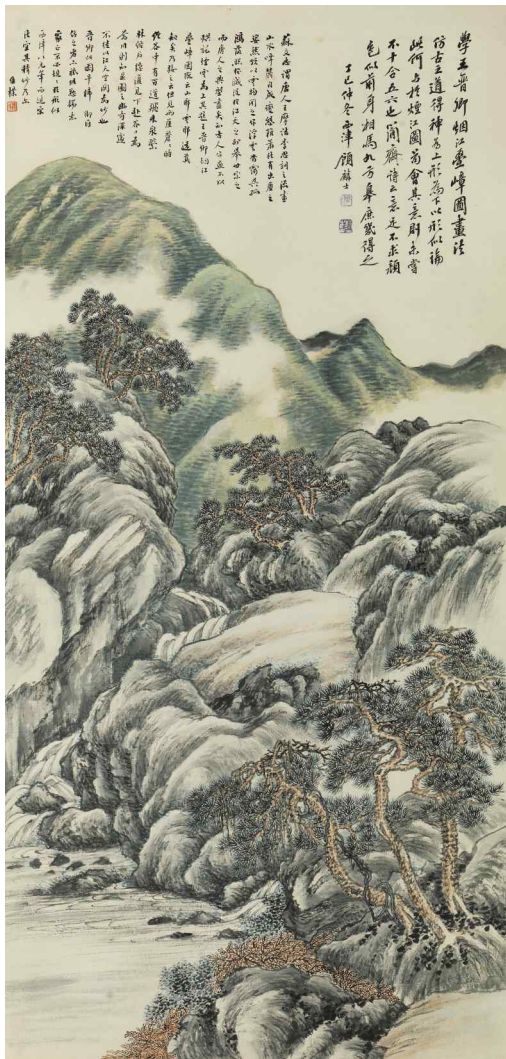
signed *Haisu*, with three seals of the artist, *hai su*, *hai weng*, *wu jin liu jiu* Inscription on painting by Cai Yuanpei (1868-1940), signed *Cai Yuanpei*, with two seals, *cai yuan pei yin*, *he qing* 171 by 46 cm. 67 $\frac{1}{4}$  by 18 in.

\$ 10,000-15,000

劉海粟 松竹靈芝 水墨紙本 立軸

款識：海粟。鈐印：海粟、海翁、武進劉九

題畫心：（蔡元培）孤松落落，綠竹猗猗。三位一體，媵以靈芝。海粟先生作，蔡元培題。鈐印：蔡元培印、鶴嘯



692



693

692

## Gu Linshi 1865-1930

LANDSCAPE AFTER WANG SHEN

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Gu Linshi*, dated *dingsi* (1917), winter, with two seals of the artist, *he yi, lin shi zhi yin*  
 Inscription on painting by He Weipu (1842-1925), signed *Weipu*, with one seal, *shi sun*  
 113.4 by 54 cm. 44 $\frac{5}{8}$  by 21 $\frac{1}{4}$  in.

### PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Classical Chinese Paintings, September 13, 2011, lot 39

Artist's inscription:

Following the painterly style of Wang Jinqing's *Misty Rivers and Layered Ridges*. When Imitating the old masters, the best way is to capture the essence, verisimilitude is something of much less importance. Comparing this work with *Misty Rivers and Layered Ridges* as

a paradigm, this painting seems to have captured fifty or sixty percent of the resemblance.

Jianzhai has a line that says: "As long as the essence suffices, it is not necessary to match the appearance, just like the legendary man Jiufanggao who knew how to select and judge the great steeds", which is probably a very fitting analogy.

**\$ 15,000-25,000**

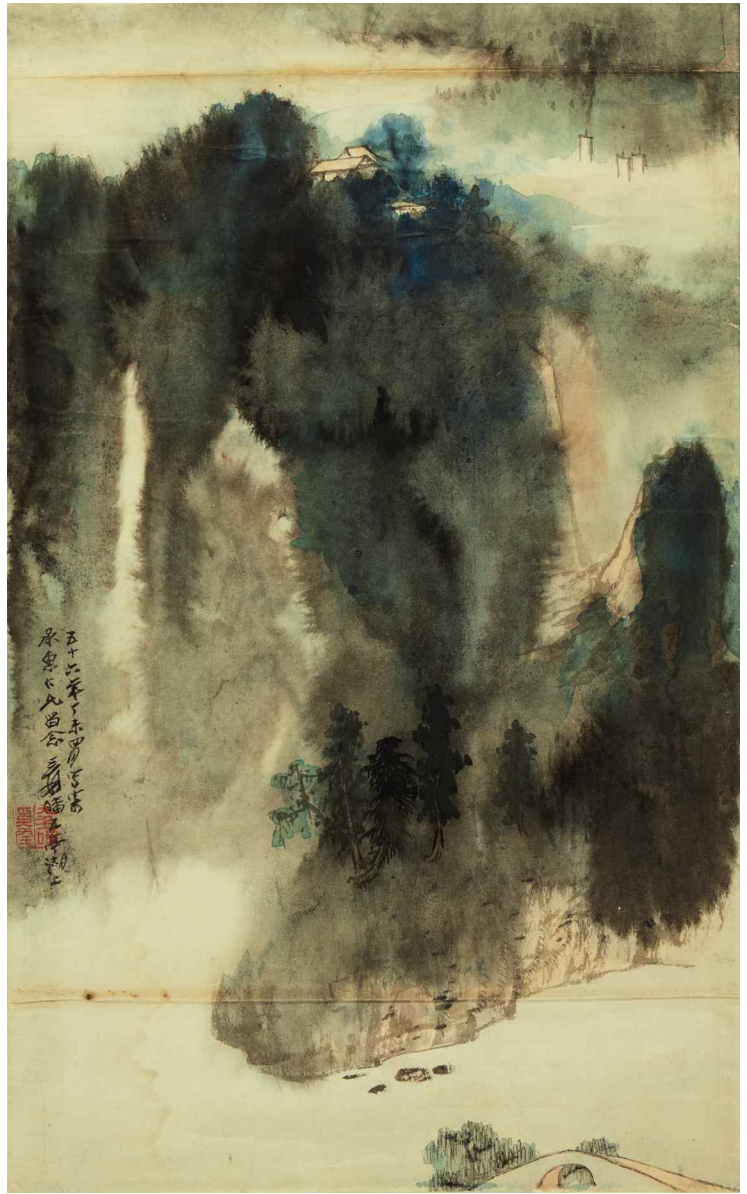
顧麟士 仿王詵筆意山水 設色紙本 立軸

款識：學王晉卿《煙江疊嶂圖》畫法。仿古之道，得神為上，形為下。以形似為論，此何與於《煙江圖》。苟會其意則未嘗不十合五六也。簡齋詩云「意足不求顏色似，前身相馬九分皋」，庶幾得之。丁巳（1917）仲冬，西津顧麟士。鈐印：鶴逸、麟士之印

題畫心：蘇文忠謂唐人王摩詰、李思訓之流，畫山水峰麓自成變態。雖蕭然有出塵之姿，然頗以雲物間之。作浮雲靄與孤鴻落照，於滅沒於江天之外，舉世宗之，而唐人之典型盡矣，知古人作畫不以烘托煙雲為上。其題王晉卿《煙江疊嶂圖》既云「山耶，雲耶，遠莫知矣」，乃接之云「但見兩崖蒼蒼，暗絕谷中，有百道飛來泉，縈林絡，石隱復見。下赴谷口為莽川，則知是圖之幽奇深邃，不徒以江天空闊為妙也」。晉卿此圖早歸御府，仿之者亦祇能懸揣意象，正不必規規於形似。西津以元筆而追宋法，宜其精妙乃爾。維樸。鈐印：詩孫

來源

紐約蘇富比，中國古代書畫，2011年9月13日，拍品編號39



694

693

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

SCHOLAR DRINKING WINE

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Shuren Zhang Daqian Yuan*, dated *gengyin* (1950), the twelfth lunar month, with one seal, *zhang yuan si yin*  
69.8 by 49.6 cm. 27 $\frac{3}{8}$  by 19 in.

\$ 80,000-120,000

張大千 高士銜盃 設色紙本 鏡片

款識：燒丹浪說駐春容，何似銜盃發醉紅。一局未終柯已爛，神仙歲月亦匆匆。庚寅（1950）嘉平月，蜀人張大千爰。鈐印：張爰私印

694

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

MISTY LANDSCAPE

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Yuan*, dated *dingwei* (1967), the fifty-sixth year of the Republic, the fourth lunar month, with a dedication and one seal of the artist, *da qian wei yin da nian*  
65.7 by 39.9 cm. 25 $\frac{7}{8}$  by 15 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 80,000-120,000

張大千 煙雨清嵐 設色紙本 鏡片

款識：五十六年丁未（1967）四月寫，寄承惠仁兄留念。爰，蟠五亭湖上。鈐印：大千唯印大年

注：此畫背面有原受畫人「承惠」手書：畫聖張大千，名爰，四川人，大風堂主人，贈予畫寶。今我轉贈給屠永存，存弟是我所知交，又是至戚。今彼此旅居美境，以留誌念。一九七一年八月二日，由舊金山寄華盛頓。小兄姚寅（承惠）手書。鈐印：姚寅



695

695

Li Kuchan 1899-1983

EAGLE ON A ROCK

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Kuchan*, dated *jiwei* (1979), spring, at the age of eighty-two *sui*, with a dedication and two seals of the artist, *chan fu, ba shi hou zuo*

106.6 by 53.2 cm. 42 by 20 $\frac{7}{8}$  in.

\$ 35,000-55,000

李苦禪 鷹石 設色紙本 鏡片

款識：穩豐同治正之，己未（1979）春月，寫於京華。八十二叟苦禪。鈐印：禪父、八十後作



696

696

Yu Fei'an 1889-1959

FLOWERS AND INSECTS OF AUTUMN

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Fei'an*, dated *guiyou* (1933), autumn, with three seals of the artist, *zhao, diao chong, yin jiu du li sao*

121.1 by 37.2 cm. 47 $\frac{3}{4}$  by 14 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 8,000-12,000

于非闇 秋色 設色紙本 鏡片

款識：秋色。癸酉（1933）秋仲，飲於嘯園。園丁裸植繁卉於綺石間，掩映成趣，歸而作此，未□剪裁。非。鈐印：照、雕蟲、飲酒讀離騷





697

697

### Pu Zuo 1918-2001

HORSES

ink and color and gold on blue paper, hanging scroll

signed *Yongzhai Jushi Pu Zuo*, dated *xinsi* (1941), autumn, with one seal of the artist, *pu zuo*Inscription on painting by Pu Tong (1877-1952), signed *Pu Tong*, with three seals, *pu tong zhi zhang, xi yuan, hua yuan cao tang*

124.7 by 63.5 cm. 49 by 25 in.

**\$ 12,000-18,000**

#### 溥佐 雙馬圖 描金設色雅色書皮 立軸

款識：辛巳（1941）仲秋，庸齋居士溥佐畫。鈐印：溥佐

題畫心：冰如夫人囑畫雙馬圖，迺令從弟佐寫此以應雅銘。溥侗。鈐印：溥侗之章、鹵園、藝源艸堂



698

698

### Zhao Shuru 1874-1945

STANDING HORSE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Zhao Shuru*, dated *bingzi* (1936), the fifth lunar month, with one seal of the artist, *zhao shi shu ru*81.6 by 32.2 cm. 32 $\frac{1}{8}$  by 12 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 8,000-12,000**

#### 趙叔孺 駿馬 設色紙本 立軸

釋文：雄姿卓立開天骨，騰踏萬里如神速。可憐不遇九方皋，空使時人指為鹿。自從大將守天育，無由更聘追風足。中原一戰收乾坤，白髮將軍脾生肉。

款識：丙子（1936）仲夏月，趙叔孺畫馬。鈐印：趙氏未孺



699

699

---

**Anonymous**

HORSE, AFTER LANG SHINING

ink and color on silk, hanging scroll  
130.4 by 121 cm. 51 $\frac{3}{8}$  by 47 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 20,000-40,000**

無款 仿郎世寧駿馬圖 設色絹本 立軸



700

700

**Pu Jin 1893-1966**

**TWO HORSES**

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Xuezhai*, with one seal of the artist, *xi nian tu bi sao hua liu*

101.5 by 32.9 cm. 39 $\frac{3}{8}$  by 12 $\frac{7}{8}$  in.

**\$ 7,000-9,000**

溥忻 柳蔭雙馬 設色紙本 立軸

款識：雪齋傲龍眠法。鈐印：戲拈秃筆掃驂騶



701

701

PROPERTY FROM AN IMPORTANT PRIVATE WASHINGTON D.C. COLLECTION

**Ma Jin 1900-1976**

**SHEEP AND GOAT**

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Zhanru Ma Jin*, dated *jisi* (1929), autumn, the seventh lunar month, with a dedication and two seals of the artist, *bo yuan, ma jin*

73.8 by 34.7 cm. 29 by 13 $\frac{5}{8}$  in.

**\$ 8,000-12,000**

華盛頓哥倫比亞特區重要私人藏品

馬晉 三陽開泰 設色紙本 立軸

款識：重威先生大雅鑒正。己巳（1929）秋七月，北平湛如馬晉畫。鈐印：伯遠、馬晉

## Zhang Daqian (Chang Dai-chien, 1899-1983) et al.

FAREWELL

ink and color on paper, album of fourteen leaves

- (1) Yao Yuqin (1867-1961), signed *Yuqin*, with two seals of the artist, *yu qin jin kuang, ting qiu an*
- (2) Zhu Peijun (1920-1995), signed *Peijun Zhu Chai*, with three seals of the artist, *pei jun zuo, zhu chai, xin huang bu jiu zhu*
- (3) Zhu Weijun (b. 1922), signed *Weijun*, with one seal of the artist, *wei jun*
- (4) Zhu Renjun (1922-1994), signed *Renjun*, with one seal of the artist, *zhu lan*
- (5) Zhu Qian'an (20th century), signed *Zhu Qian'an*, with one seal of the artist, *qian an*
- (6) Zhu Renjun (1922-1994), signed *Zhu Lan*, with one seal of the artist, *ren jun*
- (7) Zhu Weijun (b. 1922), signed *Zhu E*, with three seals of the artist, *zhu e, suo xiao, mng yue qian shen*
- (8) Zhu Qian'an (20th century), signed *Zhu Qian'an*, with one seal of the artist, *qian an*
- (9) Zhu Hanjun (20th century), dated *jichou* (1949), signed *Zhu Ying*, with four seals of the artist, *zhu ying, han jun, chang xiang si, chao she nu lang*
- (10) with four seals of the artist, *tiao, chang an, xiong zhong mang jiao, huai qiu an*
- (11) Zhu Peijun (1920-1995), signed *Peijun*, with two seals of the artist, *pei jun*, one illegible
- (12) Zhang Shifu (1899-1953), with two seals of the artist, *ru yuan, xia jiu sheng huo*
- (13) Luo Wenmo (1902-1951), signed *Luo Wenmo*, dated *jichou* (1949), autumn, with four seals of the artist, *jing an ju shi, luo wen mo yin, yi xiao, shuang qing guan*
- (14) Zhang Daqian (1899-1983), signed *Daqian Zhang Yuan*, dated *jichou* (1949), with two seals of the artist, *zhang yuan, da qian*  
Inscription on inside cover and titleslip both by Zhang Shifu, signed *Shifu*, dated *jichou*, summer, with two seals, *chang an le*, one illegible each 28 by 31.2 cm. 11 by 12¼ in. (14)

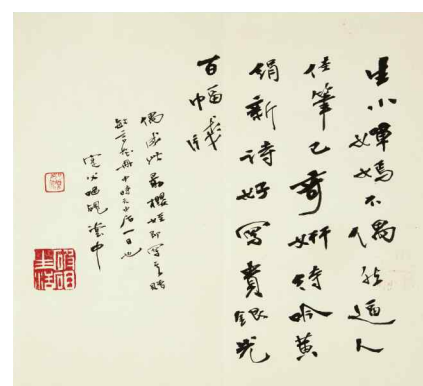
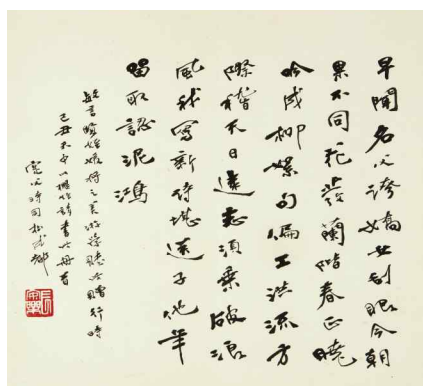
## PROVENANCE

Acquired by the present owner directly from the artists

\$ 10,000-20,000

### 張大千等 指印心痕 設色紙本 十四開冊

- 款識：(一) (姚虞琴) 敏言大家清賞，虞琴。鈐印：虞琴近況、聽秋齋  
(二) (朱佩君) 佩君朱莖寫於春曉閣。鈐印：佩君作、朱莖、新篁補舊竹  
(三) (朱煒君) 煒君。鈐印：煒君  
(四) (朱紉君) 紉君。鈐印：朱蘭  
(五) (朱潛菴) 朱潛菴寫。鈐印：潛菴  
(六) (朱紉君) 朱蘭。鈐印：紉君



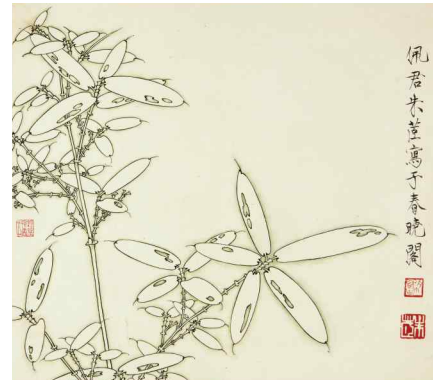
(七) (朱煒君) 朱萼。鈐印：朱萼、索笑、明月前身

(八) (朱潛菴) 華陽朱潛菴寫。鈐印：潛菴

(九) (朱含君) 戊子(1948)歲暮初識敏言於巴慎真教士處。巴教士為余兩人作特殊紹介，勉互為摯友。敏言逸羣絕倫而端凝靜穆，令人敬愛不已，嘆相逢晚。歷春徂夏，昕夕過從，促膝傾心，情尤莫逆。乃敏言近將之美游學，乍聚旋離，情思黯黯，爰寫此幅聊誌心痕。靡蕪浩渺，已

深何處，尋君之感，沉重洋遠阻耶。己丑(1949)天中，朱櫻並記於春曉閣。鈐印：朱櫻、含君、長相思、朝社女郎

(十) 搖落秋風有所思，入眼花又滿籬。秋心直欲與雲齊。情繚亂，夢依稀，怕讀人(懷)秋雨詞。雙脩室舊作。四時忽其代序兮，萬物紛以迴薄。覽花時之時育兮，察盛衰之所託。感冬索而春敷兮，嗟茂而秋落。悟時歲之適盡兮，慨俛首而自省。節潘安仁《秋興賦》。鈐印：竹脩、長安、胸中芒角、聽秋齋



702

(十一) (朱佩君) 佩君。鈐印：佩君、生意□□然

(十二) (張寔父) 生小嬋媽不偶然，逼人佳筆已經奇妍。待吟黃絹新詩好，寫貴銀光百幅賤。偶成此冊，櫻姪即寫其贈敏言姪冊中，時天中后一日也。寔父留硯堂中。鈐印：如願、礮臼生活

(十三) (羅文謨) 敏言小姐將赴美就學，出此冊屬畫。為寫《乘風破浪圖》，以勗遠志，并祝旅祺。己丑新秋，羅文謨并記於雙清館。鈐印：靜齋居士、羅文謨

印、式笑、雙清館

(十四) (張大千) 萬里之行自此始。敏言賢姪負笈美洲，拈諸葛公語為贈并繪其意。己丑秋日，大千張爰。鈐印：張爰、大千

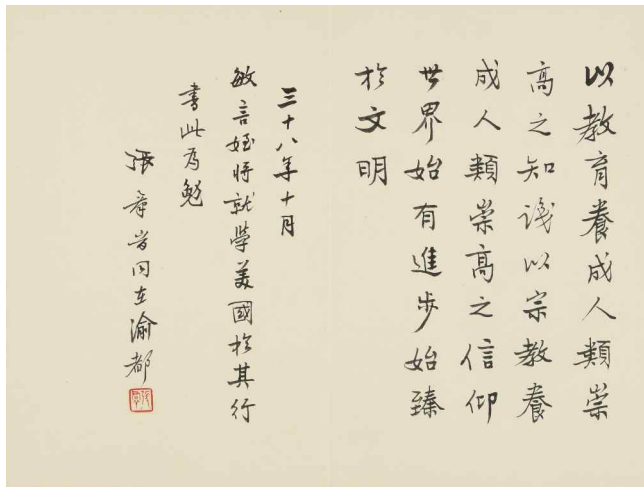
題扉頁：(張寔父) 早聞名父誇嬌女，刮眼今朝果不同。花發蘭階春正曉，吟成柳絮句偏工。洪流方際稽天日，遠志須乘破浪風。我寫新詩堪送子，他年留取認泥鴻。

敏言賢姪媛將之美游學，賦此贈行。時己丑(1949)天中，以櫻姪請書此冊者，寔父時同在成都。鈐印：長安樂

題簽：指印心痕。己丑(1949)中夏，寔父題於憶梅移。鈐印：一印漫漶不辨

來源

此本冊頁中上款之「敏言」即現藏家



703

703

Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983,  
He Haixia 1908-199 et al.

VARIOUS SUBJECTS

ink and color on paper, album of seven leaves

- (1) signed *Daqian Jushi Yuan*, dated *jichou*, the twenty-seventh day of the eighth lunar month (October 18, 1949), with a dedication to Zhang Minyan (b. 1925) and three seals of the artist, *zhang ji, da qian, da feng tang*
- (2) signed *Haixia He Ying*, with two seals of the artist, *he ying zhi yin, hai xia*
- (3) signed *Yuan*, with one seal of the artist, *zhang yuan si yin*
- (4) signed *Zhang Yu Bide*, dated *jichou* (1949), autumn, with two seals of the artist, *zhang xin de, da feng tang*
- (5) signed *Hu Li*, dated *jichou* (1949), autumn, with one seal of the artist, *hu li zhi yin*
- (6) signed *Yongnian Wang Xia*, dated *jichou* (1949), autumn, with one seal of the artist, *yong nian da li*

- (7) signed *Liu Junli*, dated *jichou* (1949), autumn, with two seals of the artist, *liu jun li yin, ru yang ren*  
Colophon by Zhang Qun (1889-1991), dated the tenth lunar month, the thirty-eighth year of the Republic (1949), with a dedication to Zhang Minyan and one seal, *Zhang Qun*  
Titleslips by Zhang Qun, signed *Zhongxinglu Zhu*, with a dedication to Zhang Minyan and one seal, *zhong xing lu zhu*  
Album cover inscribed by Zhang Qun, signed *Zhongxinglu zhu*, dated the thirty-eighth year of the Republic (1949), the tenth lunar month  
each 26.9 by 35.7 cm. 10½ by 14 cm. (7)

PROVENANCE

Acquired by the present owner directly from the artists

\$ 50,000-70,000



703

張大千、何海霞等 鴻爪留痕 設色紙本 七開冊

款識：（一）敏言三姪負笈美洲，與諸門人共成此冊以贈其行。己丑（1949）八月二十七日，大千居士爰。鈐印：張季、大千、大風堂

（二）敏言小姐清正。海霞何瀛作於大風堂下。鈐印：何瀛之印、海霞

（三）再為敏言三姪寫，爰。鈐印：張爰私印

（四）敏言小姐清賞。己丑之秋，張玉比德。鈐印：張心德、大風堂

（五）己丑秋日，似敏言小姐清賞。胡立。鈐印：胡立之印

（六）己丑秋日，寫似敏言小姐清賞。永年王遐。鈐印：永年大利

（七）敏言小姐清鑒。己丑秋日，瀋陽劉君禮。鈐印：劉君禮印、瀋陽人

題跋：（張群）以教育養成人類崇高之知識；以宗教養成人類崇高之信仰。世界始有進步，始臻於文明。三十八年（1949）十月，敏言姪將就學美國，於其行書此為勉。張群豈同在渝都。鈐印：張群

署簽：鴻爪留痕。敏言清玩，中行廬主署。鈐印：中行廬主

題函蓋：鴻爪留痕。卅八年十月，中行廬主署。

來源

此本冊頁中上款之「敏言」即現藏家



704

704

Wu Guanzhong 1919-2010

WILLOW

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Wu Guanzhong*, with two seals of the artist, *tu, guan zhong xie sheng*

48.5 by 45.5 cm. 19 by 17 $\frac{7}{8}$  in.

\$ 100,000-150,000

吳冠中 清煙細柳 設色紙本 鏡片

款識：吳冠中

鈐印：茶、冠中寫生



705

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

LOTUS

ink and color on paper, hanging scroll

signed Yuanweng, dated the sixty-first year of the Republic, renzi (1972), summer, the fifth lunar month, with five seals of the artist, zhang yuan si yin, da qian, da feng tang, da qian shi jie, du ju shuang yan

Titleslip by Kuang Zhongying (1924-2015), signed Kuang Shi, dated guichou (1973), the second lunar month

135 by 69 cm. 53 $\frac{1}{8}$  by 27 $\frac{1}{8}$  in.

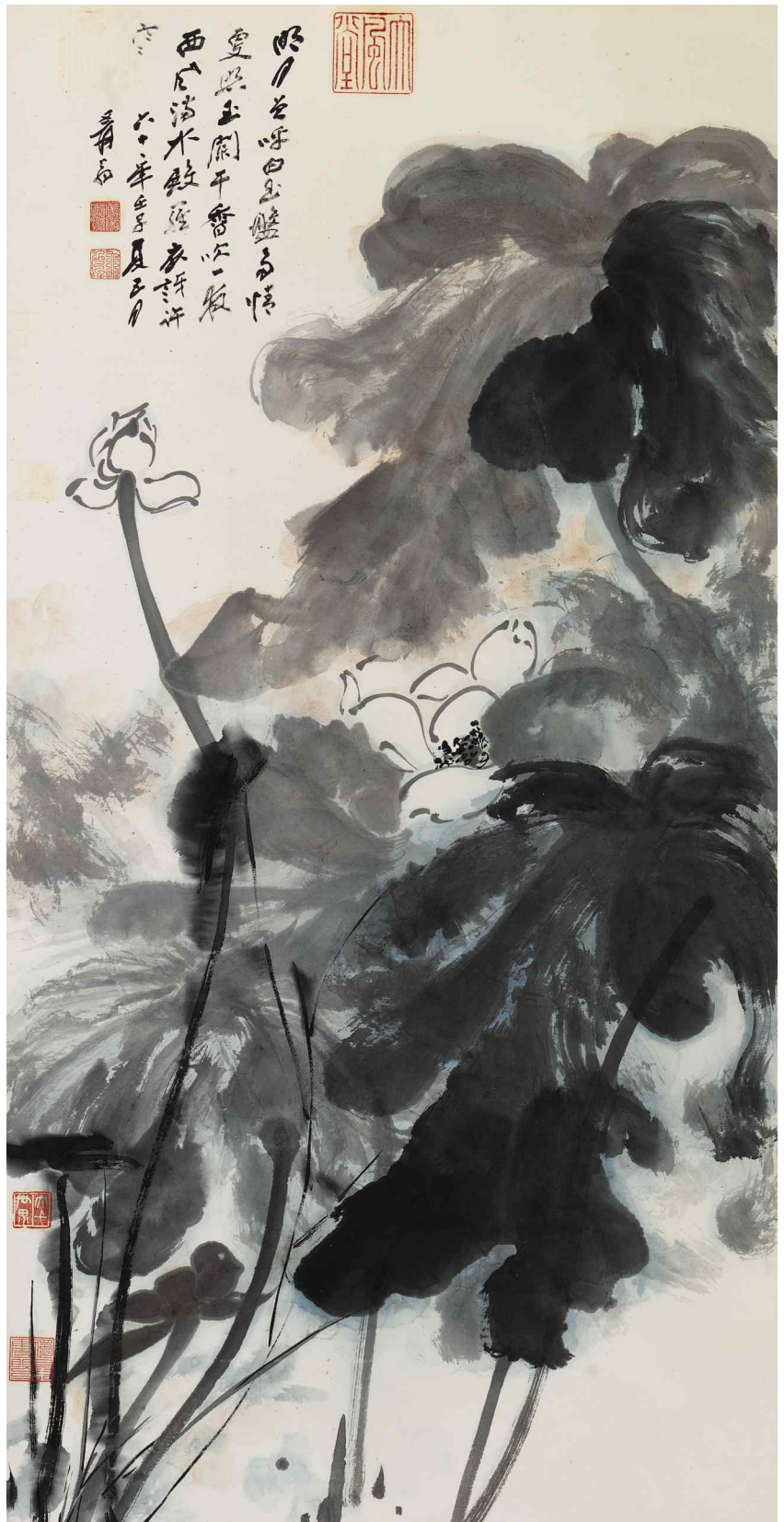
\$ 300,000-500,000

張大千 荷花 設色紙本 立軸

款識：明月曾呼白玉盤，多情更照玉闌干。香吹一夜西風滿，水殿羅衣訝許寒。六十一年壬子（1972）夏五月，爰翁。鈐印：張爰私印、大千、大風堂、大千世界、獨具隻眼

題簽：（匡仲英）設色荷花，大千夫子為承惠先生作。癸丑（1973）二月，門人匡時敬署。

（姚寅）國寶畫聖大千公畫寶一荷花。轉贈我生平最知心交集的摯友又是至親，屠家的老大永存。賢弟「傳家之寶」。小兄姚寅（承惠）寄於舊金山。七三、九、十。鈐印：姚寅



705



706

## Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

## BLUE CLIFF AND OLD TREE

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Yuan weng*, with one seal of the artist, *da qian wei yin da nian*

59.8 by 83.5 cm. 23½ by 32⅞ in.

## PROVENANCE

Acquired by the present owner directly from the artist when he was living in Brazil

\$ 450,000-650,000

張大千 青崖蒼木 設色紙本 鏡片

款識：戊申（1968）五月，五亭湖上寫，爰翁。鈐印：大千唯印大年

來源

現藏家在張大千旅居巴西時直接從其處購得





707

707

Hu Gongshou 1823-1886

LOQUAT

ink and color on satin, hanging scroll

signed *Hu Gongshou*, with one seal of the artist, *gong shou*  
106.3 by 37.5 cm. 41¾ by 14¾ in.

\$ 4,000-6,000

胡公壽 琵琶 設色綾本 立軸

款識：秋蕊冬花春實夏熟。胡公壽。鈐印：公壽



708

708

Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983

MAIDEN WITH LOQUAT

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Daqian di Zhang Yuan*, dated *jiaxu*, the fourth day of the seventh lunar month, (August 13, 1934), with a dedication and two seals of the artist, *zhang ji, da qian*  
103.7 by 54.6 cm. 40¾ by 21½ in.

\$ 60,000-80,000

張大千 美人琵琶 設色紙本 立軸

款識：梧飛仁兄知予最早，得予畫亦最多，獨無予寫意仕女。新秋晴朗，訪予山中，因以唐六如、吳小仙兩家筆法寫《美人琵琶圖》，以博賞音一咲也。甲戌（1934）七月初四日，大千弟張爰。鈐印：張季、大千



709

709

PROPERTY FROM A PRIVATE LOS ANGELES COLLECTION

**Pu Ru 1896-1963**

PLUM BLOSSOM AND NARCISSUS

ink on paper, framed

signed *Xinyu*, dated *wuxu* (1958), autumn, the seventh lunar month, with one seal of the artist, *pu ru*  
74 by 28.5 cm. 29 by 11¼ in.

**PROVENANCE**

Acquired by the present owner directly from the artist

**\$ 8,000-12,000**

洛杉磯私人收藏

溥儒 歲寒清供 水墨紙本 鏡框

款識：歲寒清供。戊戌（1958）秋七月，心齋。鈐印：溥儒

來源

現藏家直接得自藝術家本人



710

710

**Zhang Daqian (Chang Dai-chien) 1899-1983**

MAIDEN SLEEPING

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhang Yuan, Daqian jushi*, with five seals of the artist, *zhang da qian chang shou da ji you li, zhang yuan, da qian da li, mo deng jie ti, jin shi tong shou*  
65.7 by 27.5 cm. 25⅞ by 10¾ in.

**\$ 25,000-45,000**

張大千 海棠春睡 水墨紙本 立軸

（一）款識：海棠妙處有誰知，全在臙脂半染時。試問玉環堪比否，玉環猶自覺離披。近日頗喜為寫意仕女，朋輩中多有阿好者比之唐子畏、郭清狂，則吾豈敢耳，張爰。鈐印：張大千長壽大吉有利

（二）款識：海棠春睡圖。大千居士題。鈐印：張爰、大千大利、摩登戒體、金石同壽

Zhang Daqian (Chang Dai-chien)  
1899-1983

MAIDEN

ink and color on paper, mounted for framing

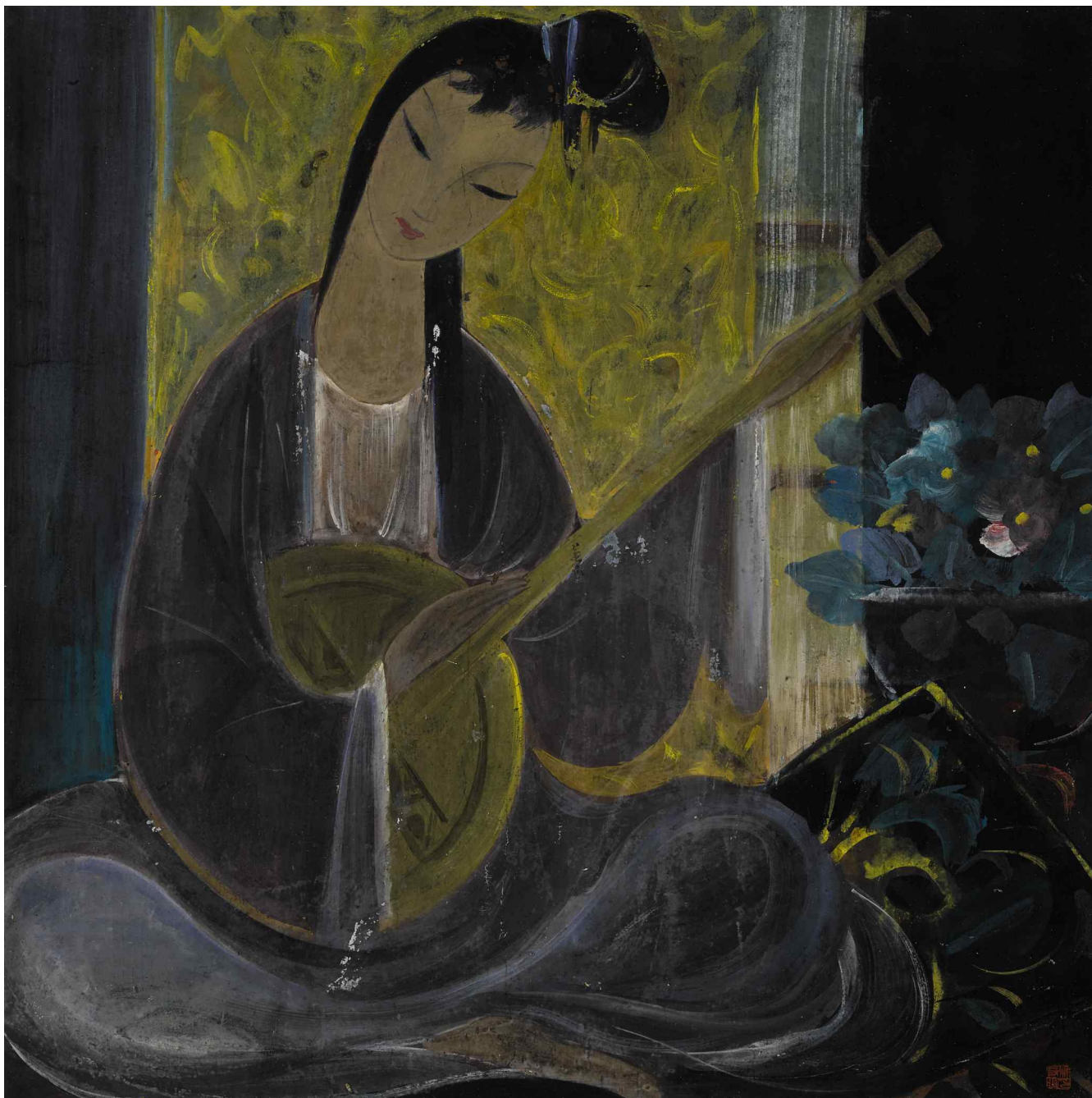
signed *Daqian jushi Zhang Yuan*, dated *yiyou* (1945), autumn, with a dedication and two seals of the artist, *zhang yuan zhi yin, da qian*  
101.3 by 48.2 cm. 39% by 19 in.

\$ 100,000-200,000

張大千 仕女 設色紙本 鏡片

款識：臨波照晚妝，猶怯臙烟濕。試問畫看人，此意何消息。石泉仁兄法正，乙酉（1945）秋日，大千居士張爰。鈐印：張爰之印、大千





712

712

PROPERTY OF AN INDIAN DIPLOMAT

Lin Fengmian 1900-1991

LADY WITH A MOON LUTE

ink and color on paper, framed

signed *Lin Fengmian*, with one seal of the artist,  
*lin feng mian yin*

66 by 65 cm. 26 by 25 $\frac{5}{8}$  in.

\$ 120,000-180,000

印度外交官收藏

林風眠 撫琴仕女 設色紙本 鏡框

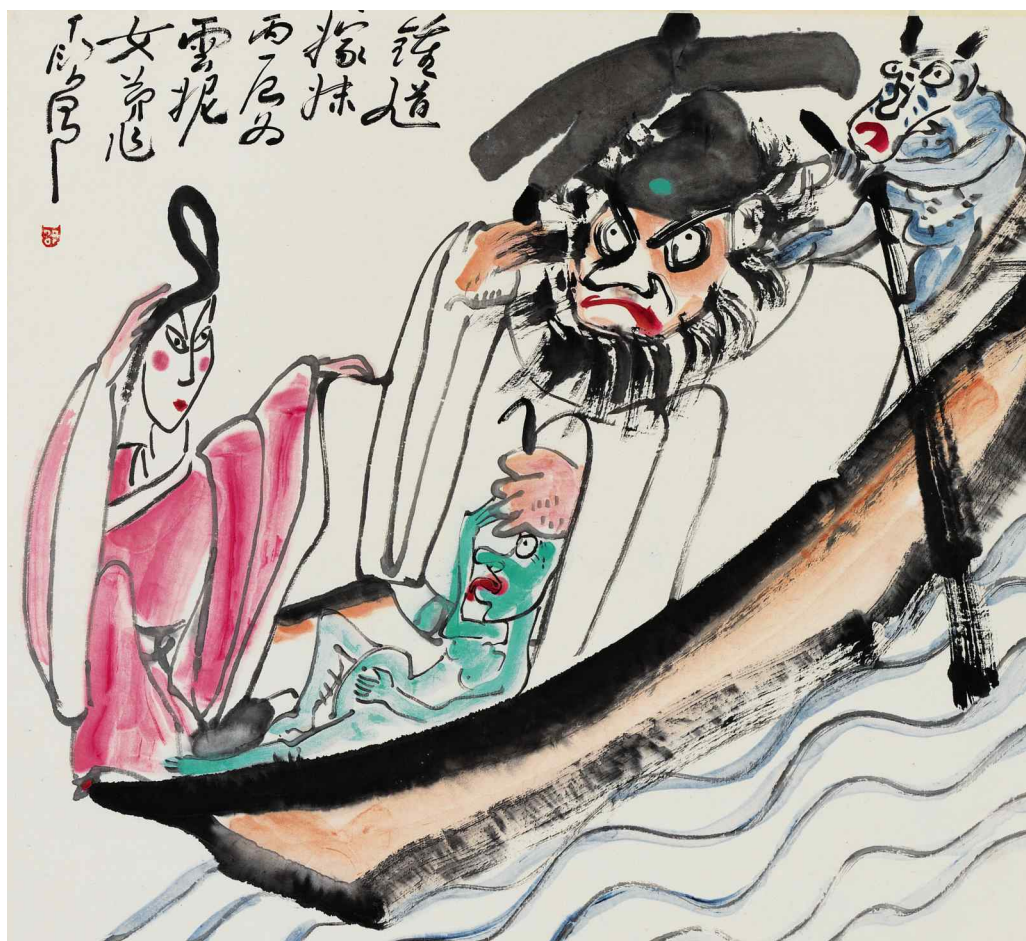
款識：林風眠。鈐印：林風眠印

PROPERTY FROM A PRIVATE  
NEW YORK COLLECTION

LOTS 713-719

紐約私人收藏

拍品編號 713-719



713

713

Ding Yanyong 1902-1978

ZHONGKUI MARRYING OFF HIS SISTER

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, with a tiger shaped seal of the artist  
61 by 67.2 cm, 24 by 26½ in.

**PROVENANCE**

This collection was acquired by the present owner directly  
from the artist

\$ 40,000-60,000

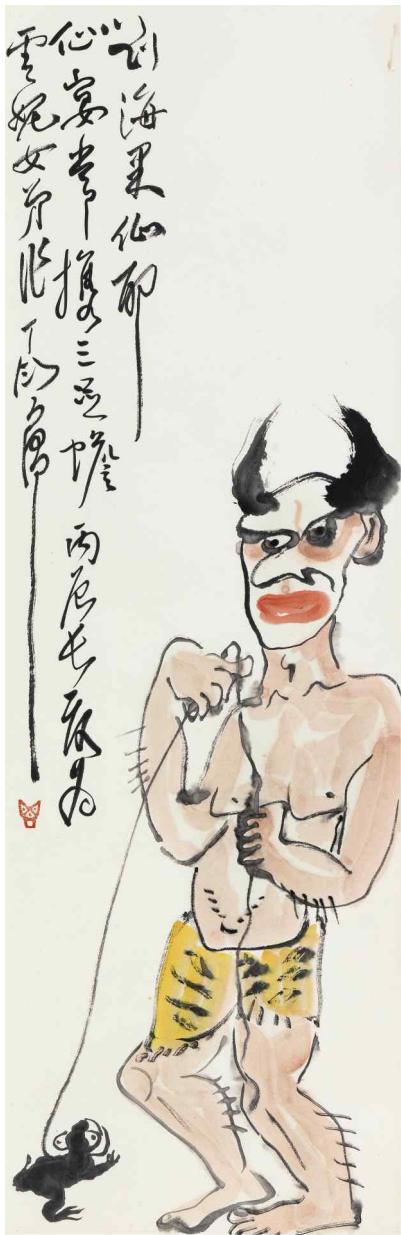
丁衍庸 鐘馗嫁妹 設色紙本 立軸

款識：鐘馗嫁妹。丙辰（1976）為雲妮女弟作，丁衍庸。鈐印：虎

來源

此批七件均為丁衍庸送給「雲妮女弟」，即現藏家，之作品





714

714

Ding Yanyong 1902-1978

LIU HAI AND TOAD

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, dated *bingchen* (1976), summer, with a tiger-shaped seal of the artist  
105.3 by 33.8 cm. 41½ by 13¼ in.

\$ 7,000-9,000

丁衍庸 劉海戲蟾 設色紙本 立軸

款識：劉海果仙耶，仙宴常攜三足蟾。丙辰（1976）長夏，為雲妮女弟作，丁衍庸。鈐印：虎



715

715

Ding Yanyong 1902-1978

BAMBOO

ink on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, with one seal of the artist, *ding zhen*  
69.3 by 34.2 cm. 27¼ by 13½ in.

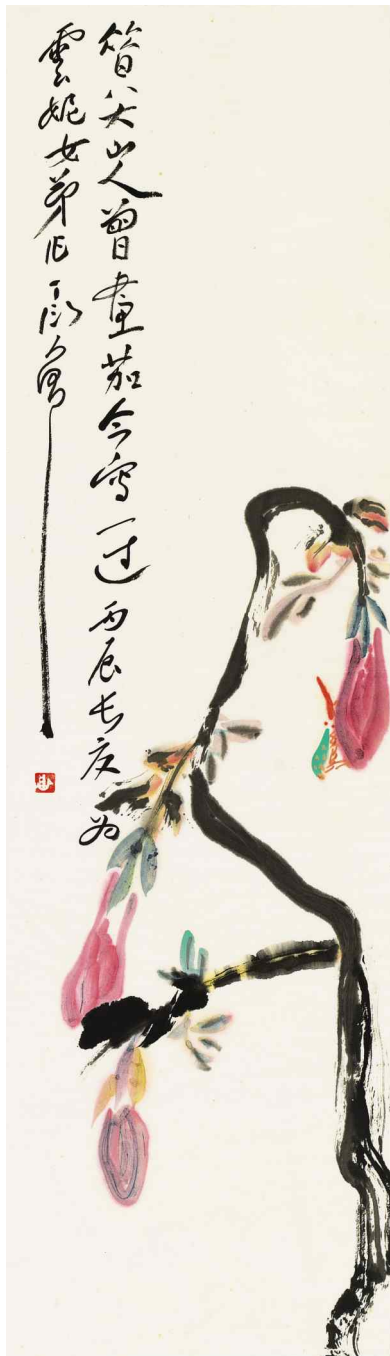
\$ 3,000-5,000

丁衍庸 墨竹 水墨紙本 立軸

款識：雲妮女弟清賞，丁衍庸。鈐印：丁貞



716



717

716

Ding Yanyong 1902-1978

FROG, INSECT AND BANANA LEAVES

ink on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, with a tiger-shaped seal of the artist

96.7 by 30.4 cm. 38 by 12 in.

\$ 7,000-9,000

丁衍庸 芭蕉蛙蟲 水墨紙本 立軸

款識：長袖綠頭翁，接□□□□事事中。丙辰（1976）長夏，為雲妮女弟作，丁衍庸。鈐印：虎

717

Ding Yanyong 1902-1978

EGGPLANTS

ink and color on paper, unmounted

signed *Ding Yanyong*, with a tiger-shaped seal of the artist

97 by 28.5 cm. 38¼ by 11¼ in.

\$ 3,000-5,000

丁衍庸 茄子 設色紙本 未裱

款識：昔八大山人曾畫茄，今寫一過。丙辰（1976）長夏為雲妮女弟作，丁衍庸。鈐印：虎



718

718

Ding Yanyong 1902-1978

DRAGONFLY AND ARROWHEADS

ink and color on paper, unmounted

signed Ding Yanyong, dated bingchen (1976), with one figurative seal of the artist  
73.5 by 37.8 cm. 29 by 14<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

\$ 3,000-5,000

丁衍庸 茨菇蜻蜓 設色紙本 未裱

款識：茨菇田裏長，其實大如卵。清香味無窮，□□更無比。雲妮女弟清玩，丙辰（1976）丁衍。鈐印：肖形印



719

719

Ding Yanyong 1902-1978

PUMPKIN AND GRASSHOPPER

ink and color on paper, mounted for framing

signed Ding Yanyong, with a tiger-shaped seal of the artist  
68.5 by 29.8 cm. 27 by 11<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

\$ 4,000-6,000

丁衍庸 南瓜蚱蜢 設色紙本 鏡片

款識：南瓜色鮮美，蚱蜢作良朋。雲妮女弟清玩。丙辰（1976）丁衍庸。鈐印：虎



720



721



722

720

### Ding Yanyong 1902-1978

INSECTS, BIRDS AND FROG

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Ding Yanyong*, dated *bingchen* (1976), with one seal of the artist, *hu zhi xi*  
58.5 by 106.5 cm. 23 by 42 in.

\$ 38,000-58,000

丁衍庸 花鳥蛙蟲 設色紙本 鏡片

款識：曾才老兄、行方女弟賢伉儷清玩。丙辰（1976），丁衍庸。鈐印：虎之鈐

721

### Ding Yanyong 1902-1978

BIRD PERCHED ON BANANA LEAF

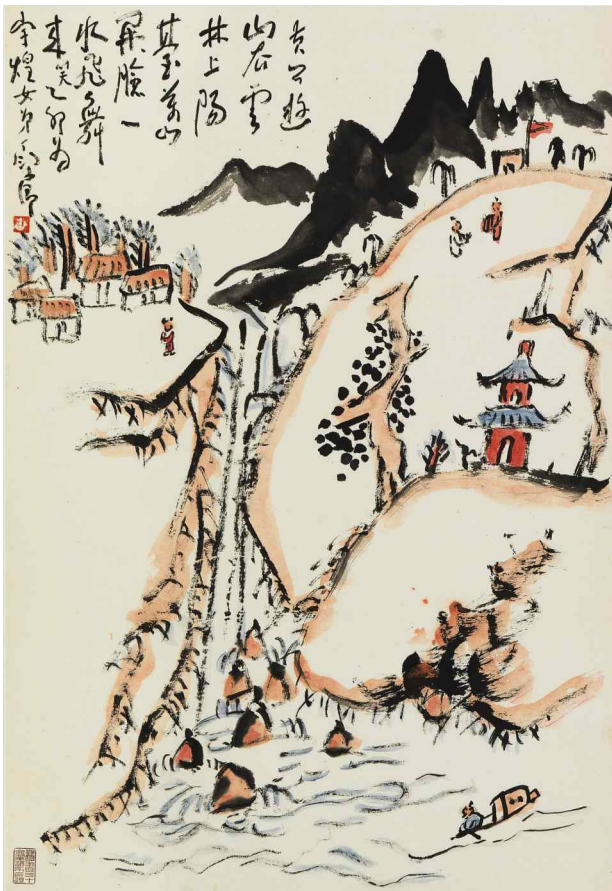
ink on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, with one seal of the artist, *ding*  
133.8 by 61.4 cm. 52½ by 24⅞ in.

\$ 8,000-12,000

丁衍庸 小鳥芭蕉 水墨紙本 立軸

款識：丁衍庸寫。鈐印：丁



723



724

722

**Ding Yanyong 1902-1978**

FROG ON BANANA TRUNK

ink on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, dated *renzi* (1972), Winter, with one seal of the artist, *ding*  
140 by 50.7 cm. 55 $\frac{1}{8}$  by 19 $\frac{7}{8}$  in.

**\$ 6,000-8,000**

丁衍庸 芭蕉青蛙 水墨紙本 立軸

款識：錦榮先生方家正。壬子（1972）冬月，丁衍庸。鈐印：丁

723

**Ding Yanyong 1902-1978**

LANDSCAPE

ink and color on paper, hanging scroll

signed *Ding Yanyong*, dated *yimao* (1975), with a dedication and one seal of the artist, *yong*  
78.2 by 53.6 cm. 30 $\frac{3}{4}$  by 21 $\frac{1}{8}$  in.

**\$ 8,000-12,000**

丁衍庸 雲山飛水 設色紙本 立軸

款識：黃公遊山去，雲林上陽臺。萬山開（笑）臉，一水飛舞來。乙卯（1975）為宇煌女弟，丁衍庸。鈐印：庸

724

**Chen Zizhuang 1913-1976**

TWO BIRDS ON MAGNOLIA BRANCH

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Shihu*, with one seal of the artist, *shi hu wu shi qi sui yi hou zuo*  
69.4 by 48.5 cm. 27 $\frac{1}{4}$  by 19 in.

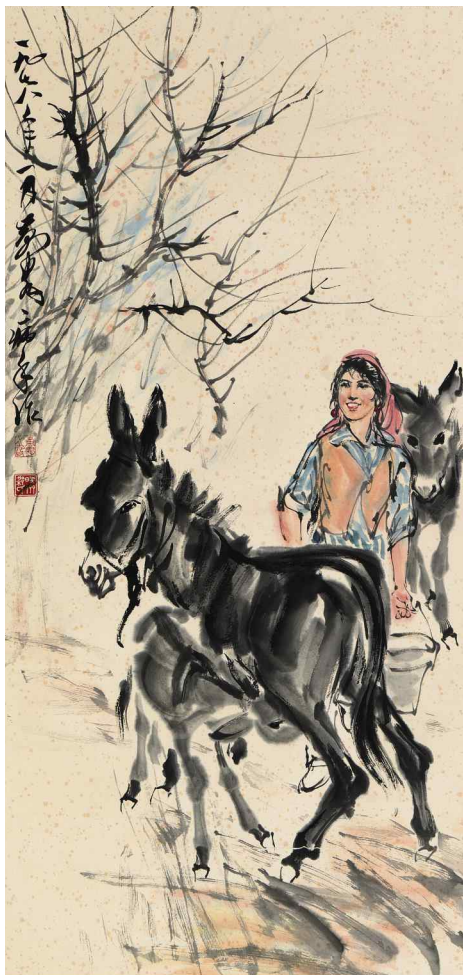
**\$ 3,000-5,000**

陳子莊 木蘭雙雀 設色紙本 鏡片

款識：石壺。鈐印：石壺五十七歲以後作。



725



726

725

Huang Zhou 1925-1997

THREE DONKEYS

ink on paper, mounted for framing

signed *Huang Zhou*, dated *gengshen* (1980), winter, with one seal of the artist, *huang zhou zhi yin*  
47.6 by 60.4 cm. 18¾ by 23¾ in.

\$ 18,000-28,000

黃胄 三驢圖 水墨紙本 鏡片

款識：其形偃蹇，其質贛愁。不事笑臉奴顏，那能長舌唯喃，引阮嘯傲世間。粗糲不厭，高樓不攀。坎坷其途，任重道遠。庚申年（1980）冬月，黃胄。鈐印：黃胄之印

726

Huang Zhou 1925-1997

MAIDEN AND DONKEYS

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Huang Zhou*, dated 1978, January, with two seals of the artist, *huang zhou zhi yin*, *ying zhou liang shi*  
103 by 49.6 cm. 40½ by 19½ in.

\$ 40,000-60,000

黃胄 少女毛驢 設色紙本 鏡片

款識：一九七八年一月，黃胄病手作。鈐印：黃胄之印、映州梁氏

727

### Guan Shanyue 1912-2000

WELCOMING SPRING

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Moyang Guan Shanyue*, dated December, 1996, with two seals of the artist, *shan yue, liao zeng yi zhi chun*  
60.1 by 48.6 cm. 23 $\frac{3}{8}$  by 19 $\frac{1}{8}$  in.

\$ 20,000-40,000

關山月 迎春圖 設色紙本 鏡片

款識：迎春圖。一九九六年歲盡，兆霆、曼瑩伉儷留念。漠陽關山月於珠江南岸。  
鈐印：山月、聊贈一枝春



728

### Zhou Sicong 1939-1996

GOING TO SCHOOL

ink and color on paper, mounted for framing

signed *Sicong*, with one seal of the artist, *si cong*  
30.7 by 30.7 cm. 12 by 12 in.

\$ 4,000-6,000

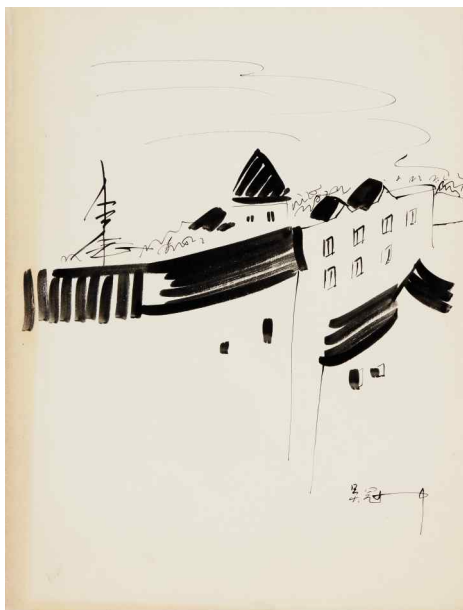
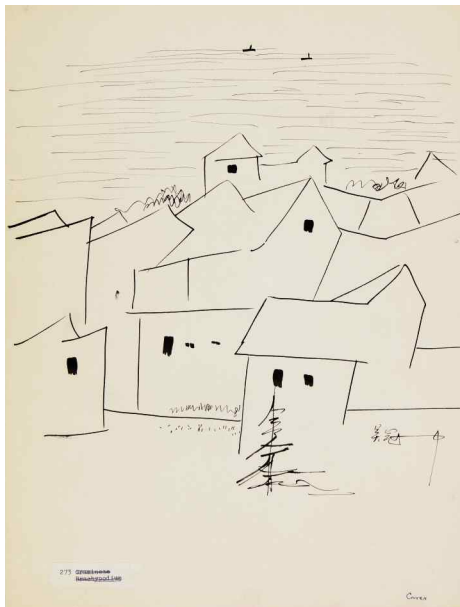
周思聰 入學圖 設色紙本 鏡片

釋文：入學圖。

款識：思聰。鈐印：思聰



728



729

729

Wu Guanzhong 1919-2010

吳冠中 寫生 水墨紙本 四開鏡片

DRAWINGS

款識：（一）吳冠中。

ink on paper, set of four

（二）吳冠中。

(1) signed *Wu Guanzhong*, with inscription *Carex*

（三）吳冠中。

(2) signed *Wu Guanzhong*

（四）吳冠中。

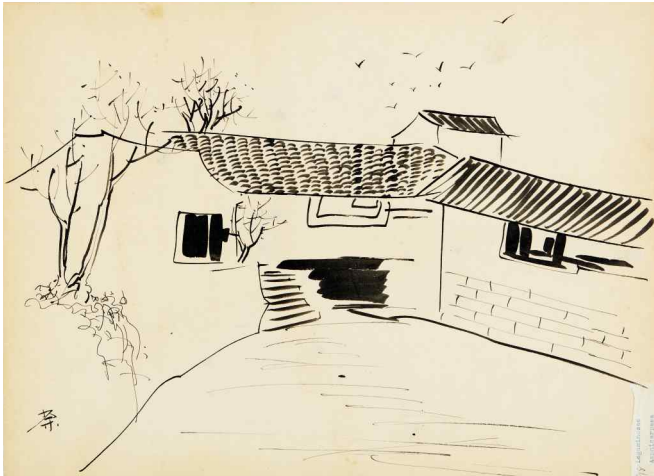
(3) signed *Wu Guanzhong*

each 30.5 by 41 cm. 12 by 16 $\frac{1}{8}$  in. (3)

one 44.3 by 31.5 cm. 17 $\frac{1}{2}$  by 12 $\frac{3}{8}$  in.

\$7,000-9,000





730

730

## Wu Guanzhong 1919-2010

### DRAWINGS

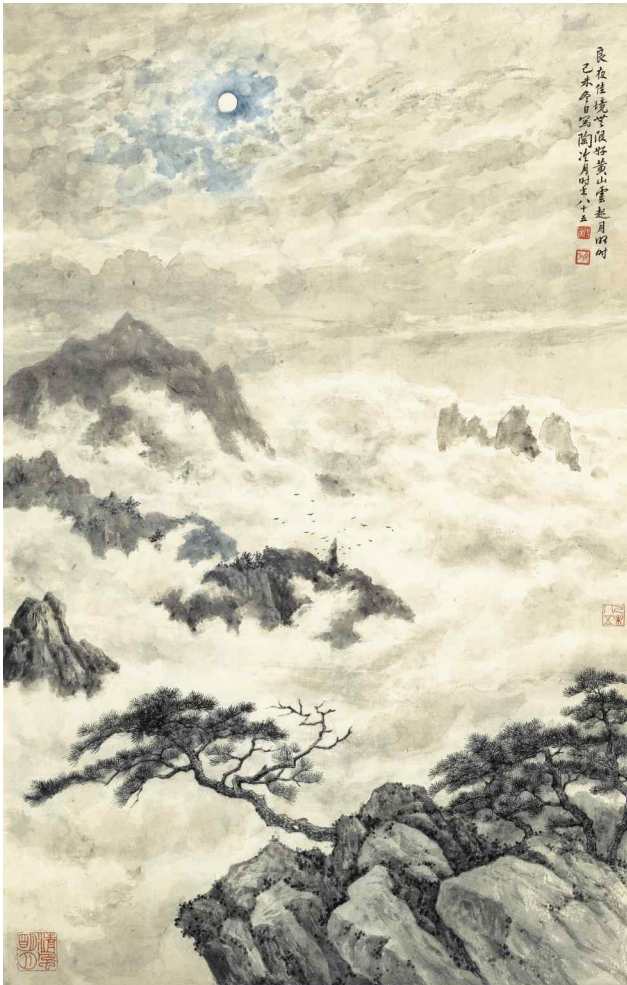
ink on paper, set of four

- (1) signed Wu Guanzhong, with inscription *D. divaricata*, and printed inscription *Pioris*
  - (2) signed Tu, with inscription *Yunnan 67* and printed inscription (69) *Papaveracea Fumaria*
  - (3) signed Wu Guanzhong
  - (4) signed Tu, with printed inscription (98) *Leguminosae Amphicarpaea*
- each approximately 41 by 30.8 cm. 16 $\frac{1}{8}$  by 12 $\frac{1}{8}$  in. (4)

\$ 7,000-9,000

吳冠中 寫生 水墨紙本 四開鏡片

- 款識：（一）吳冠中。
- （二）茶，雲南67。
- （三）吳冠中。
- （四）茶。



731

731

**Tao Lengyue 1895-1985**

MOONLIT LANDSCAPE

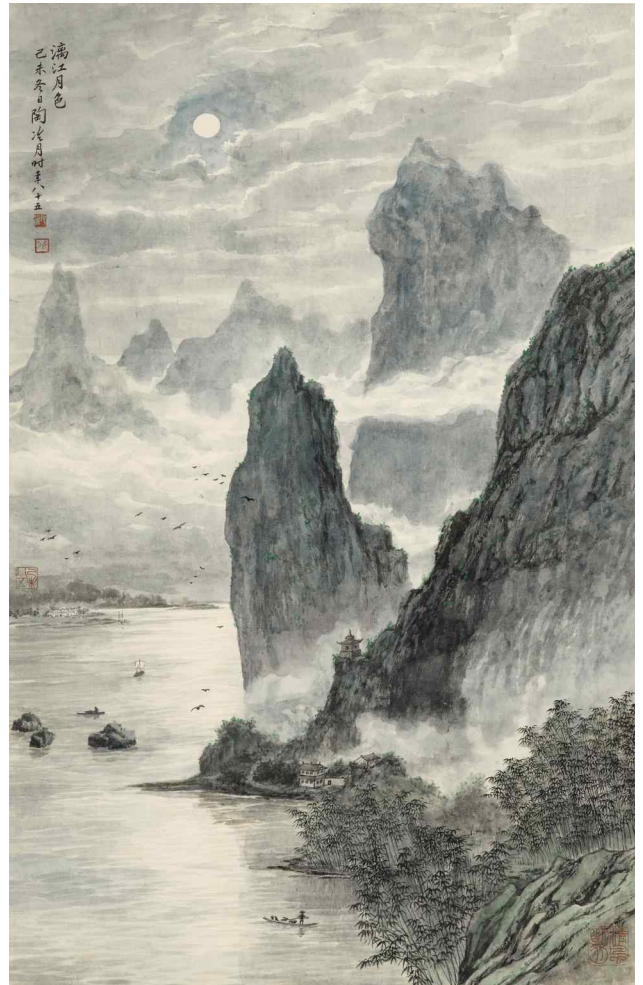
ink and color on paper, framed

signed *Tao Lengyue*, dated *jiwei* (1979), winter, at the age of eighty-five *sui*, with four seals of the artist, *tao yong, leng yue, ji wei ba wu, qing feng ming yue*  
66 by 42.1 cm. 26 by 16½ in.

**\$ 12,000-18,000**

陶冷月 良夜佳境 設色紙本 鏡框

款識：良夜佳境無限好，黃山雲起月明時。己未（1979）冬日寫，陶冷月時年八十五。鈐印：陶鏞、冷月、己未八五、清風明月



732

732

**Tao Lengyue 1895-1985**

LIJIANG RIVER

ink and color on paper, framed

signed *Tao Lengyue*, dated *jiwei* (1979), at the age of eighty-five *sui*, winter, with three seals of the artist, *tao yong, leng yue, qing feng ming yue*  
66 by 42 cm. 26 by 16½ in.

**\$ 12,000-18,000**

陶冷月 灕江月色 設色紙本 鏡框

款識：灕江月色。己未（1979）冬日，陶冷月時年八十五。鈐印：陶鏞、冷月、清風明月



733

733

Jia Youfu (B. 1942)

FIELDS

ink on paper, mounted for framing

signed *Yuanye Youfu*, with one seal of the artist, *jia*  
53.7 by 72.9 cm. 21 $\frac{1}{8}$  by 28 $\frac{3}{8}$  in.

**\$ 5,000-7,000**

賈又福 原野 水墨紙本 鏡片

款識：原野。又福。鈐印：賈

End of Sale

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



A Fine and Rare Celadon-Glazed  
Double-Gourd Vase  
Yongzheng Seal Mark and Period  
Estimate \$320,000–500,000

A Fine 'Clair-de-Lune' Glazed  
Brush Washer  
Kangxi Mark and Period  
Estimate \$60,000–80,000

A Rare Carved Pale Turquoise  
Enameled 'Kuiling' Bowl  
Yongzheng Mark and Period  
Estimate \$50,000–70,000

清雍正 粉青釉葫蘆瓶  
《大清雍正年製》款  
估價320,000–500,000美元

清康熙 天藍釉鏜洗  
《大清康熙年製》款  
估價60,000–80,000美元

清雍正 淡松石綠釉淺浮雕夔龍紋盃  
《大清雍正年製》款  
估價50,000–70,000美元



## Important Chinese Art

Auction New York 13 September 2017

中國藝術珍品

2017年9月13日

Viewing 8–12 September 9月8日至12日

1334 YORK AVENUE, NEW YORK, NY 10021

ENQUIRIES 查詢 +1 212 606 7332 ASIAWEEK@SOTHEBYS.COM  
SOTHEBYS.COM/ASIAWEEK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.

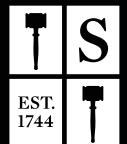


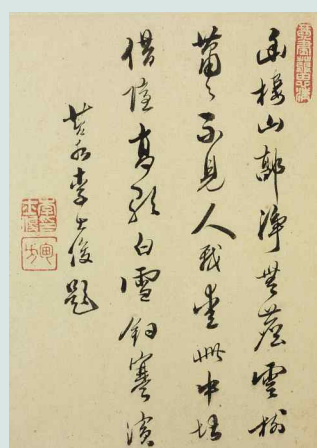
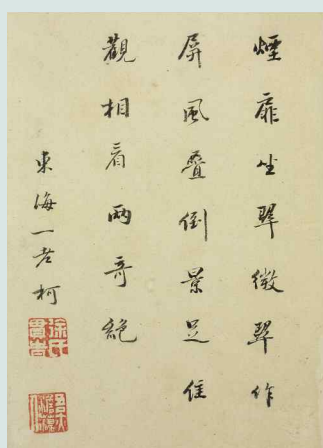
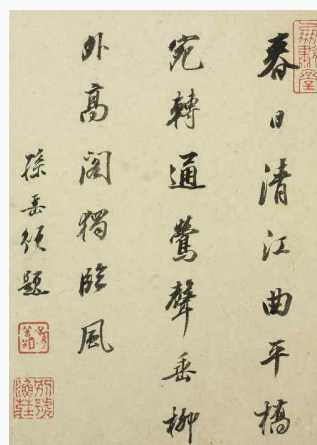
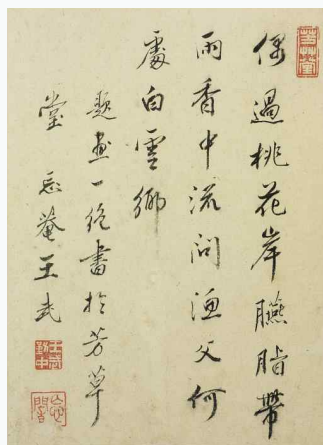
A Gilt-Bronze Figure of Mahakala  
Tibet, 14/15th century  
Estimate £150,000–250,000

**Important Chinese Art**  
Auction London 8 November 2017

34–35 NEW BOND STREET, LONDON W1A 2AA  
ENQUIRIES +44 (0)20 7293 6442 CHINESE.LONDON@SOTHEBYS.COM  
SOTHEBYS.COM/IMPORTANTCHINESEART

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS





## Classical Chinese Paintings & Calligraphy Auction in New York March 2018

中國書畫  
2018年3月 紐約春拍

WANG JIAN  
Landscape After Old Masters,  
album of ten leaves  
Estimate \$600,000–800,000  
Sold \$732,500

王鑑  
仿古山水 設色絹本 十開冊  
估價 \$600,000–800,000  
已售 \$732,500

Now Accepting Consignments  
現在接受拍賣委託

1334 YORK AVENUE, NEW YORK, NY 10021  
ENQUIRIES 垂詢 +1 212 894 1177 CPTGNY@SOTHEBYS.COM  
SOTHEBYS.COM/CHINESEPAINTINGS

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS



© 2017 ANDY WARHOL FOUNDATION FOR THE VISUAL ARTS / ARTISTS RIGHTS SOCIETY (ARS), NEW YORK



ANDY WARHOL. \$(4), 1982

## TREASURE THE ART. UNLOCK THE VALUE.

As the art market reaches new heights, it is time to look at your art in a new light.

Sotheby's Financial Services allows you to enjoy your investment in fine art, decorative art or jewellery with renewed liquidity, capitalising on its value while maintaining ownership.

With over 25 years of experience in art lending, more than \$4 billion in loans made to date, and in-depth knowledge of the international art market, we can arrange truly bespoke financing solutions for our clients.

Comprehensive valuations from renowned specialists combined with unparalleled market expertise enable us to offer loans discreetly and with unmatched speed.

Contact us for a confidential consultation today.

### Enquiries

New York +1 212 894 1130  
London +44 (0) 207 293 6006  
Hong Kong +852 2822 8188  
[services@sothebysfinancial.com](mailto:services@sothebysfinancial.com)  
[sothebysfinancial.com](http://sothebysfinancial.com)

**Sotheby's FINANCIAL SERVICES**

THE EXPERTS IN ART FINANCING

# ASIA WEEK

NEW YORK

紐約亞洲藝術週

March 15–24, 2018

**Asia Week New York 2018** is a collaboration among Asian art specialists, 5 auction houses, and 19 museums and Asian cultural institutions in the metropolitan New York area from March 15–24, 2018. Simultaneous exhibitions presented by more than 40 prominent Asian art dealers from the U.S. and abroad, auctions at Bonhams, Christie's, Doyle, iGavel, and Sotheby's as well as dozens of special events are planned for this period. All exhibitions, auctions, and events will be listed in a comprehensive illustrated guide with maps, available at the participating galleries, auction houses, and cultural institutions in February 2018 as well as on the Asia Week New York website.



[www.asiaweekny.com](http://www.asiaweekny.com)





## GUIDE FOR ABSENTEE AND TELEPHONE BIDDERS

---

If you are unable to attend an auction in person, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf by completing the form overleaf. This service is confidential and available at no additional charge.

### General

This service is free and confidential.

Please record accurately the lot numbers, descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot.

We will try to purchase the lot(s) of your choice for the lowest price possible and never for more than the maximum bid amount you indicate.

"Buy" or unlimited bids will not be accepted.

Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Then if your bid on an early lot is successful, we will not continue to bid on other lots for you. Or, if your early bids are unsuccessful, we will continue to execute bids for alternative lots until a bid is successful.

Bids must be placed in the same order as in the catalogue.

The form should be used for one sale only – please indicate the sale number, title and date on the form.

Please place your bids as early as possible, as in the event of identical bids the earliest received will take precedence. Wherever possible bids should be submitted at least twenty-four hours before the auction.

Where appropriate, your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter or fax to the Bid Department on +1 212 606 7016.

Please note that the execution of written bids is offered as an additional service for no extra charge at the bidder's risk and is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for error or failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful bidders will be advised.

Please note Sotheby's reserves the right to refuse to accept payment from a source other than the buyer of record.

All bids are subject to the conditions of sale and terms of guarantee applicable to the sale printed in the sale catalogue. Buyer's premium in the amount stated in paragraph 3 of the Conditions of Sale in the back of the sale catalogue will be added to the hammer price as part of the total purchase price, plus any applicable sales tax.

In the event that you are successful, payment is due immediately after the sale unless otherwise agreed in advance. Payment may be made by bank transfer, credit card (which may be subject to a convenience fee), check or cash (up to US\$10,000). You will be sent full details on how to pay with your invoice. It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

### Data Protection

Sotheby's will use information provided by its clients (or which Sotheby's otherwise obtains from eBay or other sources relating to its clients) for the provision of auction and other art-related services, loan services, client administration, marketing and otherwise to manage and operate its business, or as required by law, in accordance with Sotheby's Privacy Policy. This will include information such as the client's name and contact details, proof of identity, financial information, records of the client's transactions, and preferences. Some gathering of information about Sotheby's clients will take place using technical means to identify their preferences in order to provide a higher quality of service to them. Sotheby's may also disclose the client information to other Sotheby's Companies and/or third parties acting on their behalf to provide services for these purposes.

Sometimes, Sotheby's may also disclose this information to carefully selected third parties for their own marketing purposes. If you do not wish your details to be used for this purpose, please email enquiries@sothebys.com.

If the client provides Sotheby's with information that is defined by European data protection laws as "sensitive", the client agrees that it may be used for the purposes set out above.

In the course of these disclosures, personal data collected in the European Economic Area may be disclosed to countries outside the European Economic Area. Although such countries may not have legislation that protects a client's personal information, Sotheby's shall take great care to keep such information secure and in accordance with European data protection principles. By agreeing to these Conditions of Business, the client is agreeing to such disclosure.

Please be aware that Sotheby's may film auctions or other activities on Sotheby's premises and that such recordings may be transmitted over the Internet via Sotheby's website, the eBay website and other Online Platforms. Telephone bids may be recorded.

Under European data protection laws, a client may object, by request and free of charge, to the processing of their information for certain purposes, including direct marketing, and may access and rectify personal data relating to them and may obtain more information about Sotheby's data protection policies by writing to Sotheby's, 34-35 New Bond Street, London W1A 2AA, or 1334 York Avenue, New York, NY 10021, Attn: Compliance, or emailing enquiries@sothebys.com. Sotheby's use of information collected about eBay users may differ and is governed by the terms of the eBay Privacy Policy and Sotheby's on eBay Live Auction Platform Privacy Policy, which can be found on the Sotheby's on eBay Live Auction Website.

### Important

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise. All bids will be executed and are accepted subject to the "Conditions of Sale" and "Terms of Guarantee" printed in the catalogue for the sale. Please note that a buyer's premium in the amount stated in paragraph 3 of the "Conditions of Sale" in the back of the sale catalogue will be added to the hammer price as part of the total purchase price, plus any applicable sales tax.

### New Clients

Please note that we may contact you to request a bank reference. In addition Sotheby's requires a copy of government issued photo ID in order to generate a new account. If you have opened a new account with Sotheby's since 1 December, 2002, and have not already done so, you will be asked to present appropriate documentation confirming your identity before your lots or sale proceeds can be released to you.

### For Written/Fixed Bids

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Always indicate a "top limit" — the amount up to which you would bid if you were attending the auction yourself.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

### For Telephone Bids

Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

## CONDITIONS OF SALE

The following Conditions of Sale and Terms of Guarantee are Sotheby's, Inc. and the Consignor's entire agreement with the purchaser and any bidders relative to the property listed in this catalogue.

The Conditions of Sale, Terms of Guarantee, the glossary, if any, and all other contents of this catalogue are subject to amendment by us by the posting of notices or by oral announcements made during the sale. The property will be offered by us as agent for the Consignor, unless the catalogue indicates otherwise.

By participating in any sale, you acknowledge that you are bound by these terms and conditions.

1. **As Is** Goods auctioned are often of some age. The authenticity of the Authorship (as defined below) of property listed in the catalogue is guaranteed as stated in the Terms of Guarantee and except for the Limited Warranty contained therein, all property is sold "AS IS" without any representations or warranties by us or the Consignor as to merchantability, fitness for a particular purpose, the correctness of the catalogue or other description of the physical condition, size, quality, rarity, importance, medium, frame, provenance, exhibitions, literature or historical relevance of any property and no statement anywhere, whether oral or written, whether made in the catalogue, an advertisement, a bill of sale, a salesroom posting or announcement, or elsewhere, shall be deemed such a warranty, representation or assumption of liability. We and the Consignor make no representations and warranties, express or implied, as to whether the purchaser acquires any copyrights, including but not limited to, any reproduction rights in any property. We and the Consignor are not responsible for errors and omissions in the catalogue, glossary, or any supplemental material. Sotheby's will not be responsible or liable for damage to frames and glass coverings, regardless of the cause.

2. **Inspection** Prospective bidders should inspect the property before bidding to determine its condition, size, and whether or not it has been repaired or restored.

3. **Buyer's Premium** A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the purchaser as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including \$250,000, 20% of any amount in excess of \$250,000 up to and including \$3,000,000, and 12.5% of any amount in excess of \$3,000,000.

4. **Withdrawal** We reserve the right to withdraw any property before the sale and shall have no liability whatsoever for such withdrawal.

5. **Per Lot** Unless otherwise announced by the auctioneer, all bids are per lot as numbered in the catalogue.

6. **Bidding** We reserve the right to reject any bid. The highest bidder acknowledged

by the auctioneer will be the purchaser. The auctioneer has absolute and sole discretion in the case of error or dispute with respect to bidding, and whether during or after the sale, to determine the successful bidder, to re-open the bidding, to cancel the sale or to re-offer and re-sell the item in dispute. If any dispute arises after the sale, our sale record is conclusive. In our discretion we will execute order or absentee bids and accept telephone bids and online bids via BIDnow, eBay, Invaluable or other online platforms as a convenience to clients who are not present at auctions; Sotheby's is not responsible for any errors or omissions in connection therewith. Prospective bidders should also consult sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

By participating in the sale, you represent and warrant that any bids placed by you, or on your behalf, are not the product of any collusive or other anti-competitive agreement and are otherwise consistent with federal and state antitrust law.

In order to bid on "Premium Lots" you must complete the required Premium Lot pre-registration application. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. You must arrange for Sotheby's to receive your pre-registration application at least three working days before the sale. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays.

Sotheby's may require such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security, in its absolute discretion, as security for your bid(s).

7. **Online Bids via BIDnow or other Online Platforms:** Sotheby's may offer clients the opportunity to bid online via BIDnow, eBay, Invaluable or other Online Platforms for selected sales. By participating in a sale via any of these Online Platforms, you acknowledge that you are bound by these Conditions of Sale as well as the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding ("Online Terms"). By participating in a sale via any Online Platform, Bidders accept the Online Terms, as well as the relevant Conditions of Sale. Online bidding may not be available for Premium Lots.

8. **Bids Below Reserve** If the auctioneer determines that any opening bid is below the reserve of the article offered, he may reject the same and withdraw the article from sale, and if, having acknowledged an opening bid, he determines that any advance thereafter is insufficient, he may reject the advance.

9. **Purchaser's Responsibility** Subject to fulfillment of all of the conditions set forth herein, on the fall of the auctioneer's hammer, the contract between the consignor and the purchaser is concluded, and the winning bidder thereupon will immediately pay the full purchase price or such part as we may require. Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the full purchase price in cleared funds. The purchaser's obligation to immediately pay the full purchase price or such part as we may require is absolute

and unconditional and is not subject to any defenses, setoffs or counterclaims of any kind whatsoever. Sotheby's is not obligated to release a lot to the purchaser until title to the lot has passed and any earlier release does not affect the passing of title or the Purchaser's unconditional obligation to pay the full purchase price. In addition to other remedies available to us by law, we reserve the right to impose from the date of sale a late charge of the annual percentage rate of Prime + 6% of the total purchase price if payment is not made in accordance with the conditions set forth herein. Please note Sotheby's reserves the right to refuse to accept payment from a source other than the buyer of record.

Unless otherwise agreed by Sotheby's, all property must be removed from our premises by the purchaser at his expense not later than 30 calendar days following its sale. Buyers are reminded that Sotheby's liability for loss or damage to sold property shall cease no later than 30 calendar days after the date of the auction. If any applicable conditions herein are not complied with by the purchaser, the purchaser will be in default and in addition to any and all other remedies available to us and the Consignor by law, including, without limitation, the right to hold the purchaser liable for the total purchase price, including all fees, charges and expenses more fully set forth herein, we, at our option, may (x) cancel the sale of that, or any other lot or lots sold to the defaulting purchaser at the same or any other auction, retaining as liquidated damages all payments made by the purchaser, or (y) resell the purchased property, whether at public auction or by private sale, or (z) effect any combination thereof. In any case, the purchaser will be liable for any deficiency, any and all costs, handling charges, late charges, expenses of both sales, our commissions on both sales at our regular rates, legal fees and expenses, collection fees and incidental damages. We may, in our sole discretion, apply any proceeds of sale then due or thereafter becoming due to the purchaser from us or any affiliated company, or any payment made by the purchaser to us or any affiliated company, whether or not intended to reduce the purchaser's obligations with respect to the unpaid lot or lots, to the deficiency and any other amounts due to us or any affiliated companies. In addition, a defaulting purchaser will be deemed to have granted and assigned to us and our affiliated companies, a continuing security interest of first priority in any property or money of or owing to such purchaser in our possession, custody or control or in the possession, custody or control of any of our affiliated companies, in each case whether at the time of the auction, the default or if acquired at any time thereafter, and we may retain and apply such property or money as collateral security for the obligations due to us or to any affiliated company of ours. We shall have all of the rights accorded a secured party under the New York Uniform Commercial Code. You hereby agree that Sotheby's may file financing statements under the New York

Uniform Commercial Code without your signature. Payment will not be deemed to have been made in full until we have collected good funds. Any claims relating to any purchase, including any claims under the Conditions of Sale or Terms of Guarantee, must be presented directly to Sotheby's. In the event the purchaser fails to pay any or all of the total purchase price for any lot and Sotheby's nonetheless elects to pay the Consignor any portion of the sale proceeds, the purchaser acknowledges that Sotheby's shall have all of the rights of the Consignor to pursue the purchaser for any amounts paid to the Consignor, whether at law, in equity, or under these Conditions of Sale.

10. **Reserve** All lots in this catalogue are offered subject to a reserve, which is the confidential minimum hammer price at which a lot will be sold. No reserve will exceed the low presale estimate stated in the catalogue, or as amended by oral or posted notices. We may implement such reserve by opening the bidding on behalf of the Consignor and may bid up to the amount of the reserve, by placing successive or consecutive bids for a lot, or bids in response to other bidders. In instances where we have an interest in the lot other than our commission, we may bid up to the reserve to protect such interest. In certain instances, the Consignor may pay us less than the standard commission rate where a lot is "bought-in" to protect its reserve.

11. **Tax** Unless exempted by law, the purchaser will be required to pay the combined New York State and local sales tax, any applicable compensating use tax of another state, and if applicable, any federal luxury or other tax, on the total purchase price. The rate of such combined tax is 8.875% in New York City and ranges from 7% to 8.625% elsewhere in New York.

12. **Export and Permits** It is the purchaser's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and are for bidders' general guidance only; Sotheby's and the Consignor make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes.

13. **Governing Law and Jurisdiction** These Conditions of Sale and Terms of Guarantee, as well as bidders', the purchaser's and our respective rights and obligations hereunder, shall be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of the State of New York. By bidding at an auction, whether present in person or by agent, order bid, telephone, online or other means, all bidders including the purchaser, shall be deemed to have consented to the exclusive jurisdiction of the state courts of, and the federal courts sitting in, the State of New York. All parties agree, however, that Sotheby's shall retain

the right to bring proceedings in a court other than the state and federal courts sitting in the State of New York.

**14. Packing and Shipping** We are not responsible for the acts or omissions in our packing or shipping of purchased lots or of other carriers or packers of purchased lots, whether or not recommended by us. Packing and handling of purchased lots is at the entire risk of the purchaser.

**15. Limitation of Liability** In no event will our liability to a purchaser exceed the purchase price actually paid.

**16. Data Protection** Sotheby's will use information provided by its clients (or which Sotheby's otherwise obtains from eBay, Invaluable or other sources relating to its clients) for the provision of auction and other art-related services, loan services, client administration, marketing and otherwise to manage and operate its business, or as required by law, in accordance with Sotheby's Privacy Policy. This will include information such as the client's name and contact details, proof of identity, financial information, records of the client's transactions, and preferences. Some gathering of information about Sotheby's clients will take place using technical means to identify their preferences in order to provide a higher quality of service to them. Sotheby's may also disclose the client information to other Sotheby's Companies and/or third parties acting on their behalf to provide services for these purposes.

Sometimes, Sotheby's may also disclose this information to carefully selected third parties for their own marketing purposes. If you do not wish your details to be used for this purpose, please email enquiries@sothebys.com.

If the client provides Sotheby's with information that is defined by European data protection laws as "sensitive", the client agrees that it may be used for the purposes set out above.

In the course of these disclosures, personal data collected in the European Economic Area may be disclosed to countries outside the European Economic Area. Although such countries may not have legislation that protects a client's personal information, Sotheby's shall take great care to keep such information secure and in accordance with European data protection principles. By agreeing to these Conditions of Sale, the client is agreeing to such disclosure.

Please be aware that Sotheby's may film auctions or other activities on Sotheby's premises and that such recordings may be transmitted over the Internet via Sotheby's website, the eBay website, the Invaluable website and other Online Platforms. Telephone bids may be recorded.

Under European data protection laws, a client may object, by request and free of charge, to the processing of their information for certain purposes, including direct marketing, and may access and rectify personal data relating to them and may obtain more information about Sotheby's data protection policies

by writing to Sotheby's, 34-35 New Bond Street, London W1A 2AA, or 1334 York Avenue, New York, NY 10021, Attn: Compliance, or emailing enquiries@sothebys.com. Sotheby's use of information collected about eBay users may differ and is governed by the terms of the eBay Privacy Policy and Sotheby's on eBay Live Auction Platform Privacy Policy, which can be found on the Sotheby's on eBay Live Auction Website. Sotheby's use of information collected about Invaluable users may differ and is governed by the terms of the Invaluable Privacy Policy and Sotheby's on Invaluable Online Platform Privacy Policy, which can be found on the Sotheby's on Invaluable Live Auction Website.

## TERMS OF GUARANTEE

As set forth below and in the Conditions of Sale, for all lots Sotheby's guarantees that the authorship, period, culture or origin (collectively, "Authorship") of each lot in this catalogue is as set out in the **BOLD** or **CAPITALIZED** type heading in the catalogue description of the lot, as amended by oral or written salesroom notes or announcements. Purchasers should refer to the Glossary of Terms, if any, for an explanation of the terminology used in the Bold or Capitalized type heading and the extent of the Guarantee. Sotheby's makes no warranties whatsoever, whether express or implied, with respect to any material in the catalogue other than that appearing in the Bold or Capitalized heading and subject to the exclusions below.

In the event Sotheby's in its reasonable opinion deems that the conditions of the Guarantee have been satisfied, it shall refund to the original purchaser of record the hammer price and applicable Buyer's Premium paid for the lot by the original purchaser of record.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years from the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the original purchaser of record at the auction and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee of Authorship, the original purchaser of record must: (i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the original purchaser of record to question the accuracy of the Bold or Capitalized type heading, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons for such question; and (ii) return the Lot to Sotheby's at the original selling location in the same condition as at the date of sale to the original purchaser of record and be able to transfer good title to the Lot, free from any third party claims arising after the date of such sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the original purchaser of record to obtain at the original purchaser of record's cost the reports of two independent and recognized experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the original purchaser of record. Sotheby's shall not be bound by any reports produced

by the original purchaser of record, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. It is specifically understood and agreed that the rescission of a sale and the refund of the original purchase price paid (the successful hammer price, plus the buyer's premium) is exclusive and in lieu of any other remedy which might otherwise be available as a matter of law, or in equity. Sotheby's and the Consignor shall not be liable for any incidental or consequential damages incurred or claimed, including without limitation, loss of profits or interest.

## ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS FOR LIVE ONLINE BIDDING

The following terms and conditions (the "Online Terms") provide important information related to live online bidding via BIDnow, eBay, Invaluable, and any other Online Platform through which bidding is made available ("Online Platforms").

These Conditions are in addition to and subject to the same law and our standard terms and conditions of sale, including the authenticity guarantee and any other terms and are not intended in any way to replace them. By participating in this sale via any Online Platform, you acknowledge that you are bound by the Conditions of Sale applicable in the relevant sale and by these additional Conditions.

1. The procedure for placing bids via Online Platforms is a one-step process; as soon as the "Bid Now" button is clicked, a bid is submitted. By placing a bid via any Online Platform, you accept and agree that bids submitted in this way are final and that you will not under any circumstances be permitted to amend or retract your bid. If a successful bid is sent to Sotheby's from your computer, phone, tablet, or any other device, you irrevocably agree to pay the full purchase price, including buyer's premium and all applicable taxes and other applicable charges.

2. If you have the leading bid, it will be indicated on the screen with the statement "Bid with you" (on BIDNow) or "You're the highest bidder" (on eBay) or "Bid with you" (on Invaluable). If a bid is placed online simultaneously with a bid placed by a bidder in the room or on the telephone (a "floor" bid), the "floor" bid generally will take precedence; the auctioneer will have the final discretion to determine the successful bidder or to reopen bidding. The auctioneer's decision is final.

3. The next bidding increment is shown on the screen for your convenience. The auctioneer has discretion to vary bidding increments for bidders in the auction room and on the telephones, but bidders using Online Platforms may not be able to place a bid in an amount other than a whole bidding increment. All bidding for this sale will be in the domestic currency of the sale location, and online bidders will not be able to see the currency conversion board that may be displayed in the auction room.

4. The record of sale kept by Sotheby's will be taken as absolute and final in all disputes. In the event of a discrepancy between any online records or messages provided to you and the record of sale kept by Sotheby's, the record of sale will govern.

5. Online bidders are responsible for making themselves aware of all salesroom notices and announcements. All sale room notices will be read by the auctioneer at the beginning, where appropriate, or during the sale prior to a relevant lot being offered for sale. Sotheby's recommends that online bidders log on at least ten minutes before the scheduled start of the auction to ensure that you have heard all announcements made by the auctioneer at the beginning of the sale.

6. Sotheby's reserves the right to refuse or revoke permission to bid via Online Platforms and to remove bidding privileges during a sale.

7. Purchase information shown in the "Account Activity" section of BIDnow, the "Purchase History" section of the "My eBay" page on eBay and the "Account Activity" section of the "My Invaluable" page on Invaluable is provided for your convenience only. Successful bidders will be notified and invoiced by Sotheby's after the sale. In the event of any discrepancy between any online purchase information and the invoice sent to you by Sotheby's following the respective sale, the invoice prevails. Terms and conditions for payment and collection of property remain the same regardless of how the winning bid was submitted.

8. Sotheby's offers online bidding as a convenience to our clients. Sotheby's will not be responsible for any errors or failures to execute bids placed via Online Platforms, including, without limitation, errors or failures caused by (i) a loss of connection to the internet or to the BIDnow, eBay, Invaluable or other Online Platform software by either Sotheby's or the client; (ii) a breakdown or problem with the BIDnow, eBay, Invaluable or other Online Platform software; or (iii) a breakdown or problem with a client's internet connection, mobile network or computer. Sotheby's is not responsible for any failure to execute an online bid or for any errors or omissions in connection therewith.

9. Live online bidding via all Online Platforms will be recorded.

10. In the event of any conflict between these Online Terms and Sotheby's Conditions of Sale and Terms of Guarantee, Sotheby's Conditions of Sale and Terms of Guarantee will control.

11. In the event of any conflict between these Online Terms and any term in any agreement between the User and eBay, these Online Terms will control for purposes of all Sotheby's auctions.

12. In the event of any conflict between these Online Terms and any term in any agreement between the User and Invaluable, these Online Terms will control for purposes of all Sotheby's auctions.

## BUYING AT AUCTION

The following will help in understanding the auction buying process as well as some of the terms and symbols commonly used in an auction catalogue. All bidders should read the Conditions of Sale and Terms of Guarantee in this catalogue, as well as the Glossary or any other notices. By bidding at auction, bidders are bound by the Conditions of Sale and Terms of Guarantee, as amended by any oral announcement or posted notices, which together form the sale contract among Sotheby's, the seller (consignor) of the lot and any bidders, including the successful bidder (purchaser).

### 1. SYMBOL KEY

#### □ Reserves

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential minimum hammer price at which a lot will be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate of the lot. If any lots in the catalogue are offered without reserve, such lots will be designated by a box (□). If every lot in a catalogue is offered without a reserve, the Conditions of Sale will so state and this symbol will not be used for each lot.

#### ○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's or jointly by Sotheby's and a third party. Sotheby's and any third parties providing a guarantee jointly with Sotheby's benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If the Guaranteed Property symbol for a lot is not included in the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is a guarantee on the lot.

#### △ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest.

#### ⇒ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder or may receive a fixed fee in the event he or she is the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, the fixed fee (if

applicable) for providing the irrevocable bid may be netted against the irrevocable bidder's obligation to pay the full purchase price for the lot and the purchase price reported for the lot shall be net of such fixed fee. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

#### ∨ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

#### ⊙ Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of bidders and the absence of the symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot; bidders should refer to Condition 12 of the Conditions of Sale. Please also refer to the section on Endangered Species in the information on Buying at Auction.

#### Π Monumental

Lots with this symbol may, in our opinion, require special handling or shipping services due to size or other physical considerations. Bidders are advised to inspect the lot and to contact Sotheby's prior to the sale to discuss any specific shipping requirements.

#### 👤 Premium Lot

In order to bid on "Premium Lots" (👤 in print catalogue or 🍀 in eCatalogue) you must complete the required Premium Lot pre-registration application. You must arrange for Sotheby's to receive your pre-registration application at least three working days before the sale. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. If your application is accepted, you will be provided with a special paddle number. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

## 2. BEFORE THE AUCTION

**The Catalogue** A catalogue prepared by Sotheby's is published for every scheduled live auction and is available prior to the sale date. The catalogue will help familiarize you with property being offered at the designated auction. Catalogues may be purchased at Sotheby's or by subscription in any categories. For information, please call +1 212 606 7000 or visit sothebys.com. Prospective bidders should also consult sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

**Estimates** Each lot in the catalogue is given a low and high estimate, indicating to a prospective buyer a range in which the lot might sell at auction. When possible, the estimate is based on previous auction records of comparable pieces. The estimates are determined several months before a sale and are therefore subject to change upon further research of the property, or to reflect market conditions or currency fluctuations. Estimates should not be relied upon as a representation or prediction of actual selling prices.

**Provenance** In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

**Specialist Advice** Prospective bidders may be interested in specific information not included in the catalogue description of a lot. For additional information, please contact either a Sotheby's specialist in charge of the sale (all of whom are listed in the front of the catalogue), or Sotheby's Client Services Department. You may also request a condition report from the specialist in charge.

**The Exhibition** An exhibition of the auction property will be held the week prior to the auction on the days listed in the front of the catalogue. There you will have the opportunity to view, inspect and evaluate the property yourself, or with the help of a Sotheby's specialist.

**Salesroom Notices** Salesroom notices amend the catalogue description of a lot after our catalogue has gone to press. They are posted in the viewing galleries and salesroom or are announced by the auctioneer. Please take note of them.

**Registration** Sotheby's may require such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security, in its absolute discretion, as security for your bid. If you are not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by you without interest within 14

working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by you. Registration to bid on Premium Lots must be done at least 3 business days prior to the sale.

## 3. DURING THE AUCTION

**The Auction** Auctions are open to the public without any admission fee or obligation to bid. The auctioneer introduces the objects for sale — known as "lots" — in numerical order as listed in the catalogue. Unless otherwise noted in the catalogue or by an announcement at the auction, Sotheby's acts as agent on behalf of the seller and does not permit the seller to bid on his or her own property. It is important for all bidders to know that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot. The auctioneer will not place consecutive bids on behalf of the seller above the reserve.

**Bidding in Person** If you would like to bid, you must register for a paddle upon entering the salesroom. The paddle is numbered so as to identify you to the auctioneer. To register, you will need a form of identification such as a driver's license, a passport or some other type of government issued identification. If you are a first-time bidder, you will also be asked for your address, phone number and signature in order to create your account. If you are bidding for someone else, you will need to provide a letter from that person authorizing you to bid on that person's behalf. Issuance of a bid paddle is in Sotheby's sole discretion.

Once the first bid has been placed, the auctioneer asks for higher bids, in increments determined by the auctioneer. To place your bid, simply raise your paddle until the auctioneer acknowledges you. You will know when your bid has been acknowledged; the auctioneer will not mistake a random gesture for a bid.

If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses. Sotheby's reserves the right to refuse to accept payment from a source other than the buyer of record.

**Absentee Bidding** If it is not possible for you to attend the auction in person, you may place your bid ahead of time. In the back of every catalogue there is an absentee bid form, which you can use to indicate the item you wish to bid on and the maximum bid you are willing to make. Return the completed absentee bid form to Sotheby's either by mail or fax. When the lot that you are interested in comes up for sale, a Sotheby's representative will execute the bid on your behalf, making every effort to purchase the item for as little as possible and never exceeding your limit. This service is free and confidential.

For detailed instructions and information, please see the Absentee Bid Form and Guide for Absentee Bidders instructions at the back of this catalogue.

**Telephone Bidding** In some circumstances, we offer the ability to place bids by telephone live to a Sotheby's representative on the auction floor. Please contact the Bid Department prior to the sale to make arrangements or to answer any questions you may have. Telephone bids are accepted only at Sotheby's discretion and at the caller's risk. Calls may also be recorded at Sotheby's discretion. By bidding on the telephone, prospective buyers consent thereto.

**Online Bidding** If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BIDnow, eBay, Invaluable or other Online Platforms for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BIDnow, please see [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com). For information about registering to bid on eBay, please see [www.ebay.com/sothebys](http://www.ebay.com/sothebys). For information about registering to bid on Invaluable, please see [www.invaluable.com/invaluable/help.cfm](http://www.invaluable.com/invaluable/help.cfm). Bidders utilizing any online platform are subject to the Online Terms as well as the relevant Conditions of Sale. Online bidding may not be available for Premium Lots.

**Employee Bidding** Sotheby's employees may bid in a Sotheby's auction only if the employee does not know the reserve and if the employee fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

**US Economic Sanctions** The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organizations. There may be restrictions on the import into the United States of certain items originating in sanctioned countries, including Burma, Cuba, Iran, North Korea and Sudan. The purchaser's inability to import any item into the US or any other country as a result of these or other restrictions shall not justify cancellation or rescission of the sale or any delay in payment. Please check with the specialist department if you are uncertain as to whether a lot is subject to these import restrictions, or any other restrictions on importation or exportation.

**Hammer Price and the Buyer's Premium** For lots which are sold, the last price for a lot as announced by the auctioneer is the hammer price. A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the purchaser as part of the total purchase price. The buyer's premium will be the amount stated in the Conditions of Sale.

**Currency Board** As a courtesy to bidders, a currency board is operated in many salesrooms. It displays the lot number and current bid in both U.S. dollars and foreign currencies. Exchange rates are approximations based on recent exchange rate information and should not be relied upon as a precise invoice amount. Sotheby's assumes no responsibility for any error or omission in foreign or United States currency amounts shown.

**Results** Successful absentee bidders will be notified after the sale. Absentee bidders will receive a list of sale results if they enclose a stamped self-addressed envelope with their absentee bid form. Printed lists of auction prices are available at our galleries approximately three weeks following each auction and are sent on request to catalogue purchasers and subscribers. Results may also be obtained online at [sothebys.com](http://sothebys.com).

**International Auctions** If you need assistance placing bids, obtaining condition reports or receiving auction results for a Sotheby's sale outside the United States, please contact our International Client Services Department.

#### 4. AFTER THE AUCTION

**Payment** If your bid is successful, you can go directly to Post Sale Services to make payment arrangements. Otherwise, your invoice will be mailed to you. The final price is determined by adding the buyer's premium to the hammer price on a per-lot basis. Sales tax, where applicable, will be charged on the entire amount. Payment is due in full immediately after the sale. However, under certain circumstances, Sotheby's may, in its sole discretion, offer bidders an extended payment plan. Such a payment plan may provide an economic benefit to the bidder. Credit terms should be requested at least one business day before the sale. However, there is no assurance that an extended payment plan will be offered. Please contact Post Sale Services or the specialist in charge of the sale for information on credit arrangements for a particular lot. Please note that Sotheby's will not accept payments for purchased lots from any party other than the purchaser, unless otherwise agreed between the purchaser and Sotheby's prior to the sale.

**Payment by Cash** It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US \$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: verification of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's license), confirmation of permanent address and identification of the source of the funds.

**Payment by Credit Cards** Sotheby's accepts payment by credit card for Visa, MasterCard, and American Express only. Credit card payments may not exceed \$50,000 per sale. Payment by credit card may be made (a) online at <https://www.sothebys.com/en/invoice-payment.html>, (b) by calling in to Post Sale Services at +1 212 606 7444, or (c) in person at Sotheby's premises at the address noted in the catalogue.

**Payment by Check** Sotheby's accepts personal, certified, banker's draft and cashier's checks drawn in US Dollars (made payable to Sotheby's). While personal and

company checks are accepted, property will not be released until such checks have cleared, unless you have a pre-arranged check acceptance agreement. Application for check clearance can be made through the Post Sale Services.

Certified checks, banker's drafts and cashier's checks are accepted at Sotheby's discretion and provided they are issued by a reputable financial institution governed by anti-money laundering laws. Instruments not meeting these requirements will be treated as "cash equivalents" and subject to the constraints noted in the prior paragraph titled "Payment By Cash".

**Payment by Wire Transfer** To pay for a purchase by wire transfer, please refer to the payment instructions on the invoice provided by Sotheby's or contact Post Sale Services to request instructions.

**Sales and Use Tax** New York sales tax is charged on the hammer price, buyer's premium and any other applicable charges on any property picked up or delivered in New York State, regardless of the state or country in which the purchaser resides or does business. Purchasers who wish to use their own shipper who is not a considered a "common carrier" by the New York Department of Taxation and Finance will be charged New York sales tax on the entire charge regardless of the destination of the property. Please refer to "Information on Sales and Use Tax Related to Purchases at Auction" in the back of the catalogue.

#### Collection and Delivery

Post Sale Services  
+ 1 212 606 7444  
FAX: + 1 212 606 7043  
[uspostsaleservices@sothebys.com](mailto:uspostsaleservices@sothebys.com)

Once your payment has been received and cleared, property may be released. Unless otherwise agreed by Sotheby's, all purchases must be removed by the 30th calendar day following a sale.

**Shipping Services** Sotheby's offers a comprehensive shipping service to meet all of your requirements. If you received a shipping quotation or have any questions about the services we offer please contact us.

**Collecting your Property** As a courtesy to purchasers who come to Sotheby's to collect property, Sotheby's will assist in the packing of lots, although Sotheby's may, in the case of fragile articles, choose not to pack or otherwise handle a purchase.

If you are using your own shipper to collect property from Sotheby's, please provide a letter of authorization and kindly instruct your shipper that they must provide a Bill of Lading prior to collection. Both documents must be sent to Post Sale Services prior to collection.

The Bill of Lading must include: the purchaser's full name, the full delivery address including the street name and number, city and state or city and country, the sale and lot number.

Sotheby's will contact your shipper within 24 hours of receipt of the Bill of Lading

to confirm the date and time that your property can be collected. Property will not be released without this confirmation and your shipper must bring the same Bill of Lading that was faxed to Sotheby's when collecting. All property releases are subject to the receipt of cleared funds.

Please see the Conditions of Sale for further details.

**Endangered Species** Certain property sold at auction, for example, items made of or incorporating plant or animal materials such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, rosewood, etc., irrespective of age or value, may require a license or certificate prior to exportation and additional licenses or certificates upon importation to another country. Sotheby's suggests that buyers check on their government wildlife import requirements prior to placing a bid. Please note that the ability to obtain an export license or certificate does not ensure the ability to obtain an import license or certificate in another country, and vice versa. It is the purchaser's responsibility to obtain any export or import licenses and/or certificates as well as any other required documentation. In the case of denial of any export or import license or of delay in the obtaining of such licenses, the purchaser is still responsible for making on-time payment of the total purchase price for the lot.

Although licenses can be obtained to export some types of endangered species, other types may not be exported at all, and other types may not be resold in the United States. Upon request, Sotheby's is willing to assist the purchaser in attempting to obtain the appropriate licenses and/or certificates. However, there is no assurance that an export license or certificate can be obtained. Please check with the specialist department or the Shipping Department if you are uncertain as to whether a lot is subject to these export/import license and certificate requirements, or any other restrictions on exportation.

**The Art Loss Register** As part of Sotheby's efforts to support only the legitimate art market and to combat the illegitimate market in stolen property, Sotheby's has retained the Art Loss Register to check all uniquely identifiable items offered for sale in this catalogue that are estimated at more than the equivalent of US\$1,500 against the Art Loss Register's computerized database of objects reported as stolen or lost. The Art Loss Register is pleased to provide purchasers with a certificate confirming that a search has been made. All inquiries regarding search certificates should be directed to The Art Loss Register, First Floor, 63-66 Hatten Garden, London EC1N 8LE or by email at [artloss@artloss.com](mailto:artloss@artloss.com). The Art Loss Register does not guarantee the provenance or title of any catalogued item against which they search, and will not be liable for any direct or consequential losses of any nature howsoever arising. This statement and the ALR's service do not affect your rights and obligations under the Conditions of Sale applicable to the sale.

---

## SELLING AT AUCTION

If you have property you wish to sell, Sotheby's team of specialists and client services representatives will assist you through the entire process. Simply contact the appropriate specialist (specialist departments are listed in the back of this catalogue), General Inquiries Department or a Sotheby's regional office representative for suggestions on how best to arrange for evaluation of your property.

**Property Evaluation** There are three general ways evaluation of property can be conducted:

**(1) In our galleries**

You may bring your property directly to our galleries where our specialists will give you auction estimates and advice. There is no charge for this service, but we request that you telephone ahead for an appointment. Inspection hours are 9:30 am to 5 pm, Monday through Friday.

**(2) By photograph**

If your property is not portable, or if you are not able to visit our galleries, you may bring in or send a clear photograph of each item. If you have a large collection, a representative selection of photographs will do. Please be sure to include the dimensions, artist's signature or maker's mark, medium, physical condition and any other relevant information. Our specialists will provide a free preliminary auction estimate subject to a final estimate upon first-hand inspection.

**(3) In your home**

Evaluations of property can also be made in your home. The fees for such visits are based on the scope and diversity of property, with travel expenses additional. These fees may be rebated if you consign your property for sale at Sotheby's. If there is considerable property in question, we can arrange for an informal "walkthrough."

Once your property has been evaluated, Sotheby's representatives can then help you determine how to proceed should you wish to continue with the auction process. They will provide information regarding sellers' commission rates and other charges, auction venue, shipping and any further services you may require.

---

## SOTHEBY'S SERVICES

Sotheby's also offers a range of other services to our clients beyond buying and selling at auction. These services are summarized below. Further information on any of the services described below can be found at [sothebys.com](http://sothebys.com).

**Valuations and Appraisals** Sotheby's Valuations and Appraisals Services offers advice regarding personal property assets to trusts, estates, and private clients in order to help fiduciaries, executors, advisors, and collectors meet their goals. We provide efficient and confidential advice and assistance for all appraisal and auction services. Sotheby's can prepare appraisals to suit a variety of needs, including estate tax and planning, insurance, charitable contribution and

collateral loan. Our appraisals are widely accepted by the Internal Revenue Service, tax and estate planning professionals, and insurance firms. In the event that a sale is considered, we are pleased to provide auction estimates, sales proposals and marketing plans. When sales are underway, the group works closely with the appropriate specialist departments to ensure that clients' needs are met promptly and efficiently.

**Financial Services** Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale.

**Museum Services** Tailored to meet the unique needs of museums and nonprofits in the marketplace, Museum Services offers personal, professional assistance and advice in areas including appraisals, deaccessions, acquisitions and special events.

**Corporate Art Services** Devoted to servicing corporations, Sotheby's Corporate Art Services Department can prepare appraisal reports, advise on acquisitions and deaccessions, manage all aspects of consignment, assist in developing arts-management strategies and create events catering to a corporation's needs.

---

## INFORMATION ON SALES AND USE TAX RELATED TO PURCHASES AT AUCTION

To better assist our clients, we have prepared the following information on Sales and Use Tax related to property purchased at auction.

**Why Sotheby's Collects Sales Tax** Virtually all State Sales Tax Laws require a corporation to register with the State's Tax Authorities and collect and remit sales tax if the corporation maintains a presence within the state, such as offices. In the states that impose sales tax, Tax Laws require an auction house, with a presence in the state, to register as a sales tax collector, and remit sales tax collected to the state. New York sales tax is charged on the hammer price, buyer's premium and any other applicable charges on any property picked up or delivered in New York, regardless of the state or country in which the purchaser resides or does business.

**Where Sotheby's Collects Sales Tax** Sotheby's is currently registered to collect sales tax in the following states: California, Colorado, Connecticut, Florida, Illinois, Maryland, Massachusetts, Minnesota, Missouri, New Jersey, New York, Ohio, Pennsylvania, Texas and Washington. For any property collected or received by the purchaser in New York City, such property is subject to sales tax at the existing New York State and City rate of 8.875%.

**Sotheby's Arranged Shipping** If the property is delivered into any state in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered.

**Client Arranged Shipping** Property collected from Sotheby's New York premises by a common carrier hired by the purchaser for delivery at an address outside of New York is not subject to New York Sales Tax, but if the property is delivered into any state in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered. New York State recognizes shippers such as the United States Postal Service, United Parcel Service, FedEx, or the like as "common carriers". If a purchaser hires a shipper other than a common carrier to pick up property, Sotheby's will collect New York sales tax at a rate of 8.875% regardless of the ultimate destination of the goods. If a purchaser utilizes a freight-forwarder who is registered with the Transportation Security Administration ("TSA") to deliver property outside of the United States, no sales tax would be due on this transaction.

**Where Sotheby's is Not Required to Collect Sales Tax** Sotheby's is not required to collect sales tax on property delivered to states other than those listed above. If the property is delivered to a state where Sotheby's is not required to collect sales tax, it is the responsibility of the purchaser to self-assess any sales or use tax and remit it to taxing authorities in that state.

Sotheby's is not required to collect sales tax for property delivered to the purchaser outside of the United States.

**Restoration and Other Services** Regardless of where the property is subsequently transported, if any framing or restoration services are performed on the property in New York, it is considered to be a delivery of the property to the purchaser in New York, and Sotheby's will be required to collect the 8.875% New York sales tax.

**Certain Exemptions** Most states that impose sales taxes allow for specified exemptions to the tax. For example, a registered re-seller such as a registered art dealer may purchase without incurring a tax liability, and Sotheby's is not required to collect sales tax from such re-seller. The art dealer, when re-selling the property, may be required to charge sales tax to its client, or the client may be required to self-assess sales or use tax upon acquiring the property.

**Local Tax Advisors** As sales tax laws vary from state to state, Sotheby's recommends that clients with questions regarding the application of sales or use taxes to property purchased at auction seek tax advice from their local tax advisors.

---

## IMPORTANT NOTICES

No reference is made to the condition of lots in the catalogue. Anyone wishing information on any of the property included in this catalogue may write or call the Chinese Works of Art Department at +1 212 606 7332. Notwithstanding any condition reports or catalogue descriptions provided, all lots are offered and sold "AS IS" in accordance with paragraph 1 of the Conditions of Sale.

### NOTICE REGARDING BURMESE JADEITE

Jadeite of Burmese origin less than 100 years old may not be imported into the US. Certification of non-Burmese origin will be required before importing lots containing jadeite into the US. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation before shipping. The inability of import of any such items shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. Please check with the specialist department if you are uncertain as to whether a lot is subject to these import restrictions, or any other restrictions on importation or exportation.

### NOTICE REGARDING ENDANGERED SPECIES

• Property containing certain endangered species will require a CITES license upon export from the U.S. and may require an additional license upon import into another country. There is no guarantee that such licenses will be granted. In the case of denial of any license or of delay in obtaining such licenses, the purchaser remains responsible for making on-time payment for the total purchase price.

The artists' names recorded in this catalogue are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings and calligraphy does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, the property in this catalogue is sold "AS IS" in accordance with the Conditions of Sale and subject to a limited guarantee of authenticity as set forth in the Terms of Guarantee. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases.

### Photography:

Ber Murphy  
Ellen Warfield  
Glenn Steigelman

## INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit [sothebys.com](http://sothebys.com)

### INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

#### *Worldwide Head & Chairman*

Nicolas Chow  
+852 2822 8123

#### *Chairman, Asian Art, Europe and Americas*

Henry Howard-Sneyd  
+44 20 7293 5530

#### *Vice Chairman, Chinese Art and Asian Paintings*

Mee-Seen Loong  
+1 212 606 7332

#### *International Specialists*

Ryoichi Hirano  
Julian King  
Carrie Li  
+852 2822 8128

#### *Senior Specialist, Europe*

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### *International Research*

Regina Krahl ±  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi  
+44 20 7293 5879

#### **New York**

Angela McAteer  
Christina Prescott-Walker  
Cynthia Volk  
Phyllis Kao  
Hannah Thompson  
Hang Yin  
Justin Cheung  
+1 212 606 7332

#### **London**

Robert Bradlow  
Stephen Loakes  
Lauren Long  
+44 20 7293 6442

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
Olivier Valmier  
Emmanuelle Chan  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Nicolas Chow  
Sam Shum  
Christian Bouvet  
Amethyst Chau  
Vivian Tong  
Carmen Li  
Cristine Li  
+852 2822 8128

#### **Beijing**

Peter Song  
+86 10 6408 8933

#### **Taipei**

Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Mizuka Seya  
+81 3 3230 2755

### INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

#### **New York**

*Classical Chinese Paintings*  
Xian Fang  
Tianhan Gao  
+1 212 894 1177

#### **Hong Kong**

*Classical Chinese Paintings*  
Steven Zuo  
Rongde Zhang  
Sally Fong  
+852 2822 9013

#### *Chinese Paintings*

C.K. Cheung  
Carmen Ip  
Jing Jing Qiao  
Annie Wong  
+852 2822 8132

#### *Contemporary Ink Art*

MeeSeen Loong  
Katherine Don  
+852 822 9019

#### **Taipei**

Shuni Li  
+886 2 2757 6689

### INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

#### *International Head*

Yamini Mehta  
+44 20 7293 5940

#### **New York**

*Works of Art*  
Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Jacqueline Dennis  
+1 212 606 7304

#### *Modern & Contemporary Art*

Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Manjari Sihare-Sutin  
+1 212 606 7304

#### **London**

*Middle East and Islamic Art*  
Edward Gibbs  
Benedict Carter  
Alexandra Roy  
Marcus Fraser ±  
+44 20 7293 5112

#### *Indian Art*

Yamini Mehta  
Ishrat Kanga  
+44 20 7293 5940

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Shea Lam  
+852 2822 8155

#### **Singapore**

Mok Kim Chuan  
Rishika Assomull  
Michelle Yaw  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Claire Liao  
+886 2 2757 6689

### LIAISON OFFICES

#### **Bangkok**

Wannida Saetio  
+66 2286 0788

#### **Beijing**

Peter Song  
Ying Wang  
+86 10 6408 8771

#### **Brussels**

Marianna Lora  
+32 2 627 71 98

#### **Jakarta**

Jasmine Prasetyo  
+62 21 5797 3603

#### **Kuala Lumpur**

Walter Cheah ±  
+60 3 2070 0319

#### **Los Angeles**

Tiffany Chao  
+1 310 786 1876

#### **Mumbai**

Gaurav Bhatia  
Shivajirao Gaekwar  
+91 22 6665 3407

#### **Philippines**

Angela Hsu ±  
+63 917 815 0075

#### **Shanghai**

Rachel Shen  
+86 21 6288 7500

#### **Singapore**

Esther Seet  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Wendy Lin  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Ryoichi Hirano  
+81 3 3230 2755

#### **Toronto**

Lucila Portoraro  
+41 69 261 774

Consultant ‡

## FORTHCOMING AUCTIONS

A comprehensive calendar of international auctions, in addition to all sale results, can be viewed at [sothebys.com](http://sothebys.com)

### FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

1 October 2017  
Hong Kong

### FINE CHINESE PAINTINGS

2 October 2017  
Hong Kong

### CONTEMPORARY INK ART

2 October 2017  
Hong Kong



## INDEX OF ARTISTS

Anonymous	無款	699	Guo Moruo	郭沫若	687	Lu Yanshao	陸儼少	544
Anonymous (Previously attributed to Ma Yuan)	無款 (舊傳馬遠)	539	He Haixia	何海霞	703	Lu Zhi	陸治	509
Attributed to Ding Yunpeng	丁雲鵬 (款)	537	He Qiyuan	何漆園	662	Luo Pin	羅聘	536
Attributed to Li Shizhuo	李世倬 (款)	553	He Shaoji	何紹基	528, 557	Luo Wenmo	羅文謨	702
Attributed to Qian Weicheng	錢維城 (款)	511	He Tianjian	賀天健	654	Luo Xuan	羅烜	516
Attributed to Qiu Ying	仇英(款)	527	Hu Gongshou	胡公壽	707	Ma Jin	馬晉	701
Attributed to Xu Wei	徐渭(款)	538	Hu Li	胡立	703	Mingzhong	明中	543
Attributed to Zhao Mengfu	趙孟頫 (款)	514	Hu Zhang	胡璋	604	Ni Tian	倪田	575, 576
Chen Peiqiu	陳佩秋	631, 652	Huang Binhong	黃賓虹	641	Pan Boying	潘伯鷹	582
Chen Shaomei	陳少梅	614	Huang Jun	黃均	568	Pan Simu	潘思牧	526
Chen Shuaizu	陳率祖	589	Huang Junbi	黃君璧	688, 689	Ping Han	平翰	568
Chen Zizhuang	陳子壯	506, 724	Huang Zhou	黃胄	725, 726	Pu Hua	蒲華	591
Chen Zun	陳遵	524	Jia Youfu	賈又福	733	Pu Jin	溥忻	700
Cheng Jiu	成鶯	605	Jiang Hanting	江寒汀	653	Pu Ru	溥儒	618-624, 626-628, 635, 642, 650, 651, 658-660, 666, 672, 709
Cheng Zhengkui	程正揆	507	Jiang Yi	蔣彝	681	Pu Zuo	溥佐	697
Dai Xi	戴熙	569	Jin Cheng	金城	625, 629	Qi Baishi	齊白石	634, 636, 637, 644
Deng Erya	鄧爾雅	607	Ju Lian	居廉	574	Qi Gong	啟功	567, 664, 665
Deng Shiru	鄧石如	546	Kang Youwei	康有為	564, 670, 684	Qian Feng	錢豐	504
Ding Yanyong	丁衍庸	673, 713-723	Lan Ying	藍瑛	554	Qian Mu	錢穆	643
Dong Qichang	董其昌	508, 512	Lang Jingshan	郎靜山	689	Qian Weiqiao	錢維喬	532
Dong Shouping	董壽平	592	Li Jian	黎簡	574	Ren Xun	任熏	578
Dong Zuobin	董作賓	679	Li Keran	李可染	613	Ren Yi	任頤	583
Fan Zengxiang	樊增祥	563	Li Kuchan	李苦禪	596, 695	Ren Yu	任預	583, 534
Fang Rending	方人定	597	Li Qingsong	李清悚	581	Shao Zhang	邵章	560
Fei Danxu	費丹旭	550	Li Xiongcai	黎雄才	663	Shen Shijia	申石伽	656, 661
Feng Chaoran	馮超然	617	Liang Dingfen	梁鼎芬	668	Shen Yinmo	沈尹默	581
Feng Yuxiang	馮玉祥	654	Liang Tongshu	梁同書	525	Shen Zongjing	沈宗敬	510
Gao Fenghan	高鳳翰	535	Lin Fengmian	林風眠	712	Shi Nanjin	施南金	523
Gao Jianfu	高劍父	600, 608	Lin Yutang	林語堂	685	Shitao (Yuanji)	石濤(原濟)	515, 519
Gu Linshi	顧麟士	692	Ling Qijin	凌其金	655	Tan Yankai	譚延闓	561
Gu Sui	顧隨	567	Liu Chunlin	劉春霖	559	Tang Yifen	湯貽汾	556
Guan Shanyue	關山月	727	Liu Du	劉度	529	Tao Lengyue	陶冷月	731, 732
			Liu Haisu	劉海粟	690, 691	Tian Shiguang	田世光	677
			Liu Junli	劉君禮	703	Wang Geyi	王個簪	590
			Lu Hui	陸恢	616			
			Lu Shidao	陸師道	513			

## INDEX OF ARTISTS

Wang Hui	王翬	540	Yu Shihui	余時鑣	577
Wang Jiqian (C. C. Wang)	王己千	630, 671	Yu Youren	于右任	683, 686
Wang Su	王素	573	Yuan Keding	袁克定	682
Wang Ti	王禔	565, 648	Zha Shibiao	查士標	502, 503, 521
Wang Wenzhi	王文治	606	Zhang Bide	張比德	703
Wang Xia	王遐	703	Zhang Boying	張伯英	646, 647, 680
Wen Jia	文嘉	552	Zhang Daqian (Chang Dai-chien)	張大千	579, 632, 633, 639, 657, 667, 693, 694, 702, 703, 705, 706, 708, 710, 711
Weng Luo	翁雒	525	Zhang Hong	張宏	517
Weng Tonghe	翁同龢	558	Zhang Shiyuan	張石園	584
Wu Changshuo	吳昌碩	541, 542, 545, 612	Zhang Tingji	張廷濟	585
Wu Dongfa	吳東發	570	Zhang Yu	張啟	533
Wu Gonghu	吳公虎	598	Zhang Zhiwan	張之萬	522
Wu Guanzhong	吳冠中	704, 729, 730	Zhao Shao'ang	趙少昂	598, 601
Wu Hufan	吳湖帆	588, 640, 649	Zhao Shuru	趙叔孺	698
Wu Qinmu	吳琴木	580	Zhao Zhiqian	趙之謙	548
Wu Yun	吳雲	655	Zheng Fu	鄭蘆	501
Wu Zheng	吳徵	584	Zheng Xiaoxu	鄭孝胥	669
Xiao Tui	蕭蜕	566, 586	Zheng Xie	鄭燮	505, 520, 549
Xiao Xun	蕭愔	615	Zhou Sicong	周思聰	728
Xie Zhiliu	謝稚柳	582, 638, 645	Zhou Zhimian	周之冕	531
Xu Beihong	徐悲鴻	594, 674-676	Zhu Angzhi	朱昂之	523, 551
Xu Fang	徐枋	572	Zhu Hanjun	朱含君	702
Xuanye (Emperor Kangxi)	玄燁	571	Zhu Jianshen (Emperor Xianzong)	朱見深 (明憲宗)	518
Yang Jin	楊晉	555	Zhu Peijun	朱佩君	702
Yang Shanshen	楊善深	593, 595, 598, 599, 601-603, 609-611	Zhu Qian'an	朱潛菴	702
Yang Wencong	楊文驄	530	Zhu Renjun	朱紉君	702
Yao Yuanzhi	姚元之	562	Zhu Shilin	朱士林	587
Yao Yuqin	姚虞琴	702	Zhu Weijun	朱煒君	702
Yi Bingshou	伊秉綏	547	Zhu Ziqing	朱自清	678
Yu Fei'an	于非闇	696			
Yu Lüxian	余侶僊	583			

**BOARD OF DIRECTORS**

Tad Smith  
**President and  
Chief Executive Officer**

Domenico De Sole  
**Chairman of the Board**

The Duke of Devonshire  
**Deputy Chairman of the Board**

Jessica Bibliowicz  
Linus W. L. Cheung  
Kevin Conroy  
Daniel S. Loeb  
Olivier Reza  
Marsha E. Simms  
Diana L. Taylor  
Dennis M. Weibling  
Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S  
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Amy Cappellazzo  
**Chairman  
Fine Art Division**

Kevin Ching  
**Chief Executive Officer  
Asia**

Adam Chinn  
**Chief Operating Officer  
Worldwide**

David Goodman  
**Digital Development  
& Marketing  
Worldwide**

Mike Goss  
**Chief Financial Officer**

Allan Schwartzman  
**Chairman  
Fine Art Division**

Karen Sutton  
**Chief Administrative Officer**

Maarten ten Holder  
**Global Managing Director  
Luxury & Lifestyle Division**

**ADVISORY BOARD**

C. Hugh Hildesley  
**Vice Chairman**

Alexis Gregory  
**Deputy Chairman**

Juan Abelló  
Nicolas Berggruen  
Laura M. Cha  
Dr. Alice Y. T. Cheng  
Halit Cingilloğlu  
Henry Cornell  
Michel A. David-Weill  
Ulla Dreyfus-Best  
Frederik J. Duparc  
Jean Marc Etlin  
Serge de Ganay  
Ann Getty  
Charles de Gunzburg  
Ronnie F. Heyman  
Pansy Ho  
Prince Aymn Aga Khan  
Jean-Claude Marian  
John L. Marion  
Carlo Perrone  
Donna Patrizia Memmo  
dei Principi Ruspoli  
Rolf Sachs  
Marjorie Susman  
Jean Todt  
The Hon. Hilary Weston,  
c.m., o.ont.

**SOTHEBY'S COUNCIL**

Robin Woodhead  
**Chairman  
Sotheby's International**

Michael Berger-Sandhofer  
**Deputy Chairman**

Ina Astrup  
Philippe Bertherat  
Lavinia Borromeo  
Jasper Conran  
Paula Cussi  
Oleg Deripaska  
Quinten Dreesman  
Tania Fares  
Yassmin Ghandehari  
Shalini Hinduja  
Catherine Lagrange  
Edward Lee  
Atalanti Martinou  
Batia Ofer  
Georg Von Opel  
Olivier Widmaier Picasso  
Paulo Pimenta  
Ludomia Pucci Castellano  
David Ross  
Daniel Sachs  
René H. Scharf  
Biggi Schuler-Voith  
Jacques Veyrat

**AMERICAS  
CHAIRMAN'S OFFICE**

**Chairmen**  
Lisa Dennison  
Benjamin F. Doller  
George Wachter

**Honorary Chairman**  
John L. Marion

**Vice Chairman**  
C. Hugh Hildesley



**Sotheby's** EST. 1744  
Collectors gather here.